

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
a	nach, zu, in auf, um, mit, pro	prep	
l' abate	der Abt	m	
abbagliante	blendend, grell	agg	
gli abbaglianti	das Fernlicht	m pl	
abbagliare	blenden	vt / vi	ho abbagliato
l' abbaglio	das Versehen	m	abb <u>a</u> glio
prendere un abbaglio	einen Fehler machen, einen Bock schießen	esp	abb <u>a</u> glio
abbaiare	bellen	vi	ho abbaiato
abbandonare	verlassen, loslassen, aufgeben, fallen lassen, im Stich lassen	vt	
abbandonato	verlassen, verwahrlost, aufgegeben, zurückgelassen	agg	
l' abbandono	das Verlassen, die Aussetzung; die Verwahrlosung; die Aufgabe, die Preisgabe	m	
l' abbassamento	die Senkung, das Sinken, die Abschwächung	m	
abbassare	leiser stellen; senken, tiefer stellen, herabsetzen	vt	
abbasso	nieder mit ...	int	
abbastanza	genug, ziemlich	avv	
abbattere	fällen	vt	abb <u>a</u> tt ^{ere}
l' abbazia	die Abtei	f	abbaz <u>i</u> a
l' abbellimento	die Verschönerung, die Verzierung; die Beschönigung	m	
abbellire	verschönern	vt	ho abbellito
il capo di abbigliamento	das Kleidungsstück	esp	
l' abbigliamento	die Kleidung, die Bekleidung	m	
abbinare	kombinieren	vt	
abbinarsi	passen	vr	
abbinato	zugeordnet	agg	
abbinato a	kombiniert mit	esp	
abboccare	anbeißen	vi	ho abboccato
abboccato	leicht, süßlich, lieblich, süffig	agg	
l' abbonamento	das Abonnement, das Abo	m	
abbonare	abonnieren	vt	
abbonarsi a qcs	etwas abonnieren	vr	
l' abbonato	der Abonnent	m	
abbondante	reichlich	avv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' abbondanza	der Überfluss	f	
abbracciare	umarmen, umfassen	vt	ho abbracciato
abbracciarsi	sich umarmen	vr	
l' abbraccio	die Umarmung	m	
abbreviare	kürzen, abkürzen, verkürzen	vt	ho abbreviato
l' abbreviazione	die Abkürzung, die Kurzform	f	
abbronzarsi	sich bräunen	vr	
abbronzato	gebräunt, braun	agg	
l' abbronzatura	die Bräunung	f	
abdicare	abdanken	vi	ho abdicato
aberrante	abweichend	agg	
l' abete	die Tanne, der Tannenbaum	m	
l' abete bianco	die Weißtanne	m	
l' abete rosso	die Fichte	m	
l' abetina	der Tannenwald	f	
abile	fähig, tauglich; tüchtig, geschickt	agg	<u>a</u> bile
abilissimo	seht tüchtig	agg	abil <u>i</u> ssimo
abilitare	befähigen	vt	ho abilitato
abilmente	geschickt	agg	
l' abitante	der Einwohner / die Einwohnerin	m/f	
abitare	wohnen	vi	ho abitato
l' abitato	die Ortschaft, die Siedlung, der Ort	m	
l' abitazione	die Wohnung, das Haus	f	
gli abiti	die Kleidung	m pl	<u>a</u> biti
l' abito	das Kleid; der Anzug	m	<u>a</u> bito
l' abito da sposa	das Hochzeitskleid, das Brautkleid	m	<u>a</u> bito
abituarsi	sich gewöhnen	vr	
essere abituato a qcs.	etwas gewöhnt sein, mit etwas vertraut sein	esp	
l' abitudine	die Gewohnheit	f	abitu <u>d</u> ine
l' abitudine alimentare	die Essgewohnheit	esp	abitu <u>d</u> ine
l' abitudine di lettura	die Lesegewohnheit	esp	abitu <u>d</u> ine
l' abiura	das Abschwören, die Abschwörung	f	
abolire	abschaffen	vt	ho abolito
l' abolizione	die Abschaffung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
abominare	verabscheuen	vt	ho abominato
aborrire	verabscheuen	vt	ho aborrito
abortire	abtreiben, eine Fehlgeburt haben	vt	abortisco
l' aborto	die Abtreibung	m	
l' abrogazionista	die Befürworterin / der Befürworter einer Gesetzesabschaffung	f/m	
l' ABS	das Antiblockiersystem	m inv	
abusivo	nicht erlaubt, unerlaubt, rechtswidrig, unbefugt, widerrechtlich	agg	
l' abuso	der Missbrauch	m	
l' abuso di alcol	der Alkoholmissbrauch	m	
l' abuso di droga	der Drogenmissbrauch	m	
l' abuso di sostanze stupefacenti	der Drogenmissbrauch	m	
accadere	geschehen, passieren, vorkommen	vi	accadere, accadì, accaduto; aus. essere
l' accaduto	das Ereignis	m	
l' accampamento	das Feldlager	m	
accanito	verbissen, hartnäckig, wütend, erbittert	agg	
accanto	neben, daneben, nebenan	avv	
accarezzare	streicheln, leicht berühren	vt	
accatastare	aufschichten, aufhäufen, aufstapeln	vt	
accattivante	gewinnend	agg	
accavallare	übereinanderschlagen	vt	
accavallarsi	sich überschneiden: sich auftürmen	vr	
accecato	verblendet, blind	agg	
accecato dall'odio	hasserfüllt, blind vor Hass	esp	
accedere	eintreten, Zugang haben	vt	accedere
accelerare	beschleunigen, forcieren, vorantreiben	vt	ho accelerato
accendere	anzünden; einschalten, anschalten, anstellen; entfachen, entflammen	vt	accendere; ho acceso
accendere la luce	das Licht einschalten	esp	accendere

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
accendere la radio	das Radio einschalten	esp	accendere
accendere la televisione	den Fernseher einschalten	esp	
accendersi	aufleuchten	vi	
l' accendino	der Feuerzeug, der Anzünder	m	
accennare	andeuten, erwähnen	vt	
accentuare	betonen, hervorheben	vt	ho accentuato
accerchiare	umzingeln, einkreisen, einschließen	vt	ho accerchiato
acceso	angezündet, leuchtend, glühend; eingeschaltet	agg	
accessibile	zugänglich	agg	accessibile
l' accessibilità	die Zugänglichkeit; der barrierefreie Zugang	f inv	
l' accesso	der Zugang, der Zutritt, die Zufahrt	m	
gli accessori	das Zubehör; das Accessoire	m pl	
accettare	annehmen, entgegennehmen, akzeptieren; zustimmen	vt	
l' acciaio	der Stahl	m	acciaio
accidentato	holprig; bewegt	agg	
l' accidente	das Vorkommnis, der Vorfall; der Unglücksfall		
accidenti	Donnerwetter! verflucht! zum Teufel noch mal! Mann! ach du Schreck! Mensch Meier! Oh je! Manometer!	inv	
acciderba	Donnerwetter! verflucht! zum Teufel noch mal! Mann! ach du Schreck!	inv	
accigliato	finster dreinblickend, missbilligend, mit gerunzelter Stirn	agg	
accingersi	sich anschicken	vr	mi sono accinto/a
l' acciottolato	das Kopfsteinpflaster	m	
acciottolato	gepflastert	agg	
l' accisa	die Verbrauchssteuer	f	
l' acciuga	die Sardelle, die Anchovis; der Hering	f	
acclamare	bejubeln, zujubeln; ausrufen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
accodarsi	sich anstellen, sich anschließen	vi	
accogliente	einladend, gastfreundlich, gemütlich, behaglich	avv	
l' accoglienza	die Aufnahme, der Empfang	f	
accogliere	empfangen, beherbergen, aufnehmen	vt	accogliere
accomodarsi	Platz nehmen, sich hinsetzen; eintreten	vr	
accompagnare	begleiten, bringen, hinbringen	vt	
il accompagnatore	der Begleiter	m	
l' accompagnatrice	die Begleiterin	f	
accomunato	vereint	agg	
accontentare	zufrieden stellen, befriedigen	vt	
accontentarsi di	sich zufrieden geben mit, sich begnügen mit	vr	
l' acconto	die Anzahlung	m	
l' accordo	die Zustimmung, , die Einigung, die Vereinbarung, die Übereinstimmung, das Einverständnis	m	
d' accordo!	einverstanden! in Ordnung!	esp	
accorgersi	bemerken	vr	
l' accorgimento	der Kunstgriff, der Trick; die Umsiocht	m	
accorso	herbeigeeilt	agg	
accostare	zusammenrücken, anlehnen, zuziehen	vt	
accostato	halb geschlossen, angelehnt	agg	
accresciuto da	gesteigert durch	agg	
accurato	sorgfältig, genau, eingehend, akkurat, präzise	agg	
l' accusa	die Anklage, die Anschuldigung, der Vorwurf	f	
accusare	anklagen, beschuldigen	vt	
l' acero	der Ahorn	m	<u>a</u> cerò
acerrimo	erbittert	agg	a <u>c</u> erri <u>m</u> o
l' aceto	der Essig	m	
l' acidità	die Säure, der Säuregehalt; das Sodbrennen	f	
acido	sauer	agg	àcido
l' acino	die Beere	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' acino d'uva	die Weinbeere	m	
l' acne	die Akne	f	
l' acqua	das Wasser	f	<u>a</u> cqua
l' acqua alta	das Hochwasser	f	<u>a</u> cqua
l' acqua corrente	das fließende Wasser	f	<u>a</u> cqua
l' acqua dolce	das Süßwasser, das Frischwasser; f das weiche Wasser	f	<u>a</u> cqua
l' acqua gassata	das Sprudelwasser	f	<u>a</u> cqua
l' acqua minerale	das Mineralwasser	f	<u>a</u> cqua
l' acqua potabile	das Trinkwasser	f	<u>a</u> cqua potabile
l' acqua termale	das Thermalwasser	f	
l' acquapark	der Erlebnispark	m	
l' acquerello	das Aquarell	m	
acquisire	erwerben, annehmen, gewinnen, vt erlange		
acquisire onore	sich Ehre verschaffen	esp	
acquistare	erwerben, kaufen	vt	
gli acquisti	die Anschaffungen	m pl	
il nuovo acquisto	der Neuerwerb	m	
l' acquisto	die Errungenschaft, der Erwerb, m der Kauf, der Einkauf	m	
l' acrobata	der Akrobat, die Akrobatin	m/f	
acuto	akut	agg	
l' adagio	das Sprichwort	m	
adatto	passend, geeignet	agg	
addentare	hineinbeißen in	vt	
addentrarsi	vordringen, vorstoßen	vi	
l' addestramento	die Schulung; die Dressur, die Abrichtung	m	
addestrare	schulen	vt	
l' addetto	der Angestellte, der Sachbearbeiter; der Referent	m	
l' addio	der Abschiedsgruß; die Trennung	m	addio
addirittura	sogar; geradezu, wirklich	avv	
è addirittura incredibile	es ist geradezu unglaublich	esp	
addirsi a	passen zu	vr	
addolcire	süßen, versüßen; mildern, enthärten	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
addolcirsi	milder werden	vr	
l' addolcitore	der Enthärter, der Wasserenthärter	m	
l' addome	der Unterleib	m	
addomesticare	zähmen, domestizieren, bezwingen	vt	
addomesticare gli animali	Tiere zähmen		
addominale	abdominal, Bauch-	agg	
addormentarsi	einschlafen	vr	
addossato	angelehnt, aneinander gelehnt	agg	
addosso	auf, bei, an	avv	
adeguare	anpassen, angleichen	vt	
adeguarsi	sich anpassen	vr	
adeguato	angemessen, adäquat	agg	
l' adempimento	die Erfüllung	m	
aderire	haften, kleben; zustimmen; beitreten; teilnehmen, sich anschließen	vi	
l' adesione	das Festhalten, die Haftung; die Einwilligung, die Zustimmung, der Beitritt, die Beteiligung	f	
fino a adesso	bis jetzt	avv	
per adesso	vorläufig, im Augenblick	avv	
proprio adesso	gerade jetzt	avv	
solo adesso	erst jetzt	avv	
adesso	jetzt, nun; gerade; gleich, sofort	avv	
adesso basta!	jetzt aber Schluss!	esp	
da adesso in poi	von jetzt an, von nun an	avv	
adiacente	angrenzend	agg	
adibire a	benutzen als, vorsehen als	vt	
adirato	zornig	agg	
l' adolescente	der/die Jugendliche, der/die Heranwachsende, der junge Mann / die junge Frau	m/f	
adolescente	halbwüchsig, heranwachsend	agg	
l' adolescenza	die Jugend, das Jugendalter, die Zeit des Heranwachsens	f	
adoperare	brauchen, gebrauchen, anwenden	vt	
adoperarsi	sich verwenden, sich einsetzen	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
adorare	anbeten, vergöttern, lieben	vt	
adottare	adoptieren; anwenden, umsetzen, ergreifen	vt	
l' adozione	die Adoption, die Übernahme; die Anwendung, die Ergreifung	f	
l' adulta	die Erwachsene	f	
l' adulterio	der Ehebruch	m	adulterio
l' adulto	der Erwachsene	m	
adulto	erwachsen	agg	
l' aereo	das Flugzeug	m	aereo
l' aeromodello	das Modellflugzeug, das Flugmodell	m	
l' aeroporto	der Flughafen, der Flugplatz	m	
affacciare	zeigen; aufwerfen, vorbringen, aufstellen, vorschlagen	vt	
affacciarsi	sich zeigen; kommen, auftauchen	vr	
affacciarsi su	grenzen an; sich befinden; direkt liegen an	vr	
affacciato	gegenüberliegend, gegenüberstehend	agg	
affacciato su	direkt an, am; mit Blick auf	avv	
affamato	hungrig; gierig	agg	
l' affare	die Angelegenheit, das Geschäft; die Affäre, der Fall	m	
l' affare d'oro	das Bombengeschäft	m	
fare affari	Geschäfte machen	esp	
gli Affari Esteri	das Auswärtige Amt	m pl	
affascinante	bezaubernd, faszinierend	agg	
affascinare	bezaubern, faszinieren, betören	vt	affascinare, affascino
non affatto	überhaupt nicht	esp	
affatto	gar nicht, überhaupt nicht	avv	
affermare	behaupten, erklären, geltend machen, vertreten, durchsetzen	vt	
affermarsi	sich behaupten, sich durchsetzen	vr	
l' affermazione	der Erfolg; die Behauptung, die Bejahung	m	
afferrare	ergreifen, erfassen, packen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' affetto	die Zuneigung	m	
affetto	leidend		
affetto da	leiden unter	esp	
affettuoso	liebepoll, zärtlich, lieb	agg	
affezionato	treu		
affiancare	Seite an Seite stellen; hinzufügen, vt flankieren, unterstützen		
affidabile	zuverlässig	agg	
affidare qc a qu	anvertrauen, überantworten	vt	
affidarsi	sich anvertrauen; sich verlassen	vr	
affidarsi a	vertrauen auf	esp	
affiggere	anschlagen, aufhängen, anbringen	vt	
l' affinamento	die Verfeinerung	m	
affiorare	auftauchen, zutage treten;	vi	
affittare	mieten, pachten; vermieten, verpachten [bei Immobilien]	vt	
affittasi	zu vermieten	esp	affittasi
in affitto	zur Miete	esp	
l' affitto	die Miete, die Pacht	m	
prendere in affitto	mieten	esp	prendere
affliggere	quälen, plagen; betrüben		
l' afflusso	der Zustrom, der Zufluss, der Zulauf, der Andrang	m	
affogare	ertrinken	vi	
affollare	füllen, überfüllen	vt	
affollato	überfüllt, voll, gedrängt	agg	
affondare	versenken, vergraben	vt	
affondare le radici	verwurzelt sein	esp	
affrancare	frankieren	vt	
l' affrancatura	die Frankierung	f	
l' affresco	das Fresko, die Freske	m	
l' affreso	das Fresko	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
affrontare	entgegentreten, gegenübertreten; vt angehen, anpacken, in Angriff nehmen, aufgreifen; sich auseinandersetzen (mit), sich stellen; thematisieren; auf sich nehmen		
affrontare il nuovo anno	ins neue Jahr starten	esp	
affumicato	geräuchert	agg	
l' Africa	Afrika	f	Africa
africana	die Afrikanerin	f	
africano	afrikanisch	agg	
africano	der Afrikaner	m	
l' agenda	der Kalender, der Terminkalender, der Terminplaner; die Agenda, das Programm	f	
l' agenda degli appuntamenti	der Terminkalender	f	
l' agente	der Agent, der Vertreter, der Vermittler / die Agentin, die Vertreterin, die Vermittlerin	m/f	
l' agente di commercio	der Handelsvertreter / die Handelsvertreterin	m/f	
l' agente di polizia	der Polizist, der Polizeibeamte / die Polizistin, die Polizeibeamtin	m/f	
gli agenti atmosferici	die Witterungseinflüsse		
l' agenzia	die Agentur, die Geschäftsstelle; die Filiale, die Zweigstelle	f	agenzia
l' agenzia di stampa	die Presseagentur	f	agenzia
l' agenzia immobiliare	das Maklerbüro	f	agenzia
l' agenzia viaggi	das Reisebüro	f	agenzia
agevolato	zinsgünstig	agg	
l' agevolazione	die Erleichterung, die Vergünstigung	f	
l' agevolazione fiscale	die Steuererleichterung, die Steuervergünstigung	f	
agganciare	anhängen, ankuppeln; anmachen, abschleppen	vt	
l' aggettivo	das Adjektiv, das Eigenschaftswort	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' aggettivo qualificato	das Eigenschaftswort	m	
l' aggiornamento	die Aktualisierung	m	
aggiornare	aktualisieren, auf den neuesten Stand bringen, neu bearbeiten	vt	
aggiornarsi	sich auf dem Laufenden halten, mit der Zeit gehen, sich weiterbilden	vr	
aggirare	umgehen: umzingeln	vt	
aggirare un ostacolo	ein Hindernis umgehen	esp	
aggirarsi	herumlaufen, umhergehen	vr	
aggiungere	hinzufügen, hinzugeben, hinzurechnen	vt	aggi <u>u</u> ngere
aggiungersi	hinzukommen	vr	aggi <u>u</u> ngersi
aggiustare	reparieren, flicken	vt	
l' agglomerato	die Ansammlung, die Ballung	m	
aggrapparsi	sich klammern, sich festhalten	vr	
aggravare	verschlechtern, verschlimmern, verschärfen	vt	
l' aggressione	die Aggression, der Angriff, der Überfall	f	
l' agguato	der Hinterhalt		
stare in agguato	auf der Lauer liegen, lauern	esp	
agile	wendig	agg	<u>a</u> gile
l' agio	die Bequemlichkeit, die Annehmlichkeit	m	<u>a</u> gio
agire	handeln, sich verhalten; wirken; vorgehen	vi	agisco, agisci
agitare	schütteln	vt	
agitarsi	sich aufregen, sich hin und her werfen	vr	
l' aglio	der Knoblauch	m	āglio
l' agnello	das Lamm	m	
l' agnello pasquale	das Osterlamm	m	
l' ago	die Nadel; die Nähnnadel	m	
agricolo	landwirtschaftlich, Land-, Agrar-	agg	agr <u>i</u> colo
l' agricoltore	der Bauer, der Landwirt	m	
l' agricoltrice	die Bäuerin, die Landwirtin	f	
l' agricoltura	die Landwirtschaft, der Ackerbau	f	
l' agriturismo	Ferien auf dem Bauernhof	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' agro	der Acker	m	
agrodolce	süßsauer	agg	
l' agrumo	die Zitruspflanze; die Zitrusfrucht	m	
l' agrumeto	die Zitrusplantage	m	
aguzzo	spitz	agg	
l' Aids / AIDS	AIDS / Aids	m	
l' airbag	der Airbag	m inv	
l' airone	der Reiher	m	
l' aiutante	der Helfer	m	
aiutare (qu)	helfen (jdm)	vt	
aiutarsi	sich helfen	vr	
l' aiuto	die Hilfe, die Unterstützung	m	
al di là di	jenseits		
al pari	wie		
l' alba	das Morgengrauen; die Morgenröte; die Dämmerung, der Tagesanbruch	f	
alberato	mit Bäumen bepflanzt	agg	
l' albergatore	der Hotelbesitzer	m	
l' albergatrice	die Hotelbesitzerin	f	
l' albergo	das Hotel, die Unterkunft	m	
l' albero	der Baum; der Mast	m	albero
l' albero di Natale	der Weihnachtsbaum	m	albero
l' albero genealogico	der Stammbaum	m	albero, generalogico
l' albicocca	die Aprikose	f	
l' alcol	der Alkohol	m	
alcolico	alkoholisch	agg	
l' alcool	der Alkohol	m	alcool
alcuni	einige, manche	agg	
l' aldilà	das Jenseits	m	
l' alfabeto	das Alphabet	m	
l' alfiere	der Vorkämpfer; der Fahnenträger	m	
alimentare	nähren, ernähren; speisen, versorgen	vt	
gli alimentari	die Nahrungsmittel, die Lebensmittel	m pl	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' alimentazione	die Ernährung; die Nahrung, das Essen, die Kost	f	
l' alimentazione dietetica	die Reformkost	f	
l' alimento	das Nahrungsmittel, das Lebensmittel, die Nahrung, die Kost	m	
l' aliscafo	das Tragflügelboot, das Tragflächenboot	m	
mettere all'asta	versteigern	esp	
vendere all'asta	versteigern	esp	
l' allacciamento	das Anschließen, der Anschluss, die Verbindung	m	
l' allacciamento via cavo	der Kabelanschluss	m	
allacciare	schnüren, zuschnüren, anschnallen, zuschnallen, zuknöpfen, anschließen, schließen, befestigen, zubinden, anlegen	vt	
l' allagamento	die Überschwemmung, die Überflutung	m	
allagare	überschwemmen	vt	
allagarsi	überschwemmt werden	vr	
allargare	verbreitern, erweitern, weiter machen, ausbreiten	vt	
allargarsi	sich ausbreiten, sich erweitern, sich verbreitern	vr	
allarmare	alarmieren	vt	
allarmarsi	sich aufregen	vr	
l' allarme	der Alarm	m	
allegare	beifügen, beilegen	vt	
l' allegato	die Anlage, der Anhang	m	
l' allegria	die Heiterkeit	f	allegria
mettere allegria	fröhlich stimmen	v	allegria
allegro	lustig, heiter, fröhlich	agg	
l' allenamento	das Training	m	
allenare	trainieren	vt	
allenato	trainiert	agg	
l' allenatore	der Trainer	m	
l' allenatore di calcio	der Fußballtrainer	m	
l' allergia	die Allergie	f	allergia

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
allergico	allergisch	agg	all <u>er</u> gico
l' allestimento	die Ausstattung, die Einrichtung	m	
allettante	verlockend, attraktiv	agg	
allettare	locken, verlocken, verführen	vt	
l' allevamento	die Zucht, die Züchtung, die Aufzucht	m	
l' allevamento di bestiame	die Viehzucht	m	
allevare	züchten, aufziehen, großziehen	vt	
allevare gli animali	Tierzucht betreiben, Tiere züchten		
l' allieva	die Schülerin	f	
l' allievo	der Schüler	m	
l' allodola	die Lerche	f	all <u>o</u> dola
alloggiare	unterbringen, beherbergen, einquartieren	vt	
l' alloggio	die Unterkunft; die Wohnung	m	allog <u>gi</u> o
allontanare	wegbringen	vt	
allontanarsi da	sich entfernen von; abkommen von	vr	
allora	damals; dann, also; na, nun	avv/con	
allorché [+ ind.]	als	conj temp	
allungare	ausstrecken, verlängern, ausziehen	vt	
allungarsi	sich strecken, sich dehnen; länger werden	vr	
allungato	lang gezogen, ausgestreckt, der Länge nach; mandelförmig	agg	
almeno	wenigstens, mindestens, zumindest	avv	
l' alone	der Nimbus, der Hauch; der Schmutzrand; der Hof, der Lichthof	m	
l' alpinista	der Alpinist, die Alpinistin	m/f	
alquanto	manche, einige, ziemlich, überaus	pro	
alt!	halt!	int	
l' altalena	die Wippe, die Schaukel	f	
l' altare	der Altar	m	
alterarsi	sich verändern	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
alternarsi	sich abwechseln	vt	
l' altezza	die Größe, die Höhe	f	
gli alti e bassi	die Höhen und Tiefen	esp	
dall' alto	von oben	esp	
in alto	oben	esp	
più alto	höchster	agg	
alto	hoch; groß	agg	
l' Alto Adige	Südtirol	m	<u>A</u> dige
l' altoatesino	der Südtiroler	m	
l' altoparlante	der Lautsprecher	m	
l' altopiano	die Hochebene	m	pl: altipiani
altrimenti	sonst, andernfalls	avv	
altruista	selbstlos, altruistisch	agg	
l' altura	die Höhe, die Anhöhe, die Erhebung	f	
l' alveare	der Bienenstock; die Mietskaserne	m	
alzare	heben, hochheben, erhöhen, anheben, aufstehen; lauter stellen	vt	
alzarsi	aufstehen, sich erheben	vr	
amabile	lieblich, mild; [Wein: etwas süßer als abboccato]; liebenswürdig	agg	
amalgamare	verschmelzen, vermischen, gut verrühren	vt	
l' amante	der/die Geliebte	m/f	
amare	lieben	vt	
amaro	bitter	agg	
amarsi	sich lieben	vr	
amato	geliebt	agg	
l' ambasciata	die Botschaft	f	
l' ambasciatore	der Botschafter	m	
l' ambasciatrice	die Botschafterin	f	
ambientale	Umwelt-	agg	
l' ambientalista	der Umweltschützer, die Umweltschützerin	m/f	pl: ambietalisti (m), ambientaliste (f)
ambientare	spielen lassen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' ambientazione	die Bühnenausstattung, der Schauplatz	f	
l' ambiente	die Atmosphäre, das Milieu; die	m	
l' ambiente circostante	die Umgebung	m	
l' ambiguità	die Zweideutigkeit, die Doppeldeutigkeit	f	
ambiguo	zweideutig, doppeldeutig; mehrdeutig, zwielichtig	agg	ambiguo
l' ambito	der Bereich	m	<u>a</u> mbito
ambito	begehrt, ersehnt	agg	ambito
nell' ambito di	im Rahmen von	esp	<u>a</u> mbito
ambizioso	ehrgeizig	agg	
l' ambulanza	der Krankenwagen, der Rettungswagen, die Ambulanz	f	
ameno	bezaubernd, anmutig, lieblich	agg	
l' America	Amerika	f	America
l' americana	die Amerikanerin	f	
l' americano	der Amerikaner	m	
americano	amerikanisch	agg	
l' amica	die Freundin	f	
l' amicizia	die Freundschaft	f	amicizia
l' amico	der Freund	m	
l' amico di penna	der Brieffreund	m	
ammalarsi	krank werden, erkranken	vr	
ammalato	krank	agg	
ammantare	bedecken, überdecken, einhüllen, bemänteln	vt	
ammazzare	umbringen, ermorden	vt	
ammazzare il tempo	die Zeit totschiagen	esp	
ammettere	zugeben, zulassen; annehmen	vt	ammettere
l' amministratore	der Verwalter	m	
l' amministratore delegato	der Geschäftsführer, der Vorstandsvorsitzende	m	
l' amministratrice	die Verwalterin	f	
l' amministratrice delegata	die Geschäftsführerin, die Vorstandsvorsitzende	f	
l' amministrazione	die Administration, die Verwaltung	f	
l' amministrazione regionale	die Regionalverwaltung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
ammirare	bewundern, schätzen	vt	
l' ammiratore	der Bewunderer, der Verehrer	m	
ammobiliato	möbliert	agg	
ammonire	mahnen, tadeln	ft	
ammutolare	verstummen	vi	
ammutolarsi	verstummen	vr	
far l' amore	miteinander schlafen	esp	
l' amore	die Liebe	m	
l' ampiezza	die Größe, die Breite, die Weite	f	
l' ampiezza di vedute	die Weitsicht	esp	
ampio	weit, groß, breit, geräumig	agg	
ampliare	erweitern, vergrößern, ausbauen, vermehren, umbauen	vt	
 amplificare	 verstärken, aufbauschen	 vt	
 anabbagliante	 blendfrei	 agg	
gli anabbaglianti	das Abblendlicht	m pl	
l' anacoreta	der Einsiedler	m	
l' anagrafe	das Einwohnermeldeamt	f	anagrafe
analcolico	alkoholfrei	agg	analcolico
l' analfabeta	der Analphabet, die Analphabetin	m/f	
l' analfabetismo	das Analphabetentum	m	
l' analisi	die Untersuchung, die Analyse	f	
l' analisi del sangue	die Blutuntersuchung	f	
analogico	analog	agg	analogico
analogo	gleichartig, entsprechend, analog	agg	análogo
l' ananas	die Ananas	f	ananas / ananas
l' anatra	die Ente	f	anatra
l' anca	die Hüfte	f	
anche	auch, ebenfalls	avv	
ancora	noch, immer noch	avv	
ancorare	verankern; koppeln	vt	
andarci	hingehen	v	
andare	gehen, sich fortbewegen; fahren, reisen	vi	
andare a piedi	zu Fuß gehen	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
andare a trovare	besuchen gehen [jdn]	esp	
andare in aereo	ambientalista	esp	aereo
andare in autobus	mit dem Bus fahren	esp	
andare in bicicletta	mit dem Fahrrad fahren	esp	
andare in crash	abstürzen	esp	
andare in macchina	mit dem Auto fahren	esp	macchina
andare in metropolitana	mit der U-Bahn fahren	esp	
andare in tram	mit der Straßenbahn fahren	esp	
andare in treno	mit dem Zug fahren	esp	
andare per il sottile	es genau nehmen	esp	sottile
non andare per il verso giusto	nicht gut laufen	esp	
andarsene	gehen, fortgehen, weggehen	vr	
l' andata	die Hinfahrt	f	
l' anello	der Ring; das Glied	m	
l' anello di congiunzione	das Bindeglied	m	
l' angelo	der Engel	m	angelo
la angolazione	der Blickwinkel	f	
l' angolo	der Winkel, die Ecke	m	
l' anguilla	der Aal	f	
angustiare	quälen, bedrücken	vt	
l' anima	die Seele, das Gemüt	f	anima
l' animale	das Tier	m	
l' animale domestico	das Haustier	m	domestico
animali da cortile	Kleinvieh	m pl	
animali da laboratorio	Versuchstiere	m pl	
animali da macello	Schlachtvieh	m pl	
animali mansueti	zahme Tiere	m pl	
animali selvatici	wilde Tiere	m pl	
animato	beseelt, lebendig, belebt	agg	
l' annata	der Jahrgang, das Jahr	f	
gli anni Quaranta	die Vierzigerjahre	m pl	
gli anni Venti	die Zwanzigerjahre	m pl	
l' annientamento	die Vernichtung	m	
l' anniversario	der Jahrestag, das Jubiläum	m	
l' anno	das Jahr	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
annoiare	langweilen	vt	
annoiarsi	sich langweilen	vr	
annotare	notieren, vermerken, aufschreiben	vt	
l' annotazione	die Anmerkung, die Notiz, der Vermerk	f	
annoverare (tra)	aufzählen; zählen (zu), rechnen (zu); zurechnen, zuordnen	vt	
annuale	jährlich	agg	
annualmente	jährlich	avv	
annullare	annullieren, absagen, stornieren, aufheben, streichen	vt	
annunciare	verkünden, ankündigen, ansagen	vt	
l' annuncio	die Ankündigung; die Verkündung, der Aushang; die Anzeige, die Annonce	m	
annuo	jährlich; einjährig	agg	<u>a</u> nnuo
annusare	riechen, schnuppern, beschnüffeln	vt	
l' ano	der After, der Anus	m	
l' ansa del fiume	die Flussbiegung	f	
l' ansia	die Angst, die Sorge; die Beklemmung; die Sehnsucht, das Verlangen	f	<u>a</u> nsia
l' ansia da prestazione	die Leistungsangst	esp	<u>a</u> nsia
l' antenata	die Vorfahrin, die Ahnin	f	
i antenati	die Vorfahren	m pl	
l' antenato	der Vorfahr, der Ahn; der Vorgänger	m	
l' antenna	die Antenne	f	
anteriore	vorher, vorherig, früher, Vorder-	agg	
l' antichità	die Antike, das Altertum	f	
anticipare	vorwegnehmen, vorverlegen; vorschießen, vor auszahlen	vt	
l' anticipazione	die Vorwegnahme, das Vorgreifen	f	
con largo anticipo	lange im Voraus	esp	antìcipo
in anticipo	im Voraus	esp	antìcipo
l' anticipo	der Vorschuss, der Vorsprung	m	antìcipo

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
antico	alt, antik, altertümlich; ehemalig, uralt	agg	
l' antifurto	die Wegfahrsperre	m	
l' antiglobal	der Globalisierungsgegner, die Globalisierungsgegnerin	m / f	
l' antincendio	der Brandschutz, der Feuerschutz	m	antincendio
l' antipasto	die Vorspeise	m	
antipatico	unsympathisch, unfreundlich	agg	
l' antiquariato	das Antiquariat, der Antiquitätenhandel	m	
l' antiquario	der Antiquar, der Antiquitätenhändler	m	antiquario
antispasmodico	krampflösend, entkrampfend	agg	antispasmodico
antistante	vor; vorgelagert, gegenüberliegend	prep, agg	
anzi	im Gegenteil; besser noch, mehr noch; sondern	conj	
anziano	alt, betagt, älter	agg	
anzituto	vor allem	avv	
l' ape	die Biene	f	pl: api
l' ape laboriosa	die fleißige Biene	f	
l' aperitivo	der Aperitif	m	
all' aperto	im Freien	esp	
il aperto	das Freie	m	
aperto	offen, geöffnet	agg	
l' apertura	das Öffnen, die Öffnung, die Eröffnung	f	
l' apice	die Spitze, der Gipfel	m	apice
l' apicoltore	der Bienenzüchter, der Imker	m	
l' apicoltrice	die Bienenzüchterin, die Imkerin	f	
appagante	erfüllend, befriedigend	agg	
appagare	befriedigen, erfüllen, stillen	vt	
apparecchiare	decken	vt	
apparecchiare la tavola	den Tisch decken	esp	tavola
l' apparecchio	der Apparat, das Gerät	m	
apparechiato	gedeckt	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
apparire	erscheinen	vi	appaio, apparì, sono apparso
l' appartamento	die Wohnung	m	
l' appartamento di proprietà	die Eigentumswohnung	m	
l' appartamento in condominio	die Eigentumswohnung	m	
il senso di appartenenza	das Zugehörigkeitsgefühl	esp	
l' appartenenza	die Zugehörigkeit	f	
appartenere a	gehören, angehören	vi	appartengo, appartieni; sono appartenuto
appassionante	spannend, fesselnd	agg	
appassionare	begeistern, faszinieren	vt	
essere appassionato	begeistert sein	esp	
l' appassionato	der Liebhaber; der Fan, der Anhänger	m	
appassionato	leidenschaftlich, begeistert	agg	
l' appassionato di calcio	der Fußballfan	m	
appellare	benennen	vt	
appellarsi	appellieren	vi	
l' appellativo	die Anrede, die Bezeichnung, der Beiname	m	
fare un appello	einen Aufruf starten	esp	
l' appello	der Appell, der Aufruf; der Hilferuf	m	
appena	kaum, gerade, soeben, knapp, vor kurzem	avv	
non appena [+ Indik./Konj.]	sobald, sowie	conj temp	
appendere	aufhängen	vt	appendere
l' appetito	der Appetit	m	
buon appetito!	guten Appetit!	esp	
appiccare il fuoco	ein Feuer legen etwas in Brand setzen	vt	
appieno	gänzlich, völlig. vollkommen, zur Gänze	avv	
appisolarsi	einnicken, einschlummern	vi	
applaudire	Beifall klatschen, applaudieren	vt	applaudo, applaudisco

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
applicare	anbringen, auftragen; anwenden	vt	
appoggiare	stützen, unterstützen	vt	
appoggiarsi	sich stützen	vr	
l' appoggio	die Stütze, der Halt	m	
apposito	dazu bestimmt, eigens dafür bestimmt	agg	apposito
l'hai fatto apposta	das hast du absichtlich getan	esp	
apposta	extra, eigen, absichtlich	agg	
apprendere	lernen	vt	apprendere
l' apprendimento	das Lernen, das Erlernen	m	
l' apprendista	der Lehrling, der/die Auszubildende	m/f	
l' apprendistato	die Lehre, die Ausbildung	m	
appresso	mit sich, bei sich; bei, neben	prep	
saper apprezzare	zu schätzen wissen	esp	
apprezzare	schätzen, wertschätzen, würdigen; gutheißen, anerkennen	vt	
essere apprezzato	beliebt sein	esp	
apprezzato	geschätzt, anerkannt, beliebt	agg	
apprezzato da	beliebt bei	esp	
l' approccio	der Annäherungsversuch, die Annäherung, der Ansatz, die	m	approccio
l' approdo	die Anlegestelle, der Anlegeplatz	m	
approfittare di	profitieren; nutzen, ausnutzen	vi/vt	
l' approfondimento	die Vertiefung	m	
approfondire	vertiefen, mehr erfahren	vt	
approfondito	gründlich, ausführlich	agg	
approvare	genehmigen, gutheißen, bejahen; verabschieden	vt	
approvato	verabschiedet, genehmigt	agg	
darsi appuntamento	sich verabreden	esp	
l' appuntamento	der Termin, die Verabredung, das Rendezvous	m	
appuntare	notieren, aufschreiben	vt	
appuntito	spitz	agg	
l' appunto	die Notiz	m	
appunto	eben, gerade	avv	
apribile	zu öffnen	agg	apribile

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' apribottiglie	der Flaschenöffner	m	
l' aprile	der April	m	
aprire	öffnen, aufmachen, eröffnen	vt	ho aperto
l' apriscatole	der Dosenöffner	m	apriscatole
l' aquila	der Adler	f	
l' aragosta	die Languste	f	
l' arancia	die Apfelsine, die Orange	f	
l' aranciata	die Limonade, die Orangenlimonade	f	
l' aratro	der Pflug	m	
l' arbitro	der Schiedsrichter	m	arbitro
l' arca	die Arche	f	
l' archeologia	die Archäologie	f	archeologia
l' architetto	der Architekt, die Architektin	m	
l' architettura	die Architektur	f	
l' arcipelago	der Archipel, die Inselgruppe	m	arcipelago
l' arco	der Bogen	m	
l' are protetta	das Schutzgebiet	f	area
l' area	die Fläche, die Zone, das Gebiet, der Raum	f	area
l' area di sosta	der Halteplatz	esp	area
l' area marina protetta	das geschützte Seegebiet	f	area
l' area pedonale	die Fußgängerzone	f	area
l' area umida	das Feuchtgebiet	f	area
l' arenile	der Sandstrand, die Sandfläche	m	
argentato	silbern	agg	
l' argento	das Silber	m	
l' argilla	der Lehm, der (Töpfer-) Ton	f	
argilloso	lehmartig, lehmig; tonartig	agg	
l' argine	der Damm	m	argine
porre un argine	einen Damm errichten	esp	argine
l' argomento	das Thema	m	
l' aria	die Luft, der Wind; die Arie	f	
l' aria condizionata	die Klimaanlage	f	
arido	trocken, dürr, karg	agg	
l' arma	die Waffe	f	pl: le armi
l' arma da fuoco	die Feuerwaffe, die Schusswaffe	f	
l' armadio	der Schrank	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' armamento	die Waffenausrüstung, die Bewaffnung	m	
armato	bewaffnet	agg	
l' armonia	die Harmonie	f	armonia
l' arnese	das Werkzeug, das Instrument	m	
l' arnia	der Bienenstock	f	<u>arnia</u>
l' aroma	das Aroma; das Gewürz	m	
aromatico	aromatisch, würzig	agg	
gli aromi	die Gewürze	m pl	
fare arrabbiare	wütend machen	esp	
arrabbiare	böse, sauer, zornig, wütend	agg	
all' arrabbiata	scharf gewürzt	esp	
arrampicare	klettern		
arrampicarsi	klettern, emporklettern, sich ranken, sich hochranken, sich hinaufwinden	vr	
l' arrampicata	das Bergsteigen, die Kletterei	f	
l' arrampicata libera	das Freeclimbing	f	<u>libera</u>
arrancare	sich dahinschleppen	vi	
arrangiare	arrangieren, zurechtmachen	vt	
arrangiarsi	sich einigen; zurechtkommen, sich arrangieren; sich zu helfen wissen, sich durchschlagen	vr	
arredare	einrichten, ausstatten	vt	
l' arredatore	der Innenarchitekt	m	
l' arredatrice	die Innenarchitektin	f	
l' arredo	die Einrichtung, die Ausstattung	m	
arrendersi	sich ergeben, kapitulieren; sich fügen	vr	arrendersi
arrestare	festnehmen, verhaften	vt	
l' arresto	die Verhaftung, die Festnahme	m	
arretrare	weichen, zurückweichen	vi	
arretrato	rückständig, zurückgeblieben	agg	
arricchire	bereichern, anreichen	vt	
arricchirsi	sich bereichern, sich erweitern	vr	
arrivare	ankommen	vi	
arrivare a fine mese	über die Runden kommen	esp	
arrivederci	auf Wiedersehen!	inv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
arrivederla	Auf Wiedersehen [höfliche Anrede]	inv	
l' arrivo	die Ankunft	m	
arroccato	liegend, am Fels klebend	agg	
il arrosto	der Braten	m	
arrosto	gebraten	agg	
arrotondare	abrunden	vt	
arrotondato	abgerundet, rundlich	agg	
l' arte	die Kunst	f	
l' arte contemporanea	die zeitgenössische Kunst, die Gegenwartskunst	f	contemporanea
non avere né arte né parte	weder Wissen noch Geld haben	esp	
l' artefice	der Urheber, der Schöpfer / die Urheberin, die Schöpferin	m/f	artefice
l' arteria	die Arterie, die Schlagader; die Verkehrsader	f	arteria
l' arteria di collegamento	die Verbindungsstraße	f	arteria
arteriosclerotico	verkalkt	agg	arteriosclerotic o
le arti figurative	die bildenden Künste	f pl	
articolato	gegliedert; gelenkartig	agg	
l' articolazione	die Gliederung; die Artikulation; das Gelenk	f	
gli articoli sportivi	die Sportartikel	m pl	articoli
l' articolo	der Artikel	m	articolo
l' articolo determinativo	der bestimmte Artikel	m	articolo
l' articolo indeterminativo	der unbestimmte Artikel	m	articolo
artificiale	künstlich	agg	
la artigiana	die Handwerkerin	f	
artigianale	handwerklich	agg	
l' artigianato	das Handwerk	m	
l' artigiano	der Handwerker, der	m	
artigiano	handwerklich	agg	
l' artista	der Künstler / die Künstlerin	m/f	
artistico	künstlerisch	agg	
l' ascella	die Achsel, die Achselhöhle	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' ascensore	der Aufzug, der Fahrstuhl, der Lift	m	
l' ascesso	der Abszess	m	
l' ascia	die Axt, das Beil	<u>ascia</u> ; pl: asce	
l' asciugamano	das Handtuch	m	
asciugare	abtrocknen	vt	
asciugarsi	sich abtrocknen	vr	
l' asciugatrice	der Wäschetrockner, der Trockner	f	
asciutto	trocken	agg	
ascoltare (qu)	hören, anhören, zuhören (jdm), lauschen	vt	
l' ascoltatore	der Zuhörer, der Hörer	m	
l' ascoltatrice	die Zuhörerin, die Hörerin	f	
asettico	unpersönlich, kühl; keimfrei	agg	
l' asfalto	der Asphalt	m	
l' asilo	das Asyl, das Obdach; der Kindergarten	m	
l' asilo infantile	der Kindergarten	m	
l' asilo nido	die Kinderkrippe	m	
l' asinello	das Eselchen		
l' asino	der Esel; der Dummkopf	m	asino
aspettare (qu, qc)	warten (auf jmd/etw), erwarten	vt	
aspettare il proprio turno	Warten, bis man an der Reihe ist	esp	
aspettarsi qc	etwas erwarten	vt	
l' aspettativa	die Erwartung, die Beurlaubung	f	
mettersi in aspettativa	sich beurlauben lassen	esp	
per certi aspetti	in gewisser Hinsicht	esp	
l' aspetto	das Aussehen, das Äußere; der Aspekt	m	
l' aspirante	der Anwärter, die Anwärterin, der Aspirant, die Aspirantin	m/f	
l' aspirante al trono	der Thronanwärter, die Thronanwärterin	m/f	
l' aspirapolvere	der Staubsauger	m	aspirapolvere
aspro	sauer, herb; hart; rau, schroff	agg	
assaggiare	probieren, kosten, schmecken, abschmecken	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' assaggio	die Probe, die Kostprobe, die Verkostung, der Vorgeschmack	m	ass <u>a</u> ggio
assai	genug; sehr, viel	avv	ass <u>a</u> i
assalire	überkommen, aufsteigen; überfallen, anfallen	vt	
l' assalto	der Angriff, der Überfall, der Ansturm	m	
l' assassinio	der Mord, die Ermordung	m	
l' assassino	der Mörder	m	
l' asse	estremità	f	
l' asse	die Achse	m	
l' asse anteriore	die Vorderachse	m	
l' asse posteriore	die Hinterachse	m	
l' asse terrestre	die Erdachse	m	
assecondare	unterstützen, begünstigen	vt	
assediare	belagern; bedrängen, bestürmen	vt	
assegnare	verleihen, erteilen, vergeben, zuteilen	vt	
gli asegni familiari	das Kindergeld, die Familienbeihilfe	m pl	
l' assegno	der Scheck, die Zulage	m	
l' assemblea	die Versammlung	f	assembl <u>e</u> a
convocare un assemblea	eine Versammlung einberufen	esp	assembl <u>e</u> a
l' assenza	die Abwesenheit, das Fehlen, das Ausbleiben	f	
l' assessora	die Stadträtin, die Referentin	f	
l' assessore	der Stadtrat, der Referent	m	
assicurare	sichern, versichern, sicherstellen, gewährleisten	vt	ho assicurato
l' assicurata	die Versicherte, die Versicherungsnehmerin	f	
l' assicurato	der Versicherte, der Versicherungsnehmer	m	
l' assicurazione	die Versicherung	f	
l' assicurazione contro gli infortuni	die Unfallversicherung	f	
l' assicurazione contro i rischi di responsabilità civile	die Haftpflichtversicherung	f	
l' assicurazione della tutela legale	die Rechtsschutzversicherung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' assicurazione lungodegenza	die Pflegeversicherung	f	
l' assicurazione sulla vita	die Lebensversicherung	f	
l' assiduità	der Eifer, der Fleiß; die Beharrlichkeit	f	
assiduo	beharrlich, unermüdlich, ständig	agg	ass <u>i</u> duo
l' assiduo frequentatore	der Stammgast	esp	ass <u>i</u> duo
assillante	aufdringlich	agg	
l' assistente	der Assistent / die Assistentin	m/f	
l' assistente sociale	der Sozialarbeiter / die Sozialarbeiterin	m/f	
l' assistenza	die Hilfe, der Beistand; die Pflege	f	
l' assistenza di frenata	der Bremsassistent [beim Auto]	f	
l' assistenza meccanica	der Werkstattsupport	f	
l' assistenza sociale	die Sozialfürsorge	f	
assistere	beistehen, helfen, assistieren; pflegen, betreuen; miterleben	vt	ass <u>i</u> stere
assistere a	beiwohnen, anwesend sein; besuchen, teilnehmen an; miterleben	vi	ass <u>i</u> stere
l' asso	das Ass, die Kanone, der Crack	m	
associare	vereinigen, assoziieren, zuordnen, verbinden	vt	
l' associazione	die Vereinigung, die Verbindung, der Verband, der Verein	f	
l' associazione per la protezione degli animali	der Tierschutzverein	f	
assoldare	anwerben, anheuern	vt	
assolutamente	absolut, unbedingt, durchaus, völlig	avv	
in assoluto	insgesamt	esp	
assoluto	absolut	agg	
assolvere da	freisprechen von	vt	
assomigliare	ähneln, ähnlich sein	vi	
assomigliarsi	sich ähneln	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
gli assorbenti	die (Damen-) Binden	m pl	
gli assorbenti interni	die Tampons	m pl	
assorbire	aufsaugen, absorbieren, aufnehmen	vt	
l' assortimento	das Sortiment, der Bestand	m	
assumere	annehmen, übernehmen, bekommen; einstellen, anstellen	vt	assumere
l' assurdità	die Absurdität, der Unsinn	f	
assurdo	absurd, widersinnig	agg	
l' asta	die Stange, der Stab; die Lanze, der Speer; die Auktion, die Versteigerung	f	
l' asta di legno	die Holzstange	f	
astenersi	sich enthalten; meiden, vermeiden; absehen von	vr	
astenersi dal voto	sich der Stimme enthalten	esp	
l' astensionista	der Nichtwähler, die Nichtwählerin	f/m	
l' astenuto	der Nichtwähler	m	
l' asterisco	das Sternchen	m	
l' astice	der Hummer	m	astice
l' astronauta	der Astronaut / die Astronautin	f/m	
l' astronave	das Raumschiff	f	
l' astronomia	die Astronomie	f	
l' ateneo	die Universität, die Hochschule	m	
l' atleta	der Athlet, der Wettkämpfer / die Athletin, die Wettkämpferin	f/m	
l' atletica	die Athletik	f	atletica
l' atletica leggera	die Leichtathletik	f	atletica
l' atmosfera	die Atmosphäre, die Stimmung	f	
l' atmosfera sospesa	der Schwebezustand	f	
atomico	atomar	m	atomico
l' atomo	das Atom	m	atomo
l' attaccamento	die Verbundenheit, die Treue	m	
attaccare	befestigen, anheften; angreifen, anfallen attackieren	vt	
l' attacco	der Angriff, die Attacke, der Anfall, die Bekämpfung	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
attardarsi	verweilen, sich aufhalten	vr	
attecchire	Wurzeln schlagen, Fuß fassen	vi	
l' atteggiamento	die Haltung, die Einstellung, das Verhalten	m	
attempato	betagt, alt	agg	
attendibile	glaubwürdig	agg	attendibile
attento	aufmerksam, achtsam, wach, sorgfältig, gewissenhaft	agg	
attento agli animali	tierfreundlich	esp	
attento!	pass auf! Achtung!	esp	
l' attenzione	die Aufmerksamkeit, die Beachtung; die Sorgfalt, die Vorsicht	f	
attenzione!	Achtung! Vorsicht!	esp	
l' atterraggio	die Landung; der Aufsprung	m	
l' atterraggio cieco	die Blindlandung	m	
l' atterraggio di fortuna	die Notlandung	m	
atterrare	landen, aufsetzen, niedergehen	vi	
essere in dolce attesa	guter Hoffnung sein	esp	<u>essere</u>
l' attesa	das Warten, die Wartezeit	f	
atteso	ersehnt, erwartet, herbeigesehnt	azzardare	
attestaRE	belegen, bescheinigen, bestätigen, bezeugen; beweisen		
l' attimo	der Augenblick	m	<u>attimo</u>
l' attimo di esitazione	das kurze Zögern	esp	<u>attimo</u>
l' attimo di felicità	der Glücksmoment	esp	<u>attimo</u>
attingere a qc.	auf etw. zurückgreifen	vt	attingere
attirare	anziehen, anlocken, erregen	vt	
attirare l'attenzione	Aufmerksamkeit erwecken	esp	
attirare su di sé	auf sich ziehen	esp	
l' attività	die Aktivität, die Beschäftigung, die Freizeitbeschäftigung; die Tätigkeit, die Geschäftstätigkeit	f	
all' attivo	auf dem Markt, herausgebracht	esp	
l' attivo	das Haben; das Aktiv	m	
attivo	tätig, aktiv	agg	
essere in atto	stattfinden	esp	<u>essere</u>
l' atto	der Akt, die Tat, die Handlung; die Urkunde	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
mettere in atto	umsetzen, anwenden	esp	met <u>t</u> tere
l' atto amoroso	der Liebesakt	m	
l' atto della procreazione	der Zeugungsakt	m	
prendere atto di	sich bewusst werden	esp	pre <u>n</u> dere
l' atto sessuale	der Geschlechtsakt	m	
l' atto terroristico	der Terrorakt	m	
attonito	entgeistert, verblüfft	agg	at <u>t</u> onito
l' attore	der Schauspieler	m	
l' attore emergente	der Nachwuchsschauspieler	m	
attracciare	anlegen, festmachen	vi/vt	
l' attracco	der Anlegeplatz	m	
attraente	attraktiv, anziehend, verlockend	agg	
attrarre	anlocken, anziehen; reizen, fesseln, verlocken	vt	
l' attrattiva	die Anziehungskraft, der Reiz, die f Attraktivität		
l' attraversamento	die Überquerung, die Durchquerung; der Übergang	m	
attraversare	überqueren, durchqueren, durchfahren	vt	
attraverso	durch, quer durch, quer über	avv	
l' attrazione	die Attraktion	f	
l' attrazione gravitazionale	die Anziehungskraft	f	
attrezzare	ausstatten, ausrüsten	vt	
attrezzato	ausgestattet, ausgerüstet	agg	
l' attrezzatura	die Ausrüstung, die Ausstattung	f	
l' attrezzatura sportiva	die Sportausrüstung	f	
gli attrezzi	das Werkzeug	m pl	
l' attrezzo	das Gerät, das Werkzeug	m	
attribuire	zuschreiben	vt	attribu <u>i</u> isco
l' attrice	die Schauspielerin	f	
attuale	jetzig, gegenwärtig, derzeitig; aktuell, zeitgemäß	agg	
l' attualità	die Aktualität	f inv	
attualmente	derzeit, zur Zeit, im Augenblick, augenblicklich	avv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
audace	mutig, wagemutig, kühn, verwegen	agg	
augurare	wünschen, gratulieren	vt	
gli auguri	die Glückwünsche	m pl	
tanti auguri!	herzlichen Glückwunsch!	esp	
l' augurio	der Wunsch, der Glückwunsch	m	aug <u>u</u> rio
l' aula	das Klassenzimmer; der Saal	f	āula
aumentare	steigern, erhöhen, zunehmen, steigen	vt / vi	
l' aumento	die Erhöhung, die Anhebung, die Steigerung; die Zunahme, die Vermehrung, der Anstieg	m	
auspicabile	erstrebenswert	agg	auspic <u>a</u> bile
auspicare	erhoffen, herbeiwünschen	vt	
auspicato	erhofft	agg	
essere di buon auspicio	ein gutes Omen sein	esp	ausp <u>i</u> cio
l' auspicio	das Vorzeichen; die Schirmherrschaft	m	ausp <u>i</u> cio
austero	schlicht, karg; streng, hart; würdevoll	agg	
autentico	authentisch, echt, wahr, wirklich	agg	aut <u>e</u> ntico
l' autista	der Chauffeur, der Fahrer / die Chauffeuse, die Fahrerin	m/f	
autistico	autistisch	agg	aut <u>i</u> stico
l' auto	das Auto, der Wagen	m	ā <u>u</u> to
l' autobus	der Bus, der Autobus	m	ā <u>u</u> tobus
l' autocarro	der Lastwagen, der Lastkraftwagen, der Laster	m	
autoctono	einheimisch, autochthon	agg	aut <u>o</u> ctono
autodimettersi	auf eigene Verantwortung das Krankenhaus verlassen	vr	
l' autofficina	die Autowerkstatt	f	
l' autogrill	die Raststätte, die Autobahnraststätte	m inv	autogr <u>i</u> ll
automatico	automatisch	agg	autom <u>a</u> tico
l' automezzo	das Kraftfahrzeug	m	
l' automobile	das Auto, das Automobil	f	autom <u>o</u> bile
l' automobilismo	der Automobilsport	m	
l' automobilista	der Autofahrer / die Autofahrerin	m/f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' autonoleggio	die Autovermietung, der Autoverleih	m	
in autonomia	selbständig	esp	autonomiā
l' autonomia	die Autonomie, die Unabhängigkeit, die Selbständigkeit; die Reichweite, der Aktionsradius	f	autonomiā
autonomo	autonom, selbständig, unabhängig	agg	autōnomo
l' autore	der Autor	m	
autorevole	maßgebend, maßgeblich, glaubwürdig, renommiert	agg	autorevole
l' autorità	die Autorität, die Gewalt, die Macht; die Amtsgewalt	f	
l' autorità pubblica	die Behörde	f	pública
autoritario	autoritär	agg	
l' autoritratto	das Selbstbildnis	m	
autorizzare	genehmigen, bewilligen, erlauben	vt	
fare l' autostop	trampen, Autostopp machen	esp	autostop
l' autostop	der Autostopp	m inv	autostop
l' autostrada	die Autobahn	f	
l' autostrada informatica	die Datenautobahn	f	informatica
autostradale	Autobahn-	agg	
l' autotreno	der Lastzug, der Sattelzug	m	
l' autovelox	das Radargerät zur Geschwindigkeitskontrolle	m inv	
l' autovettura	der Kraftwagen, der Personenkraftwagen, der PKW	m	
l' autrice	die Autorin	f	
l' autunno	der Herbst	m	
in avanscoperta	auf Entdeckungstour	esp	
l' avanscoperta	die Aufklärung, die Erkundung	f	
dal 1861 in avanti	ab 1861	esp	
avanti	vorn, voran, voraus; vorwärts, herein	avv	
avanti così!	weiter so!	esp	
avanti Cristo (a. C.)	vor Christus (v. Chr.)		
avanzare	sich vorwärtsbewegen, weiterfahren, vorwärtskommen	vi	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
avanzato	fortgeschritten, fortschrittlich, modern	agg	
l' avanzo	der Rest, der Überrest, das Überbleibsel	m	
avaro	geizig; karg	agg	
avercela con qu	gegen jdn etwas haben, auf jdn böse sein	esp	avercela
avere	haben	vt	
avere 35 anni	35 Jahre alt sein	esp	
avere no so che di	irgendwie etwas haben	esp	
l' aviazione	die Luftfahrt	f	
l' aviazione militare	die Luftwaffe	f	
avvantaggiare	begünstigen, bevorteilen, einen Vorteil verschaffen; fördern	vt	
avvelenare	vergiften, verpesten	vt	
l' avvenimento	das Ereignis, der Vorfall	m	
avvenire	stattfinden, geschehen, passieren, vi eintreten		
l' avvento	der Aufbruch, die Besteigung, die Erhebung, das Aufkommen	m	
l' avventore	azzardo	m	
l' avventrice	die Kundin, die Gästin	f	
fare avventura	ein Gefühl von Abenteuer vermitteln	esp	
l' avventura	das Abenteuer, der Erlebnis; das Liebesabenteuer, die Liebesaffäre	f	
l' avventuriero	der Abenteurer	m	
avventuroso	abenteuerlich, riskant, abenteuerlustig	agg	
avverarsi	sich erfüllen, wahr werden	vr	
l' avverbio	das Adverb		
l' avversaria	die Gegnerin	f	
l' avversario	der Gegner	m	
avvertire	benachrichtigen, hinweisen, warnen	vt	
avviare	beginnen, starten	vt	
avviarsi	sich auf den Weg machen, sich anschicken, anfahren, losgehen	vi	
l' avvicinamento	die Annäherung, der Anflug	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
avvicinare	heranrücken, sich jemandem nähern	vt	
avvicinarsi	sich näher kommen; sich annähern	vr	
l' avvio	die Einleitung, die Anbahnung; der Start, der Beginn	m	avvìo
avvisare	benachrichtigen, verständigen	vt	
l' avviso	die Benachrichtigung, die Bekanntmachung, die Meldung, die Anzeige, die Mitteilung	m	
l' avviso di garanzia	der Ermittlungsbescheid [amtliche Mitteilung über die Aufnahme polizeilicher Ermittlungen gegen den Betreffenden]	m	garanzja
avvistare	erblicken, sichten, entdecken	vt	
l' avvocatessa	die Rechtsanwältin	f	
l' avvocatessa	die Rechtsanwältin	f	
l' avvocato	der Anwalt, der Rechtsanwalt	m	
l' avvocatura	der Anwaltsberuf, die Anwaltschaft	f	
avvolgente	einhüllend, umhüllend	agg	
avvolgere	aufrollen, einhüllen, umhüllen	vt	avvòlgere
avvolgibile	zusammenrollbar, einrollbar	agg	avvòlgibile
avvolto nel mistero	geheimnisumwittert	esp	
l' azienda	das Unternehmen, der Betrieb, die Firma	f	
l' azienda agricola	der landwirtschaftliche Betrieb	f	agrìcola
l' azienda di consulenza	das Beratungsunternehmen	f	
l' azienda di soggiorno	das Fremdenverkehrsbüro	f	
l' azienda di trasporti	das Transportunternehmen	f	
l' azione	die Tat, die Handlung, die Tätigkeit, die Aktion; die Aktie	f	
azzardare	wagen, riskieren	vt	
l' azzardo	das Wagnis, das Risiko	m	
azzerare	zunichtemachen	vt	
azzurro	blau, hellblau, himmelblau	agg	
il babbo	der Papa, der Vati	m	
il Babbo Natale	der Weihnachtsmann	m	
la bacca	die Beere	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il baccano	der Lärm, der Radau	m	
il baccano infernale	der Höllenlärm	esp	
la bacchetta	der Stab, der Stock	f	
la bacheca	der Aushängkasten, der Schaukasten; die Schautafel, das schwarze Brett	f	
il baciamano	der Handkuss	m	
baciare	küssen	vt	
baciarsi	sich küssen	vr	
il bacino	das Becken, die Schale; das Gebiet, der Kessel, der Talkessel	m	
il bacino collettore	das Sammelbecken	m	
il bacino fluviale	das Flussbecken	m	
il bacino idrico	das Staubecken, der Stausee	m	idrico
il bacio	der Kuss	m	
il / la badante	die Pflegekraft; der Altenpfleger / die Altenpflegerin	m/f	
badare a	Acht geben auf, achten auf	vt	
i baffi	der Schnurrbart	m pl	
baffuto	schnauzbärtig, schnurrbärtig	agg	
il bagagliaio	der Gepäckraum	m	
il bagaglio	das Gepäck	m	
il bagnante	der Badegast, der Badende	m	
bagnare	befeuchten, benetzen; anfeuchten; durchnässen; tauchen, eintauchen; einweichen; gießen, wässern; durch etwas fließen	vt	
bagnarsi	nass werden, baden	vr	
bagnato	nass; umspült	agg	
bagnato dal mare	am Meer liegend	esp	
fare il bagno	baden	esp	
il bagno	das Bad, das Badezimmer	m	
fare il bagno al largo	im offenen Meer baden	esp	
il bagordo	die Schlemmerei, das Schlemmen, die Schwelgerei, die Prasserei	m	
la baia	die Bucht	f	baia
la baita	die Berghütte, die Almhütte	f	baita

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la balastra	die Balustrade, das Geländer, die Brüstung	f	
il balcone	der Balkon	m	
la balena	der Wal	f	
la balenottera	der Finnwal	f	balen <u>o</u> ttera
la balenottera azzurro	der Blauwal	f	balen <u>o</u> ttera
la balia	die Amme	f	
la balia asciutta	das Kindermädchen	f	
ballare	tanzen, wackeln, zappeln, schlottern	vi	
la ballerina	die Tänzerin	f	
il ballerino	der Tänzer	m	
il balletto	das Ballett	m	
il ballo	der Tanz	m	
balneabile	zum Baden geeignet	esp	balne <u>a</u> bile
balneare	Bade-	agg	
il divieto di balneazione	das Badeverbot	esp	
la balneazione	das Baden	f	
il baluardo	das Bollwerk	m	
fin da bambina	seit ihrer Kindheit	f	
la bambina	das Kind, das kleine Mädchen	f	
la bambinaia	das Kindermädchen, die Kinderfrau, die Tagesmutter	f	
fin da bambino	seit der Kindheit	m	
il bambino	das Kind; der Junge	m	
la bambola	die Puppe	f	b <u>a</u> mbola
banale	banal, trivial, alltäglich, gewöhnlich	agg	
la banca	die Bank [nicht zum Sitzen]; das Geldinstitut	f	
la banca centrale europea	die Europäische Zentralbank	f	
la banca postale	die Postbank	f	
la bancarella	der Stand, der Verkaufsstand	f	
il banchetto	das Festmahl, das Festessen	m	
il banchetto nuziale	das Hochzeitsmahl	m	
il banchina	das Herzogtum	m	
la banchina	der Bahnsteig	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il banco	die Bank, die Sitzbank; der Ladentisch, die Theke, der Tresen; die Werkbank	m	
il banco alimentare	die Lebensmittelbank	m	
il banco di scuola	die Schulbank	m	
il bancomat	der Geldautomat, der Bankautomat	m	bancomat
la banda	die Bande, die Gruppe, die Klicke; die Kapelle (musik.)	f	
la banda musicale	die Musikkapelle, die Band	f	
la bandiera	die Fahne, die Flagge	f	
la Bandiera Blu	die Blaue Flagge (Umweltzeichen für nachhaltigen Tourismus)	f	
bandire	verbannen	vt	
il bando	die Ausschreibung; die Verbannung, die Ächtung, die Ausweisung	m	
il bando di concorso per posti vacanti	die Stellenausschreibung	m	
il bar	die Bar; die espressobar; die Theke	m	
il barattolo	die Dose	m	barattolo
farsi la barba	sich rasieren	esp	
la barba	der Bart	f	
la barbabetola	die Rübe; die rote Bete	f	barbabetola
la barbetta	das Bärtchen, der Kinnbart	f	
la barbetta a punta	der Spitzbart	f	
il barbiere	der Herrenfriseur	m	
barbuta	bärtig	agg	
la barca	das Boot, der Kahn	f	
la barca a remi	das Ruderboot	m	
la barca a vela	das Segelboot	f	
la barca dei pescatori	das Fischerboot	esp	
il barcone	der Lastkahn, der Schleppkahn	m	
la barella	die Bahre, die Tragbahre, das Traggestell	f	
barocco	barock, Barock-	agg	
la barra	die Stange, der Stab, der Barren	f	
la barra degli indirizzi	die Adressliste	f	
la barra spaziatrice	die Leertaste, der Blank	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la barriera	die Barriere, die Schranke, die Sperre, der Schlagbaum	f	
la barzelletta	der Witz	f	
la barzelletta indecente	der unanständige Witz	f	
la barzelletta sporca	der schmutzige Witz	f	
basarsi su qc	sich auf etw. stützen, auf etw. fußen	vr	
la base	die Basis, die Grundlage; die Grundlinie, die Grundfläche; der Stützpunkt; der Fuß, der Sockel der Ursprung	f	
in base a	aufgrund von, laut	esp	
la base economica	die finanzielle Rücklage	esp	economica
la base militare	die Militärbasis	f	
il basso	der Bass	m	
basso	niedrig; klein; Nieder-, Unter, Vor- Nach-	agg	
basta	Schluss! genug! es reicht!	int	
il bastardo	der Bastard, die Promenadenmischung	m	
bastare	reichen, ausreichen, genügen	vi	
il bastione	die Bastion, die Festung, das Bollwerk	m	
il bastone	der Stock; der Spazierstock	m	
i bastoni	die Wanderstöcke	m pl	
la battaglia	die Schlacht, der Kampf, der Feldzug	f	battaglia
la battaglia campale	die Feldschlacht	f	battaglia
la battaglia navale	die Seeschlacht	f	battaglia
battere	schlagen, klopfen; besiegen	vt	battere, ho battuto
battere le mani	in die Hände klatschen	esp	battere
battere tutti i record	alle Rekorde brechen	esp	battere
la batteria	die Batterie; das Schlagzeug	f	batteria
battersi	sich schlagen, kämpfen, sich einsetzen	vr	battersi
il battesimo	die Taufe	m	battesimo
battezzare	taufen, nenne	vt	
battezzarsi	sich taufen lassen	vr	
il battico	der Schlag, das Klopfen, das Ticken	m	battico

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il battico cardiaco	der Herzschlag	m	b <u>at</u> tico card <u>i</u> aco
la battigia	die Strandlinie, die Wasserlinie	f	batt <u>i</u> gia
la battuta	das Schlagen, der Schlag, der Anschlag; der Aufschlag; der Takt; das Stichwort; der Scherz, der Witz, die witzige Bemerkung; die Großfahndung	f	
piu battuto	meistbefahren, meistbereist, frequentiert	esp	
battuto	begangen, befahren	agg	
battuto	besucht, erkundet, frequentiert	agg	
il baule	der Koffer	m	
la bautta	die Gesichtsmaske	f	
la bavarese	die Bayerin	f	
la bazzecola	die Lappalie, die Kleinigkeit; die Dummheit	f	bazz <u>e</u> cola
il bebè	das Baby, das Neugeborene	m inv	
la befana	das Dreikönigsfest; (in der italienischen Volkstradition eine alte Frau, die Kindern in der Nacht vor dem Dreikönigsfest Geschenke bringt)	f	
beh	ja, na, tja, soso	int	
beige	beige	agg	
la bella	die Schöne, die Schönheit; das Entscheidungsspiel	f	
la bella addormentata nel bosco	Dornröschen	f	
bella mia	meine Liebe	esp	
la bellezza	die Schönheit	f	
bellissimo	wunderschön, bildhübsch, umwerfend schön	agg	
bello	schön	agg	
il belpaese	der Belpaese [ein milder Butterkäse]	m	
il belvedere	der Aussichtspunkt, der Aussichtsturm	m	
benché	obgleich, obwohl, obschon	con	
il bene	das Gute, das Wohl, das Beste; das Gut	m	
fa bene a	gut sein für	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il bene culturale	das Kulturgut	m	
per il bene di tutti	zum Wohle aller	esp	
bene, ben	gut, richtig	avv	(compar. meglio; superlativo benissimo/ottimamente)
benedire	segnen	vt	
il benefattore	der Wohltäter	m	
la benefattrice	die Wohltäterin	f	
andare in beneficenza	gespendet werden	esp	
la beneficenza	die Wohltätigkeit	f	
il beneficio	der Vorteil, der Vorzug	m	beneficio
il benessere	das Wohlbefinden, das Wohl	m	benessere
benestante	wohlhabend	agg	
benevolo	wohlwollend, wohlmeinend; gütig, geneigt; mild, gnädig	agg	benevolo
i beni artistici e naturali	die Kunst- und Naturschätze	esp	artistici
i beni culturali	die Kulturgüter	esp	
benissimo	sehr gut, bestens	avv	
bensi	sondern	con	
benvenuto	willkommen	agg	
la benzina	das Benzin	f	
la benzina normale	das Normalbenzin	f	
la benzina senza piombo	das bleifreie Benzin	f	
la benzina super	das Superbenzin	f	
la benzina verde	das bleifreie Benzin	f	
bere	trinken	vt	ho bevuto
la berlina	der Pranger	f	
mettere alla berlina	an den Pranger stellen, zum Gespött machen	esp	
bersagliare	bewerfen; unter Beschuss nehmen	vt	
il bersagliere	der Scharfschütze; der Macher, der Dynamiker	m	
il bersaglio	das Ziel; die Zielscheibe	m	
la bestemmia	die Lästerung, der Fluch; die Gotteslästerung	f	bestemmia
bestemminare	fluchen; verfluchen	vi/vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la bestia	das Tier, die Bestie	f	
la bestia da soma	das Lasttier	f	
il bestiame	das Vieh, das Rindvieh, die Tiere	m	
la bevanda	das Getränk	f	
la bevanda isotonica	das isotonische Getränk, der Isodrink	f	
il bevitore di vino	der Weintrinker	m	
la biancheria	die Wäsche	f	biancheria
in bianco	nur mit Öl und Butter zubereitet (in der Gastronomie)	esp	
bianco	weiß	agg	
la bibbia	die Bibel	f	
la bibita	das (alkoholfreie) Getränk; der Softdrink, das Erfrischungsgetränk	f	bibita
la biblioteca	die Bibliothek, die Bücherei	f	
il bicchiere	das Glas	m	
il bicchiere da acqua	das Wasserglas	m	
il bicchiere da vino	das Weinglas	m	
la bici	das Fahrrad	f inv	
la bicicletta	das Fahrrad	f	
il bidè	das Bidet	m	
la biglia	die Murmel	f	
la biglietteria	der Kartenschalter, der Fahrkartenschalter, die Kasse	f	
la biglietteria del cinema	die Kinokasse	f	cinema
la biglietteria del teatro	die Theaterkasse	f	
il biglietto	die Karte, die Eintrittskarte, die Fahrkarte, das Ticket; der Zettel, das Los	m	
il biglietto d'ingresso	die Eintrittskarte	m	
il biglietto da visita	die Visitenkarte	m	
la bilancia	die Waage; die Bilanz	f	
bilanciare	balancieren, ausbalancieren	vt	
bilanciarsi	sich ausbalancieren, ins Gleichgewicht kommen	vr	
il bilancio	die Bilanz, der Jahresabschluss; der Haushalt, der Etat	m	
essere in bilico	auf der Kippe stehen	esp	bilico

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il bilico	der Zapfen	m	b <u>i</u> lico
la bimba	das kleine Mädchen	f	
il bimbo	der (kleine) Junge, das kleine Kind, das Kleinkind	m	
bimestrale	zweimonatlich, zweimonatig	agg	
il bimestre	der Zweimonatszeitraum, zwei Monate	m	
il binario	das Gleis	m	
biodegradabile	biologisch abbaubar	agg	
la biodiversità	die Artenvielfalt	f	
la biologia	die Biologie	f	biologia
biologico	biologisch	agg	biol <u>o</u> gico
biondo	blond	agg	
bipede	zweibeinig, beidbeinig	agg	b <u>i</u> pede
giocare a birilli	kegeln	esp	
il gioco dei birilli	das Kegeln	esp	
il birillo	der Kegel		
la biro	der Kugelschreiber, der Kuli	f	
la birra	das Bier	f	
la birra alla spina	das Bier vom Fass	esp	
la birreria	die Brauerei	f	birrer <u>i</u> a
il birrificio	die Bierbrauerei	m	
il bisbetico	der launische Mensch, der	m	bisbet <u>i</u> co
il biscotto	der Keks	m	
la bisnonna	die Urgroßmutter	f	
i bisnonni	die Urgroßeltern	m pl	
il bisnonno	der Urgroßvater	m	
bisognare	müssen, sollen, dürfen, brauchen, benötigen	vi	
avrei bisogno	ich bräuchte		
il bisogno	der Bedarf, das Bedürfnis	m	
avere bisogno di qualcosa	etwas brauchen, etwas benötigen, etwas bedürfen, Bedarf haben an	esp	
la bistecca	das Steak	f	
il bistecca al sangue	das blutige Steak	esp	
il bistecca ben cotta	das gut durchgebratene Steak	esp	
bizantino	spitzfindig	agg	
bloccato	gesperrt, blockiert	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il blocco	der Block; die Blockade, die Absperrung	m	
il blocco da disegno	der Zeichenblock	m	
la boa	die Noje	f	
acqua in bocca	kein Wort davon	esp	
la bocca	der Mund, das Maul, die Öffnung	f	
in bocca al lupo	Hals und Beinbruch! viel Glück!, toi, toi, toi!	esp	
essere sulla bocca di tutti	in aller Munde sein	esp	
il boccaglio	die Düse; das Mundstück, der Schnorchel	m	boccaglio
le bocce	Boccia, das Bocciaspiel	f pl	
la boccia	die Karaffe; die Kugel	f	
bocciare	ablehnen, durchfallen lassen, nicht versetzen	vt	
il bocciolo	die Knospe, die Blütenknospe	m	
il boccone	der Bissen, der Happen; der Leckerbissen	m	
la Bocconi	[Universität in Mailand]	f	
il boicottaggio	der Boykott	m	
la bolgia	der Höllengraben	m	
questo posto è bolgia una	hier ist die Hölle los	esp	
la bolla	die Blase; die Bulle	f	
essere in bolletta	blank sein	esp	
la bolletta	der Schein; die Rechnung	f	
la bolletta del gas	die Gasrechnung	f	
la bolletta del telefono	die Telefonrechnung	f	telefono
la bolletta della luce	die Stromrechnung	f	
il bollettino	das Bulletin, der Bericht, die Nachricht	m	
il bollettino meteorologico	der Wetterbericht	m	meteorologico
la bollicina	das Bläschen	f	
far bollire	zum Kochen bringen, zum Sieden bringen; abkochen, auskochen	esp	
bollire	kochen	vi	
il bollito misto	verschiedene Sorten gekochtes Fleisch	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il bollo	der Stempel, die Marke, der Zahlungsbeleg	m	
la bomba	die Bombe	f	
la bomba all'idrogeno	die Wasserstoffbombe	f	idrogeno
la bomba atomica	die Atombombe	f	
la bontà	die Güte, die Qualität; der Wohlgeschmack	f	
che bontà!	das ist aber gut! welch ein Genuss!	esp	
il borbottio	das Gebrumme	m	borbottio
il bordo	der Rand, der Saum	m	
il bordocampo	die Seitenlinie [beim Fußball]	m	
borghese	bürgerlich	agg	
la borghesia	das Bürgertum	f	borghesia
il borghetto	das winzige Dorf	m	
il borgo	die Ortschaft, der Flecken, der Weiler, das Dorf, das Stadtviertel	m	
il borgo fantasma	das Geisterdorf	esp	
il borgo marinaro	der Küstenort, das Fischerdorf	m	
il borotalco	der Körperpuder	m	
la borsa	die Tasche, die Tragetasche; die Börse	f	
la borsa di studio	das Stipendium	f	
il borsellino	der Geldbeutel	m	
la borsetta	die Handtasche, das Täschchen	f	
il borsone	die Reisetasche	m	
il borsone da mare	die Strandtasche	esp	
il bosco	der Wald	m	
la botta	der Schlag, der Stoß	f	
la botte	das Fass	f	
le botte	Prügel, Schläge	f pl	
le botte da orbi	blindwütige Schläge	f pl	
la bottega	der Laden, das Geschäft; die Werkstatt	f	
la bottega artistica	die Künstlerwerkstatt	f	artistica
la bottiglia	die Flasche	f	bottiglia
la bottiglieria	die Kellerei; die Wein- und Spirituosenhandlung	f	
il bottoncino	das Knöpfchen; das Knöspchen	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il bottone	der Knopf	m	
bovino	Rinder-	agg	
la boxe	das Boxen	f	(End-e bei Aussprache stumm!)
fare un bozzetto	einen Entwurf machen	esp	
il bozzetto	der Entwurf, die Skizze	m	
il braccialetto	das Armband	m	
il braccio	der Arm	m	pl.: le braccia (f.); i bracci (m.) = Flußarme, Gebäudeflügel (Arme im übertragenen Sinne)
il braccio destro	die rechte Hand	m	
alla brace	gegrillt	esp	
la brace	die Glut	f	
allo stato brado	auf freier Wildbahn	esp	
brado	wild lebend, ungezähmt	agg	
bramare	begehren, ersehnen	vt	
il branco	das Rudel, die Herde, der Schwarm	m	
la brandina	die Liege, die Klappliege; das Feldbett	f	
il brano	das Stück, das Musikstück, der Song, das Lied	m	
bravo	gut, tüchtig, fähig; rechtschaffen	agg	
la bravura	die Tüchtigkeit, das Können; die Geschicklichkeit, die Bravour	f	
brevettare	patentieren, patentrechtlich schützen	vt	
la brezza	die Brise, das Lüftchen	f	
la brezza marina	die Meeresbrise	f	
il brigante	der Räuber, der Gauner, der Bandit, der Schlingel	m	
la brigantessa	die Räuberin, die Gaunerin, die Banditin	f	
brillante	glänzend	agg	
brillare	glänzen. leuchten, strahlen	vi	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
brindare	anstoßen	vi	
il brindisi	der Trinkspruch	m inv	brindisi
fare un brindisi a qn/qc	auf jem./etw. anstoßen	esp	brindisi
brioso	spritzig, flott	agg	
la brocca	die Karaffe	f	
il brodo	die Brühe, die Fleischbrühe, die Bouillon, die Suppe	m	
il brodo di pesce	die Fischbrühe	m	
brontolare	grollen; knurren, brummen, meckern	vi	
il brontolio	das Grollen, das Knurren, das Gebrumm, das Gemurre	m	brontolio
il bronzo	die Bronze, Bronzeform	m	
il browser	der Browser	m inv	
a bruciapelo	unvermittelt; aus nächster Nähe	esp	
bruciare	verbrennen, verfeuern, verheizen	vt	
bruciarsi	anbrennen	vi	
bruciato	verbrannt; ruiniert	agg	
brulicare	pulsieren, wimmeln	vi	
brullo	kahl, karg, nackt	agg	
bruno	braun, brünett, braunhaarig; dunkelhäutig	agg	
fare una brutta figura	schlecht abschneiden, sich blamieren	esp	
brutto	hässlich, schlecht, schlimm, blöd	agg	
brutto porco!	du Schwein!	esp	
brutto stronzo!	blödes Arschloch!	esp	
brutto stupido!	Blödmann!	esp	
la bruttura	die Hässlichkeit, die Scheußlichkeit, die hässliche Seite; die Schandtät	f	
la buca	das Loch, das Schlagloch; der Graben, die Grube	f	
la buca delle lettere	der Briefkasten	f	lettere
il bucato	die Wäsche	m	
la buccia	die Schale, die Hülse, die Rinde; die Haut, der Darm, die Pelle	f	
bucherellato	löchrig	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il buco	das Loch	m	
il budino	der Pudding	m	
il budino alle fragole	der Erdbeerpudding	esp	fragole
la bufala	die Büffelkuh; die Falschmeldung, die Ente, der Schwindel	f	b <u>u</u> fala
la buffona	die Närrin	f	
il buffone	der Narr	m	
la bugia	die Lüge	f	bugia
essere una bugia bella e buona	schlicht gelogen sein	esp	bugia
bugiardo	unaufrichtig, verlogen, lügnerisch; lügenhaft, unwahr	agg	
in bui	in dem, in der; an dem, an der	pron	
al buio	im Dunkeln	esp	b <u>u</u> io
fare buio	dunkel sein	esp	b <u>u</u> io
il buio	das Dunkel, die Finsternis, die Dunkelheit	m	
buio	dunkel, finster	agg	b <u>u</u> io
il bullismo	das Halbstarkenverhalten, das Rabaukentum; das Mobbing	m	
fare il bullo	den Chef spielen, den Kraftmeier spielen	esp	
la buona creanza	die Wohlerzogenheit	f	
buonanotte	gute Nacht!	inv	
buonasera	guten Abend!	inv	
buongiorno	guten Tag! guten Morgen!	inv	
il buongustaio	der Feinschmecker	m	buongusta <u>i</u> o
il buono	der Bon, der Gutschein	m	
buono	gut	agg	
il buono d'acquisto	der Bezugsschein	m	
il buono d'ordine	der Bestellschein	m	
il buono del tesoro	die Schatzanweisung	m	
il buono pranzo	der Essensgutschein	m	
il burattino	die Handpuppe, die Kasperlepuppe, der Hampelmann	m	
il burbero	der Brummbär	m	b <u>u</u> rbero
burbero	mürrisch; raubeinig	agg	b <u>u</u> rbero
la burocrazia	die Bürokratie	f	burocrazia
il burro	die Butter	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il bus	der Bus	m inv	
bussare	klopfen, anklopfen, pochen	vi	
la bussola	der Kompass	f	bussola
la busta	der Briefumschlag	f	
il busto	die Büste, der Oberkörper	m	
buttare	werfen, wegwerfen, schmeißen	vt	
buttare la pasta	die Nudeln ins Wasser geben	esp	
il buzzurro	der Rüpel, der Flegel, der Grobian	m	
il byte	das Byte	m inv	
la cabina	die Kabine; der Fahrstuhl; die Telefonzelle	f	
la cabina di prova	die Umkleidekabine	f	
la cabina telefonica	die Telefonzelle	f	telefonica
la caccia	die Jagd, der Fang	f	caccia
a caccia di	auf der Suche nach	esp	
cacciare	jagen	vt	
la cacciata	die Vertreibung	f	
il cacciatore	der Jäger	m	
il cacciatore di dote	der Mitgiftjäger	m	
il cacciatore di frodo	der Wilderer	m	
il cacciatore di tendenza	der Tendenzforscher	m	
il cacciatore di teste	der Kopffjäger	m	
la cacciatrice	die Jägerin	f	
il cacciavite	smascherare	m	
il cacio	der Käse	m	
cadere	fallen, stürzen; geraten; ausfallen; hinunterfallen, stürzen, abstürzen; einschlagen	vi	cadere, caddi, caduto; aus. essere
fare cadere il governo	die Regierung stürzen	esp	
cadere in disuso	außer Gebrauch kommen; nichts mehr nutzen	esp	cadere
la caduta	der Fall, der Sturz, das Fallen	f	
il caffè	der Kaffee	m	
il caffellatte	der Milchkaffee	m	
il cafone	der Bauer, der Rüpel, der Flegel	m	
la cagna	die Hündin	f	
il cagnolino	der Welpe, der junge Hund	m	
la cala	die Bucht	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
calabrese	aus der Region Kalabrien	agg	
il calamaro	der Kalmar, der Tintenfisch	m	
la calamita	der Magnet	f	
la calamità	der Unheil, die Plage, die Katastrophe	f	
lo stato di calamità	der Notstand	m	
il calare	das Sinken	m	
calare	herunterlassen, herablassen, senken	vt	
al calare del sole	bei Sonnenuntergang	esp	
al calare della notte	bei Einbruch der Nacht	esp	
la calca	der Andrang, das Gedränge	f	
il calcagno	die Ferse	m	
calcare	stampfen; betonen, hervorheben	vt	
calcare la mano	zu weit gehen	esp	
calcareo	kalkhaltig, kalkig	agg	
il calciatore	der Fußballer, der Fußballspieler	m	
la calciatrice	die Fußballspielerin, die Fußballerin	f	
il calcio	der Tritt, der Fußtritt; der Fußball	m	
il calcio d'angolo	der Eckball, der Eckstoß	m	
il calcio di rigore	der Strafstoß, der Elfmeter	m	
il calco	der Abdruck	m	
il calco in gesso	der Gipsabdruck	m	
calcolare	rechnen, berechnen, kalkulieren	vt	
la calcolatrice	der Taschenrechner	f	
calcolatrice	berechnend	agg	
i calcoli renali	die Nierensteine	m pl	
il calcolo	die Berechnung, die Rechnung, die Rechenaufgabe; der Stein	m	calcolo
avere caldo	warm sein	esp	
il caldo	die Hitze, die Wärme		
caldo	warm, heiß	agg	
il calendario	der Kalender	m	
la calendula	die Ringelblume	f	calendula
la caletta	die kleine Bucht	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il call center	das Callcenter	m	
con calma	ruhig, gelassen	esp	
la calma	die Ruhe, die Stille, die Gelassenheit [keine Eile oder Hektik]	f	
calmare	beruhigen	vt	
calmarsi	sich beruhigen	vr	
essere in calo	sinken	vi	
il calo	der Rückgang	m	
il calo demografico	die Bevölkerungsabnahme, der Bevölkerungsrückgang	m	demografico
il calo di ascolti	der Rückgang der Zuschauerquote	esp	
il calore	die Wärme, die Hitze	m	
calorico	kalorienreich	agg	calorico
la calza	der Strumpf, die Socke	f	
calzare	anziehen, tragen	vt	
calzare a pennello	wie angegossen passen, perfekt passen	esp	
le calze autoreggenti	die halterlosen Strümpfe	f pl	
i calzini spaiati	zwei verschiedene Socken	m pl	
il calzino	die Socke	m	
la calzolaia	die Schuhmacherin, die Schusterin	f	
il calzolaio	der Schuhmacher, der Schuster	m	
la cambiale	der Wechsel, der Wechselbrief	f	
il cambiamento	der Änderung, die Veränderung, der Wechsel, der Wandel	m	
il cambiamento climatico	der Klimawandel	m	climatico
il cambiamento demografico	der demografische Wandel	esp	
cambiare	wechseln, umtauschen; umsteigen; sich ändern, sich wandeln, sich verändern	vi / vt	sono cambiato
cambiare casa	umziehen	esp	
cambiare marcia	schalten, umschalten [beim Auto]	esp	
cambiarsi	sich umziehen	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il cambio	der Wechsel, der Tausch; der Wechselkurs; Getriebe, Schaltung, Wechselgetriebe	m	
in cambio	dafür, anstatt, im Gegenzug	esp	
il cambio automatico	das Automatikgetriebe	m	automático
la camera	das Zimmer, der Raum; die Zimmereinrichtung	f	camera
la camera con bagno	das Zimmer mit Dusche/Bad/WC	f	camera
la camera con prima colazione	das Zimmer mit Frühstück	f	camera
la camera da letto	das Schlafzimmer	f	
la camera degli ospiti	das Gästezimmer	f	camera degli ospiti
la camera dei bambini	das Kinderzimmer	f	camera
la camera dei deputati	das Abgeordnetenhaus (des italienischen Parlaments)	f	Camera
la camera di commercio	die Handelskammer	f	camera
la camera doppia	das Doppelzimmer	f	
la camera matrimoniale	das Doppelzimmer	f	camera
la camera singola	das Einzelzimmer	f	camera singola
il / la camerata	der Kamerad / die Kameradin	m/f	
la cameriera	die Kellnerin, das Zimmermädchen	f	
il cameriere	der Ober, der Kellner	m	
il camice	der Kittel	m	camice
la camicetta	die Bluse	f	
la camicia	das Hemd, das Oberhemd, die Hemdbluse	f	camicia
la camicia da notte	das Nachthemd	f	camicia
il caminetto	der Kamin	m	
il camino	der Kamin, der Schornstein	m	
il camion	der Lastwagen, das Lastauto, der LKW	m	camion
camminare	gehen, laufen, wandern	vi	ho camminato
la camminata	der Spaziergang, die Wanderung	f	
il cammino	der Weg	m	
il cammino	die Baustelle, der Bauplatz	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il cammino naturalistico	smascherare	m	naturalistico
il camoscio	die Gämse, der Gamsbock	m	camoscio
la campagna	das Land; der Feldzug; die Kampagne	f	
la campagna pubblicitaria	die Werbekampagne	f	pubblicitaria
la campana	die Glocke	f	
il campanaccio	die Kuhglocke	m	campanaccio
il campanello	die Klingel	m	
il campanile	der Turm, der Glockenturm	m	
il campanilismo	der Lokalpatriotismus	m	
campeggiare	zelten, campen; thronen	vi	
andare in campeggio	campen gehen		
il campeggio	das Camping; der Campingplatz	m	
il camper	der Campingbus, das Wohnmobil	m	
il campionario	die Kollektion, die Musterkollektion	m	
il campionato	die Meisterschaft	m	
il campionato mondiale	die Weltmeisterschaft	m	
il campione	der Meister, der Champion; das Muster, die Probe, das Sample	m	
la campionessa	die Meisterin	f	
il campo	das Feld, das Gebiet, der Platz, das Lager	m	
il campo da tennis	der Tennisplatz	m	
il campo di battaglia	das Schlachtfeld	m	battaglia
il campo di calcio	der Fußballplatz	m	
il campo di grano	das Weizenfeld, das Kornfeld	m	
il campo di papaveri	das Mohnfeld	m	
il campo di patate	der Kartoffelacker	m	
il campo do concentramento	das Konzentrationslager	m	
il campo profughi	das Flüchtlingslager	m	profughi
il campo sportivo	der Sportplatz	m	
il camposanto	der Friedhof	m	
il canale	der Kanal; das Programm	m	
il canarino	der Kanarienvogel	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
cancellare	streichen, durchstreichen, ausstreichen, löschen; radieren, ausradieren, auslöschen; absagen	vt	
la cancellata	das Gitter, das Gatter	f	
il cancello	das Tor, das Gittertor, die Gittertür	m	
la candela	die Kerze	f	
il cane	der Hund	m	
la canna	das Schilfgras, das Rohr	f	
la canna di bambù	das Bambusrohr	f	
il canneto	das Schilfdickicht	m	
il cannocchiale	das Fernrohr	m	
il cannolicchio	die Messermuschel	m	
il cannone	die Kanone	m	
fare canottaggio	rudern	esp	canottaggio
il canottaggio	der Rudersport	m	canottaggio
la canottiera	das Unterhemd, das Achselshirt	f	
il canovaccio	das Geschirrtuch	m	canovaccio
seguire un canovaccio	aus dem Stegreif spielen	esp	
il / la cantante	der Sänger / die Sängerin	m/f	
cantare	singen	vt	
il cantastorie	der Bänkelsänger	m	cantastorie
il cantautore	der Liedermacher	m	
la cantautrice	die Liedermacherin	f	
il cantiere	die Werft; die Baustelle, der Bauplatz	m	
in cantiere	in Vorbereitung	esp	
il cantiere navale	die Bootswerft	m	
la cantina	der Keller; der Weinkeller, das Weingut, die Kellerei	f	
il canto	der Gesang, das Singen, das Lied	m	
la cantonata	die Straßenecke	f	
prendere una cantonata	einen Bock schießen	esp	
la canzone	das Lied, der Song, der Schlager	f	
la canzone d'amore	das Liebeslied	esp	
la canzone sguaiata	das unanständige Lied	esp	
caotico	chaotisch	agg	caotico

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
capace	fähig, tüchtig	agg	
la capacità	die Fähigkeit, das Fassungsvermögen, die Kapazität	f inv	
la capacità di comunicazione	die Kommunikationsfähigkeit	f	
la caparra	die Vorauszahlung, die Kautions	f	
capeggiare	anführen, befehligen	vt	
il capellino	das Hütchen, das Cappy	m	
il capello	das Haar	m	
il capello puffo	die Schlumpfmütze	m	
capire	verstehen, begreifen	vt	capisco
il capitale	das Kapital, das Vermögen	m	
la capitale	die Hauptstadt	f	
il capitano	der Hauptmann, der Kapitän, der Spielführer	m	
capitare	kommen, geraten, passieren,	vi	
il capitello	das Kapitell	m	
il capitolo	das Kapitel, der Abschnitt	m	capitolo
il capo	das Haupt, der Kopf; der Führer, der Chef; das Kleidungsstück	m	
il Capo del Governo	der Regierungschef / die	m	
essere a capo di	leitend tätig sein	esp	
il Capodanno	Neujahr	m	
il capofamiglia	das Familienoberhaupt	m	
a capofitto	kopfüber	avv	
da capogiro	schwindelerregend	esp	
il capogiro	der Schwindel	m	
il capolavoro	die Meisterleistung, das Meisterwerk	m	
fare capolino	hervorblicken, hervorlugen, hervorgucken, auftauchen	esp	
il capoluogo	die Hauptstadt; die Provinzhauptstadt, die Landeshauptstadt; die Kreisstadt,	m	
il/la caposcuola	der Vorreiter, die Vorreiterin;	f/m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la capote	das Verdeck	f	
il capotreno	der Zugführer	m	
capovolgere	umkehren, umkippen, umstürzen	vt	capov <u>ol</u> gere
la cappa	das Cape; die Glocke; der	f	
la cappa per il fumo	die Dunstabzugshaube	f	
la cappella	die Kapelle	f	
la cappella Sistina	die Sixtinische Kapelle	f	
il cappello	der Hut	m	
il cappello da cuoco	die Kochmütze	m	
il cappero	die Kaper	m	<u>c</u> appero
il cappotto	der Mantel	m	
il cappuccino	der Cappuccino; der Kapuziner	m	
il cappuccio	die Kapuze	m	capp <u>u</u> ccio
il capriolo	das Reh	m	
il caprone	der Bock, der Ziegenbock	m	
il carabiniere	der Carabiniere	m	
la caraffa	die Karaffe	f	
la caramella	der Bonbon	f	
il carattere	der Charakter, die Art, die Wesensart, das Wesen, die Natur, das Naturell; das Schriftzeichen	m	car <u>a</u> tttere
il caratterino	der schwierige Charakter	m	
caratteristico	charakteristisch	agg	caratteristico
caratterizzare	charakterisieren, kennzeichnen	vt	
i carboidrati	die Kohlenhydrate	m pl	
il carbone	die Kohle	m	
l'anidride carbonica	das Kohlendioxid, die Kohlensäure	f	carb <u>o</u> nica
carbonico	Kohlen-	agg	carb <u>o</u> nico
carbonizzato	verkohlt	agg	
il carburante	der Kraftstoff, der Treibstoff	m	
il regolamento carcerario	die Gefängnisordnung	m	carcer <u>a</u> rio
carcerario	Gefängnis-	agg	carcer <u>a</u> rio
il carcere	das Gefängnis, der Kerker	m	car <u>c</u> ere
il carcere femminile	das Frauengefängnis	m	car <u>c</u> ere
il carciofo	die Artischocke	m	
il cardinale	der Kardinal	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la carezza	das Streicheln, die Liebkosung	f	
in carica	im Amt, amtierend	esp	çarica
la carica	das Amt, der Posten, die Stellung	f	çarica
caricare	laden, beladen, verladen	vt	
il carico	die Ladung, die Last, die Fracht	m	çarico
carico	beladen, überladen, voll	agg	çarico
essere a carico di	getragen werden von	esp	çarico
carino	hübsch, nett, reizend	agg	
la carità	die Barmherzigkeit; das Almosen; die Liebe, die Nächstenliebe	f	
carnale	körperlich, fleischlich; leiblich		
la carne	das Fleisch	f	
la carne di maiale	das Schweinefleisch	f	
la carne di manzo	das Rindfleisch	f	
la carne di vitello	das Kalbfleisch	f	
la carne macinata	das Hackfleisch, das Gehackte	f	
il carnevale	der Karneval, der Fasching	m	
il caro	die Teuerung, die Verteuerung	m	
caro	teuer, lieb, nett	agg	
il carosello	das Karussell	m	
la carota	die Karotte, die Möhre	f	
il carotaggio	die Kernbohrung	m	carotaggio
il carovita	die Teuerung, der Anstieg der Lebenshaltungskosten	m inv	
il / la carpentiere / carpentiera	der Zimmermann	m/f	
carrabile	befahrbar	agg	
il passo carrabile	die Einfahrt	m	
la strada carrabile	die Fahrstraße	f	
la carreggiata	die Fahrbahn	f	
il carrello	der Wagen, der Einkaufswagen, der Gepäckwagen	m	
la carriera	die Karriere, die Laufbahn, das Lebenswerk	f	
la carriola	die Schubkarre	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il carro	der Wagen, der Karren	m	
il carro armato	der Panzer	m	
il carro attrezzi	der Abschleppwagen, der Pannenwagen, der Pannendienst, die Pannenhilfe	m	
il carro di carnevale	der Karnevalswagen	m	
la carrozza	der Wagen, der Waggon, die Kutsche	f	
la carrozzina	der Kinderwagen	f	
la carta	das Papier; die Charta, die Urkunde; die Karte, die Landkarte; die Spielkarte; die Speisekarte, die Liste	f	
dare carta bianca	uneingeschränkte Vollmacht geben	esp	
la carta carbone	das Kohlepapier	f	
la carta d'identità	der Personalausweis	f	
la carta da bollo	das Stempelpapier (notwendig für amtliche Bescheinigungen oder Anträge)	f	
la carta da gioco	die Spielkarte	f	
la carta da lettere	das Briefpapier	f	lettere
la carta da parati	die Tapete	f	
la carta dei vini	die Weinkarte	f	
la carta di credito	die Kreditkarte	f	credito
la carta geografica	die Landkarte	f	geografica
la carta igienica	das Toilettenpapier	f	igienica
la carta stampata	die Presse	f	
la carta stradale	die Straßenkarte	f	
la carta telefonica	die Telefonkarte	f	telefonica
la carta verde	die grüne Versicherungskarte	f	
la cartapesta	die Pappmaché	f	
la cartella	die Mappe, die Sammelmappe; die Schulmappe	f	
la cartellina	die Mappe, die Sammelmappe; das Kärtchen	f	
il cartello	das Schild, das Plakat; das Kartell	m	
il cartoccio	die Tüte	m	cartoccio
la cartolina	die Karte, die Postkarte, die Ansichtskarte	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la cartolina postale	die Postkarte	f	
i cartoni animati	der Zeichentrickfilm	m pl	
la cartuccia	die Kartusche	f	
la casa	das Haus, die Wohnung, das Heim	f	
la seconda casa	der Zweitwohnsitz	f	
la casa a schiera	das Reihenhhaus	f	
la casa di proprietà	das Eigenheim	f	
la casa di riposo	das Altersheim, das Seniorenheim	f	
la casa editrice	das Verlagshaus, der Verlag	f	
la casa padronale	das Herrenhaus	f	
la casa unifamiliare	das Einfamilienhaus	f	
la casacca	die Jacke, das Leibchen	f	
il casale	das Bauernhaus; das Gehöft, der Weiler	m	
alla casalinga	nach Hausfrauenart	esp	
la casalinga	die Hausfrau	f	
i casalinghi	der Hausrat	m pl	
il casalingo	der Hausmann	m	
la cascata	der Wasserfall; die Kaskade	f	
la cascatella	der kleine Wasserfall	f	
la cascina	der Bauernhof	f	
il casco	der Helm, der Sturzhelm; die Haube, die Trockenhaube	m	
il caseificio	die Käserei, die Molkerei	m	caseifício
la casella	das Fach	f	
la casella di posta elettronica	das elektronische Postfach, das Email-Postfach	f	
la casella postale	das Postfach	f	
la caserma	die Kaserne	f	
a caso	zufällig, aufs Geratewohl	esp	
caso per caso	von Fall zu Fall		
fare caso	beachten	esp	
il caso	der Fall, der Zufall	m	
non farci caso	mach dir nichts daraus!	esp	
per caso	zufällig		
il casolare	das abgelegenen Landhaus, die Hütte, die Berghütte	m	
la cassa	die Kasse	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la cassa di risparmio	die Sparkasse	f	
la cassa integrazione	die Arbeitslosenunterstützung, die Kurzarbeitergeldkasse	f	
la cassa malattia	die Krankenkasse	f	malattia
la cassetta	der Kasten, die Kiste; das Schließfach, die Kassette	f	
la cassetta della post	der Briefkasten	f	
la cassetta delle lettere	der Briefkasten	f	lettere
il cassetto	die Schublade	m	
la cassiera	die Kassiererin	f	
il cassiere	der Kassierer	m	
la castagna	die Kastanie	f	
il castagneto	der Kastanienwald	m	
il castagno	der Kastanienbaum	m	
castano	kastanienbraun	agg	
il castello	die Burg, das Schloss	m	
la castità	die Keuschheit	f	
catalogare	katalogisieren; aufzählen	vt	
di prima categoria	erstklassig	esp	
la categoria	die Kategorie	f	categorìa
la catena	die Kette	f	
la catena di montaggio	das Fließband	f	
la catena montuosa	die Bergkette, der Gebirgszug	f	
la catenella	das Kettchen	f	
la catenella dorata	das Goldkettchen	f	
la cattedra	das Pult	f	cattedra
la cattedrale	die Kathedrale, der Dom	f	
cattivo	böse, boshaft, schlecht	agg	
la cattolica	die Katholikin	f	
il cattolico	der Katholik	m	
cattolico	katholisch	agg	cattolico
catturare	ergreifen, fangen, gefangen nehmen, einfangen, auf sich ziehen	vt	
la causa	die Ursache, der Grund; das Verfahren, der Prozess; die Sache	f	causa
la causa civile	der Zivilprozess	f	causa
a causa di	wegen	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la cavalcata	der Ritt	f	
a cavallo	auf dem Pferderücken	esp	
il cavallo	das Pferd; der Springer, das Rössel; die Pferdestärke, die Pferdekraft	m	
il cavallo di battaglia	das Zugpferd	esp	
il cavatappi	der Korkenzieher	m inv	
la cavea	der Zuschauerbereich, der Zuschauerraum	f	c <u>a</u> vea
la caverna	die Grotte	f	
la cavia	das Versuchskaninchen	f	
il cavillo	die Spitzfindigkeit, die Haarspalterei	m	
il cavo	das Kabel, die Leitung	m	
il cavo elettrico	das Elektrokabel	m	elett <u>r</u> ico
il cavolo	der Kohl	m	ç <u>a</u> volo
il cazzeggio	das Herumgammeln	m	cazz <u>e</u> ggio
il CD	die CD	m inv	
il CD-ROM	die CD-ROM	m inv	
il cece	die Kichererbse	m	
cedere	nachgeben, zurückweichen	vi	ç <u>e</u> dere
il cefalo	die Meeräsche	m	ç <u>e</u> falo
celebrare	feiern, begehen	vt	
la celebrazione	die Feier, die Begehung	f	
celebre	berühmt	agg	ç <u>e</u> lebre
la celebrità	die Berühmtheit, der Ruhm;	f inv	
celeste	himmlisch	agg	
celibe	ledig, ehelos [Mann]	agg	ç <u>e</u> libe
il cellulare	das Mobiltelefon, das Handy	m	
il/la celta	der Kelte, die Keltin	m/f	
il cemento	der Zement, der Beton	m	
la cena	das Abendessen	f	
il cenacolo	das Abendmahl [religiöses Gemälde]; der Künstlertreffpunkt, der Intellektuellenkreis	m	cen <u>a</u> colo
cenare	zu Abend essen	vt	
cencioso	schäbig, vergammelt, zerlumpt	agg	
la cenere	die Asche	f	ç <u>e</u> nera
le ceneri	die Asche, der Staub	f pl	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il censimento	die Volkszählung	m	
il centauro	der Motorradfahrer, der Motorradrennfahrer	m	
il centenario	der Hundertjährige	m	centen <u>a</u> rio
centenario	hundertjährig, jahrhundertealt	agg	centen <u>a</u> rio
il centenario della nascita	der hundertste Geburtstag	esp	centen <u>a</u> rio
il centesimo	der Cent, der Eurocent	m	cent <u>e</u> simo
il centinaio	das Hundert	m	centin <u>a</u> io
un centinaio di	etwa hundert	esp	centin <u>a</u> io
la centrale	die Zentrale; das Werk, das Kraftwerk	f	
la centrale atomica	das Atomkraftwerk	f	atom <u>i</u> ca
la centrale elettrica	das Elektrizitätswerk, das Kraftwerk	f	elet <u>t</u> rica
la centrale idroelettrica	das Wasserkraftwerk	f	idroelet <u>t</u> rica
la centrale nucleare	das Kernkraftwerk	f	
la centrale termoelettrica	das Blockheizkraftwerk	f	termoelet <u>t</u> rica
il centralino	die Fernsprechvermittlung, das Amt, die Vermittlung, die Telefonzentrale	m	
il centro	die Mitte, der Mittelpunkt; der Kern, das Zentrum	m	
il centro commerciale	das Einkaufszentrum	m	
il centro di ricerca	das Forschungszentrum	m	
la cera	das Wachs	f	
la cera d'api	das Bienenwachs	f	
la ceramica	die Keramik, das Steingut	f	ceram <u>i</u> ca
la cerca	die Suche	f	
in cerca di	auf der Suche nach	esp	
cercare	suchen	vt	
cercasi	gesucht	agg	c <u>e</u> rcasi
il cercatore d'oro	der Goldsucher	m	
il cerchio	der Kreis, der Ring	m	ce <u>r</u> chio
i cereali	das Getreide	m pl	
la cernia	der Zackenbarsch, der Grouper	f	
la cerniera	der Reißverschluss	f	
il cerò	die Kerze (groß)	m	
certamente	gewiss, bestimmt	avv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la certezza	die Gewissheit, die Bestimmtheit, f die Sicherheit		
il certificato	die Bescheinigung, die Urkunde, m das Zeugnis, das Zertifikat, das Attest		
il certificato di buona condotta	das polizeiliche Führungszeugnis m		
il certificato di nascita	die Geburtsurkunde m		nāscita
il certificato di nulla osta	die Unbedenklichkeitsbescheinigung m		
il certificato di residenza	die Aufenthaltsbescheinigung, m der Meldezettel		
il certificato medico	das ärztliche Attest m		mēdico
la certificazione	die Bestätigung, die f Beglaubigung, die Zertifizierung		
il cervello	das Gehirn m		pl.: i cervelli = die Hirne (im übertragenen Sinne); le cervella = die Hirnmasse
il cervo	der Hirsch m		
il cesare	der Cäsar, der Kaiser m		cēsare
il cespuglio	der Busch, der Strauch, das m Gebüsch		
cessare	aufhören, einstellen vt		
la cessione	die Übertragung, die f Überlassung, die Abtretung		
il cestino	der Papierkorb; das Körbchen m		
il cestino di vimini	das Weidenkörbchen m		vimini
il cesto	der Korb m		
la cesura	die Zäsur, der Einschnitt f		
il ceto	der Stand, die Schicht m		
il ceto elevato	die Oberschicht m		
il ceto inferiore	die Unterschicht m		
il ceto medio	die Mittelschicht, der Mittelstand m		
il ceto operaio	die Arbeiterklasse m		
il ceto popolare	die Volksschicht m		
il cetriolo	die Gurke m		

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
chattare	chatten	vi	
che	daß, damit; weil, denn	conj	
che	der, die das; was; was?, welcher, welche, welches; etwas	pron	
che cosa	was	esp	
chi	wer, wem, wen	pron	
chiacchiera	die Plauderei, der Schwatz; das Geschwätz; der Klatsch, das Gerede	f	chiacchiera
chiacchierare	plaudern, schwatzen	vi	
chiacchierato	in aller Munde	agg	
due chiacchiere	ein Schwätzchen	esp	
fare due chiacchiere	sich unterhalten	esp	
il chiacchiericcio	das Geschwätz, das Gemurmel	m	
il chiacchiericcio di sottofondo	daas Hintergrundplaudern	esp	
chiacchierone	geschwätzig, gesprächig	agg	
la chiama	der Aufruf	f	
chiamare	rufen, anrufen	vt	
chiamarsi	heißen	vr	
chiaramente	klar, deutlich, offenbar, offensichtlich, eindeutig	avv	
la chiarezza	die Klarheit	f	
chiarire	klären, erklären, aufklären, verdeutlichen	vt	chiarisco, chiarisci
chiaro	hell, klar, deutlich	agg	
il chiaro di luna	der Mondschein	esp	
il chiarore	der Schein, der Schimmer	m	
il chiasso	der Lärm, der Krach	m	
chiassoso	lärmend, laut, polternd; grell, knallig	agg	
chiavare	vögeln, rammeln (vulgär)	vt	
la chiave	der Schlüssel; der Notenschlüssel	f	
la chiave di accesso	der Zugangsschlüssel		
la chiave di lettura	der Leseschlüssel, die Lesart, der	f	
la chiave di volta	der Schlussstein	f	
chiedere	fragen; verlangen, bitten	vt	chiedere
chiedere perdono	um Verzeihung bitten	esp	chiedere
viene da chiederselo	die Frage ist naheliegend	esp	chiederselo

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la chiesa	die Kirche	f	
il chilometro	der Kilometer	m	chilometro
la chimica	die Chemie	f	chìmica
il chimico	der Chemiker / die Chemikerin	m	chìmico
la chioccia	die Glucke	f	chi <u>o</u> ccia
il chiodo	der Nagel	m	
la chioma	das Haar	f	
il chiostro	das Kloster; der Kreuzgang	m	
la chirurgia	die Chirurgie	f	
la chirurgia estetica	die Schönheitschirurgie	f	estètica
chissà	wer weiß, möglicherweise, vielleicht	avv	
la chitarra	die Gitarre	f	
chiudere	schließen, abschließen	vt	chi <u>u</u> dere
chiudere a chiave	abschließen	esp	chi <u>u</u> dere
chiudere un occhio	ein Auge zudrücken	esp	chi <u>u</u> dere
chiuso	geschlossen, verschlossen	agg	
la chiusura	der Abschluss, die Schließung; der Schluss, das Ende; der Lockdown	f	
la chiusura centralizzata	die Zentralverriegelung	f	
ci	uns	pron pl	
le cianfrusaglie	der Krimskrams, der Firlefanzen	f pl	
ciao	hallo, tschüss, ciao	inv	ciao
ciascuno	jeder; jeweils	agg / pron	
ciascuno di noi	jeder von uns	pron	
il ciberspazio	der Cyberspace	m	
il cibo	die Nahrung, die Speise, das Gericht, das Essen	m	
la pista ciclabile	der Radweg, der Fahrradweg	f	
il ciclamino	das Alpenveilchen	m	
il ciclismo	der Radsport	m	
il / la ciclista	der Radfahrer / die Radfahrerin	m/f	
la ciclofficina	die Fahrradwerkstatt	f	
la ciclopista	der Radweg, der Fahrradweg	f	
la ciclovía	der Radwanderweg, der Fahrradweg	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la cicogna	der Storch, der Klapperstorch	f	
dare alla cieca	blindlings austeilten	esp	
cieco	blind	agg	
il cielo	der Himmel; der Luftraum; das Klima	m	
il cielo stellato	der Sternenhimmel	m	
la cifra	die Ziffer, die Zahl; die Summe, der Betrag	f	
il cigno	der Schwan	m	
la ciliegia	die Kirsche	f	
in cima	auf dem Gipfel, ganz oben	esp	
la cima	die Spitze; der Gipfel, der Berggipfel	f	
da cima a fondo	von oben bis unten	esp	
cimentare	herausfordern, aufreizen	vt	
cimentarsi in	sich an etwas versuchen	vr	
la cimice	die Wanze	cimice	
la ciminiera	der Schornstein, der Schlot	f	
il cimitero	der Friedhof	m	
Cin cin	prost! zum Wohl!	esp	
la cincia	die Meise	f	
il cinema	der Film, das Kino	m	cinema
la cinpresa	die Kamera, die Filmkamera	f	
il / la cinese	der / die Chinesin	m/f	
cingere	umgeben, umfassen, umschließen, umschlingen, umhüllen	vt	cingere, cinto
il cinghiale	das Wildschwein	m	
il cinismo	der Zynismus	m	
il cinque	die Fünf	m	
cinque	fünf, 5	num	
cinquecentesco	aus dem 16. Jahrhundert	agg	
il Cinquecento	das 16. Jahrhundert	m	
cinquecento	fünfhundert, 500	agg inv	
la cintura	der Gürtel, der Gurt	f	
la cintura di castità	der Keuschheitsgürtel	f	
la cintura di salvataggio	der Rettungsring	f	
la cintura di sicurezza	der Sicherheitsgurt	f	
ciò	das, dies	pron	
ciò che	(das,) was	pron	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la ciocca	die Strähne, das Büschel	f	
la ciocca di capelli	die Haarsträhne	f	
la cioccolata	die Schokolade	f	
il cioccolatino	die Praline	m	
il cioccolato	die Schokolade	m	
il cioccolato fondente	die Bitterschokolade	m	
cioè	das heißt, also , nämlich, und zwar; beziehungsweise	avv	
il ciondolo	der Anhänger (Schmuck, Schlüssel)	m	
la ciotola	die Schüssel, die Schale; der Fressnapf	f	
il ciottolo	der Kieselstein, der Kiesel	m	ciottolo
la cipolla	die Zwiebel	f	
il cippo	der Säulenstumpf, die Stele	n	
circa	etwa, ungefähr, circa	avv	
il circo	der Zirkus	m	
la circolare	das Rundschreiben	f	
circolare	kreisen, zirkulieren, In Umlauf sein	vi	
la circolazione	der Umlauf, der Verkehr, der Straßenverkehr; der Kreislauf, die Zirkulation	f	
il circolo	der Kreis; die Gesellschaft; der Zirkel	m	circolo
il circolo della vela	der Yachtclub	m	circolo
il circolo di lettura	der Lesekreis	esp	circolo
circondare	einschließen, umschließen, umzingeln, einkreisen; umgeben	vt	
circondato da	umgeben von	agg	
circoprire una carica	ein Amt bekleiden	esp	
circostante	umliegend, umgebend, umstehend	agg	
la circostanza	der Umstand, die Gegebenheit; der Anlass, die Gelegenheit	f	
il circuito	die Runde, die Rundstrecke, der Kreis	m	circuito
circumnavigare	umsegeln, umschiffen	vt	
il citofono	die Sprechanlage	m	citofono

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la città	die Stadt	f inv	
la città di mare	die Stadt am Meer	esp	
la città di porto	die Hafenstadt	esp	
la città eterna	die Ewige Stadt [Rom]	f	
la cittadella	die Zitadelle, die Hochburg	f	
la cittadina	das Städtchen, die Kleinstadt; die Stadtbewohnerin, die Städterin; die Bürgerin, die Staatsangehörige	f	
la cittadina	die Bürgerin, die Staatsbürgerin, die Staatsangehörige	f	
la cittadina	die Bürgerin, die Staatsbürgerin, die Staatsangehörige	f	
la cittadinanza	die Staatsangehörigkeit, die Staatsbürgerschaft	f	
il cittadino	der Bürger, der Staatsbürger, der Staatsangehörige	m	
il cittadino onorario	der Ehrenbürger	m	
il cittadino temporaneo	der Mitbürger auf Zeit	m	temporaneo
il ciuccio	der Schnuller, der Lutscher	m	
la civetta	das Käuzchen	f	
civile	zivil, bürgerlich, gesittet	agg	
la civilizzazione	die Zivilisation	f	
la civiltà	die Kultur, die Zivilisation	f	
la civiltà arcaica	die Frühkultur	f	
la civiltà progredita	die Hochkultur	f	
il clacson	die Hupe	m inv	
il clamore	der Rummel, der Lärm; das Aufsehen, der Eklat, der Wirbel	m	
clamoroso	laut, geräuschvoll; aufsehenerregend, eklatant	agg	
la clandestina	die illegale Einwanderin	f	
il clandestino	der illegale Einwanderer	m	
la classe	die Klasse	f	
la classe dirigente	die führende Schicht	esp	
la classe media	die Mittelschicht	f	media
classico	klassisch	agg	classico
la classifica	die Tabelle, die Rangliste, die Einstufung, die Hitliste	f	classifica

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la classifica degli hit	die Hitparade	f	classifica
la classifica di vendita	die Bestsellerliste	f	classifica, v <u>e</u> ndita
la classifica mondiale	die Weltrangliste	f	classifica
la classificazione	die Klassifizierung, die Klassifikation; die Bewertung	f	
classista	klassenorientiert	agg	
la clementina	die Klementine	f	
la clemenza	die Gnade, die Milde	f	
il clero	der Klerus, die Geistlichkeit, die Priesterschaft	m	
clicare	klicken, anklicken; einloggen	vt	
il / la cliente	der Kunde / die Kundin	m/f	
il cliente assiduo	der Stammgast	esp	assiduo
il clima	das Klima	m	
la clip	die Büroklammer	f	
il/la clitoride	die Klitoris	m/f	
il club	der Klub, der Verein	m	
il coccio	der Ton, die Tonware, die Scherbe	m	c <u>o</u> ccio
il cocodrillo	das Krokodil	m	
coccolare	verwöhnen, liebkosen, hätscheln	vt	
il coccolone	der Schlaganfall	m	
cocente	brennend, glühend heiß	agg	
il cocomero	die Wassermelone	m	(c <u>o</u> c <u>o</u> mero)
la coda	der Schwanz, der Schweif; die Schlange, der Stau; das Heck	f	
il codice	der Kodex; das Gesetzbuch, die Gesetzessammlung	m	c <u>o</u> dice
il codice civile	das Bürgerliche Gesetzbuch	m	c <u>o</u> dice
il codice commerciale	das Handelsgesetzbuch	m	c <u>o</u> dice
il codice della strada	die Straßenverkehrsordnung	m	c <u>o</u> dice
il codice di avviamento postale	die Postleitzahl, die PLZ	m	c <u>o</u> dice
il codice fiscale	die Steuernummer	m	c <u>o</u> dice
il codice penale	das Strafgesetzbuch	m	c <u>o</u> dice
il codice postale	die Postleitzahl	m	c <u>o</u> dice
la coesione	der Zusammenhalt, die Kohäsion	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la coesione sociale	der gesellschaftliche Zusammenhalt	f	
la coetanea	die Altersgenossin	f	
la cofondatrice	die Mitbegründerin	f	
cogliere	pflücken, abpflücken; begreifen, erfassen, ergreifen, wahrnehmen; überfallen; überraschen	vt	cogliere, colgo
cogliere al volo	die Chance nutzen	esp	
la cognata	die Schwägerin	f	
il cognato	der Schwager	m	
il cognome	der Familienname, der Nachname, der Zuname	m	
il doppio cognome	der Doppelname	m	doppio
la coincidenza	der Zusammenfall, das Zusammentreffen; der Zufall; der Anschluss, der Anschlusszug	f	
coincidere	zusammenfallen, zusammentreffen; übereinstimmen, sich decken	vi	coincidere
la coinquilina	die Mitbewohnerin	f	
il coinquilino	der Mitbewohner	m	
coinvolgente	mitreißend	agg	
coinvolgere	verwickeln, involvieren, hineinziehen; einbeziehen, teilnehmen lassen; betreffen	vt	coinvolgere
il coinvolgimento	die Beteiligung	n	
il coito	der Koitus, der Beischlaf	m	
colare	gießen, laufen, tropfen, rinnen	vt	
la colata	der Strom, der Guss	f	
la colata lavica	der Lavastrom	f	lavica
la (prima) colazione	das Frühstück	f	
la (seconda) colazione	das Mittagessen	f	
il colesterolo	das Cholesterin	m	
la colf / collaboratrice familiare	die Haushaltshilfe	f inv	
la colla	der Leim, der Klebstoff	f	
collaborare	zusammenarbeiten, kooperieren	vi	
il collaboratore	der Mitarbeiter	m	
la collaboratrice	die Mitarbeiterin	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la collaborazione	die Zusammenarbeit	f	
la collana	die Kette, die Halskette; die Reihe	f	
il collant	die Strumpfhose	m inv	collant
il collare	das Halsband	m	
collaterale	seitlich; Neben-, Seiten-	agg	
il colle	der Hügel	m	
il / la collega	der Kollege / die Kollegin	m/f	
il collegamento	die Verbindung, der Anschluss, die Schaltung	m	
il collegamento wi-fi	die WLAN-Verbindung	m	
collegare	verbinden, schließen, anschließen, einstöpseln, einstecken, verknüpfen, zusammenschalten, schalten	vt	
il collegio	das Internat; das Kollegium; das Studentenwohnheim	m	
collettivo	kollektiv, gemeinschaftlich	agg	
il colletto	der Kragen	m	
collezionare	sammeln	vt	
la collezione	die Sammlung; die Reihe; die Kollektion		
la collina	der Hügel	f	
collinare	hügelig	agg	
il collo	der Hals [von außen gesehen]; der Kragen	m	
il collo alto	der Rollkragen, der Stehkragen	m	
collocare	stellen, legen, platzieren, unterbringen	vt	
il colloquio	das Kolloquium; die Unterredung	m	colloquio
il colloquio telefonico	das Gespräch, das Telefongespräch	m	colloquio telefonico
il colmo	der Gipfel, die Spitze; der Höhepunkt, die Krone; der First	m	
colmo	voll, gefüllt	agg	
colmo di gioia	voller Freude	esp	gioia
il colombo	die Taube	m	
la colonia	die Kolonie	f	colonia
la colonia penale	die Strafkolonie	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la colonna	die Kolonne, die Säule; die Kolumne	f	
la colonna sonora	der Soundtrack	f	
la colonna vertebrale	die Wirbelsäule, das Rückgrat	f	
il colonnato	der Säulengang	m	
la colonnina	die kleine Säule, das Säulchen	f	
il colono	der Siedler, der Ansiedler	m	
colorato	farbig, farbenfroh, bunt	agg	
il colore	die Farbe	m	
il colore a olio	die Ölfarbe	m	
il colore della pelle	die Hautfarbe	m	
il colorito	die Farbe, die Gesichtsfarbe	m	
la colpa	die Schuld, der Fehler	f	
per colpa di	wegen	esp	
il colpevole	der Schuldige, der Täter	m	colpevole
colpevole	schuldig	agg	colpevole
colpire	schlagen, treffen, verletzen, schaden, berühren, befallen, heimsuchen, betreffen; beeindrucken	vt	colpisco, colpisci
il colpito	der Schönheitswettbewerb	m	
colpito	beeindruckt	agg	
il colpo	der Schlag, der Hieb; der Schuss	m	
a colpo d'occhio	auf den ersten Blick	esp	occhio
il colpo d'occhio	der Blick, der Ausblick	m	occhio
il colpo della strega	der Hexenschuss	m	
il colpo di fortuna	der Glücksfall	m	
il coltello	das Messer; die Schneide	m	
coltivare	bebauen, bestellen; anbauen, anpflanzen; bewirtschaften, pflegen	vt	
coltivato	bepflanzt, bebaut, bestellt	agg	
il coltivatore	der Bauer, der Landwirt	m	
la coltivatrice	die Bäuerin, die Landwirtin	f	
la coltivazione	die Bebauung, die Bestellung, die Bewirtschaftung; der Anbau; die Zucht, die Züchtung; das Anbaugebiet	f	
la coltivazione biologica	der biologische Anbau	f	biologica

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
colto	gebildet, kultiviert	agg	
la coltre	die Decke, die Bettdecke	f	
la coltre di neve	die Schneedecke	f	
la coltura	der Anbau, die Kultur; die Zucht	f	
il comando	der Befehl, das Kommando; die Steuerung	m	
il combattente	der Kämpfer	m	
combattere	kämpfen, bekämpfen	vi	combattere
combattere per l'indipendenza	für die Unabhängigkeit kämpfen	esp	
il combattimento	der Kampf	m	
combinare	kombinieren; zusammenstellen	vt	
il combustibile	der Brennstoff	m	combustibile
come	wie	avv	
come mai	wieso, warum	avv	
comico	komisch	agg	comico
il comignolo	der Schornstein	m	comignolo
cominciare	anfangen, beginnen	vi	
il comitato	das Komitee, der Ausschuss, das Gremium	m	
la commedia	die Komödie	f	
commemorare	gedenken, erinnern an	vt	
il commento	die Erläuterung, der Kommentar	m	
commerciale	kaufmännisch, kommerziell, wirtschaftlich, Handels-	agg	
il / la commercialista	der Steuerberater, der Betriebsberater, der Wirtschaftsberater / die Steuerberaterin, die Betriebsberaterin, die Wirtschaftsberaterin	m/f	
commercialmente	kommerziell, geschäftlich	avv	
il / la commerciante	der Händler, der Kaufmann / die Händlerin, die Kauffrau	m / f	
il commercio	der Handel, das Geschäft, der Geschäftsverkehr, der Kommerz	m	commercio
la commessa	die Verkäuferin	f	
il commesso	der Verkäufer	m	
commesso	begangen	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
commestibile	essbar	agg	commestibile
commettere	begehen, verüben	vt	
il commissariato	das Kommissariat	m	
commissionare	in Auftrag geben	vt	
la commissione	der Auftrag, die Kommission, die Bestellung; der Ausschuss, das Gremium	f	
la commissione antimafia	der Anti-Mafia-Ausschuss	f	
la commozione	die Betroffenheit	f	
il / la comunista	der Kommunist / die Kommunistin	m/f	
commuovere	rühren, bewegen	vt	commu <u>o</u> vere
commuoversi	gerührt sein	vi	commu <u>o</u> versi
comodamente	bequem	avv	
il comodino	der Nachttisch	m	
la comodità	die Bequemlichkeit, der Komfort	f	
comodo	bequem	agg	com <u>o</u> do
il compact disc / CD	die CD	m	
la compagna	die Kameradin, die Klassenkameradin; die Freundin, die Partnerin, die Lebensgefährtin	f	
in compagnia	in Gesellschaft	esp	compagn <u>i</u> a
la compagnia	die Gesellschaft, die Begleitung, der Bekanntenkreis, der Umgang	f	compagn <u>i</u> a
la compagnia aerea	die Fluggesellschaft	f	compagn <u>i</u> a a <u>e</u> rea
la compagnia teatrale	die Theatertruppe, die Schauspieltruppe, das Ensemble	f	compagn <u>i</u> a
il compagno	der Kamerad, der Lebensgefährte; der Freund, der Genosse	m	
il compagno di giochi	der Spielkamerad, der Spielgefährte	m	
il compagno di scuola	der Schulkamerad, der Mitschüler	m	
il comparativo	die Vergleichsform, der Komparativ	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
comparire	erscheinen, auftreten, in Erscheinung treten, auftauchen	vi	comparisco/ compaio, comparisci/com pari; comparvi/comp arsi o comparii, comparso; aus. essere
compassionevole	mitfühlend, mitleidig; bemitleidenswert, bedauernswert, Mitleid erregend	agg	compassionevol e
il compasso	der Zirkel; der Kompass	m	
compensare	ausgleichen, wettmachen	vt	
il compenso	der Ausgleich, die Vergütung, das Entgelt, das Honorar, der Lohn; die Entschädigung	m	
competere	wetteifern, im Wettbewerb stehen, konkurriere	vi	competere
la competitività	die Leistungsstärke, die Konkurrenzfähigkeit, die Wettbewerbsfähigkeit	f	
la competizione	der Wettkampf, der Wettstreit	f	
compiere	verrichten, tun, vollziehen, vollbringen, begehen, vollenden	vt	compiere
compilare	zusammenstellen, aufstellen, verfassen, kompilieren; ausfüllen	vt	
i compiti	die Hausaufgaben	m pl	compiti
il compito	die Aufgabe, der Auftrag	m	compito
il compleanno	der Geburtstag	m	
complessivo	gesamt, Gesamt-	agg	
il complesso	die Gesamtheit, der Komplex, die Reihe	m	
nel complesso	alles in allem	esp	
il complesso monastico	die Klosteranlage	m	
il completamento	die Vollendung, die Vervollständigung, die Fertigstellung	m	
completare	vervollständigen, ergänzen, fertigstellen, vollenden	vt	
completarsi	sich ergänzen	vi	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la comprensione	das Verständnis, das Verstehen, die Einsicht	f	
comprensivo	verständnisvoll, einfühlsam, mitfühlend, verständig	agg	
compreso	inbegriffen, eingeschlossen, inklusive	agg	
il compromesso	der Kompromiss, der Vergleich	m	
il computer	der Computer	m	
comunale	kommunal, Gemeinde-	agg	
avere in comune	gemeinsam haben	esp	
il comune	die Gemeinde, die Kommune	m	
comune	gemeinsam, gewöhnlich, gebräuchlich, geläufig	agg	
il comune di residenza	der Wohnort	m	
comunicare	bekanntgeben, bekanntmachen, mitteilen	vt	
la comunicazione	,	f	cavea
la comunicazione	die Mitteilung, die Meldung; das Gespräch, der Anruf	f	
la comunione	die Kommunion	f	
la prima comunione	die Erstkommunion	f	
la comunità	die Gemeinschaft, die Gemeinde	f	
comunque	adv.: jedenfalls auf jeden Fall ohnehin, sowieso; letztlich, immerhin conj.: ganz gleich, wie auch immer, egal; dennoch, jedoch	avv / conj	
con	mit, bei	prep	
con piombo	verbleit	agg	
la conca	der Talkessel, die Mulde, die Talmulde, das Becken	f	
concedere	gewähren, erteilen, geben, bewilligen, erlauben	vt	concedere
concedere l'indipendenza a un paese	ein Land in die Unabhängigkeit entlassen	esp	
concedere una licenza	lizenzieren	esp	concedere
concedersi	sich hingeben; sich gönnen, sich erlauben	vr	concedersi
concentrarsi	sich konzentrieren	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
concepire	empfangen, sich ausdenken; sich vorstellen: zusammenstellen	vt	
concepire un figlio	ein Kind empfangen	esp	figlio
il concerto	das Konzert	m	
il concetto	der Begriff, das Konzept; die Auffassung, die Vorstellung, die Meinung	m	
la concezione	die Auffassung, die Konzeption	f	
la concezione della vita	die Lebensauffassung	f	
la conchiglia	die Muschel	f	
conciliare	vereinbaren, in Einklang bringen, unter einen Hut bringen	vt	
la concimazione	die Düngung	f	
il concime	der Dünger, das Düngemittel	m	
il concime artificiale	der Kunstdünger	m	
la concittadina	die Mitbürgerin	f	
il concittadino	der Mitbürger	m	
concludere	abschließen, beenden, schließen	vt	conclu <u>d</u> ere
concludere gli studi	ein Studium abschließen	esp	conclu <u>d</u> ere
concludersi	enden	vr	conclu <u>d</u> ersi
concorrente	Konkurrenz-	agg	
la concorrenza	die Konkurrenz	f	
concorrere	beitragen, mitwirken;	vi	conco <u>r</u> rere
il concorso	der Wettbewerb, die Konkurrenz; der Aufnahmetest	m	
la concretezza	die Konkretheit, die Gegenständlichkeit	f	
concretizzare	Gestalt verleihen, verwirklichen, umsetzen	vt	
la condanna	das Urteil, die Verurteilung	f	
condannare	verurteilen, verdammen	vt	
condannare a morte	zum Tode verurteilen	esp	
la condannata	die Verurteilte	f	
il condannato	der Verurteilte	m	
condannato	unheilbar krank	agg	
condire	würzen, anmachen	vt	con <u>d</u> isco

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
condividere	mitempfinden, teilen, vertreten, einverstanden sein, miteinander teilen, sich teilen	vt	condividere
la condivisione	das Teilen; die Nachempfindung	f	
la condizione	die Bedingung, die Kondition, der Zustand, die Lage, die Verfassung	f	
il condominio	das Haus mit Eigentumswohnungen; das Miteigentum	m	
la condotta	das Benehmen, das Betragen, das Verhalten; die Führung, die Leitung	f	
il condottiero	der Feldherr	m	
condotto	durchgeführt	agg	
il / la conducente	der Fahrer / die Fahrerin	m/f	cavea
condurre	führen, fahren, hereinführen; durchführen, leiten, moderieren	vt	
il conduttore	der Führer, der Fahrer; der Zugführer, der Schaffner; der Leiter, die Leitung; der Moderator	m	
la conduttrice	die Führerin, die Fahrerin; die Zugführerin, die Schaffnerin; die Leiterin; die Moderatorin	f	
la conduttrice	die Moderatorin	f	
la conduttura	die Leitung	f	
la conduttura del gas	die Gasleitung	f	
la conduttura dell'acqua	die Wasserleitung	f	
la conduttura elettrica	die Stromleitung	f	
la confederazione	der Verband, der Bund	f	
la conferenza	die Konferenz; der Vortrag	f	
la conferenza stampa	die Pressekonferenz	f	
il conferimento	die Übertragung, die Erteilung, die Vergabe; die Verleihung	m	
conferire	verleihen	vt	
la conferma	die Bestätigung	f	
confermare	bestätigen	vt	
confessarsi	beichten	vr	
il confessionale	der Beichtstuhl	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la confessione	die Konfession, die Religionszugehörigkeit	f	
la confezione	die Konfektion; die Packung, die Verpackung	f	
confidare (qc a qu)	anvertrauen (jdm. etw.)	vt	
la confidenza	das Vertrauen, die Vertrautheit	f	
confinare	verbannen	vt	
confinare con	angrenzen an	vi	
il confine	die Grenze	m	
senza confini	grenzenlos	esp	
il conflitto	der Konflikt	m	
il conflitto armato	der bewaffnete Konflikt, der Krieg	esp	
conflittuale	Konflikt-	agg	
confondere	verwechseln, verwirren, durcheinanderbringen	vt	confondere
confondersi	ineinander übergehen, sich mischen, sich vermischen; durcheinander geraten; sich irren	vr	confondersi
la conformazione	die Beschaffenheit; die Form, die Gestalt	f	
confortevole	komfortabel	agg	confortevole
la confraternita	die Bruderschaft	f	
confrontare	vergleichen, gegenüberstellen, konfrontieren	cittadella	
confrontarsi con	sich auseinandersetzen mit	vr	
nei confronti di qu	jdm gegenüber	esp	
il confronto	der Vergleich; die Gegenüberstellung, die Konfrontation	m	
la confusione	das Durcheinander, das Wirrwarr, die Verwirrung	f	
il congedo	der Abschied, die Verabschiedung; die Entlassung; die Beurlaubung, der Urlaub	m	
il congedo di maternità	der Mutterschaftsurlaub	m	
il congedo parentale	die Elternzeit	m	
congiungere	verbinden, zusammenfügen	vt	congiungere
la congiunzione	die Konjunktion	f	
la congiurata	die Verschwörerin	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il congiurato	der Verschwörer	m	
il congresso	der Kongress, die Tagung	m	
coniare	prägen	vt	
il coniglio	das Kaninchen	m	
coniugato	verheiratet	agg	
il / la coniuge	der Ehegatte / die Ehegattin, der Ehepartner / die Ehepartnerin	m/f	
i coniugi	die Eheleute	m pl	
il connotato	das Kennzeichen, das Merkmal	m	
il connubio	der Ehebund; die Vereinigung	m	
il cono	der Kegel	m	der Kegel
il cono di luce	der Lichtkegel	m	
il cono gelato	die Eistüte	m	
il / la conoscente	der/die Bekannte	m/f	
la conoscenza	die Bekanntschaft; die Kenntnis. das Wissen	f	
conoscere	kennen, erkennen, erfahren, kennenlernen	cero	conoscere; conosco, conosci; conobbi; conosciuto
conoscersi	sich kennen, einander kennen	vr	conoscersi
la conquista	die Eroberung	f	
conquistare	erobern, einnehmen, bezwingen, erringen; in den Bann ziehen	vt	
conquistarsi	sich erobern	vr	
il conquistatore	der Eroberer	m	
la consacrazione	die Weihe, die Konsekration; die Legitimierung	f	
consapevole	bewusst	agg	consape <u>u</u> ole
la consapevolezza	die Achtsamkeit, das Bewusstsein	f	
consecutivo	nacheinander, hintereinander, aufeinanderfolgend, in Folge	agg	
consegnare	abgeben, aushändigen, ausliefern, liefern. zustellen, übergaben	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la conseguenza	die Folge, die Auswirkung, die Konsequenz	f	
il conseguimento	die Erlangung, die Erzielung, der Erwerb, die Erreichung	m	
conseguire	erzielen, erreichen, erlangen	vt	
conseguire la laurea	den Hochschulabschluss machen	esp	laurea
consentire	erlauben, gestatten; zustimmen, ermöglichen	vt	
la conserva	die Konserve	f	
conservare	bewahren, aufbewahren, konservieren, einmachen, frischhalten	vt	
il conservatorio	das Konservatorium	m	
considerare	betrachten, bedenken, erwägen, in Betracht ziehen, erachten, berücksichtigen	vt	
essere considerato	gelten	esp	
considerato	angesehen, geschätzt	agg	
consigliare	raten, empfehlen	vt	
il consigliere	der Rat, der Stadtrat, der Gemeinderat; der Berater, der Ratgeber	m	
il consiglio	der Ratschlag, der Rat, der Tipp	m	consiglio
il consiglio d'amministrazione	der Verwaltungsrat, der Vorstand	m	consiglio
il consiglio dei ministri	der Ministerrat	m	consiglio
il consiglio di famiglia	der Familienrat	m	consiglio
il consiglio regionale	das Regionalparlament	m	consiglio
consistere in	bestehen aus	vi	consistere
consolante	tröstlich	agg	
consolare	trösten; aufmuntern, aufbauen	vt	
il consolato	das Konsulat	m	
il console	der Konsul	m	console
consolidare	festigen, konsolidieren	vt	
consolidato	gefestigt, fundiert; festgefahren	agg	
il / la consorte	der Gemahl, der Gatte / die Gemahlin, die Gattin	m/f	cavea
constatare	feststellen	vt	
come di consueto	wie üblich	esp	
consueto	gewohnt, üblich, gewöhnlich	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la consuetudine	die Gewohnheit, der Brauch	f	consuetudine
il / la consulente	der Berater / die Beraterin	m/f	
il / la consulente aziendale	der Unternehmensberater / die Unternehmensberaterin	m/f	
il / la consulente fiscale	der Steuerberater / die Steuerberaterin	m/f	
consultare	zu Rate ziehen, befragen	vt	
consumare	verwenden; verbrauchen	vt	
il consumatore	der Verbraucher	m	
la consumatrice	die Verbraucherin	f	
la consumazione	der Verzehr	f	
il consumo	der Verbrauch, der Konsum	m	
il consumo energetico	der Energieverbrauch	m	energetico
la contabilità	die Buchhaltung, die Buchführung	f	
la contadina	die Bäuerin, die Landwirtin	f	
il contadino	der Bauer, der Landwirt	m	
contagioso	ansteckend	agg	
contagioso	ansteckend, übertragbar	agg	
il container	der Container, der Behälter, der Transportbehälter	m	
la contaminazione	die Verunreinigung, die Verseuchung	f	
la contaminazione ambientale	die Umweltverschmutzung	f	
il contante	das Bargeld, der Barbetrag	m	
contare (su)	zählen (auf), rechnen	vt	
il contatto	der Kontakt	m	
il conte	der Graf	m	
la contea	die Grafschaft	f	contea
contemplare	betrachten	vt	
la contemporanea	die Zeitgenossin	f	contemporanea
il contemporaneo	der Zeitgenosse	m	contemporaneo
contemporaneo	zeitgenössisch, gegenwärtig, heute; gleichzeitig	agg	contemporaneo
il contendente	der Kontrahent, der Gegner	m	
contenere	enthalten	vt	
il contenitore	der Behälter	m	
contento	zufrieden, froh, fröhlich	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il contenuto	der Inhalt	m	
il contenuto calorico	der Kaloriengehalt	m	calorico
il contenuto di grassi	der Fettgehalt	m	
il contenuto di un serbatoio	die Tankfüllung	m	serbatoio
il contenuto proteico	der Proteingehalt	m	proteico
conteso	begehrt	agg	
conteso da	umkämpft von; begehrt von, angestrebt von	agg	
la contessa	die Gräfin	f	
la contessina	die junge Gräfin	f	
contestare	beanstanden, angreifen, bestreiten, abstreiten, anfechten	vt	
il contesto	der Zusammenhang, der Kontext; das Umfeld, die Umgebung		
il continente	Der Erdteil, der Kontinent	m	
continuamente	ständig, dauernd, kontinuierlich	agg	
continuare	fortsetzen, fortführen, weitermachen	vt	
continue così!	weiter so!	esp	
la continuazione	die Fortführung, die Fortsetzung; die Beständigkeit	f	
far di conto	rechnen	vr	
il conto	die Rechnung; das Konto	m	
il conto corrente	das Girokonto	m	
tenere conto di	etw. berücksichtigen	esp	
il conto non viene contornare	die Rechnung geht nicht auf umgeben	esp vt	
il contorno	die Beilage	m	
la contrabbandiera	die Schmugglerin	f	
il contrabbandiere	der Schmuggler	m	
la contraccezione	die Empfängnisverhütung	f	
contraddire (qu)	widersprechen (jdm)	vt	
la contraddizione	die Widerspruch, der Gegensatz	f	
il contrario	das Gegenteil	m	
il contrassegno	das Zeichen, das Kennzeichen, das Merkmal; die Nachnahme	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il contrasto	der Gegensatz, der Kontrast; der Streit, die Streitigkeit, die Auseinandersetzung	m	
contrattare	aushandeln, vertraglich vereinbaren	vt	
il contratto	der Vertrag, das Abkommen	m	
il contratto d'affitto	der Mietvertrag, der Pachtvertrag	m	
contrattuale	vertraglich	agg	
la contravvenzione	der Verstoß, die Zuwiderhandlung, die Übertretung; die gebührenpflichtige Verwarnung, das Strafmandat, die Geldstrafe	f	
la contrazione	die Kontraktion, die Verkrampfung	f	
la contrazione delle vendite	der Verkaufsrückgang	esp	
la contrazione di un debito	die Aufnahme von Schulden	esp	
il contribuente	der Steuerzahler, die Steuerzahlerin, der/die Steuerpflichtige	f/m	
contribuire	beitragen, mitarbeiten	vi	contribuisco
i contributi previdenziali	die Sozialbeiträge	m pl	
il contributo	der Beitrag, der Zuschuss; die Fördermittel	m	
la controcorrente	die Gegenströmung	f	
controcorrente	gegen den Strom, stromaufwärts	avv	
controllare	kontrollieren, überprüfen	vt	
il controllo	die Kontrolle, die Überprüfung, die Überwachung, die Aufsicht; die Beherrschung	m	
il controllo radar	die Radarkontrolle	m	
il controllore	der Kontrolleur, der Schaffner, die Schaffnerin	m	
la contromossa	der Gegenzug	f	
controproducente	kontraproduktiv	agg	
conturbante	aufregend, verwirrend	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
convenire	zusammenkommen, übereinstimmen, vereinbaren	vi	
il convento	das Kloster, der Konvent	m	
la convenzione	die Vereinbarung, das Ankommen, der Vertrag, das Übereinkommen	f	
la Convenzione dei diritti dell'uomo	die Menschenrechtskonvention	f	
convincente	überzeugend	agg	
convincere	überzeugen, überreden	vt	convincere
convinto	überzeugt	agg	
la convinzione	die Überzeugung	f	
il / la convivente	der Lebensgefährte / die Lebensgefährtin	m/f	
convivere	zusammenleben, zusammenwohnen; nebeneinander existieren	vi	
conviviale	gesellig	agg	
la convivialità	die Geselligkeit	f	
convocare	vorladen, einberufen, zusammenrufen	vt	
cooperare	mitarbeiten	vt	
la cooperativa	die Genossenschaft	f	
la coorte	die Kohorte	f	
il coperchio	der Deckel	m	
la copertina	der Einband, der Deckel, die Hülle, der Umschlag, der Buchdeckel, die Titelseite, das Titelblatt	f	
il coperto	das Gedeck	m	
la copertura	die Deckung, die Bedeckung; die Verkleidung; die Berichterstattung	f	
la copia	die Kopie, die Abschrift, die Ausfertigung, das Exemplar	f	copia
la copia pirata	die Raubkopie	f	copia
copiare	abschreiben, kopieren, nachahmen	vt	
la coppa	der Pokal	f	
la coppa del mondo	der Weltcup	f	
la coppia	das Paar	f	
la coppia di fatto	die eheähnliche Gemeinschaft	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il coprifuoco coprire	die Ausgangssperre decken, bedecken, zudecken, abdecken, bedecken, verkleiden	m inv vt	
la copulazione	der Beischlaf, die Vereinigung, die Kopulation	f	
alla coque	weich gekocht	esp	
con coraggio da vendere coraggioso	dem/der es nicht an Mut fehlt mutig	esp agg	
il corbezzolo	,	m	corbezzolo
la corda	die Kordel, das Seil; die Saite	f	
la cordata cordiale	die Seilschaft herzlich	f agg	
la cordialità	die Herzlichkeit, die Freundlichkeit, die Warmherzigkeit	f	
il cordless	das schnurlose Telefon	m inv	
i coriandoli	das Konfetti	m pl	
il coriandolo	der Koriander	m	
la cornacchia	die Krähe	f	
il cornetto	das Croissant, das Hörnchen	m	
la cornice	der Rahmen, die Einrahmung, die Einfassung, die Umrahmung	f	
il corno	das Horn	m	pl: le corna (f) = die Hörner, das Geweih; i corni = die Posthörner, die Waldhörner
il coro	der Chor	m	
il Corona	das Corona-Virus, Corona, Covid	m	
la corona	die Krone	f	
la corona reale	die Königskrone	f	
il corpo	der Körper	m	
il corpo celeste	der Himmelskörper	m	
la corporazione corposo	die Zunft körperreich, vollmundig [Wein]; umfangreich	f agg	
corpulento	corpulent, beleibt, füllig	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
correggere	korrigieren	vt	corrèggere
la corrente	die Strömung, der Luftzug, der Strom (auch elektrisch)	f	
corrente	fließend, laufend	agg	
il corrente del Golfo	der Golfstrom	m	
la corrente elettrica	der elektrische Strom	f	
la corrente elettrica	der Strom, der elektrische Strom	f	elettrica
correntemente	fließend, geläufig, allgemein; normalerweise	avv	
correre	rennen, laufen, schweifen	vi	correre, ho corso
il correttore ortografico	das Rechtschreibprogramm	m	
il corridoio	der Flur, der Korridor	m	
il corridore	der Läufer; der Rennfahrer	m	
il corriere	der Kurier, der Bote	m	
il corrispettivo	die Entsprechung; die Gegenleistung, die Vergütung	m	
corrispettivo	entsprechend	agg	
la corrispondenza	die Entsprechung, die Übereinstimmung; die Post, die Korrespondenz, der Briefwechsel	f	
corrispondere	entsprechen; korrespondieren, erwidern	vi	corrispondere
corrisposto	erwidert	agg	
corrotto	korrupt, bestechlich; bestochen	agg	
corruttibile	bestechlich	agg	
di corsa	eilig, schnell	esp	
essere di corsa	in Eile sein	esp	
essere in corsa	im Rennen sein	esp	
la corsa	die Korse; der Lauf, der Wettlauf, das Laufen, das Rennen; die Fahrt	f	
la corsa a staffetta	der Staffellauf	f	
la corsa all'oro	der Goldrausch	m	
la corsia	die Fahrspur, die Fahrbahn; die Bahn [Sport]	f	coşia
la corsia di sorpasso	die Überholspur	f	coşia
corsivo	kursiv	agg	
fuori corso	außer Kurs	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il corso	der Korse; der Lauf, der Gang; der Ablauf, der Verlauf; der Kurs, der Lehrgang, die Vorlesung; die Hauptstraße, die Allee	m	
corso	korsisch	agg	
il corso d'acqua	der Wasserlauf	m	<u>a</u> cqua
il corso del fiume	der Flusslauf	m	
il corso di pittura	der Malkurs	m	
fare la corte	umwerben	esp	
la corte	der Hof, das Gericht, der Gerichtshof	f	
la Corte costituzionale	das Verfassungsgericht	f	
il corteo	der Umzug	m	corte <u>o</u>
cortese	höflich, gefällig	agg	
la cortesía	die Höflichkeit, die Gefälligkeit	f	cortesí <u>a</u>
il cortile	der Hof	m	
il cortile interno	der Innenhof	m	
corto	kurz	agg	
il cortocircuito	der Kurzschluss	m	
la cosa	das Ding, die Sache, die Angelegenheit; etwas, was	f	
da cosa nasce cosa	eins führt zum anderen	esp	
la cosca	der Clan	f	
la coscia	der Oberschenkel	f	
non essere cosciente	bewusstlos sein	esp	
cosciente	bewusst	agg	
la coscienza	das Gewissen; das Bewusstsein, die Kenntnis	f	
la coscienza di sé	das Selbstbewusstsein	f	
le cose minute	die Details	f pl	
così	so, auf diese Weise	avv	
così così	so so, so la la	avv	
cosiddetto	sogenannt	agg	
cosparso	bestreut		
la conspirazione	die Verschwörung	f	
ordinare una conspirazione	eine Verschwörung anzetteln	esp	
la costa	die Küste; der Hang, der Steilhang; die Rippe; der Buchrücken	f	
la Costa d'Avoria	die Elfenbeinküste	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
costare	kosten; teuer sein	vi	
costeggiare	entlanggehen, entlangfahren; entlangschwimmen; entlangführen, vorbeiführen, flankieren	vt	
costellare	übersäen, bestreuen	vt	
costellato di	übersät mit	agg	
la costellazione	das Sternbild	f	
la costina	das Rippchen	f	
a costine	gerippt	esp	
costituire	gründen, errichten, schaffen; bilden; einsetzen; darstellen	vt	costituisco
la costituzione	die Gründung, die Errichtung, die f Bildung, die Formierung; die Konstitution, die Verfassung		
la Costituzione italiana	die italienische Verfassung	f	
il costo	der Preis, die Kosten, die Aufwendung	m	
la costola	die Rippe; der Rücken	f	cōstola
la costola del libro	der Buchrücken	f	cōstola
la costola di sedano	die Stange Sellerie	f	cōstola
il costone	der Grat, der Berggrat	m	
costoso	kostspielig, teuer	agg	
costretto	gezwungen	agg	
costringere	zwingen	vt	costringere
costruire	bauen, erbauen, konstruieren, errichten, aufbauen, zusammenbauen, erschaffen	vt	costruisco, costruisci
costruito	aufgebaut, konstruiert	agg	
la costruzione	der Bau, die Errichtung, die Konstruktion, das Gebäude	f	
il costume	der Badeanzug; die Badehose; die m Tracht		
il costume da bagno	der Badeanzug, die Badehose	esp	
la cotoletta	das Kotelett	f	
la cotoletta di agnello	das Lammkotelett	f	
il cotone	die Baumwolle	m	
in cotone	aus Baumwolle	esp	
il cotone idrofilo	die Watte	m	
cotto	gekocht; gar	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il tempo di cottura	die Kochzeit	esp	
la cottura	das Kochen, das Backen; die Kochzeit, die Backzeit	f	
la cottura passiva	das passive Kochen	esp	
la cozza	die Miesmuschel	f	
il cranio	der Schädel	m	
il cratere	der Krater, der Trichter	m	
il cratere principale	der Hauptkrater	m	
i crauti	das Sauerkraut	m pl	
la cravatta	die Krawatte	f	
il crawl	das Kraulschwimmen, das Kraulen	m	
la creanza	der Anstand	f	
creare	schaffen, gründen	vt	
creativo	schöpferisch, kreativ	agg	
il creato	die Schöpfung	m	
la creazione	die Schöpfung; die Kreation	f	
la credenza	der Glaube; der Küchenschrank, der Geschirrschrank; die Anrichte	f	
la falsa credenza	der Irrglaube	f	
la credenza popolare	der Volksglaube	f	
credere	glauben, meinen	vt	crēdere
la credibilità	die Glaubwürdigkeit, die Glaubhaftigkeit	f	
il credito	der Glaube; der Ruf, das Ansehen; der Kredit, die Forderung	m	crēdito
la crema	die Creme	f	
la crema antirughe	die Antifaltencreme	f	
la crema da barba	die Rasiercreme	f	
la crema per la pelle	die Hautcreme	f	
la crepa	der Spalt, der Riss, die Spalte	f	
crepa!	geh zum Teufel!	esp	
crescere	wachsen, zunehmen, steigen, sich steigern; aufwachsen	vi	crēscere
crescere	großziehen, aufziehen	vt	crēscere
essere in crescita	wachsen	esp	crēscita
la crescita	das Wachstum, der Wuchs; die Steigerung	f	crēscita
la cresima	die Firmung, die Konfirmation	f	crēsima

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la cresta	der Kamm; der Wellenkamm; der Gebirgskamm, der Bergkamm	f	
la creta	der Ton, die Kreide	f	
il cric	der Wagenheber	m	
il criceto	der Hamster	m	
il / la criminale	der Kriminelle, der Verbrecher / die Kriminelle, die Verbrecherin	m/f	
il crimine	das Verbrechen	m	crim <u>i</u> ne
il crimine di guerra	das Kriegsverbrechen	m	crim <u>i</u> ne
la crisi	die Krise, die Krisis	f	
la crisi economica	die Wirtschaftskrise	f	econ <u>o</u> mica
cristiano	christlich	agg	
Cristo	Christus	m	
la critica	die Kritik	f	cr <u>i</u> tica
il critico	der Kritiker	m	cr <u>i</u> tico
il critico d'arte	der Kunstkritiker	m	cr <u>i</u> tico
la croce	das Kreuz	f	
la croce e delizia	Freud und Leid	esp	del <u>i</u> zia
il crocefisso	das Kruzifix	m	
la crociata	der Kreuzzug	f	
il crociato	der Kreuzfahrer, der Kreuzritter	m	
la crociera	die Kreuzfahrt; der Überflug	f	
crollare	einstürzen, sinken, abstürzen, fallen	vi	
la cronaca	die Chronik; die Reportage, der Bericht, die Berichterstattung	f	cr <u>o</u> naca
la cronaca	die Verbrechens- und Unfallberichte	f	cr <u>o</u> naca
la cronaca rosa	die Klatschspalte	esp	cr <u>o</u> naca
cronico	chronisch	agg	
il crostaceo	das Krustentier	m	cro <u>s</u> taceo
il cruciverba	das Kreuzworträtsel	m inv	
crudele	grausam	agg	
la crudeltà	die Grausamkeit	f	
la crudeltà verso gli animici	die Tierquälerei	f	
crudo	roh, nicht gar	agg	
cruento	blutig	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il cubetto	der Würfel	m	
il cubetto di ghiaccio	der Eiswürfel		
il cubo	der Würfel, der Kubus	m	
la cuccetta	der Platz im Liegewagen; die Kojе; der Liegeplatz	f	
il cucchiaino	der Teelöffel, der Kaffeelöffel	m	
il cucchiaino da caffè	der Kaffeelöffel	m	
il cucchiaino da tè	der Teelöffel	m	
il cucchiaio	der Löffel, der Esslöffel	m	
il cucciolo	der Welpе, der junge Hund		
la cucina	die Küche	f	
cucinare	kochen, zubereiten	vt	
cucire	nähen	vt	
la cuffietta	das Häubchen	f	
la cuffietta audio	der Kopfhörer	f	
la cuffietta da neonato	das Babyhäubchen	f	
la cugina	die Cousine, die Base	f	
il cugino	der Cousin, der Vetter	m	
con cui	mit dem, mit der	pron	
di cui	von dem, von der	pron	
cui	dem, der, denen; dessen, deren	pron	
la culla	die Wiege	f	
la culla termica	der Brutkasten	f	
cullare	wiegen, schaukeln	vt	
culminare in	gipfeln in	vi	
il culmine	der Höhepunkt	m	<u>cul</u> mine
avere culo	Schwein haben	esp, vulg	
il culo	der Hintern, der Arsch	m	
in culo alla balena!	Hals und Beinbruch!	esp	
il culo di una bottiglia	der Boden einer Flasche	m	
prendere per il culo qn	jemanden verarschen	esp, vulg	
la cultura	die Kultur	f	
il cumulo	der Haufen, die Häufung, die Anhäufung	m	<u>cum</u> ulo
il cuneo	der Keil	m	<u>cun</u> eo
la cuoca	die Köchin	f	
far cuocere	kochen garen (etwas)	vt	cu <u>oc</u> ere

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
cuocere	kochen, garen (selbst!)	vi	cuocere
il cuoco	der Koch	m	
il cuoco stellato	der Sterne-Koch	m	
il cuoio	das Leder	m	
avere a cuore	am Herzen Liegen	esp	
il cuore	das Herz	m	
la cura	die Kur; die Therapie, die Behandlung; die Pflege; die Sorgfalt	f	
la cura del cancro	die Krebsbehandlung	f	
la cura delle anime	die Seelsorge	f	
curabile	heilbar	agg	curabile
curare	pflegen, behandeln, heilen; sich kümmern um	vt	
curarsi	sich pflegen, sich behandeln lassen	vr	
curatissimo	sehr gepflegt	agg	curatissimo
ben curato	gut gepflegt, sehr gepflegt	agg	
curato	gepflegt	agg	
la curiosità	die Neugier, die Neugierde, die Kuriosität, die Besonderheit, das Kuriosum; die Sehenswürdigkeit	f	
venire la curiosità	neugierig werden	esp	
il curioso	der Neugierige	m	
curioso	neugierig, interessant; sonderbar, merkwürdig, kurios	agg	
la curva	die Kurve, die Biegung	f	
curvato	gebeugt, krumm	agg	
il / la custode	der Wärter, der Aufseher, der Wächter / die Wärterin, die Aufseherin, die Wächterin	m/f	
la custodia	das Gehäuse, das Etui; die Verwahrung, die Aufbewahrung; die Bewachung, der Gewahrsam	f	custodia
custodire	bewachen, behüten; bewahren, aufbewahren	vt	
la cyclette	der Heimtrainer	f	
andare d'accordo	zurechtkommen	esp	
il prezzo d'amicizia	der Freundschaftspreis	esp	amicizia
da	von, aus, da, seit, ab, bei, zu	prep	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
dacché [+ Indik.]	seitdem	conj temp	
il dado	der Würfel	m	
il / la dalmata	der Dalmatiner, die Dalmatinerin m/f		
danneggiare	schaden, schädigen, beschädigen	vt	
il danno	der Schaden	m	
il danno ambientale	der Umweltschaden	m	
a danno di	zum Schaden von	esp	
dannoso	schädlich	agg	
dannoso per l' ambiente	umweltschädlich	esp	
la danza	der Tanz	f	
la danza macabra	der Totentanz	f	macabra
danzare	tanzen	vi/vt	
dappertutto	überall, überallhin	avv	
dare	geben	vt	
dare del lei	siezen	esp	
dare del tu	duzen	esp	
darsi	sich widmen, sich hingeben	vr	
darsi da fare	sich (an etw.) dranmachen, sich (für jdn.) einsetzen; sich	esp	
darsi un bacio	sich einen Kuss geben	esp	
darsi una mossa	zur Tat schreiten, sich einen Ruck geben, sich beeilen	esp	
darsi una regolata	sich zusammenreißen	esp	
la data	das Datum	f	
la data di nascita	das Geburtsdatum	f	nascita
datato	veraltet, überholt; datiert	agg	
i dati	die Angaben, die Daten	m pl	
i dati anagrafici	die Personalien		
i dati bancari	die Bankverbindung	m pl	
i dati personali	die Personendaten, die Angaben zur Person, die personenbezogenen Daten	m pl	
il dato	die Tatsache, die Gegebenheit, das Faktum, die Angabe	m	
il dato di fatto	die Tatsache, das Fakt	m	
il datore	der Geber	m	
il datore di lavoro	der Arbeitgeber	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
davanti	vorn, vorne, davor	avv	
davanti a	vor; gegenüber	avv	
davvero	wirklich, tatsächlich	avv	
la dea	die Göttin	f	
la dea della giustizia	die Göttin der Gerechtigkeit	f	
la dealfabetizzazione	die Entalphabetisierung	f	
il deambulatore	der Rollator	m	
il debito	die Schuld, die Verbindlichkeit	m	dēbito
il debito pubblico	die Staatsschulden	m	dēbito pūblico
il debole	die Schwäche; der Softie	m	dēbole
debole	schwach	agg	dēbole
la debolezza	die Schwäche	f	
decantare	rühmen; dekantieren, sacken	vt	
la decarbonizzazione	die Kohlenstoffreduzierung	f	
il decatlon	der Zehnkampf	m	dēcatlon
il decennio	das Jahrzehnt, die Dekade	m	decēnnio
decente	anständig, schicklich; annehmbar, passabel	agg	
il decesso	das Ableben, der Sterbefall	m	
decidere	beschließen, entscheiden; bestimmen, festlegen, festsetzen	vt	decīdere; decisi; deciso
decifrare	entziffern, entschlüsseln	vt	
essere decimo	auf dem zehnten Platz liegen	esp	dēcimo
decimo	zehnter	agg	dēcimo
la decina	der Zehner; etwa zehn, ungefähr zehn	f	
una decina di invitati	etwa zehn Gäste	esp	
decine	dutzende	agg	
con decisione	entschieden	esp	
la decisione	die Entscheidung, der Entschluss, f der Beschluss	f	
essere in declino	rückläufig sein	esp	
il declino	der Verfall, der Niedergang	m	
il declivio	der Abhang, die Halde	m	
decorare	verzieren, schmücken	vt	
decrepito	altersschwach, hinfällig; verknöchert, verkalkt; überaltert, veraltet	agg	decrēpito

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
decretare	verordnen, bestimmen, verhängen	vt	
il dedalo	das Labyrinth	m	dēdalo
la dedica	die Widmung	f	dēdica
dedicare	widmen	vt	
dedicarsi a qc.	sich etwas widmen	vr	
dedicato	gewidmet, vorbehalten		
la dedizione	die Hingabe	f	
la defecazione	die Ausscheidung	f	
defilato	abgesondert, abgelegen	agg	
la deframmentazione	die Defragmentierung	f	
il defunto	der Verstorbene	m	
degno	würdig, wert	agg	
essere degno di	verdienen, würdig sein	esp	
degradare	degradieren, erniedrigen, verschlechtern	vt	
degradarsi	sich abbauen, sich zersetzen		
il degrado	der Verfall	m	
degustare	verkosten		
la degustazione	die Verkostung	f	
la delegata	die Beauftragte, die Bevollmächtigte; die Delegierte	f	
il delegato	der Beauftragte, der Bevollmächtigte; der Delegierte	m	
deleterio	verderblich, schädlich	agg	
il delfino	der Delphin	m	
deliberatamente	absichtlich, vorsätzlich	avv	
delicato	zart, empfindlich	agg	
delineare	umreißen	vt	
delinearsi	sich abzeichnen	vr	
il / la delinquente	der Verbrecher, der Täter, der Straftäter, der Schurke, der Gauner / die Verbrecherin, die Täterin, die Straftäterin, die Schurkin, die Gaunerin	m/f	
la delinquenza	die Kriminalität	f	
il delitto	das Delikt, das Verbrechen	m	
la delizia	die Wonne, das Vergnügen, der Genuss	f	delizia
delizioso	entzückend, reizend; köstlich	agg	
deludere	enttäuschen	vt	delūdere

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la delusione	die Enttäuschung	f	
democratico	demokratisch	agg	democrätico
la democrazia	die Demokratie	f	democrazia
il denaro	das Geld	m	
il denaro contante	das Bargeld	esp	
denominato	genannt	agg	
la denominazione	die Bezeichnung, die Benennung, f der Name		
la densità	die Dichte	f inv	
denso	dicht, dich, dickflüssig; stickig	agg	
il dente	der Zahn	m	
il dente canino	der Eckzahn	m	
il dente incisivo	der Schneidezahn	m	
il dente molare	der Backenzahn	m	
il dentice	die Zahnbrasse	m	d <u>en</u> tice
il dentifricio	die Zahnpasta	m	
il/la dentista	der Zahnarzt / die Zahnärztin	m/f	
dentro	darin, darinnen; drin, drinnen; hinein, herein	avv	
la denuncia	die Anzeige, die Strafanzeige; die f Meldung		
denunciare	anzeigen, melden, anmelden, angeben	vt	
il deperimento	der Verfall	m	
il dépliant	der Prospekt	m	dépliant (französische Aussprache)
deplorare	beklagen	vt	
deporre	aussagen, Zeugnis ablegen	vi	
deporre	absetzen, ablegen, niederlegen, legen	vt	
depositare	abstellen, abgeben, deponieren; einreichen	vt	
il deposito	die Hinterlegung, die Aufbewahrung; der Aufbewahrungsort, das Depot, das Lager, die Lagerhalle	m	deposito
il deposito bagagli	die Gepäckaufbewahrung	m	deposito
la deposizione	die Niederlegung, die Absetzung; f die Aussage, die Zeugenaussage		

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la depressione	die Senke, die Senkung, die Niederung; das Tief, der Tiefdruck; die Depression, die Niedergeschlagenheit, die Niedergedrücktheit	f	
la deputata	die Abgeordnete	f	
il deputato	der Abgeordnete	m	
la deriva	die Drift, die Abdrift, das Abdriften	f	
derivare (da)	herkommen, herrühren; entstehen, erstehen, erwachsen; fußen, beruhen; entspringen; stammen (von), abstammen; sich ableiten (aus)	vi	
derivare (da)	ableiten, herleiten (von)	vt	
derubare	rauben, berauben	vt	
descrivere	beschreiben, schildern	vt	
desertico	wüstenartig, wüstenhaft	agg	des <u>ert</u> ico
il deserto	die Wüste, die Einöde	m	
deserto	menschenleer, öde, verlassen	agg	
desiderare	wünschen, mögen, begehren, verlangen	vt	
desiderato	begehrt	agg	
il desiderio	der Wunsch, das Verlangen, die Begierde, die Lust, die Sehnsucht	m	des <u>ider</u> io
il/la designer	der Designer / die Designerin	m/f	
la desinenza	die Endung	f	
desolante	trübselig, trostlos	agg	
il despota	der Despot	m	
il dessert	das Dessert, der Nachtsch, die Nachspeise	m	des <u>sert</u>
destare	erwecken, erregen	vt	
destarsi	aufwachen, erwachen	vr	
destinare a	bestimmen zu, bestimmen für	vt	
la destinataria	die Empfängerin	f	
il destinatario	der Empfänger	m	
destinato	bestimmt	agg	
la destinazione	der Bestimmungsort, das Ziel, das Reiseziel; die Endstation; die Bestimmung, der Bestimmungszweck	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la destinazione d'uso	der Bestimmungszweck	esp	
la destinazione principale	das Hauptziel	f	
il destino	das Schicksal, die Fügung, die Zukunft	m	
desto	wach	agg	
a destra	rechts	avv	
in alto a destra	rechts oben	avv	
in basso a destra	rechts unten	avv	
la destra	die Rechte	f	
destro	recht; geschickt, tüchtig	agg	
detenere	haben, innehaben, besitzen, halten	vt	
detenere il primato	den Rekord halten	esp	
il detentrice	der Inhaber, der Besitzer	m	
la detentrice	die Inhaberin, die Besitzerin	f	
la detenuta	die Inhaftierte, die Gefangene	f	
il detenuto	der Häftling, der Inhaftierte	m	
detenuto	inhaftiert	agg	
la detenzione	die Haft; der Besitz	f	
la detenzione abusiva di armi	der unerlaubte Waffenbesitz	esp	
determinato	festgesetzt, bestimmt, eindeutig, klar; zielstrebig, entschlossen	agg	
la determinazione	die Bestimmung, die Festlegung, die Festsetzung; die Entschlossenheit, die Bestimmtheit	f	
fare da deterrente	abschreckend wirken	esp	
deterrente	abschreckend	agg	
il detersivo	das Waschmittel	m	
detestare	verabscheuen	vt	
detestare	vermindern, verringern, reduzieren; zurückgehen, abnehmen	vt / vi	
detrarre	abziehen, abschreiben	vt	
il detrito	der Schutt, das Geröll	m	
a detta di	nach Meinung von, nach Aussage von	esp	
dettare	diktieren, festlegen, bestimmen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il dettato	das Diktat	m	
aver detto	gesagt haben	esp	
il detto	der Ausspruch, die Redeweise	m	
deturpare	verunstalten, verschandeln, entstellen	vt	
devastante	verheerend	agg	
la deviazione	der Umweg; die Abweichung, die Ableitung, die Abzweigung; der Abstecher	f	
di	von, über	prep	
di là	drüben; dahin, dorthin	avv	
il diabete	die Diabetes, die Zuckerkrankheit	m	
il dialetto	der Dialekt	m	
il dialogo	der Dialog, das Gespräch	m	diálogo
la diapositiva	das Dia, das Diapositiv	f	
il diario	das Tagebuch	m	diario
il diario di viaggio	das Reisetagebuch	esp	viaggio
la diatriba	die Auseinandersetzung	f	
il diavolo	der Teufel	m	diávolo
fare il diavolo a quattro	einen Höllemlärm veranstalten, Himmel und Erde in Bewegung setzen	esp	diávolo
il dicembre	der Dezember	m	
la dichiarazione	die Erklärung, die Angabe	f	
la dichiarazione d'amore	die Liebeserklärung	f	
la dichiarazione d'indipendenza	die Unabhängigkeitserklärung	f	
la dichiarazione dei redditi	die Einkommensteuererklärung	f	
la dichiarazione delle tasse	die Steuererklärung	f	
la dicotomia	die Aufspaltung, die Dichotomie	f	dicotomía
la didascalia	die Bildunterschrift	f	didascalia
la didattica	die Didaktik	f	didattica
la didattica a distanza	der Fernunterricht	f	didattica
il dieci	die Zehn	m	
dieci	zehn, 10	num	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
essere a dieta	auf Diät sein	esp	
la dieta	die Diät; die Versammlung; der Reichstag, der Landtag	m	
la dieta dimagrante	die Schlankheitskur, die Abmagerungskur	esp	
la dieta dissociata	die Trennkost	esp	
la dieta semplice	die einfache Ernährung	esp	
dietro	hinten (adv); hinter (prep)	avv / prep	
difendere	verteidigen	vt	dif <u>e</u> ndere
difendersi	sich verteidigen	vi	
il difensore	der Verteidiger	m	
la difesa	die Verteidigung; das Plädoyer	f	
i difetti tecnici	die technischen Mängel	m pl	
essere in difetto	schuldig sein, sich schuldig fühlen	esp	
il difetto	der Mangel, der Fehler, der Defekt	m	
sentirsi in difetto	schuldig sein, sich schuldig fühlen	esp	
il difetto congenito	der körperliche Fehler, der Geburtsfehler	m	
il difetto del materiale	der Materialfehler	m	
il difetto dell'udito	der Gehörfehler, der Hörfehler	m	
il difetto della vista	der Sehfehler, die Sehbehinderung	m	
il difetto di fabbricazione	der Herstellungsfehler	m	
il difetto di pronuncia	der Aussprachefehler	m	
il difetto ereditario	der Erbschaden	m	
il difetto fisico	der körperliche Fehler, der Geburtsfehler	m	
difettoso	fehlerhaft, mangelhaft	agg	
fare la differenza	entscheidend sein, den Unterschied, die Differenz	esp	
la differenza	der Unterschied, die Differenz	f	
la differenza di ceto	der Klassenunterschied	f	
la differenza di salario	der Lohnunterschied	f	sal <u>a</u> rio
difficile	schwer, schwierig, heikel	agg	diffi <u>c</u> ile
la difficoltà	die Schwierigkeit	f inv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la difficoltà di movimento	die Bewegungseinschränkung	esp	
diffidare	misstrauen	vi	
diffidare	verwarnen	vt	
la diffidenza	das Misstrauen, der Argwohn	f	
diffondere	verbreiten, ausströmen, ausstrahlen, senden	vt	diff <u>on</u> dere
diffondersi	sich ausbreiten, sich verbreiten	vr	diff <u>on</u> dersi, si é diffuso
la diffusione	die Verbreitung, die Ausbreitung	f	
diffuso	verbreitet; ausführlich, häufig	agg	
difilato	geradewegs, schnurstracks	avv	
la diga	der Damm, der Deich	f	
la diga artificiale	der Staudamm	f	
digerire	verdauen	vt	digerisco, ho digerito
la digestione	die Verdauung	f	
il digestivo	der Digestif, der Verdauungsschnaps	m	
digitale	digital	agg	
digitare	eintippen, eingeben, die Tastatur betätigen	vt	
digiunare	fasten	vi	
il digiuno	das Fasten	m	
la dignità	die Würde	f	
la dignità umana	die Menschenwürde	f	
il / la dilettante	der Amateur, der Dilettant / die Amateurin, die Dilettantin	f/m	
diluire	verdünnen; verlängern	vt	
dimagrire	abnehmen	vi	
dimenticare	vergessen	vt	
dimenticarsi	vergessen	vr	
cadere nel dimenticatoio	in Vergessenheit geraten	esp	dimenticato <u>io</u>
finire nel dimenticatoio	in Vergessenheit geraten	esp	dimenticato <u>io</u>
il dimenticatoio	die Versenkung, die Vergessenheit	m	dimenticato <u>io</u>
dimesso	bescheiden, demütig; abgedankt, entlassen	agg	
dimezzare	halbieren	vt	
dimezzo	halbiert	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
diminuire	zurückgehen, sinken; verringern, vi/vt vermindern; abnehmen		
la dimissione	die Entlassung, der Rücktritt	f	
le dimissioni	die Kündigung	f pl	
la dimora	der Wohnsitz, der Aufenthaltsort	f	
la dimora di campagna	der Landsitz	f	
dimostrare	zeigen, erweisen, bekunden	vt	
la dimostrazione	der Beweis, der Nachweis, die Demonstration, die Vorführung, die Kundgebung	f	
dinamico	dynamisch	agg	dinamico
i dintorni	die Umgebung	m pl	
dintorno	ringsherum, ringsum	avv	
il dio	der Gott	m	
Dio	Gott	m	
il dio del silenzio	der Gott der Verschwiegenheit	esp	
dipanare	abwickeln; entwirren	vt	
dipanarsi	sich schlängeln	vi	
il / la dipendente	der/die Angestellte, der/die Beschäftigte	m/f	
dipendente	abhängig, süchtig, unselbständig	agg	
i dipendenti	die Belegschaft	m pl	
dipendere da	abhängen von, abhängig sein von	vi	dipendere
dipingere	malen, anstreichen	vt	dipingere
il dipinto	das Gemälde	m	
il dipinto parietale	das Wandgemälde	m	
il diploma	das Zeugnis, das Abschlusszeugnis, das Diplom, das Abitur	m	
diplomatico	diplomatisch	agg	
diramare	weiterleiten, verbreiten	vt	
diramarsi	abzweigen	vi	
la diramazione	die Verzweigung, die Verästelung; die Abzweigung; der Seitenarm	f	
dire	sagen	vt	
a dire il vero	ehrlich gesagt	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
si direbbe che	man könnte meinen, dass	esp	
si direbbero	man könnte meinen	esp	
direbbero	verbreitet; verstreut	agg	
in diretta	live	agg	
la diretta	die Direktübertragung, die Live-Sendung	f	
diretto	direkt, unmittelbar	agg	
il direttore	der Direktor	m	
il direttore d'orchestra	delegato	m	
la direttrice	die Direktorin, die Leiterin	f	
la direzione	die Richtung; die Leitung, die Führung, die Direktion	f	
dirigere	richten, lenken; leiten, dirigieren	vt	dirigere, diretto
dirigersi	sich zuwenden	vr	dirigersi
dirigersi verso	sich auf den Weg machen nach	esp	dirigersi
il dirigibile	das Luftschiff	m	dirigibile
dirimpetto	gegenüber	avv/agg inv	
i diritti del Uomo	die Menschenrechte	m pl	
i diritti umani	die Menschenrechte	m	
a pieno diritto	mit vollem Recht	esp	
di diritto	von Rechts wegen, zu Recht	esp	
il diritto	das Recht, das Rechtswesen; Gebühr	m	
diritto	gerade, recht, aufrecht; geradeaus	agg	
il diritto all'assistenza	der Versorgungsanspruch	m	
il diritto civile	das Zivilrecht	m	
il diritto d'autore	das Urheberrecht	m	
il diritto di critica	das Recht auf Kritik	esp	critica
il diritto di voto	das Stimmrecht, das Wahlrecht	m	
il diritto penale	das Strafrecht	m	
il diritto penitenziario	das Strafvollzugsrecht	m	penitenziario
il diritto pubblico	das öffentliche Recht	m	pubblico
il dirittone	der Schlauberger	m	
per dirla in breve	kurz gesagt	esp	
dirla lunga	viel besagen	esp	
a dirla schietta	offen gesagt	esp	
a dirla tutta	kurz und gut	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
dirompente	brisant, explosiv; überwältigend	avv	
il / la disabile	der/die Behinderte	m/f	disabile
disabile	behindert	avv	
la disabilità	die Behinderung	f	
il disagio	die Unannehmlichkeit, die Entbehrung, das Unbehagen, die Beschweris; die Unbequemlichkeit, das Problem; die Verlegenheit	m	disagio
il disarmo	die Entwaffnung, die Abrüstung	m	
la disavventura	die Unannehmlichkeit; das Missgeschick, das Unglück	f	
la discarica	die Mülldeponie, die Abfalldeponie, die Deponie	f	discarica
il discendente	der Nachkomme	m	
discendente	absteigend, fallend		
la discendenza	die Abstammung, die Herkunft	f	
la discesa	der Abstieg, die Abfahrt, das Gefälle	f	
il dischetto	die Diskette	m	
il disciplinare	das Regelwerk, die Bestimmungen	m	
il discjockey	der Diskjockey, der DJ	m	(englisch ausgesprochen)
il disco	die Scheibe; der Diskus; der Puck; die Schallplatte; die Diskette	m	
il discorso	die Rede	m	
la discoteca	die Diskothek	f	
discreto	ziemlich, einigermaßen; diskret, taktvoll; dezent, unaufdringlich	agg	
discutibile	fragwürdig	agg	
disdire	ableugnen, verleugnen; widerrufen, zurücknehmen; absagen; kündigen	vt	
disegnare	zeichnen, entwerfen	vt	
il disegno	die Zeichnung, das Zeichnen; das Muster, der Plan, der Entwurf	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il disegno di legge	der Gesetzentwurf	m	
disfatto	ausgezehrt, abgehärmt, abgespannt	agg	
la disfida	die Herausforderung	f	
la disgrazia	die Ungnade; das Unglück, das Pech	f	
il disgusto	der Widerwille	m	
disinfettare	desinfizieren	vt	
disinibito	ungehemmt, hemmungslos	agg	
disinnescare	entschärfen; zerschlagen	vt	
la disinvoltura	die Ungezwungenheit, die Ungeniertheit, die Leichtsinnigkeit	f	
il dislivello	der Höhenunterschied, der Niveauunterschied, das Gefälle	m	
dismesso	aufgelassen	agg	
il disoccupato	der Arbeitslose	m	
disoccupato	arbeitslos	agg	
la disoccupazione	die Arbeitslosigkeit	f	
disonesto	unehrlich, unredlich, unsauber, unanständig	agg	
il disordine	das Durcheinander, die Unordnung	m	
la disorganizzazione	des Desorganisation	f	
disparato	brano	agg	
la dispensa	die Speisekammer, der Vorratsraum	f	
disperare	verzweifeln	vi	
disperato	verzweifelt	agg	
disperdere	verstreuen, versprengen, auseinanderreiben	vt	disper <u>d</u> ere
disperdersi	sich zerstreuen, sich verflüchtigen, entweichen	vr	disper <u>d</u> ersi
disperso	verstreut, vermisst	agg	
dispetto	der böse Streich, der Ärger, das Missvergnügen	m	
a dispetto di	trotz	esp	
dispiacere	missfallen, leid tun, etwas ausmachen	vi	
disponibile	verfügbar, vorhanden, bereit	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
disporre	disponieren, verfügen	vt	
essere a disposizione	zur Verfügung stehen	esp	
la disposizione	die Anordnung, die Verfügung	f	
mettere a disposizione	zur Verfügung stellen	esp	
disposto	angeordnet, aufgestellt; bereit	agg	
essere disposto a	bereit sein zu	esp	essere
dispregiativo	abwertend	agg	
disprezzare	verachten, missachten	vt	
disseminato	verstreut, übersät	agg	
dissenziante	andersdenkend, dissidentisch	agg	
dissociare	dissoziieren, trennen	vt	
dissociarsi	sich distanzieren, sich trennen	vr	
la dissolutezza	die Ausschweifung, die Zügellosigkeit, die Liederlichkeit, die Sittenlosigkeit	f	
la dissoluzione	die Auflösung	f	
distante	entfernt, fern, weit, entlegen	agg	
a distanza	aus der Ferne	esp	
la distanza	die Entfernung, der Abstand, die Distanz	f	
a distanza di secoli	Jahrhunderte später	esp	secoli
a distanza regolare	in gleichmäßigen Abständen	esp	
prendere le distanze	sich distanzieren	esp	
il distanziamento	der Abstand, die Distanzierung	m	
distanziato	mit Abstand	avv	
distendere	ausstrecken, ausbreiten	vt	
distendersi	sich erstrecken, sich ausdehnen, sich ausstrecken	vr	
la distesa	die Weite; die (große) Fläche	f	
la distesa d'acqua	die Wasserfläche	f	
la distesa di lava	das Lavafeld	f	
distinguere	unterscheiden, erkennen	vt	distinguere
distinguersi	sich auszeichnen; sich unterscheiden	vi	distinguersi
la distinzione	die Unterscheidung, der Unterschied	f	
la distinzione di genere	die Genusunterscheidung	f	genere
farsi distrarre	sich ablenken lassen	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
distrarre	ablenken, abhalten; unterhalten	vt	
distrarsi	sich ablenken	vr	
distratto	zerstreut, unaufmerksam	agg	
la distrazione	die Zerstreuung, die Zerstreutheit	f	
distribuire	verteilen, einteilen, austeiln,	vt	distribuisco, distribuischi
il distributore	der Verteiler; die Tankstelle, die Zapfstelle; die Zapfsäule	m	
districare	entwirren	vt	
districarsi	sich herauswinden, sich zurechtfinden	vr	
distuggere	zerstören, vernichten, kaputtmachen	vt	distuggere
disturbare	stören, belästigen	vt	
disturbarsi	sich bemühen, sich Umstände machen	vr	
la disuguaglianza	die Ungleichheit	f	
disumano	unmenschlich, menschenunwürdig	agg	
in disuso	stillgelegt, außer Gebrauch	esp	
cadere in disuso	außer Gebrauch kommen	esp	
il ditino alzato	der erhobene Zeigefinger	esp	
il dito	der Finger, die Zehe	m	pl.: le dita = die Finger, die Zehen (insgesamt); i diti = die Finger, die Zehen (einzeln)
il dito del piede	die Zehe	m	
la ditta	die Firma, der Betrieb	f	
il dittatore	der Diktator	m	
il divano	das Sofa, die Couch	m	
il divario	die Kluft, der Unterschied, das Gefälle	m	divario
la divario	die Schneefläche	f	
il divario di genere	der geschlechtsspezifische Unterschied	esp	divario, genere

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
diventare	werden	vt	sono diventato
diventare un tema di riflessione	zu denken geben	esp	
il diverbio	das Wortgefecht, die Streitigkeit, die Auseinandersetzung	m	
diverso	verschieden, unterschiedlich, anders	agg	
diverso dal solito	anders als sonst, anders als üblich	esp	
divertente	amüsant, unterhaltsam, vergnüglich	agg	
il divertimento	die Unterhaltung, das Vergnügen, der Spaß, die Vergnügung, das Amusement	m	
divertirsi	sich unterhalten, sich vergnügen, sich amüsieren	vr	
dividere	teilen, aufteilen, dividieren, unterteilen, untergliedern	vt	dividere, diviso
dividersi	sich teilen, sich trennen; sich aufteilen	vr	dividersi
il divieto	das Verbot	m	
divieto di accesso	Zutritt verboten, Eintritt verboten	esp	
il divieto di balneazione	das Badeverbot	m	
il divieto di sorpasso	das Überholverbot	m	
il divieto di sosta	das Halteverbot	m	
la divinità	der Gott, die Gottheit; die Göttlichkeit	f inv	
divino	göttlich	agg	
la divisa	die Uniform, die Dienstkleidung; die Devise, der Wahlspruch	f	
le divise estere	die ausländischen Währungen	f pl	estere
la divisione	die Division	f	
diviso	dividiert, geteilt, aufgeteilt; getrennt lebend	agg	
divorziare	sich scheiden lassen	vi	
divorziato	geschieden	agg	
il divorzio	die Scheidung	m	divorzio
la divulgazione	die Bekanntmachung, die Verbreitung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il dizionario	das Wörterbuch	m	
la dizione	die Aussprache, die Diktion	f	
doc	typisch, echt, waschecht	agg inv	
fare la doccia	duschen	esp	
la doccia	die Dusche	f	
il docufilm	der Dokumentarfilm	m	
il documento	das Schriftstück, das Dokument, die Urkunde; der Ausweis, die Papiere	m	
la dogana	der Zoll	f	
la doganiera	die Zollbeamtin	f	
il doganiere	der Zollbeamte	m	
il dolce	der Kuchen, die Süßspeise, der Nachtisch	m	
dolce	süß; sanft	agg	
dolce in fondo	das Süße am Ende	esp	
dolciastro	süßlich	agg	
il dollaro	der Dollar	m	dollaro
il dolore	der Schmerz	m	
doloroso	schmerzhaft, schmerzend; schmerzlich	agg	
la domanda	die Frage, die Anfrage, die Nachfrage, das Gesuch; die Bewerbung	f	
la domanda d'impiego	das Bewerbungsschreiben	esp	
la domanda di energia	der Energiebedarf	f	energia
domandare (a qu)	fragen (jdn)	vt	
a domani	bis morgen	avv	
domani	morgen	avv	
la domenica	der Sonntag	f	domenica
domestico	häuslich	agg	
dominare	beherrschen, dominieren, vorherrschen	vt	
il dominatore	der Herrscher, der Beherrscher	m	
la dominatrice	die Herrscherin, die Beherrscherin	f	
la dominazione	die Herrschaft	f	
il dominio	die Herrschaft, der Herrschaftsbereich; der Besitz, das Gut; das Fach, die Domäne	m	dominio

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il don	der Don (Anrede des katholischen Geistlichen)	m inv	
donare	schenken, spenden, hingeben, stiften	vt	
la donazione	die Schenkung, die Spende		
la donazione di organi	die Organspende	esp	
la donna	die Frau, die Dame	f	
la mia donna	die Frau an meiner Seite	f	
il donnaio	der Frauenheld, der	m	
il dono	das Geschenk, die Gabe; die Begabung	m	
dopare	dopen (jdn)	vt	
doparsi	sich dopen	vr	
il doping	das Doping	m	
dopo	nach, dann, danach; später, nachher; nächster	avv	
dopo che [+ Indik.]	nachdem	conj temp	
dopo Cristo (d. C.)	nach Christus	esp	
il dopoguerra	die Nachkriegszeit	m	
dopotutto	schließlich, letztendlich	avv	
la doppia	das Doppelzimmer	f	doppia
dorare	vergolden	vt	
dorato	golden, goldfarben, vergoldet	agg	
dormire	schlafen	vi	ho dormito
il dorso	der Rücken	m	
dotare	ausstatten, ausrüsten	vt	
dotato	ausgestattet, begabt	agg	
dotato di	ausgestattet mit	esp	
la dote	die Gabe, die Begabung, die Veranlagung; die Aussteuer, die Mitgift	f	
dotto	gelehrt	agg	
il dottorato	der Dokortitel, die Doktorwürde, m der Doktorgrad	m	
il dottore	der Doktor; der Arzt	m	
la dottoressa	die Doktorin; die Ärztin	f	
da dove	woher	conj	
dove	wo	conj	
in ogni dove	vielerorts; überall, überallhin	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il dovere	die Pflicht, das Muss		
dovere	müssen, brauchen, sollen, dürfen; schuldig sein, verdanken	vt	
dovunque	überall	avv	
il drago	der Drache	m	
il drago alato	der geflügelte Drache	esp	
il dramma	das Drama, das Schauspiel	m	
drammatico	dramatisch	agg	dramm <u>a</u> tico
la dritta	die Rechte; das Steuerbord; der Tipp; die Schlaubergerin	f	
il dritto	der Schlauberger	m	
dritto	gerade, geradeaus; schlau, listig, verschlagen	agg	
la droga	das Gewürz, die Droge, das Rauschgift	f	
dubbio	fragwürdig	agg	d <u>u</u> bbio
il dubbio	der Zweifel	m	d <u>u</u> bbio
senza dubbio	zweifelsohne	esp	d <u>u</u> bbio
il duca	der Herzog	m	
il ducato	das Herzogtum	m	
la duchessa	die Herzogin	f	
il due	die Zwei	m	
due	zwei, 2	num	
il Duecento	das 13. Jahrhundert	m	
duecento	zweihundert, 200	agg inv	
la duna	die Düne	f	
la duna di sabbia	die Sanddüne	f	s <u>a</u> bbia
dunque	also, folglich, demnach	conj	
il duomo	der Dom, das Münster	m	
duramente	hart	avv	
durante	während	prep	
durare	dauern, währen, andauern, sich halten	vi	sono durato / ho durato
duraturo	haltbar, langlebig; dauerhaft, nachhaltig	agg	
la durezza	die Härte	f	
la durezza d'animo	die Hartherzigkeit	esp	
la durezza dell'acqua	die Wasserhärte	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
duro	fest, hart, zäh	agg	
e	und	conj	
e dagli!	schon wieder!	esp	
l' ebbrezza	der Rausch, die Trunkenheit	f	
l' ebrea	die Jüdin	f	ebra
l' ebreo	der Jude	m	ebra
ebreo	hebräisch, jüdisch	agg	ebra
eccellere	hervorstechen, hervorragen, sich vi auszeichnen		
eccelso	erhaben, hervorragend, vorzüglich; höchste	agg	
l' eccezione	die Ausnahme	f	
l' eccidio	das Massaker, das Gemetzel	m	eccidio
eccitato	aufgeregt, erregt; begeistert	agg	
ecco	da, hier; so	avv	
ecco fatto	fertig	esp	
ecco perché ...	das ist der Grund, warum ...	esp	
eccome	und ob, na und ob, und wie	avv	
eclettico	vielseitig, begabt	agg	eclettico
l' eco	das Echo, der Widerhall	f/m	gli echi (m pl)
l' ecoattivista	der Ökoaktivist, die Ökoaktivistin	m / f	
la ecocompatibilità	die Umweltverträglichkeit, die Umweltfreundlichkeit	f	
l' ecologia	die Ökologie, die Umweltforschung; der Umweltschutz	f	
l' economia	die Wirtschaft, die Wirtschaftswissenschaft	f	economia
economico	wirtschaftlich; preiswert, sparsam, ökonomisch; günstig	agg	(economico)
ecosostenibile	ökologisch nachhaltig; umweltfreundlich, umweltschonend, umweltverträglich	agg	ecosostenibile
l' ecoterrorista	der Ökoterrorist, die Ökoterroristin	m/f	
ed	und	conj	nur vor Vokal
l' edicola	der Zeitungskiosk	f	edicola
l' edificio	das Gebäude	m	edificio

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' edilizia	das Bauwesen, das Baufach, das Baugewerbe; die Stadtplanung	f	edil <u>i</u> zia
l' edilizia sostenibile	das nachhaltige Bauen	f	edil <u>i</u> zia, sosten <u>i</u> bile
l' editoriale	der Leitartikel, das Editorial	m	
l' edizione	die Ausgabe, die Herausgabe; die Auflage	f	
l' edizione limitata	die limitierte Menge	f	
educare	erziehen	vt	
l' educazione	die Erziehung; die Ausbildung; der Anstand, das gute Benehmen	f	
la buona educazione	das gute Benehmen	esp	
effervescente	spritzig, sprudelnd, lebhaft	agg	
d' effetto	spektakulär	esp	
l' effetto	die Wirkung, der Effekt, die Auswirkung	m	
effettuare	durchführen	vt	
effettuare	tätigen, ausführen, durchführen	vt	effettuo
efficace	wirksam, wirkungsvoll, erfolgreich	agg	
efficiente	fähig, leistungsfähig, effizient; funktionstüchtig	agg	
l' effluvio	der Duft, der Geruch, der Wohlgeruch	m	
egoista	egoistisch, ichsüchtig, selbstsüchtig	agg	
egregio	ausgezeichnet, vortrefflich; sehr geehrt	agg	
ejaculare	ejakulieren	vi	
elaborare	erarbeiten, ausarbeiten, auswerten; entwickeln	vt	
l' elaborazione	die Verarbeitung, die Bearbeitung, die Ausarbeitung, die Gestaltung	f	
l' elaborazione dei testi	das Textverarbeitungsprogramm	f	
l' elefante	der Elefant	m	
elegante	elegant	agg	
l' eleganza	die Eleganz	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
eleggere	wählen, erwählen (zu), küren	vt	eleggere
elementare	elementar, ursprünglich	agg	
le elementari	die Grundschule	f pl	
l' elemento	das Element, der Bestandteil, der Teil, der Grundstoff	m	
l' elenco	die Liste; das Register	m	
l' elenco telefonico	das Telefonbuch	m	telefonico
eletto	gewählt	agg	
l' elettore	der Wähler	m	
l' elettrice	die Wählerin	f	
l' elettricista	der Elektriker / die Elektrikerin	m/f	
l' elettricità	die Elektrizität, der Strom	f	
elettrico	elektrisch	agg	elettrico
elettrizzante	elektrisierend, spannend	agg	
elettrizzare	elektrisieren	vt	
elettronico	elektronisch	agg	elettronico
l' elettrosmog	der Elektrosmog	m	
elevare	erhöhen, erheben, anheben	vt	
elevato	hoch, erhaben; schwierig, gehoben	agg	
di elevato livello	auf hohem Niveau	esp	
l' elezione	die (politische) Wahl, die Abstimmung	f	
le elezioni	die Wahlen	f pl	
le elezioni anticipate	die vorgezogenen Neuwahlen	esp	
l' elibase	die Helikopter-Basis	f	
l' elicottero	der Hubschrauber, der Helikopter	m	elicottero
eliminare	abschaffen, ausschalten, beseitigen, entfernen, weglassen	vt	
l' eliporto	der Hubschrauberlandeplatz	m	
l' elmo	der Helm	m	
emaciato	abgezehrt, ausgemergelt, abgemagert	agg	
emanare	ausströmen	vi	
emancipato	emanzipiert	agg	
l' emancipazione	die Emanzipation	f	
l' emarginata	die Außenseiterin	f	
l' emarginato	der Außenseiter	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' emarginazione	die Ausgrenzung	f	
l' emblema	das Wahrzeichen, das Sinnbild, das Emblem	f	
l' emergenza	der Notfall, der Ernstfall; der Notstand, die Notsituation, die Krise	f	
emergere	auftauchen, emportauschen, sich erheben, aufsteigen	vi	em <u>er</u> gere
emerso	hervorgegangen, aufgetaucht, entstanden	agg	
emigrare	auswandern, emigrieren	vi	
l' emigrata	die Auswanderin, die Emigrantin	f	
l' emigrato	der Auswanderer, der Emigrant	m	
l' emigrazione	die Auswanderung, die Emigration	f	
l' emisfero	die Hemisphäre, die Halbkugel, die Erdhälfte	m	
l' emissione	die Ausgabe	f	
l' emissione di azioni	die Aktienausgabe	f	
l' emorragia	die Blutung, das Ausbluten; der Abfluss; die Unterwanderung	f	emorragia
emotivo	emotional, gefühlsbetont	agg	
emozionante	aufregend, mitreißend, bewegend	agg	
emozionare	bewegen, aufregen	vt	
emozionarsi	sich aufregen	vr	
l' emozione	die Gefühlsregung; das Gefühl, die Emotion, die Aufregung	f	
emulare	nacheifern	vt	
l' enciclopedia	das Lexikon	f	anciclopedia
l' energia	die Energie, die Kraft; die Entschlossenheit	f	energ <u>i</u> a
l' energia elettrica	der Strom, die elektrische Energie	f	energ <u>i</u> a elet <u>t</u> rica
energico	energisch, tatkräftig, kraftvoll	agg	en <u>e</u> rgico
l' enigma	das Rätsel	m	pl: enigmi
enigmatico	rätselhaft	agg	enigmat <u>i</u> co
parlare per enigmi	in Rätseln sprechen	esp	
l' enologa	die Önologin, die Weinexpertin	f	en <u>o</u> loga
l' enologo	der Önologe, der Weinexperte	m	en <u>o</u> logo

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
enorme	enorm, außerordentlich	agg	
l' enoteca	die Weinhandlung, die Önothek	f	
l' ente	die Körperschaft; die Anstalt, die Einrichtung; das Wesen; die Verwaltung	m	
l' ente del turismo	der Fremdenverkehrsverein	m	
l' entità	der Umfang, das Ausmaß	f	
entrambe	beide	pron	
entrambi	beide	agg pl	
entrare	eintreten, hineingehen	vi	
l' entrata	der Eingang, der Eintritt, die Einfahrt, die Einreise, der Einstieg	f	
entro	in, binnen, innerhalb	prep	
l' entroterra	das Binnenland, das Hinterland, das Landesinnere	f	
entusiasmare	begeistern, mitreißen, entzücken	vi	
enumerare	aufzählen	vt	
enumerare	aufzählen, auflisten, aufführen	vt	
l' eolico	die Windkraft, die Windenergie	m	<u>e</u> olico
le Eolie / isole Eolie	die Äolischen Inseln, die Liparischen Inseln	f pl	<u>E</u> olie
l' epicentro del terremoto	der Erdbebenherd, das Epizentrum	m	
l' epifania	das Dreikönigsfest	f	
l' episodio	der Vorfall, die Episode	m	<u>e</u> pisodio
all' epoca	damals	esp	<u>e</u> poca
l' epoca	die Epoche, die Zeit	f	<u>e</u> poca
per l' epoca	für die damalige Zeit	esp	<u>e</u> poca
l' epoca romana tardo imperiale	die spätrömische Kaiserzeit	f	<u>e</u> poca
eppure	aber, jedoch, aber doch, und doch; trotzdem, dennoch	conj	
l' equilibrio	das Gleichgewicht, die Ausgewogenheit	m	<u>e</u> quilibrio
equipaggiare	ausrüsten, ausstatten	vt	
l' equipaggio	die Besatzung, die Mannschaft, die Bemannung, die Crew	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
equivalere a	gleichbedeutend sein mit, den gleichen Wert haben wie, gleichkommen	esp	
l' equivoco	das Missverständnis	m	equiv <u>o</u> co
equivoco	missverständlich, zweideutig; fragwürdig	agg	equiv <u>o</u> co
l' erba	das Gras, das Kraut, der Rasen	f	
l' erba cattiva	das Unkraut	f	
le erbe aromatiche	die Gewürzkräuter	f pl	
l' erbetta	das Gräschen, das Kraut	f	
le erbette	die Kräuter, die Gewürzkräuter	f pl	
l' erbivoro	der Pflanzenfresser	m	erb <u>i</u> vor <u>o</u>
erbivoro	Pflanzen fressend	agg	erb <u>i</u> vor <u>o</u>
l' erede	der Erbe, der Nachfolger / die Erbin, die Nachfolgerin	m/f	
l' eredità	die Erbschaft, das Erbe; die Hinterlassenschaft	f inv	
ereditare	erben	vt	
l' eremo	die Einsiedelei, die Klausen	m	er <u>e</u> mo
l' eresia	der Unsinn; die Häresie, die Ketzerei	impianto	eres <u>i</u> a
eretto	errichtet, erbaut	agg	
l' erezione	die Erektion	f	
l' ergastolo	die lebenslängliche Freiheitsstrafe	m	erg <u>a</u> stolo
ergere	emporheben	vt	<u>e</u> rgere; ergo, ergi, ersi, erto
ergersi	emporragen, sich erheben	vr	<u>e</u> rgersi
l' erica	das Heidekraut, die Erika	f	<u>e</u> rica
erigere	errichten	vt	er <u>i</u> gere
l' eroe	der Held	m	
l' eroe nazionale	der Nationalheld	m	
erogare	gewähren, ausgeben, spenden	vt	
eroico	heldenhaft	agg	er <u>o</u> ico
l' eroina	die Heldin, die Heroin	f	
l' erosione	die Erosion, die Ausschwemmung	f	
l' erosione del terreno	die Bodenerosion	esp	
erroneamente	fälschlicherweise; irrtümlich,	avv	
l' errore	der Fehler, der Irrtum	m	
per errore	irrtümlich	avv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' eruzione	der Ausbruch, die Eruption	f	
l' eruzione di un vulcano	der Vulkanausbruch	f	
esagerare	übertreiben	vt / vi	
l' esagerazione	die Übertreibung, die Übertriebenheit	f	
esaltante	begeisternd, aufregend	agg	
esaltare	hervorheben, unterstreichen; begeistern, preisen	vt	
esaltarsi	sich hervorheben	vr	
l' esame	die Untersuchung, die Prüfung, das Examen	m	
prendere in esame	untersuchen	esp	prendere
l' esame di maturità	das Abitur, die Abiturprüfung, die Reifeprüfung	m	
l' esame di stato	das Abitur, die Abiturprüfung; das Staatsexamen	impianto	
esaminare	prüfen	vt	
l' esasperazione	die Gereiztheit, die Verbitterung; die Verzweiflung	f	
esattamente	genau, exakt	agg	
esatto	genau, präzise, exakt; richtig, korrekt	agg	
esaudire	erfüllen, erhören	vt	
esauriente	erschöpfend, ausreichend, vollständig, ausführlich	agg	
esaurirsi	sich erschöpfen, versiegen	vr	
esaurito	ausverkauft, vergriffen, belegt; erloschen	agg	
esaustivo	vollständig, umfassend	agg	
escludere	ausschließen	vt	escludere
l' esclusione	die Ausgrenzung	f	
l' esclusiva	das Alleinrecht, die Alleinberechtigung, das Exklusivrecht	f	
escluso	ausgenommen, ausgeschlossen, exklusive	agg	
escogitare	sich ausdenken, ersinnen; ausklügeln, aushecken	vt	
l' escursione	der Ausflug, die Exkursion	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' escursionismo	der Wandersport, das Wandern	m	
l' esecuzione	die Ausführung, die Aufführung, die Durchführung, die Darbietung; die Vollstreckung, der Vollzug	f	
l' esecuzione capitale	die Hinrichtung	f	
l' esecuzione della pena	der Strafvollzug		
l' esecuzione di sfrenata	die Zwangsräumung	f	
l' esempio	das Beispiel; das Vorbild	m	es <u>e</u> m <u>p</u> io
per esempio	zum Beispiel	esp	
esente da difetti	einwandfrei, fehlerlos	avv	
l' esenzione	die Befreiung, der Erlass, die Freistellung	impianto	
l' esenzione fiscale	die Steuerbefreiung	f	
esercitare	ausüben, betreiben	vt	
esercitarsi	sich üben	vr	
l' esercito	das Heer, die Armee	m	es <u>e</u> r <u>c</u> ito
l' esercito della salvezza	die Heilsarmee	m	es <u>e</u> r <u>c</u> ito
il esercizio	die Übung	m	
esibire	vorweisen, vorzeigen, vorlegen	vt	
esibirsi	auftreten	vr	
l' esibizione	die Vorlage; das Vorzeigen; der Auftritt, die Darbietung	f	
fare esibizione di	prahlen mit	esp	
esigente	anspruchsvoll	agg	
esigente	anspruchsvoll, wählerisch, verwöhnt	agg	
l' esigenza	der Anspruch, das Erfordernis, das Bedürfnis, die Anforderung, der Zweck	f	
esigere	erfordern	vt	
esiliare	ausschließen, verbannen, ins Exil schicken	vt	
l' esilio	die Verbannung, das Exil	m	
l' esistenza	das Dasein, die Existenz, das Bestehen, das Vorhandensein	f	
esistere	bestehen, existieren, geben	vi	es <u>i</u> st <u>e</u> re
l' esitazione	das Zögern	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' esito	der Ausgang, das Ergebnis, der Erfolg	m	<u>e</u> sito
esorcizzare	austreiben, vertreiben	vt	
l' esordio	der Anfang, der Beginn; das Debüt, die Einleitung	m	es <u>o</u> rdio
l' esortazione	die Aufforderung, die Mahnung, die Ermahnung	f	
l' espediente	der Notbehelf, der Trick	m	
l' esperienza	die Erfahrung, das Erlebnis	f	
l' esperto	der Experte, der Fachmann	m	
esperto	erfahren, kundig, versiert	agg	
esplicito	deutlich, ausdrücklich, explizit	agg	esp <u>l</u> icito
esplodere	explodieren, platzen, zerplatzen	vi	expl <u>o</u> dere, esp <u>l</u> oso
esplorare	erforschen, erkundigen, erkunden; absuchen	vt	
l' esplosione	die Explosion	f	
l' esponente	der Vertreter, die Vertreterin	f/m	
esporre	ausstellen	vt	
esportare	exportieren, ausführen	vt	
l' esportazione	der Export, die Ausfuhr	f	
l' esposizione	die Ausstellung	f	
l' espressione	der Ausdruck	f	
espresso	des Espresso; der Eilbrief	m	
esprimere	ausdrücken, äußern, aussprechen	vt	espr <u>i</u> mere
esprimersi	sich ausdrücken	vr	espr <u>i</u> mersi
espropriare	enteignen, berauben	vt	
essenziale	wesentlich, hauptsächlich, essentiell	agg	
esserici	sein, da sein	v	
l' essere	das Sein, das Wesen	m	èssere
essere	sein	vi	èssere
essere di	gehören zu	esp	èssere
essere di moda	"in" sein	esp	
essere in grado di	imstande sein zu ..., in der Lage sein, können	esp	
essere in orario	pünktlich sein	esp	èssere
essere in partenza	abfahren	esp	èssere
essere in ritardo	Verspätung haben	esp	èssere

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
essere invaso dallo stupore	von Staunen gepackt sein	esp	
essere sul punto di essiccare	im Begriff sein, etwas zu tun trocknen, austrocknen, entwässern	esp vt	
essiccato	getrocknet	agg	
l' est	der Osten	m inv	
l' estate	der Sommer	f	
estemporaneo	improvisiert, spontan	agg	estemporaneo
estendere	ausweiten, ausdehnen, erweitern, vergrößern	vt	est <u>e</u> ndere
estendersi	sich ausweiten, sich erweitern, sich ausdehnen, sich ausstrecken, sich erstrecken	vr	est <u>e</u> ndersi
l' estensione	die Ausdehnung, die Weite; die Verbreitung, die Ausbreitung; der Umfang	f	
per estensione	was die Größe anbetrifft; im weiteren Sinne	esp	
esteriore	äußerlich; Außen-	agg	
l' estero	das Ausland	m	ętero
estero	ausländisch, auswärtig, Auslands- Außen-	agg	ętero
l' esterofilia	die Fremdtümelei, der Auslandstick	f	esterofil <u>ia</u>
esterrefatto	fassungslos	agg	
esteso	ausgedehnt, ungekürzt, erweitert	agg	
l' estimatore	der Bewunderer, der Verehrer	m	
l' estimatrice	die Bewunderin, die Verehrerin	f	
estinguere	löschen, tilgen, auslöschen	vt	est <u>i</u> nguer <u>e</u>
estinto	erloschen	agg	
estirpare	ausreißen, ausmerzen	vt	
estivo	sommerlich; Sommer-	agg	
l' estraneo	der Fremde, der Außenstehende, der Unbefugte	m	estr <u>a</u> neo
estraneo	fremd, unbeteiligt	agg	estr <u>a</u> neo
estrarre	abbauen, fördern, gewinnen, ziehen	vt	
l' estratto	der Auszug, der Extrakt, das Exzerpt	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' estratto conto	der Kontoauszug	m	
l' estremità	das Ende, die Spitze	f	
l' esule	der Flüchtling, der Verbannte	m	<u>e</u> sule
esule	verbannt	agg	<u>e</u> sule
di mezza età	mittleren Alters	esp	
l' età	das Alter; das Zeitalter, die Zeit	f	
l' età del bronzo	die Bronzezeit	f	
l' età imperiale	die Kaiserzeit	f	
l' età media	das Durchschnittsalter	f	
eterno	ewig, endlos	agg	
eterogeneo	heterogen, verschiedenartig, gemischt	agg	etero <u>g</u> eneo
eterosessuale	heterosexuell	agg	
l' etichetta	das Etikett; das Preisschild; der Aufkleber	f	
l' etiopo	der Äthiopier	m	eti <u>o</u> pe
etiopia	Äthiopien	f	
l' Etna	der Ätna	m	
etnico	ethnisch	agg	<u>e</u> tnico
l' ettaro	das Hektar	m	èttaro
l' etto	das Hektogramm, hundert Gramm	m	
l' euro	der Euro	m	èuro
l' eurocheque	der Euroscheck	m	
l' europa	Europa	f	
europeo	europäisch	agg	
l' Eurostar	der Eurostar [ein Hochgeschwindigkeitszug]	m inv	
evadere	ausbrechen, entfliehen, entkommen, sich entziehen	vi	ev <u>a</u> dere
l' evasione	der Ausbruch, die Flucht; die Hinterziehung	f	
l' evasione fiscale	die Steuerhinterziehung	f	
l' evento	das Ereignis, das Vorkommnis, die Sensation	m	
evidente	offenkundig	agg	
l' evidenza	die Anschaulichkeit, die Klarheit	f	
evidenziare	hervorheben, markieren	vt	
l' evidenziatore	der Textmarker	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
evitare	vermeiden; umgehen	vt	
evocare	heraufbeschwören	vt	
evviva	es lebe, hoch lebe	int	
l' ex voto	die Votivgabe	m	
extracomunitario	nicht der EU angehörig	agg	
extraterrestre	außerirdisch, extraterrestrisch	agg	
extraurbano	außerhalb der Stadtgrenze, außerstädtisch	agg	
due ore fa	vor zwei Stunden	esp	
poco tempo fa	vor kurzem	esp	
un anno fa	vor einem Jahr	esp	
fa	vor	avv	
il fabbisogno	der Bedarf	m	
la fabbrica	die Fabrik	f	
fabbricabile	herstellbar, erzeugbar; baureif, bebaubar	agg	fabbricabile
fabbricare	herstellen, erzeugen; erfinden, ersinnen; bauen, aufbauen,	vt	
la faccenda	die Angelegenheit; die Sache, die Geschichte	f	
il facchino	der Träger, der Gepäckträger	m	
la faccia	das Gesicht	f	
la facciata	die Fassade	f	
con facilità	problemlos	esp	
con molta facilità	sehr einfach	esp	
la facilità	die Leichtigkeit, die Mühelosigkeit	f	
facilitare	erleichtern	vt	
la facoltà	die Fakultät, die Fähigkeit	f	
facoltoso	vermögend	agg	
il faggio	die Buche	m	faggio
il faggio comune	die Rotbuche	m	
il fagiolino	die grüne Bohne, die Brechbohne, die Gartenbohne, die Schnittbohne	m	
il fagiolo	die Bohne	m	
fagocitare	einverleiben, aufsaugen	vt	
la false	die Sichel, die Sense	f	
la falciatrice	die Mähmaschine, der Rasenmäher	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il falco	der Falke	m	
la falda	die Schicht	f	
il falegname	der Tischler, der Schreiner / die Tischlerin, die Schreinerin	m	
la falena	der Nachtfalter	f	
la falesia	die Klippe, der Steilhang, das Kliff	f	falesia
fallico	phallisch	agg	fallico
il fallimento	der Konkurs, der Misserfolg, das Scheitern, die Pleite	m	
fallire	scheitern, versagen; verfehlen	vi	
il fallo	der Phallus	m	
la falsificazione	die Fälschung, die Verfälschung	f	
la falsità	die Falschheit, die Unwahrheit	f	
falso	falsch, unwahr, unrichtig; unaufrichtig	agg	
la fama	der Ruf, der Ruhm; die Berühmtheit	f	
avere fame	Hunger haben	esp	
la fame	der Hunger	f	
la famiglia	die Familie, der Haushalt; das Geschlecht, das Haus; die Gruppe	f	
il familiare	der Familienangehörige	m	
familiare	familiär, Familien-	agg	
familiarmente	vertraulich	avv	
famoso	berühmt, bekannt	agg	
il fanale	die Leuchte, der Scheinwerfer, die Lampe, das Licht	m	
la fanciulla	das (junge) Mädchen	f	
il fango	der Schlamm, der Dreck	m	
fangoso	schlammig	agg	
la fantasia	die Phantasie	f	fantasia
la fantasma	das Gespenst, der Spuk; die Einbildung	f	
il fante	der Infanterist, der Fußsoldat; der Bube (im Kartenspiel); der Knecht, der Diener	m	
far da se	selber machen	v	
far difetto	fehlen	v	
il faraglione	die Klippe	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
farcela	es schaffen, es hinbekommen	v	<u>f</u> arcela
fare	tun, machen	vt	
fare a meno di qc	ohne etwas auskommen	esp	
fare bel tempo	schönes Wetter sein	esp	
fare bello	schönes Wetter sein	esp	
fare benzina	tanken	esp	
fare brutto	schlechtes Wetter sein	esp	
fare caldo	warmes Wetter sein	esp	
fare cattivo tempo	schlechtes Wetter sein	esp	
fare colazione	frühstücken	esp	
fare gli auguri di buon anno	ein gutes neues Jahr wünschen	esp	
fare gli auguri di buon compleanno	alles Gute zum Geburtstag wünschen	esp	
fare gli auguri di buon Natale	frohe Weihnachten wünschen	esp	
fare gli auguri di buona Pasqua	frohe Ostern wünschen	esp	
fare il bagno	baden	esp	
fare il cattivo	böse sein	esp	
fare il pieno	volltanken	esp	
fare il pieno di colori	sich an den Farben satt sehen	esp	
fare in tempo a	es rechtzeitig schaffen	esp	
fare la doccia	duschen	esp	
fare la spesa	einkaufen	esp	
fare male	wehtun	esp	
fare presto	schnell machen	esp	
fare sì che	dafür sorgen, dass	esp	
fare una telefonata	telefonieren, jemanden anrufen, ein Telefongespräch führen	esp	
la farfalla	der Schmetterling, der Falter; die Querschleife, die Fliege [Kleidungsstück]	f	
la farfalla notturna	der Nachtfalter	f	
fari il pieno	volltanken	esp	
la farina	das Mehl	f	
la farmacia	die Pharmazie, die Arzneikunde; die Apotheke	f	farmacia
il/la farmacista	der Apotheker / die Apothekerin	m/f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il farmaco	das Medikament, das Heilmittel, das Arzneimittel	m	<u>f</u> armaco
il faro	der Scheinwerfer; der Leuchtturm, das Leuchtfeuer	m	
il farro	der Dinkel	m	
farsi visitare	sich untersuchen lassen	vr	
in fasce	in Windeln	esp	
la fascia	das Band, die Binde, die Schärpe; f die Windel; die Flanke, der Flügel [im Sport]		
il fascicolo	die Akte, das Heft, das Bündel	m	fasci <u>c</u> olo
il fascino	der Reiz, der Zauber, der Charme	m	
il / la fascista	der Faschist / die Faschistin	m/f	
il fastidio	die Störung, die Belästigung; die Unannehmlichkeit, die Ungelegenheit	m	
il fasto	der Glanz, die Pracht; der Prunk, der Pomp	m	
fatato	bezaubert, verzaubert	agg	
la fatica	die Mühe, die Anstrengung, die Strapaze; die Arbeit, das Werk	f	
faticare	Mühe haben		
faticoso	anstrengend, mühsam, schwer	agg	
cosa fatta capo ha	passiert ist passiert	esp	
la fattezza	die Art, die Form	f	
le fattezze	die Züge, die Gesichtszüge	f pl	
di fatto	tatsächlich	avv	
il fatto	die Tat, die Tatsache, das Faktum, m das Ereignis, das Geschehen		
in fatto di	in Bezug auf	esp	
il fattore	der Gutsverwalter, der Bauer	m	
la fattoressa	die Gutsverwalterin, die Bäuerin	f	
la fattoria	der Bauernhof, das Gut, die Farm; der landwirtschaftliche Betrieb, die Landwirtschaft; das Gutshaus, das Bauernhaus	f	fattori <u>a</u>
la fattorina	die Botin, das Laufmädchen	f	
il fattorino	der Bote, der Laufbursche	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
fatturare	umsetzen	vt	
aumentare il fatturato	den Umsatz steigern	esp	
il fatturato	der Umsatz	m	
la favola	das Märchen, die Fabel	f	fävolä
la favola sugli animali	die Tierfabel	f	
favoloso	fabelhaft	agg	
essere a favore	befürworten	esp	
il favore	der Gefallen, die Gefälligkeit, die Gunst	m	
a favore di	für	esp	
in favore di	zugunsten	esp	
favorevole	günstig, glücklich, positiv	agg	favorēvole
favorire	fördern, begünstigen, bevorteilen; die Güte haben, zugreifen	vt	favorisco
il fax	das Fax, das Faxgerät	m inv	
faxare	faxen	vt	
la fazione	die Gruppe, die Partei	f	
il fazzoletto	das Taschentuch; das Halstuch	m	
il fazzoletto di terra	das Fleckchen Erde	esp	
la febbre	das Fieber	f	
le febbre da cavallo	das hohe Fieber	esp	
le feci	der Kot, der Stuhl	f pl	
fecondare	befruchten	vt	
la fecondazione	die Befruchtung	f	
la fecondazione artificiale	die künstliche Befruchtung	esp	
la fecondazione assistita	die künstliche Befruchtung	f	
la fede	der Glaube, die Gesinnung, die Überzeugung; das Vertrauen; der Trauring, der Ehering	f	
il / la fedele	der Gläubige / die Gläubige, der/die Getreue	m/f	
fedele	treu, getreu	agg	
federale	föederal, bundeseigen, Bundes-	agg	
le fedi	die Eheringe	f pl	
il fegato	die Leber	m	fēgato
la felicità	das Glück, die Glückseligkeit	f	
felice	glücklich, angenehm, gut	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la felicità	die Glückseligkeit	f	
felino	katzenartig, katzenhaft, Katzen-	agg	
la femmina	das Mädchen; das Weibchen	f	femmina
femmina	weiblich, feminin	agg	
il femminicidio	der Frauenmord	m	femminicid <u>i</u> o
la femminilità	die Weiblichkeit, die Fraulichkeit	f	
la femminista	die Feministin	f	
la femminuccia	das Mädchen; der Waschlappen	f	
l'araba fenice	der Phönix aus der Asche	esp	<u>a</u> raba
la fenice	der Phönix	f	
il fenomeno	das Phänomen	m	fenom <u>e</u> no
le ferie	die Ferien, der Urlaub	f pl	
le ferie estive	die Sommerferien	f pl	
ferire	verletzen	vt	ho ferit <u>o</u>
la ferita	die Wunde, die Verletzung	f	
fermare	anhalten, aufhalten, stoppen	vt	
fermarsì	halten, anhalten, stehenbleiben; sich aufhalten, bleiben	vr	
la fermata	das Halten, der Stillstand; die Haltestelle; der Aufenthalt, die Rast	f	
la fermentazione	die Gärung, die Fermentation	f	
il fermento	die Gärung; das Gärmittel, der Gärstoff, das Ferment	m	
fermo	still, unbeweglich, fest, standfest; entschieden, entschlossen	agg	
fermo posta	postlagernd	avv	
feroce	wild, scharf, grausam, bissig	agg	
la ferraglia	der Schrott, das Alteisen	f	ferrag <u>l</u> ia
ferreo	eisern	agg	ferre <u>o</u>
ai ferri	vom Grill	esp	
il ferro	das Eisen	m	
il ferro battuto	das Schmiedeeisen	m	
il ferro da maglia	die Stricknadel	m	
il ferro da stiro	das Bügeleisen	m	
l'ex ferrovia	die ehemalige Bahnstrecke	esp	ferrov <u>i</u> a

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la ferrovia	die Eisenbahn, die Bahn	f	ferrovia
le Ferrovie dello Stato	die (italienische) Staatsbahn [wörtlich: "die Bahnen des Staates" (FFSS)]	f pl	Ferrovie
fertile	fruchtbar	agg	fertile
il fertilizzante	der Dünger, das Düngemittel	m	
la fessura	der Schlitz, die Spalte	f	
la festa	der Feiertag, das Fest; die Feier, die Party	f	
la festa mobile	der bewegliche Feiertag	f	mobile
festante	festlich; freudig, fröhlich, ausgelassen	agg	
il festeggiamento	die Feierlichkeit	forense	
festeggiare	feiern	vt	
il festival	das Festival, die Festspiele	m	festival
la festività	das Fest, die Festlichkeit, die Festivität	f	
festivo	Fest-, Feier-	agg	
il festone	die Girlande	m	
la fetta	die Scheibe, das Stück; der Teil	f	
la fetta biscottata	der Zwieback	f	
a fette	scheibenweise, in Scheiben	esp	
da fiaba	märchenhaft	esp	
la fiaba	das Märchen	f	
fiabesco	märchenhaft, Märchen-	agg	
fiacco	matt, schlaff, schlapp, lasch; lahm, schwach, gebrechlich, zart	agg	
l fiaccola	die Fackel	f	fiaccola
la fiaccolata	der Fackelzug	f	
la fialetta	die Ampulle	f	
la fialetta puzzolente	die Stinkbombe	f	
il fiammifero	das Streichholz	m	fiammifero
il fiancheggi	der Treppenabsatz	m	pianerottolo
fiancheggiare	flankieren, säumen	vt	
fiancheggiato	gesäumt	agg	
il fianco	die Hüfte, die Seite	m	
il fiasco	die Korbflasche; das Fiasko, der Reinfall	m	
il fiato	der Hauch, der Atem	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
avere il fiatone	keuchen	esp	
il fiatone	die Kurzatmigkeit	m	
il fico	die Feige, der Feigenbaum	m	
il fico d'India	der Feigenkaktus	m	
il fidanzamento	die Verlobung	m	
fidanzarsi	sich verloben	vr	
la fidanzata	die Verlobte, die feste Freundin	f	
il fidanzato	der Verlobte, der feste Freund	m	
fidarsi	vertrauen	vr	
fidarsi è bene, non fidarsi è meglio	Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser	esp	
fido	treu	agg	
il voto di fiducia	die Vertrauensabstimmung	esp	fid <u>u</u> cia
la fiducia	das Vertrauen	f	fid <u>u</u> cia
la fiducia in se stessi	das Selbstvertrauen	f	fid <u>u</u> cia
il fieno	das Heu	m	
la fiera	der Jahrmarkt; die Messe	f	
la fiera del libro	die Buchmesse	f	
la fifa	der Bammel	f	
avere una fifa blu	einen Heidenbammel haben	esp	
i figli	die Kinder	m	
la figlia	die Tochter	f	
la figliastra	die Stieftochter	f	
i figliastri	die Stiefkinder	m pl	
il figliastro	der Stiefsohn	m	
il figlio	der Sohn; das Kind	m	
figurare	darstellen; verzeichnet sein	vt/vi	
figurati	ach was! keine Ursache! nichts zu danken! gern geschehen!	esp	
la fila	die Reihe, die Schlange; die Serie, die Folge	f	
la filanda	die Spinnerei, die Seidenspinnerei	f	
il filare	die Reihe	m	
il filare di viti	die Rebstockreihe	m	
la filastrocca	der Kinderreim	f	
il filato	das Garn	m	
il file	die Datei	m inv	[fail]
il filetto	das Filetsteak, das Filet	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il filetto di trota	das Forellenfilet	m	
la filiera	die Produktionskette, der Produktionsweg; die Lieferkette	f	
il film	der Film	m	
il film giallo	der Kriminalfilm, der Krimi	m	
filmare	filmen	vt	
il filo	der Faden, das Garn; der Halm. der Draht	m	
il filo conduttore	der rote Faden	esp	
dare filo da torcere	zu schaffen machen	esp	
il filo di corda	die Kordel	esp	
la filosofa	die Philosophin	f	filosofa
la filosofia	die Philosophie	f	filosofia
la filosofia morale	die Moralphilosophie	f	
il filosofo	der Philosoph	m	filosofo
la finale	das Finale, das Endspiel	f	
finalmente	endlich	avv	
finanziare	finanzieren	vt	
finanziario	finanziell; Finanz-	agg	
finché [+ Indik./Konj.]	bis, solange	conj temp	
il fine	das Ziel, der Zweck; das Ende, der Ausgang	m	
la fine	das Ende, der Schluss	f	
il fine settimana	das Wochenende	m	
il fine vita	das Lebensende	m	
la finestra	das Fenster	f	
il finestrino	das Fensterchen, das Fenster, das Bullauge	m	
 fingere	vortäuschen, vorspielen, so tun als ob	vt	fingere
finire	enden, beenden, aufhören	vt	
fino a che [+ Indik./Konj.]	solange als	conj temp	
il finocchio	der Fenchel, der Schwule	m	
finora	bis jetzt, bisher	agg	
fare finta	so tun als ob	esp	
la finta	das Theater, die Mache, der Trick, die Finte	f	
coi fiocchi	exzellent, brillant, ausgezeichnet	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il fiocco	die Schleife; die Flocke	m	
il fiocco di neve	die Schneeflocke	m	
il fiore	die Blume, die Blüte	m	
in fiore	blühend	esp	
il fiore all'occhiello	das Aushängeschild	esp	
il fiorellino	das Blümchen	m	
fiorente	blühend, florierend	agg	
la fiorentina	das Florentiner Rumpsteak	f	
essere in piena floritura	in (voller) Blüte stehen	esp	
la floritura	die Blüte	f	
la firma	die Unterschrift, die Unterzeichnung	f	
firmare	unterschreiben, unterzeichnen, signieren, abschließen	vt	
la firmataria	die Unterzeichnerin	f	
il firmatario	der Unterzeichner	m	
fiscale	steuerlich, Steuer-	agg	
fischiare	pfeifen	vt/vi	
il fischio	der Pfiff, das Pfeifen, der Pfeifton	m	fischio
il fisco	der Fiskus, die Steuerbehörde; die Staatskasse	m	
la fisica	die Physik	f	física
la fisica nucleare	die Kernphysik	f	física
la fisicità	die Körperlichkeit	f	
il fisico	der Physiker / die Physikerin; der Körperbau, der Körper, die Konstitution	m	físico
la fissa	die fixe Idee, der Spleen, der Fimmel, die Macke	f	
fissare	befestigen, festmachen, fixieren;	vt	
fisso	fest, starr	agg	
la fitness	die Fitness	f	
il fitofarmaco	das Pflanzenschutzmittel	m	
il fitto	die Miete, die Pacht	m	
fitto	geschlagen, eingeschlagen; dicht, dick; heftig, stark; eng	agg	
la fiumana	der Strom, die Flut	f	
il fiume	der Fluss, der Strom; die Flut, der Schwall, der Sturzbach	m	
fiutare	beschnüffeln; wittern, ahnen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
fiutare l'affare	das Geschäft wittern	esp	
il flash	das Blitzlicht	m	
il flauto	die Flöte	m	flauto
flessibile	flexibel, biegsam, schmiegsam; geschmeidig, anpassungsfähig	agg	
la flotta	die Flotte	f	
la flotta da pesca	die Fischereiflotte	f	
il fluire	das Fließen	m	
fluire	fließen	vi	
i flutti	die Fluten	m pl	
il flutto	die Woge	m	
la foca	der Seehund	f	
la foce	die Mündung, die Flussmündung	f	
la foglia	das Blatt	f	
la foglia d'alloro	das Lorbeerblatt	f	
il foglietto	das Blättchen, der Zettel, der Notizzettel	m	
il foglietto volante	der lose Zettel	esp	
il foglio	das Blatt, der Bogen, das Formular, der Schein, die Folie	m	
folcloristico	folkloristisch	agg	folcloristico
la folla	die Menschenmenge, die Menschenmasse	f	
la follia	der Wahnsinn, die Verrücktheit, die Torheit	f	folli <u>a</u>
fare follie	die verrücktesten Dinge machen	esp	folli <u>e</u>
folto	dicht	agg	
il fon	der Haartrockner, der Föhn	m	
il fondale	die Wassertiefe, die Meerestiefe; das Meer; der Meeresgrund	m	
le fondamenta	das Fundament	f pl	
fondamentale	grundsätzlich, fundamental	agg	
fondare	gründen	vt	
fondarsi	sich gründen, fußen	vr	
il fondatore	der Gründer, der Begründer	m	
la fondatrice	die Gründerin, die Begründerin	f	
la fondazione	die Stiftung, die Gründung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
fondere	verschmelzen	vi	f <u>ond</u> ere
fondersi	schmelzen, sich vermischen	vr	
il fondo	der Boden, der Grund; der Hintergrund, der Untergrund; das Ende; der Fundus; die Mittel, die Gelder, der Fonds	m	
fondo	tief	agg	
in fondo al corridoio	am Ende des Korridors	avv	
il fondo di garanzia	der Sicherheitsfonds	m	garanz <u>ia</u>
a fondo perduto	nicht rückzahlungspflichtig	avv	
il fondo valle	die Talsohle, der Talboden	m	
la fontana	der Brunnen, der Springbrunnen	f	
la fontanella	der Trinkwasserbrunnen	f	
la fonte	die Quelle, der Brunnen	f	
il fonte battesimale	das Taufbecken	m	
la fonte di reddito	die Einkommensquelle	f	
la fonte termale	die Heilquelle, die Thermalquelle	f	
la fontina	Fontina (ein Weichkäse aus dem Aosta-Tal)	f	
le forbici	die Schere	f pl	f <u>or</u> bici
la forchetta	die Gabel	f	
forense	gerichtlich; forensisch	agg	
la foresta	der Wald, der Forst	f	
il forestale	der Förster	m	
il dottore forestale	der Forst Forstingenieur	m	
la foresteria	das Gästehaus	f	
il forestiero	der Fremde	m	
forestiero	fremd	agg	
la foriera	der Blumenkasten	f	
la forma	die Form, die Gestalt	f	
la forma a cono	die Kegelform	f	
la forma giuridica	die Rechtsform	f	giur <u>i</u> dica
il formaggio	der Käse	m	
il formaggio caprino	der Ziegenkäse	m	
il formaggio puzzolente	der Stinkkäse	m	
la formalità	die Formalität	f	
la formazione	die Formung, die Bildung, die Entstehung; die Ausbildung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la formazione professionale	die Berufsausbildung	f	
la formazione rocciosa	die Felsformation	f	
la formica	die Ameise	f	
formicolare	kribbeln, wimmeln	vi	
la formula	die Formel, das Rezept	f	<u>formula</u>
con una formula asiatica	auf asiatische Art	esp	<u>formula</u> asi <u>a</u> tica
formulare	formulieren, vorbringen	vt	
la fornaia	die Bäckerin	f	
il fornaio	der Bäcker	m	
il fornello	der Herd	m	
il fornello da campeggio	der Campingkocher	m	
fornire	liefern, beliefern; ausstatten	vt	fornisco
la fornitura	die Lieferung, die Belieferung	f	
il forno	der Backofen	m	
il forno a nafta	der Ölofen	esp	
la forra	die Schlucht	f	
forse	vielleicht, etwa, ungefähr, circa	avv	
forte	stark, kräftig, intensiv	agg	
la fortezza	die Festung	f	
fortificato	befestigt	agg	
la fortificazione	die Befestigung, die Festungsanlage, die Festung	f	
la fortuna	das Glück, der Erfolg; der Anklang, die Resonanz	f	
portare fortuna	Glück bringen	esp	
fortunatamente	glücklicherweise, zum Glück	avv	
fortunato	glücklich; erfolgreich	agg	
la forza	die Kraft, die Stärke	f	
la forza idrica	die Wasserkraft	f	
non forzato	ungezwungen	agg	
forzato	gezwungen; überzogen, verzerrt	agg	
le forze armate	die Streitkräfte	f pl	
la foschia	der Dunst, der feine Nebel	f	fosch <u>i</u> a
fosco	finster, düster	agg	
il fossato	der Graben, der Wassergraben	m	
fossile	fossil, versteinert	agg	<u>fossile</u>

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la foto	die Fotografie, das Foto, das Bild	f inv	
fotocopiare	fotokopieren	vt	
la fotografa	die Fotografin	f	fot <u>o</u> grafa
fotografare	fotografieren	vt	
la fotografia	die Fotografie, das Foto, das Bild	f	
il fotografo	der Fotograf	m	fot <u>o</u> grafo
il fotovoltaiico	die Photovoltaik	m	fotovolt <u>a</u> ico
fottere	bescheißen; ficken	vt	
va' a farti fottere!	leck mich am Arsch!	esp	
fa un freddo fottuto	es ist scheißkalt	esp	
il foulard	das Halstuch	m	
fra	zwischen, unter, in	prep	
il fra / fra'	der Bruder	m	
fra un po'	in Kürze, bald	esp	
la fragilità	die Schwäche; die Zerbrechlichkeit, die Sprödhheit, die Sprödigkeit	f	
la fragola	die Erdbeere	f	fr <u>a</u> gola
la fragola	die Erdbeere	f	(fr <u>a</u> gola)
fragrante	duftend, wohlriechend	agg	
fraintendere	missverstehen, falsch verstehen	vt	farint <u>e</u> ndere
non fraintendermi	versteh mich (bitte) nicht falsch	esp	fraint <u>e</u> ndermi
la frammentazione	die Aufsplitterung, die Zersplitterung, die Fragmentation	f	
il frammento	das Bruchstück, das Fragment	m	
frammisto	vermischt, gemischt	agg	
la frana	der Erdrutsch	f	
la frana elettorale	die Wahlschlappe	f	
il / la francese	der Französe / die Französin; (m) das Französisch	m/f	
francese	französisch	agg	
il franco	der Franken, der Franc	m	
il francobollo	die Briefmarke	m	
il frantume	das Bruchstück	m	
andare in frantumi	in die Brüche gehen	esp	
la frase	der Satz	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il frassino	die Esche	m	frassino
frastagliato	zerklüftet	agg	
il frate	der Mönch, der Ordensbruder, der Bruder	m	
il fratellastro	der Halbbruder, der Stiefbruder	m	
i fratelli	die Brüder; die Geschwister	m pl	
il fratello	der Bruder	m	
le frattaglie	die Eingeweide, die Innereien	f pl	
la frattura	der Bruch, die Fraktur; die Kluft	f	
la frazione	die Fraktion, der Bruch, der Teil, der Ortsteil	f	
la freccia	der Pfeil; der Blinker	f	
avere freddo	kalt sein	esp	
fare freddo	kaltes Wetter sein, kalt sein	esp	
il freddo	die Kälte	m	
prendere freddo	sich erkälten	vt	
freddo	kalt	agg	
il fregio	der Fries; die Verzierung	m	fregio
frenare	bremsen, abbremsen; hemmen, zügeln	vt	
il freno	die Bremse	m	
frequentare	verkehren, Umgang haben mit; besuchen [Schule, Lokal, etc.]; frequentieren	vt	
frequente	häufig	agg	
la frequenza	die Frequenz	f	
fresco	frisch, kühl	agg	
andare di fretta	es eilig haben	esp	
avere fretta	es eilig haben	esp	
la fretta	die Eile	f	
il frigorifero	der Kühlschrank	m	frigorifero
la frittata	das Omelette, der Eierkuchen	f	
la frittata di patate	das Kartoffelomelette	f	
fritto	frittiert, gebacken	agg	
la frizione	die Einreibung, das Frottieren, die Friktion; die Kupplung [Auto]	f	
frizzante	spritzig, sprudelnd, prickelnd; leicht moussierend (Wein)	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la fronte	die Stirn, die Stirnseite; die Front	f	
di fronte a	gegenüber	avv	
il frontespizio	die Titelseite	frontespizio	
la frontiera	die Grenze	f	
il fronzolo	der Schnörkel, der Schnickschnack, der Firlefan	m	fronzolo
frugale	enthaltend, schlicht	agg	
il frumento	der Weizen	m	
la frutta	das Obst	f	
fruttato	fruchtig	agg	
il frutteto	der Obstgarten	m	
i frutti di mare	die Meeresfrüchte	m pl	
il fruttivendolo	der Obst- und Gemüsehändler	m	fruttivendolo
il frutto	die Frucht; das Ergebnis; der Nutzen, der Ertrag		
fruttuoso	einträglich, ertragreich; fruchtbar, fruchtbringend	agg	
il fucile	das Gewehr; die Flinte, die Büchse	m	
la fuga	die Flucht; die Abwanderung; die Fuge	f	
la fuga dei cervelli	der Brain-Drain	f	
il/la fuggiasco / fuggiasca	der Flüchtling	m/f	
fuggire	flüchten, fliehen	vi	
fuggitivo	flüchtig	agg	
il/la fuggitivo/fuggitiva	der Flüchtling	m/f	
il fulcro	der Drehpunkt, der Mittelpunkt, der Schwerpunkt, der Kern	m	
la fuliggine	der Ruß	f	fuliggine
fumare	rauchen, qualmen	vt/vi	
il fumatore	der Raucher	m	
la fumatrice	die Raucherin	f	
i fumetti	die Comics, die Comic-Hefte	m pl	
il fumetto	der Comic	m	
il funerale	die Beerdigung, die Bestattung	m	
fungere	fungieren, amtieren, dienen	vi	fungere

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
fungere da	fungieren als, amtieren als, dienen als	vi	<u>f</u> ungere
il fungo	der Pilz	m	
la funivia	die Seilbahn, die Drahtseilbahn	f	funiv <u>i</u> a
funzionare	funktionieren	vi	
il funzionario	der Funktionär, der Beamte	m	funzion <u>a</u> rio
la funzione	die Funktion; die Aufgabe, die Rolle, die Tätigkeit	f	
i fuochi d'artificio	das Feuerwerk	m pl	
il fuoco	das Feuer	m	
spegnere il fuoco	den Herd ausschalten	esp	sp <u>e</u> gnere
a fuoco bassissimo	bei sehr geringer Hitze	esp	
a fuoco spento	bei ausgeschaltetem Herd	esp	
fuori	draußen, außen, hinaus	avv	
dare fuori di testa	ausflippen	esp	
il / la fuoriclasse	der Ausnahmespieler, die Ausnahmespielerin, der Spitzensportler, die Spitzensportlerin	m/f	
fuoriclasse	erstklassig, Spitzen-	agg	
il fuoristrada	der Geländewagen	m	
fuorviante	irreführend	agg	
il furbo	der Schlauberger	m	
furbo	schlau	agg	
furivamente	verstohlen, heimlich	avv	
il furto	der Diebstahl; der Nepp	m	
il furto aggravato	der schwere Diebstahl	m	
la fusione	das Schmelzen, die Schmelzung; die Fusion, der Zusammenschluss, die Vereinigung	f	
il fuso	die Spindel	m	
il fusto	der Stamm, der Schaft; der tolle Hecht	m	
il futuro	die Zukunft	m	
la gabbia	der Käfig, das Gefängnis	f	gabb <u>i</u> a
la gabbia per uccelli	der Vogelkäfig	f	gabb <u>i</u> a
il gabbiano	die Möwe	m	
il gabinetto	das Klosett, das Klo, das WC, die Toilette	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il gaggio	der Idiot, der Blödmann (Jugendsprache)	m	
il galateo	die Anstandsregeln	m	
il galateo a tavola	die Tischregeln, die Tischmanieren	m	taşvola
la galea	die Galeere	f	
la galeotta	der Sträfling, die Strafgefangene	f	
il galeotto	der Sträfling, der Strafgefangene	m	
la galera	das Gefängnis, der Knast; die Galeere	f	
galleggiante	schwimmend	agg	
la galleria	der Tunnel, der Stollen, der Gang; die Galerie	f	gallerija
il/la gallista	der Krimiautor / die Krimiautorin	m/f	
la gamba	das Bein; der Grundstrich, der Strich; der Hals, der Stiel	f	
una gamba di sedano	eine Stange Sellerie	esp	
il gamberetto	die Garnele, der Flusskrebs	m	
la gamma	die Palette, die Auswahl; die Skala	f	
il gancio	der Haken	m	
il ganzo	der Liebhaber; der Schlaumeier	m	
ganzo	toll, cool	agg	
fare a gara	wetteifern	esp	
la gara	der Wettkampf, der Wettlauf, der Wettbewerb, das Wettrennen	f	
il garage	die Garage	m inv	
il garage sotterraneo	die Tiefgarage	m	
garantire	garantieren, haften	vt	garantisco
la garanzia	die Garantie, die Bürgschaft, die Haftung	f	garanžia
garbato	höflich	agg	
la gardiniera	die Gärtnerin	f	
il gas	das Gas	m inv	
il gas di scarico	das Abgas	m	scarico
il gas nervino	das Nervengas	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il gasolio	das Gasöl, das Diesel	m	gas <u>o</u> lio
gassato	kohlensäurehaltig, spritzig	agg	
la gatta	die Katze	f	
la gattabuia	der Knast, das Kittchen, das Loch	f	gattabu <u>i</u> a
fare la gattamorta	sich dumm stellen	esp	
la gattamorta	die Scheinheilige	f	
il gattino	das Kätzchen, das Katzenjunge	m	
il gatto	die Katze, der Kater	m	
il gatto delle nevi	die Schneekatze, die Schneeraupe	m	
il gattuccio	die Stichsäge	m	
gaudente	genießend	agg	
gay	schwul	agg	
gelare	frieren, gefrieren	vi	
la gelateria	die Eisdiele, das Eiscafé	f	
il gelato	das Eis	m	
il gelato senza	pures Eis	esp	
la gelosia	die Eifersucht	f	
geloso	eifersüchtig	agg	
il gelsomino	der Jasmin	m	
la gemella	die Zwillingsschwester	f	
il gemello	der Zwilling, der Zwilling Bruder	m	
la gemma	die Knospe; die Perle, der Edelstein, das Juwel	f	
il generale	der General	m	
generare	zeugen, hervorbringen, erzeugen, verursachen	vt	
la generazione	die Generation; die Zeugung, die Erzeugung	f	
il genere	die Art, die Gattung; das Genus, das Geschlecht	m	g <u>e</u> nera
in genere	gewöhnlich, in der Regel, im Allgemeinen	avv	g <u>e</u> nera
i generi alimentari	die Nahrungsmittel	m pl	generi
il genero	der Schwiegersohn	m	g <u>e</u> nero
la generosità	die Großzügigkeit	f	
generoso	großzügig, großmütig, freizügig; üppig, fruchtbar; edel, gehaltvoll (Wein)	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la gengivite	die Zahnfleischentzündung	f	
i genitali	die Genitalien, die Geschlechtsteile	m pl	
il genitore	der Elternteil, das Elter, der Elter	m	
i genitori	die Eltern	m pl	
il gennaio	der Januar	m	
la gente	die Leute, die Menschen	f	
gentile	freundlich, nett, liebenswürdig, sanft	agg	
la gentilezza	die Freundlichkeit, die Höflichkeit, die Liebenswürdigkeit	f	
gentilmente	nett, freundlich, höflich	avv	
il gentiluomo	der Edelmann, der Gentleman	m	
genuino	naturrein, unverfälscht, echt, authentisch, ursprünglich	agg	
la genziana	der Enzian	f	
la geografia	die Geographie, die Erdkunde	f	geografia
il geometra	der Vermessungstechniker, der Landvermesser	m	ge <u>o</u> metra
la geometria	die Geometrie	f	
il geranio	die Geranie	m	
la germana	die Germanin	f	
la Germania	Deutschland	f	German <u>a</u>
il germano	der Germane	m	
germano	leiblich	agg	
il germano reale	die Stockente	m	
il germoglio	der Keim, der Spross, der Trieb	m	
il gerontocomio	das Altenheim, das Altersheim	m	
il gesso	die Kreide, der Gips, der Mergel	m	
la gestione	das Management, die Leitung	f	
gestire	leiten, führen, betreiben, umgehen	vt	
il gesto	die Geste; das Zeichen	m	
il gesto quotidiano	der Alltagsaspekt	m	
Gesù	Jesus	m	
il gesuita	der Jesuit	i gesuiti	
gettare	werfen, wegwerfen	vt	
gettare a mare	über Bord werfen	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il gettito	die Einnahmen, das Aufkommen	m	
il gettito fiscale	das Steueraufkommen	m	
il gettito totale	die Gesamteinnahmen	m	
il getto	das Werfen, der Wurf, der Strahl, der Trieb	m	
il getto d'acqua	der Wasserstrahl	m	
gettonare	von der Musikbox spielen lassen	vt	
gettonato	gespielt; meistgefragt, beliebt	agg	
il gettone	die Münze, die Marke; die Einwurfmünze; die Spielmarke, der Jeton	m	
il ghiacciaio	der Gletscher	m	ghiacciaio
ghiacciato	eiskalt	agg	
il ghiaccio	das Eis	m	
ghiaccio	eiskalt, eisig	agg	
il ghiaccio artificiale	das Kunsteis	m	
ghiaioso	kiesig, Kies-	agg	
la ghianda	die Eichel	f	
la ghiandola	die Drüse	f	ghiandola
già	schon, bereits	avv	
la giacca	das Sakko; die Jacke	f	
il giacimento	das Vorkommen, das Lager, die Lagerstätte	m	
giallastro	gelblich, gelbbraun	agg	
il giallo	der Krimi	m	
giallo	gelb	agg	
giallo paglierino	strohgelb	agg	
il Giappone	Japan	m	
la giara	der (große) Krug	f	
il giardiniere	der Gärtner	m	
il giardino	der Garten	m	
il giardino roccioso	der Steingarten	m	
il giavellotto	der Speer, der Wurfspeer	m	
gigantesco	riesig, gigantisch, riesengroß	agg	
il giglio	die Lilie	m	
il gilè	die Weste	m	
la ginecologa	die Frauenärztin, die Gynäkologin	f	ginecologa

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il ginecologo	der Frauenarzt, der Gynäkologe	m	ginecologo
la ginestra	der Ginster	f	
il ginnasio	das Gymnasium	m	
la ginnastica	das Turnen, die Gymnastik	f	ginnastica
il ginocchio	das Knie	m	pl.: i ginocchi = die Knie (einzeln); le ginocchia = die Knie (insgesamt)
giocare	spielen	vi	
giocare a calcio	Fußball spielen	esp	
giocare a carte	Karten spielen	esp	
giocare a pallacanestro	Basketball spielen	esp	
giocare a tennis	Tennis spielen	esp	
il giocatore	der Spieler	m	
la giocatrice	die Spielerin	f	
il giocattolo	das Spielzeug, die Spielsachen	m	giocattolo
il gioco	das Spiel	m	
il gioco del lotto	das Lottospiel	m	
il gioco di strada	das Straßenspiel	m	
il giocoliere	der Jongleur	m	
giocosso	vergnügt	agg	
la gioia	die Freude; der Edelstein, der Schmuck	f	gioia
la gioielliera	die Juwelierin	f	
il gioielliere	der Juwelier	m	
il gioiello	das Juwel, das Schmuckstück, der Schmuck	m	
gioioso	fröhlich	agg	
la giornalaia	die Zeitungshändlerin	f	
il giornalaio	der Zeitungshändler	m	
il giornale	die Zeitung; die Nachrichten; das Journal, das Tagebuch	m	
il giornale radio	die Rundfunknachrichten, die Radionachrichten	m	
il / la giornalista	der Journalist / die Journalistin	m/f	
la giornata	der Tag, der Tagesablauf	f	
il giorno	der Tag	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il giorno festivo	der Feiertag	m	
la giostra	das Karussell	f	
il / la giovane	der Jugendliche / die Jugendliche	m/f	
giovane	jung, frisch, jugendlich	agg	
giovaneile	jugendlich, Jugend-	agg	
il giovannotto	der junge Mann, der Junge	m	
il Giove	der Jupiter	m	
il giovedì	der Donnerstag	m inv	
la gioventù	die Jugend	f	
la giovinezza	die Jugend, die Jugendzeit, das Jugendalter; die Jugendlichkeit	f	
il giradischi	der Plattenspieler, der Schallplattenspieler	m inv	
il / la giramondo	der Weltenbummler / die Weltenbummlerin	m/f	
girare	sich drehen, kreisen	vi	
girare	drehen, wenden, umdrehen; antreiben	vt	ho girato
da far girare la testa	zum schwindelig werden	esp	
girare per	schlendern durch, herumlaufen	esp	
girarsi	sich drehen, sich umdrehen, sich umwenden	vr	
il girello	der Laufstall, der Laufstuhl	m	
il giro	das Drehen, die Drehung; die Rundreise; der Ring; die Tour, die Runde	m	
prendere in giro	auf den Arm nehmen, sich lustig machen	esp	prendere
il Giro d'Italia	der Giro d'Italia	m	
fare un giro in bicicletta	eine Radtour unternehmen	esp	
il girotondino	der Teilnehmer an einer gewaltlosen politischen Demonstration	m	
il girotondo	der Ringelreihen	m	
andare in gita	einen Ausflug machen	esp	
la gita	der Ausflug, die Fahrt, die Tour	f	
fare una gita al mare	einen Ausflug ans Meer machen	esp	
la gita aziendale	der Betriebsausflug	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la gita di studio	die Studienreise	f	st <u>u</u> dio
la gita fuori porta	der Landausflug	esp	
la gita in bici	die Radtour	esp	
la gita in bicicletta	die Radwanderung	esp	
fare una gita in campagna	einen Ausflug aufs Land machen	esp	
fare una gita in montagna	einen Ausflug in die Berge machen	esp	
la gita scolastica	der Schulausflug, die Schülerfahrt, die Klassenfahrt	esp	
giù	unten, hinunter, hinab, herunter, av herab		
il giubbotto di pelle	die Lederjacke	m	
giudicare	urteilen, beurteilen	vt	
a giudicare da ...	dem ... nach zu urteilen	esp	
il/la giudice	der Richter, die Richterin	m/f	giùdice
con giudizio	vernünftig	avv	
il giudizio	das Urteil, die Beurteilung; die Vernunft, der Verstand; das Gericht	m	
giungere	ankommen, eintreffen	vi	giungere
giunonico	junonisch; stattlich, üppig	agg	giunonico
giuntare	verbinden, zusammenfügen	vt	
il giuramento	die Vereidigung, der Eid, der Schwur	m	
giurare	schwören, beschwören	vt	
la giuria	die Jury; das Kampfgericht, das Schiedsgericht; das Geschworenengericht	f	giurìa
la giuria popolare	das Schöffengericht	f	
la giurisprudenza	die Rechtswissenschaft; die Rechtsprechung; der Rechtsapparat	f	
giustificare	rechtfertigen, entschuldigen, begründen	vt	
la giustizia	die Justiz	f	
giustiziare	hinrichten	vt	
giusto	gerecht, richtig, recht, fair	agg	
glaciale	eiszeitlich	agg	
la glassa	die Glasur	f	
la glicemia	der Blutzucker	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
iol glifosato	das Glyphosat	m	
la globalizzazione	die Globalisierung	f	
il globo	die Kugel; die Erdkugel, der Globus	m	
il gnocco	der Kloß, das Klößchen; der Töpel, der Einfaltspinsel	m	
la goccia	der Tropfen	f	
godere	sich über etwas freuen, etwas genießen	vt	
godere di ottima salute	in bester Verfassung sein	esp	<u>ottima</u>
godereccio	genusssüchtig, lebenslustig, genießerisch	agg	
godersi	genießen	vr	
il godimento	der Genuss, die Freude, das Vergnügen	m	
la gogna	der Pranger	f	
mettere alla gogna	an den Pranger stellen	esp	
il gognato	der Schwager	m	
il gol	das Tor, der Treffer	m	
la gola	der Hals [von innen gesehen], die Kehle, der Rachen; die Schlucht	f	
il golf	die Strickjacke; das Golf, der Golfsport	m	
il golfo	der Golf	m	
la goliardia	die Studentenschaft, der studentische Geist	f	goliardia
goloso	naschhaft, gefräßig; gierig; lecker, köstlich	agg	
il gomito	der Ellbogen, der Ellenbogen	m	gomito
la gomma	der/das Gummi; der Radiergummi; der Kaugummi	f	
la gomma per cancellare	der Radiergummi	f	
gonfiare	aufbauschen, aufblähen, blähen	vt	
gonfiare	blähen, aufblasen	vt	
a gonfie vele	bestens, ausgezeichnet	esp	
gonfio	geschwollen, aufgepumpt, aufgeblasen	agg	<u>gonfio</u>
la gonna	der Rock	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la gonna a pieghe	der Faltenrock	f	
gotico	gotisch	agg	
governante	regierend	agg	
governare	regieren, führen, leiten, lenken, steuern	vt	
il governo	die Regierung; die Steuerung; die Versorgung, die Betreuung	m	
il gozzo	der Kropf, der Bauch; das Boot, der Kahn	m	
il gozzo da pesca	das Fischerboot	m	
gracidare	quaken	vi	
l gradazione	die Abstufung, die Staffelung	f	
gradevole	angenehm, gefällig	agg	grade <u>v</u> ole
il gradimento	das Wohlgefallen, die Zustimmung	m	
la gradinata	die Freitreppe, die Tribüne	f	
il gradino	die Stufe, die Treppenstufe	m	
gradito	willkommen; lieb, angenehm	agg	
essere in grado	in der Lage sein	esp	
il grado	der Grad, die Stufe; der Rang	m	
il grado Celsius	der Grad Celsius	m	
il gradone	die Stufe, die Terrasse	m	
gradualmente	gradweise, stufenweise, schrittweise	agg	
la graduatoria	die Rangordnung, die Rangliste	f	garduator <u>i</u> a
la grammatica	die Grammatik	f	gramm <u>a</u> tica
grammaticale	grammatikalisch	agg	
il granchio	der Krebs, die Krabbe; der Schnitzer	m	
prendere un granchio	einen Bock schießen	esp	
il grande	der Große, der Erwachsene	m	
grande	groß, großartig; erwachsen	agg	
la grandezza	die Größe	f	
i grandi magazzini	das Warenhaus, das Kaufhaus	m pl	
il grano	der Weizen, das Korn	m	
la grappa	der Grappa	f	
il grappolo d'uva	die Weintraube	m	
il grappolo d'uva	die Weintraube	m	grapp <u>o</u> lo
grassetto	halbfett [bei Druckarten]	agg	
il grasso	das Fett; der Dicke	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
grasso	fett, dick	agg	
il grasso addominale	das Bauchfett	m	
il grasso animale	das tierische Fett	m	
il grasso vegetale	das vegetarische Fett	m	
grassoccio	mollig, pummelig, dicklich, füllig	agg	
gratis	gratis, kostenlos	avv	
la gratitudine	die Dankbarkeit	f	<u>gratitudine</u>
grato	dankbar	agg	
il grattacielo	der Wolkenkratzer	m	
grattugiare	reiben, raspeln	vt	
gravato	belastet	agg	
grave	schwer, groß, ernst, ernsthaft, gefährlich	agg	
la gravidanza	die Schwangerschaft	f	
la gravina	die Kluft, die Schlucht; die Spitzhacke	f	
la gravità	die Belastung	f	
la grazia	die Anmut, der Liebreiz, die Grazie; die Gnade, die Gunst	f	
il grazie	der Dank	m	
grazie	danke!		
grazioso	niedlich, reizend	agg	
il greco	griechisch / das Griechisch(e)	agg / m	
greco-romano	griechisch-römisch	agg	
il grembiule	die Schürze, der Kittel	m	
gremire	füllen; bevölkern	vt	
il greto	das Kiesbett	m	
greve	grob, ordinär; schwül	agg	
gridare	rufen, schreien	vt	
gridare a più non posso	aus Leibeskräften schreien	esp	
il grido	der Schrei, der Ruf, das Geschrei	m	
griffato	Marken-, Designer-	agg	
grigio	grau	agg	
il grigiore	das Grau; die Trostlosigkeit	m	
grigioverde	graugrün	agg	
la griglia	der Grill	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la grinta	die Tatkraft, die Entschlossenheit, der Kampfgeist, der Mumm	f	
grosso	groß, breit, dick, stark	agg	
la grotta	die Grotte, die Höhle; der Weinkeller	f	
il gruppo	die Gruppe	m	
il gruppo di autoaiuto	die Selbsthilfegruppe	m	
guadagnare	verdienen, einnehmen; gewinnen	vt	
guadagnarsi	sich verdienen	vr	
il guadagno	der Gewinn, der Verdienst; der Lohn, das Einkommen	m	
guadare	durchwaten	vt	
guai	wehe		
il guaio	die Schwierigkeit, die Patsche, die Klemme; der Ärger, die Unannehmlichkeit, das Problem	m	
la guancia	die Wange	f	
il guanciale	das Kopfkissen	m	
il guanto	der Handschuh	m	
guardare	schauen, anschauen; nachsehen	vt	
guardare in faccia	Rücksicht nehmen	esp	<u>f</u> accia
guardare la televisione	fernsehen	esp	
guardare oltre	über den Tellerrand hinausschauen	esp	
il guardaroba	die Garderobe	m	
il guardaroba	die Garderobe	m	
la guardia	die Wache, die Bewachung, der Wachdienst	f	gu <u>a</u> rdia
mettere in guardia da	warnen vor	esp	gu <u>a</u> rdia
la guardia del corpo	die Leibwache, die Leibgarde	f	gu <u>a</u> rdia
la guarigione	die Genesung, die Heilung	f	
guarire	genesen, gesund werden	vi	guarisco
il guasto	die Panne, der Schaden, der Defekt	m	
guasto	kaputt	agg	
la guerra	der Krieg, der Kampf	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la guerra d'indipendenza	der Unabhängigkeitskrieg, der Freiheitskrieg	f	
la guerra del Golfo	der Golfkrieg	m	
la guerra mondiale	der Weltkrieg	f	
il guerriero	der Krieger	m	
guerriero	kriegerisch	agg	
il gufo	die Eule	m	
la guida	die Führung, die Leitung; der Führer / die Führerin	f	
la guida turistica	der Reiseführer, der Fremdenführer, der Reiseleiter / die Reiseführerin, die Fremdenführerin, die Reiseleiterin	f	turistica
guidare	führen, leiten, lenken, steuern; fahren, fliegen; Auto fahren	vt	
guidato	geführt	agg	
il guinzaglio	die Leine	m	
portare il cane al guinzaglio	den Hund an der leine führen	esp	
mettere il guinzaglio al cane	den Hund anleinen	esp	
il guizzo	das Flackern, das Züngeln; das Leuchten	m	
il guscio	die Schale	m	
gustare	genießen, kosten	vt	
per tutti i gusti	für jeden Geschmack	esp	
di cattivo gusto	geschmacklos	esp	
il gusto	der Geschmack, der Geschmackssinn; der Stil, die Manier	m	
gustoso	schmackhaft, wohlschmeckend, köstlich	agg	
l' hobby	das Hobby	m	
l' homepage	die Homepage	f inv	
la hostess	die Flugbegleiterin, die Stewardess, die Hostess	f	
l' hotel	das Hotel	m	hotel
l' Iddio	der Gott	m	
l' idea	die Idee, die Vorstellung, der Gedanke, der Einfall	f	ideă
idealmente	ideal	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
ideare	sich ausdenken, planen; erfinden, entwickeln	vt	
l' ideatore	der Erfinder, der Planer, der Initiator	m	
l' ideatrice	die Erfinderin, die Planerin, die Initiatorin	f	
l' identikit	das Phantombild	m inv	identikit / identikit
l' idiotia	der Idiot / die Idiotin	m/f	
l' idoneità	die Eignung, die Befähigung, die Tauglichkeit	f inv	
la idraulica	die Installateurin, die Klempnerin	f	idraulica
il idraulico	der Installateur, der Klempner	m	idraulico
idrico	Wasser-	agg	idrico
idroelettrico	hydroelektrisch, Wasserkraft-	agg	idroelettrico
l' idrogeno	der Wasserstoff	m	idrogeno
l' iella	das Pech	f	
che iella!	was für ein Pech	esp	
ieri	gestern	avv	
l' igiene	die Hygiene	f	
igienico	hygienisch	agg	igienico
un ignavo	ein träger Menschen, ein willensschwacher Mensch, ein Feigling	m	
ignavo	träge	agg	
l' ignorante	der/die Ungebildete	m/f	
ignoto	unbekannt	agg	
ignudo	nackt, bloß	agg	
illuminare	beleuchten, anstrahlen	vt	
illuminarsi	hell werden, sich aufhellen; leuchten	vr	
illuminarsi a giorno	taghell erleuchten	esp	
l' illuminazione	die Beleuchtung; die Erleuchtung	f	
l' illuminismo	die Aufklärung	m	
illustrare	bebildern, illustrieren; veranschaulichen, schildern	vt	
l' illustrazione	die Abbildung, die Zeichnung, die Illustration	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' imbarazzo	die Verlegenheit, die Befangenheit, die Verwirrung	m	
l' imbarazzo della scelta	die Qual der Wahl	esp	
imbarcare	einschiffen, verladen	vt	
imbarcarsi	an Bord gehen	vr	
imbarcarsi	sich einschiffen; einsteigen, an	vr	
l' imbarcazione	das Wasserfahrzeug, das Boot, das Schiff	f	
imbattersi in	stoßen auf; jemanden treffen, an jemanden geraten	vi	imbattersi
imbattibile	unschlagbar	agg	
l' imbecille	der Schwachkopf, der Dummkopf, der Blödmann	m	
imbecille	iella	agg	
imbiancare	weiß färben, weiß machen, weißen, tünchen	vt	
imbiancarsi	weiß werden, bleichen	vr	
imboccare	füttern; einbiegen	vt	
imboccare una strada	in eine Straße einbiegen	esp	
l' imbocco	der Eingang, die Einfahrt, die Einmündung; der Beginn	m	
l' imboscata	der Hinterhalt	f	
l' imbottigliamento	die Abfüllung; der Verkehrsstau	m	
imbottigliare	in Flaschen abfüllen	vt	
imbrogliare	verwirren, betrügen	vt	
l' imbrogliana	die Betrügerin	f	
l' imbroglione	der Betrüger	m	
imbucare	einwerfen	vt	
l' imitazione	der Abklatsch, die Nachahmung, die Attrappe, das Imitat	f	
immacolato	schneeweiß, makellos	agg	
immaginare	sich vorstellen; denken, annehmen	vt	
l' immaginario	die Vorstellung, die Phantasie, imaginär, unwirklich	m	
immaginario	imaginär, unwirklich	agg	
immaginarsi	sich vorstellen, sich einbilden, sich denken	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' immaginazione	die Phantasie, die Einbildungskraft	f	
l' immagine	das Bild; das Image	f	im_magine
immaturo	unreif, unfertig	agg	
immedesimarsi	sich hineinversetzen	vr	
immediato	unmittelbar, sofort, prompt	agg	
immenso	riesig	agg	
immergere	tauchen, untertauchen; stoßen	vr	
immergersi	eintauchen	vr	
l' immersione	das Tauchen, das Untertauchen, das Eintauchen	f	
immerso	eingetaucht, versunken, vertieft, eingebettet, inmitten	agg	
immobile	unbeweglich, starr	agg	im_mobile
l' immobilità	die Regungslosigkeit, die Bewegungslosigkeit, der Stillstand	f	
immortalare	verewigen	vt	
immortalarsi	sich verewigen	vr	
immortalato	verewigt	agg	
l' immortalità	die Unsterblichkeit	f	
immutato	unverändert	agg	
l' impalcatura	das Gerüst, das Baugerüst	f	
impara l'arte e mettila da parte	gelernt ist gelernt	esp	met_tila
imparare	lernen, erlernen	vt	
imparare a memoria	auswendig lernen	esp	
imparentato	verwandt	agg	
imparziale	unparteiisch	agg	
l' impasto	der Teig; die Mischung	m	
l' impatto	die Wirkung, die Auswirkung; der Aufprall, die Konfrontation	m	
l' impatto ambientale	die Umweltbelastung, die Auswirkung auf die Umwelt	m	
a impatto zero	klimaneutral	agg	
impaziente	ungeduldig	agg	
impazzire (per)	verrückt werden (nach), verrückt vi sein (nach); verrückt spielen; gerinnen (Gastronomie)		
sei impazzito?	spinnst du?	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
impeccabile	einwandfrei, tadellos	agg	
impedire	verhindern; jdn an etw hindern; vt versperren, verwehren	vt	
impegnare	verpfänden; verpflichten, binden, beschäftigen	vt	
impegnarsi	sich verpflichten, sich für etwas einsetzen, sich engagieren	vr	
impegnativo	anspruchsvoll, anstrengend	agg	
impegnato	engagiert, beschäftigt	agg	
impegnato in politica	politisch engagiert	esp	polìtica
l' impegno	die Verpflichtung, die Verbindlichkeit, die Aufgabe; das Engagement	m	
impellente	dringend, dringlich, zwingend	agg	
impenitente	eingefleischt	agg	
impensabile	undenkbar	agg	impensabile
l' imperatore	der Kaiser	m	
l' imperatrice	die Kaiserin	f	
imperdibile	nicht zu versäumen, unverzichtbar; das man sich nicht entgehen lassen sollte	agg	imperdibile
l' impermeabile	der Regenmantel	m	impermeabile
impermeabile	wasserdicht	agg	impermeabile
l' impero	das Kaiserreich, das Imperium	m	
impersonare	verkörpern, darstellen	vt	
impervio	unwegsam, unbegehrbar	agg	impervio
l' impianto	die Installation, die Anlage	m	
l' impianto d'allarme	die Alarmanlage	m	
l' impianto di risalita	der Skilift	m	
l' impianto di smaltimento rifiuti	die Müllentsorgungsanlage	m	
l' impianto elettrico	die Elektroanlage	m	
l' impianto eolico	die Windkraftanlage	m	eolico
l' impianto fotovoltaico	die Photovoltaikanlage	m	
l' impianto stereo	die Stereoanlage	m	stereo
l' impianto verbale	die Ausdrucksweise	m	
impiattare	anrichten (auf dem Teller)	vt	
l' impiccione	der Wichtiguer	m	
impiegare	brauchen, benötigen; verwenden, einsetzen, nutzen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' impiegata	die Angestellte	f	
l' impiegato	der Angestellte	m	
impiegato	angestellt	agg	
l' impiego	die Anstellung, die Stelle; die Verwendung, der Einsatz	m	
imponente	stattlich, beeindruckend	agg	
imporre	auferlegen, aufdrängen, aufzwingen, verhängen, durchsetzen, anordnen; mit sich	vt	
non importa se	egal ob	esp	
importante	bedeutend, wichtig	agg	
l' importanza	die Wichtigkeit, die Bedeutung, der Stellenwert	f	
importare	importieren, einführen; wichtig sein	vt	
l' importazione	der Import, die Einfuhr	f	
l' importo	der Betrag	m	
importunare	belästigen	vt	
l' imposta	1. die Steuer, die Abgabe 2. der Fensterladen, der Flügel	f	
l' Imposta sul Valore Aggiunto / IVA	die Mehrwertsteuer	f	
impostare	einwerfen, aufgeben	vt	
le imposte indirette	die indirekten Steuern	f pl	
impoverire	verarmen	vi	
l' imprenditore	der Unternehmer	m	
l' imprenditoria	das Unternehmertum	f	
l' impresa	das Unternehmen, das Unterfangen, die Unternehmung; der Betrieb	f	
l' impresa della grande distribuzione	die Handelskette	f	
l' impresa di distribuzione	das Handelsunternehmen	f	
l' impresa edile	das Bauunternehmen	f	
l' impresa industriale	das Industrieunternehmen	f	
l' impresaria	die Unternehmerin, die Agentin	f	impresaria
l' impresario	der Unternehmer, der Agent	m	impresario
impressionante	beeindruckend, eindrucksvoll	agg	
impressionato	beeindruckt; belichtet	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
dare l' impressione	wirken	esp	
l' impressione	der Eindruck	f	
l' imprevedibilità	die Unberechenbarkeit, die Unvorhersehbarkeit	f	
impreziosire	bereichern, wertvoller gestalten; vt schmücken		
l' impronta	der Abdruck, der Fingerabdruck; f die Spur; der Stempel, die Prägung		
l' impronta die piede	der Fußabdruck	f	
improvvisato	improvisiert	agg	
all' improvviso	plötzlich, unversehens, auf einmal, unerwartet	avv	
improvviso	plötzlich, unerwartet	agg	
impugnare	anfechten; in die Hand nehmen, vt in der Hand halten		
l' imputata	die Angeklagte, die Beschuldigte	f	
l' imputato	der Angeklagte, der Beschuldigte	m	
inabissare	versenken	vt	
inabissarsi	untergehen, versinken	vr	
inaccessibile	unzugänglich; unerschwinglich	agg	
inadeguato	unangemessen	agg	
inaffidabile	unzuverlässig	agg	
inalterato	unverändert	agg	
inanimato	leblo, unbelebt	agg	
inaspettatamente	unerwartet, plötzlich, unvermittelt	avv	
inaspettato	unerwartet	agg	
inatteso	unerwartet, überraschend	agg	
inaudito	unglaublich, unerhört	agg	
inaugurare	einweihen, eröffnen	vt	
l' inaugurazione	die Eröffnung, die Einweihung, die Vernissage	f	
incamminarsi	sich auf den Weg machen	vr	
incantare	verzaubern, bezaubern, entzücken	vt	
incantato	zauberhaft; verwunschen, verzaubert	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' incantesimo	der Zauber, die Verzauberung	m	
incantevole	zauberhaft, bezaubernd, charmant	agg	incantēvole
incaricare di	beauftragen mit	vt	
l' incarico	der Auftrag	m	inċarico
incarnare	verkörpern, darstellen	vt	
l' incarnazione	die Verkörperung	f	
incartapecorito	runzlig, verkalkt	agg	
incassare	kassieren, einkassieren, einziehen, einnehmen	vt	
incastonare	einfügen	vt	
incastonato	eingebettet	agg	
l' incendio	der Brand	m	
incentivare	fördern, ankurbeln	vt	
l' incertezza	die Unsicherheit, die Ungewissheit	f	
incerto	unsicher, ungewiss	agg	
incessante	unaufhörlich, ununterbrochen, unablässig	agg	
l' inchiesta	die Umfrage, die Befragung, die Untersuchung, die Ermittlung, die Erhebung	f	
inchinare	neigen	vt	
inchinarsi	dich verneigen, sich verbeugen	vr	
l' inchiostro	die Tinte	m	
l' incidente	der Unfall, der Zwischenfall	m	
l' incidente stradale	der Verkehrsunfall	m	
incidere	sich auswirken; einfallen	vi	inċidere
incidere	eingravieren	vt	inċidere
rimanere incinta	schwanger werden	esp	
incinta	schwanger	agg	
inciso	eingraviert	agg	
incitare	antreiben, anfeuern; aufhetzen	vt	
incluso	einbegriffen, eingeschlossen	agg	
la incognita	die Unbekannte	f	inċognita
incognito	unbekannt, inkognito	agg	inċognito
incollare	leimen, kleben	vt	
incollarsi	kleben, kleben bleiben, sich festkleben	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
incollato	gebannt; verklebt		
incolto	ungebildet, unkultiviert; un gepflegt	agg	
incominciare a [+inf.]	anfangen zu, beginnen zu	vi	
incompatibile	unvereinbar, inkompatibel	agg	
incomprensibile	unverständlich, nicht zu verstehen	agg	
incompreso	wenig mitfühlend, unverständlich, unverstanden	agg	
inconcludente	vergeblich	agg	
inconfondibile	unverwechselbar	agg	inconfond <u>i</u> bile
inconsapevole	unbewusst, ahnungslos	agg	inconsape <u>v</u> ole
incontaminato	unverschmutzt, unverseucht; unbefleckt, makellos, unberührt	agg	
incontenibile	unerschöpflich, unbändig	agg	inconten <u>i</u> bile
incontrare	treffen, begegnen	vt	
all' incontrario	verkehrt herum	vv	incontr <u>a</u> rio
incontrarsi	sich treffen	vr	
l' incontro	die Begegnung, das Treffen, die Zusammenkunft	m	
l' incoraggiamento	die Aufmunterung, der Ermutigung, die Förderung	m	
incoraggiare	ermutigen, fördern	vt	
incorniciare	einrahmen, umrahmen	vt	
incoronare	krönen	vt	
incoronato	gekrönt	agg	
l' incorporazione	die Vermengung; die Einverleibung, die Eingemeindung, die Übernahme	f	
l' incoscienza	die Unbesonnenheit, die Gewissenlosigkeit, die Bewusstlosigkeit	f	
incredibile	unglaublich	agg	
incredibile, ma vero	unglaublich, aber wahr	esp	
incrociare	kreuzen, über den Weg laufen, treffen	vt	
incrociarsi	sich kreuzen, sich über den Weg laufen, sich treffen	vr	
l' incrocio	die Kreuzung	m	incro <u>c</u> io
l' incubo	der Albtraum	m	in <u>c</u> ubo

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
inculare	bescheißen	vt	
incurante	ungeachtet	agg	
l' incuria	die Nachlässigkeit	f	incuria
incuriosire	neugierig machen	vt	
incuriosirsi	neugierig werden	vi	
indaffarato	beschäftigt, geschäftig	agg	
indagare (su)	erforschen, untersuchen; nachforschen, ermitteln	vt	
l' indagine	die Nachforschung, die Untersuchung, die Studie; die Ermittlung, die Recherche; die Umfrage, die Befragung	f	indagine
indebitare	in Schulden stürzen	vt	
indebitarsi	sich verschulden, sich in Schulden stürzen	vr	
indebitato	verschuldet	agg	
indebitato fino al collo	bis zum Hals verschuldet, hoch verschuldet	esp	
indecente	unanständig, ungehörig; furchtbar schlecht, miserabel	agg	
indeciso	unentschlossen, unschlüssig; unentschieden	agg	
indelebile	unauslöschlich, unvergesslich	agg	indelebile
l' indennità	die Entschädigung	f	
l' indennizzo	der Schadensersatz, die Entschädigung	m	
l' India	Indien	f	
indicare	zeigen, anzeigen, angeben, empfehlen, anführen	vt	
l' indicazione	die Angabe, der Hinweis, die Vorgabe; die Ausschilderung	f	
l' indice	der Index, das Inhaltsverzeichnis	m	indice
l' indice di ascolto	die Einschaltquote	m	indice
l' indice di vecchiaia	der Altersindex	m	indice
indietro	rückwärts, zurück	avv	
indifferente	egal, gleich, gleichgültig, unberührt, indifferent	agg	
l' indigeno	der Ureinwohner, der Eingeborene	m	indigeno
l' indignazione	die Entrüstung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
indimenticabile	unvergesslich	agg	indimenticabale
indipendente	unabhängig	agg	
l' indipendenza	die Unabhängigkeit	f	
l' indirizzo	die Adresse, die Anschrift	m	
indisusso	unbestritten	agg	
indispensabile	unabdingbar, unverzichtbar, unentbehrlich, unerlässlich	agg	indispensabile
individuale	individuell	agg	
individuare	bestimmen, feststellen, ermitteln	vt	
l' individuo	das Individuum, das Einzelwesen, die Einzelperson	m	
l' indole	das Wesen, das Naturell, die Art, die Natur	f	indole
all' indomani	am Tag darauf, am nächsten Tag, am Tag danach	avv	
indossare	anziehen, tragen, anhaben	vt	
indovinare	raten, erraten, voraussagen	vt	
un indovinello	ein Rätsel, eine Denksportaufgabe	m	
indubbiamente	zweifellos, ohne Zweifel	avv	
l' indulto	der Straferlass	m	
indurre	veranlassen, verleiten, anregen, dazu bringen	vt	
l' industria	die Industrie	f	industria
l' industria automobilistica	Die Automobilindustrie	f	industria automobilistica
l' industria del pesce	die Fischindustrie	f	industria
l' industria metallurgica	die Metallindustrie	f	industria metallurgica
l' industria pesante	die Schwerindustrie	f	industria
l' industriale	der/die Industrielle	m/f	
industriale	industriell, Industrie-	agg	
inebriare	berauschen	vt	
inebriarsi	sich berauschen	vr	
l' inedito	das unveröffentlichte Werk	m	inedito
inedito	unveröffentlicht; neuartig	agg	inedito
inefficace	unwirksam	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
inefficiente	unfähig, leistungsschwach, ineffizient	agg	
ineguagliabile	unvergleichlich, einzigartig	agg	ineguagli <u>a</u> bile
ineluttabile	unerbittlich; unvermeidbar, unausweichlich	agg	inelut <u>t</u> abile
inerpicarsi	hochklettern, hinaufklettern, sich vr hochziehen, sich hochschlängeln, sich emporziehen		
inesauribile	unerschöpflich	agg	inesauri <u>b</u> ile
inesorabile	unerbittlich, erbarmungslos, nicht aufhaltbar	agg	inesor <u>a</u> bile
inesperto	unerfahren, unkundig	agg	
inestimabile	unschätzbar, unermesslich	agg	inestim <u>a</u> bile
inevitabile	unvermeidlich	agg	inevit <u>a</u> bile
l' infanzia	die Kindheit	f	
l' infanzia	die Kindheit, die frühe Kindheit, das Kindesalter	f	inf <u>a</u> nzia
la prima infanzia	das Kleinkindalter	f	
infastidire	ärgern; lästig sein	vt	infastid <u>i</u> sco
infatti	denn, nämlich; in der Tat, tatsächlich	avv	
l' infedele	der/die Ungläubige	m/f	
infedele	untreu, treulos; ungläubig	agg	
inferiore	niedriger	agg	
inferiore a	niedriger als	esp	
inferiore alla media	unter dem Durchschnitt	esp	media
il complesso d' inferiorità	der Minderwertigkeitskomplex	esp	
il senso d' inferiorità	das Minderwertigkeitsgefühl	esp	
l' inferiorità	die Unterlegenheit, die Minderwertigkeit	f	
l' infermiera	die Krankenpflegerin, die Krankenschwester	f	
l' infermiere	der Krankenpfleger	m	
l' infermità	die Gebrechlichkeit, das Gebrechen, die Krankheit	f	
infermo	krank, gebrechlich, hinfällig	agg	
l' inferno	die Hölle; das Inferno	m	
infestato	befallen, heimgesucht	agg	
infiammare	entflammen; zünden, anzünden, entzünden	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
infilare	stechen, einstechen, anstecken, aufspießen, aufziehen	vt	
infilarsi	hineinschlüpfen, eindringen; sich etwas anziehen	vr	
infinito	unendlich, endlos; unzählig	agg	
l' infilso	der Türflügel, der Fensterflügel	m	
inflessibile	unflexibel, starr; unbeugsam, unerschütterlich	agg	
influyente	einflussreich	agg	
l' influenza	der Einfluss, die Beeinflussung; die Grippe	f	
influenzare	beeinflussen, Einfluss haben auf	vt	
influenzarsi	sich (gegenseitig) beeinflussen	vr	
influire	beeinflussen	vt	
infondere	einflößen; zusprechen	vt	inf <u>on</u> dere
infondere linfa vitale	inspirieren	esp	inf <u>on</u> dere
inforcare	aufgabeln; sich schwingen auf	dt	
informarsi	sich informieren, sich erkundigen, Auskunft einholen	vr	
l' informatica	die Informatik	f	inform <u>at</u> ica
l' informatico	der Informatiker / die Informatikerin	m	inform <u>at</u> ico
l' infortunio	der Unfall	m	
infrangere	brechen, zerbrechen	vt	infr <u>an</u> gere
l' infrazione	der Verstoß	f	
l' infrazione disciplinare	,alanno	f	
l' infrazione fiscale	das Steuervergehen	f	
infuriare	toben, wüten	vi	
ingannare	reinlegen, hintergehen, täuschen, betrügen	vt	
ingannevole	trügerisch, irreführend	agg	ingann <u>e</u> vole
l' inganno	der Betrug, die Täuschung	m	
l' ingegnere	der Ingenieur / die Ingenieurin	m/f	
l' ingegnere aeronautico	der Luftfahrtingenieur	m	aeron <u>au</u> tico
la ingegneria	das Ingenieurwesen	f	ingegner <u>i</u> a
ingegnoso	genial, geistreich, einfallsreich, findig	agg	
ingente	erheblich, beachtlich	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la ingenuità	die Naivität, die Arglosigkeit	f	
ingenuo	naiv, arglos	agg	ing <u>e</u> nuo
l' ingerenza	die Einmischung	f	
l' ingiuria	die Beleidigung, die Schmähung	f	ingi <u>u</u> ria
l' ingiustizia	die Ungerechtigkeit	f	ingiust <u>i</u> zia
ingiusto	unfair, ungerecht	agg	
l' inglese	das Englisch; der Engländer	m	
inglobare	einverleiben, einschließen	vt	
ingrandire	vergrößern, erweitern, ausbauen	vt	
ingrassare	zunehmen; dick machen, mästen	vi/vt	
l' ingrediente	die Zutat	m	
l' ingresso	der Eingang, die Einfahrt, die Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt, die Eingangstür	m	
inguaribile	unheilbar	agg	
inibito	gehemmt	agg	
iniziare	anfangen, beginnen	vt	
avere inizio	anfangen, beginnen	esp	
l' inizio	der Anfang, der Beginn	m	
innamorarsi	sich verlieben	vr	
innamorarsi	sich unsterblich verlieben	esp	
perdutamente			
l' innamorata	die Verliebte	f	
l' innamorato	der Verliebte	m	
innamorato	inizio	agg	
innanzi	weiter, voran, vorhergehend, vor	avv	
innanzi tutto	vor allem, zunächst	avv	
innanzitutto	vor allem, als Erstes	avv	
innegabile	unleugbar, unbestreitbar	agg	inneg <u>a</u> bile
l' innesto	die Veredelung; die Transplantation	m	
l' innevamento	das Verschneien; die Schneedecke, die Schneeeverhältnisse	m	
l' inno	die Hymne, das Loblied	m	
innocente	unschuldig; harmlos, arglos; unverdorben, rein	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' innocenza	die Unschuld	f	
innocuo	unschädlich, harmlos	agg	innocuo
innovare	erneuern	vt	
innumerevole	unzählig, zahllos	agg	innumere <u>v</u> ole
inoltrare	einreichen, weiterleiten	vt	
inoltrarsi	eindringen, vordringen	vr	
l' inondazione	die Überschwemmung	f	
inorgoglire	stolz machen	vt	
inquietante	beunruhigend, unheimlich	agg	
inquietare	beunruhigen	vt	
inquietarsi	sich aufregen	vr	
l' inquietudine	die Unruhe, die Unrast	f	
l' inquilina	die Mieterin	f	
l' inquilino	der Mieter, der Hausbewohner; der Untermieter	m	
l' inquinamento	die Verschmutzung	m	
l' inquinamento ambientale	die Umweltverschmutzung	m	
l' inquinamento atmosferico	di Luftverschmutzung	m	
l' inquinamento delle acque	die Wasserverschmutzung	m	
l' inquinamento luminoso	die Lichtverschmutzung	m	
l' inquinante	der Schadstoff	m	
non inquinante	umweltfreundlich	esp	
inquinante	umweltschädlich, umweltfeindlich	agg	
inquinare	verschmutzen	vt	
inquinato	verschmutzt	agg	
l' inquirente	der Ermittler, der Ermittlungsbeamte	m	
l' insalata	der Salat	f	
insaporito	gewürzt	agg	
insaziabile	unersättlich, nimmersatt; unstillbar	agg	insazi <u>a</u> bile
l' insediamento	die Siedlung; der Amtsantritt	m	
l' insegna	das Wappen, das Schild, das Wappenschild, das Banner, das Firmenschild	f	
all' insegna di	im Zeichen von	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' insegnamento	das Unterrichten, der Unterricht, m die Lehre, der Lehrerberuf		
l' insegnante	der Lehrer / die Lehrerin, die Lehrkraft	m/f	
l' insegnante di lingua	die Sprachlehrerin, der Sprachlehrer	m/f	
insegnare	lehren, unterrichten	vt	
l' inseguimento	die Verfolgung, die Verfolgungsjagd	m	
inseguire	verfolgen, nachjagen	vt	
l' inseguitore	der Verfolger	m	
l' inseguitrice	die Verfolgerin	m	
l' insenatura	die Bucht, die Einbuchtung	f	
inserire	einstecken, einlegen; aufnehmen, vt einfügen		
inserirsi	sich einfügen, eingebettet sein	vr	
l' inserto	die Beilage [einer Zeitung]	m	
l' inserzione	die Anzeige, das Inserat	f	
l' insetto	das Insekt	m	
l' insetto nocivo	der Schädling, das Ungeziefer	m	
insidiare	nachstellen, gefährden, bedrohen vt		
mettere insieme	zusammenbauen	esp	mettere
insieme	zusammen, miteinander; zugleich, gleichzeitig, gemeinsam	avv	
insinuare	stecken, hineinstecken; erwecken, erregen	vt	
insinuarsi	eindringen, vordringen, sich schieben	vi	
insistere in	bestehen auf	vi	
insistere per	dringen auf	vi	
insolito	ungewohnt, ungewöhnlich, unüblich	agg	insolito
insomma	also, schließlich, somit, kurzum, alles in allem	avv	
l' insonnia	die Schlaflosigkeit	f	insonnia
insopportabile	unerträglich	agg	insopportabile
insormontabile	unüberwindbar, unüberwindlich	agg	insormontabile
inspiegabile	unerklärlich	agg	inspiegabile

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
instancabile	unermüdlich	agg	instanc <u>a</u> bile
instaurare	aufnehmen, herstellen, schaffen; vt errichten, einsetzen, einführen		
l' instaurazione	die Errichtung, die Gründung; die Schaffung	f	
insufficiente	mangelhaft, ungenügend, unzureichend	agg	
insultare	beleidigen, beschimpfen	vt	
l' insurrezione	der Aufstand	f	
intagliare	schnitzen, stechen. meißeln	vt	
intanto	inzwischen, währenddessen, unterdessen	avv	
intatto	unberührt, unversehrt, intakt	agg	
integrare	ergänzen, vervollständigen, integrieren	vt	
integrarsi	sich integrieren, sich ergänzen	vr	
l' integratore	das Nahrungsergänzungsmittel	m	
l' integrazione	die Integration, die Eingliederung; die Ergänzung	f	
integro	unbeschädigt, unversehrt, erhalten	agg	ĩntegro
l' intelligenza	die Intelligenz; die Verständlichkeit	f	
l' intelligenza artificiale	die künstliche Intelligenz		
intendere	wollen, vorhaben, anstreben, beabsichtigen, meinen	vt	int <u>e</u> ndere
intendersela con qu	mit jdm etwas haben, mit jdm unter einer Decke stecken	esp	int <u>e</u> ndersela
intendersi	sich verstehen, sich einigen, sich auskennen	vr	int <u>e</u> ndersi
l' intenditore	der Kenner	m	
l' intenditore di vino	der Weinkenner	m	
l' intenditrice	die Kennerin	f	
intenso	intensiv	agg	
essere intenzionato a fare qc	die Absicht haben, etwas zu tun	esp	
avere intenzione	vorhaben	vt	
l' intenzione	der Wille, die Absicht	f	
intercedere	sich einsetzen	vi	interc <u>e</u> dere
interessarsi di qcs.	sich für etw. interessieren	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' interesse	das Interesse; der Zins; der Eigennutz	m	
le interiora	die Eingeweide, die Innereien	f pl	
interminabile	endlos, sehr lang	agg	
l' internauta	der Internetsurfer	m	
internazionale	international	agg	
l' interno	das Innere, die Innenseite	m	
intero	ganz	agg	
interpellare	hinzuziehen, zurate ziehen, befragen	vt	
interpretare	interpretieren, darstellen, spielen	vt	
l' interprete	der Interpret / die Interpretin; der Dolmetscher / die Dolmetscherin	m/f	interpretare
interrare	versenken, eingraben, aufschütten, zuschütten	vt	
interregionale	überregional	agg	
l' interrogatorio	das Verhör, die Befragung, die Vernehmung	m	
interrompere	unterbrechen	vt	interrompere, interrotto
interrompersi	sich unterbrechen, abbrechen	vr	
l' interruttore	der Schalter	m	
l' interruttore	der Schalter, der Lichtschalter	m	
l' interruttore della luce	der Lichtschalter	m	
l' interruzione	die Unterbrechung	f	
intersecarsi	sich kreuzen	vr	
l' interurbana	das Ferngespräch	f	
l' intervallo	der Abstand, die Pause, das Intervall	m	
l' intervento	das Einschreiten, das Eingreifen, der Eingriff; der Beitrag, der Vortrag	m	
l' intervento preventivo	die vorbeugende Maßnahme	m	
l' intervista	das Interview	f	
intervistare	interviewen, befragen	vt	
l' intervistato	der Befragte, der Interviewte	m	
un intervistatore	ein Interviewer	m	
un' intervistatrice	eine Interviewerin	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' intesa	das Einverständnis, die Einigung	f	
l' intestino	der Darm	m	
intimare	auffordern, gebieten	vt	
intimidire	einschüchtern	vt	
intimo	tief, innerst; eng, vertraut, intim	agg	intimo
intingere	eintauchen, eintunken	vt	intingo, intingi; intinsi; intinto
intitolare	betiteln, benennen	vt	
intollerante	intolerant, unduldsam	agg	
l' intonaco	der Verputz, der Putz	m	intonaco
intorno	umher, herum, ringsum	avv	
intransigente	unnachgiebig, unversöhnlich	agg	
la intransigenza	die Unnachgiebigkeit	f	
intraprendente	unternehmungslustig	agg	
intraprendere	unternehmen, einschlagen, ergreifen	vt	intraprendere
intrattenere	unterhalten	vt	
lasciare intravedere	erkennen lassen	esp	
intravedere	(undeutlich) erkennen; erblicken; ahnen, erahnen	vt	
intrecciare	flechten, einflechten	vt	
intrecciarsi	sich verwickeln, sich vermischen, vr		
l' intreccio	der Geflecht, das Flechtwerk; die Verflechtung	m	intreccio
l' intrico	das Gewirr, der Wirrwarr, das Labyrinth	m	
intriso	durchnässt, durchtränkt, durchdrungen	agg	
introdurre	einführen	vt	introduco, introduci; introdussi; introdotto
l' introduzione	die Einleitung, die Einführung	f	
intromettersi	sich einmischen	vr	intromettersi
l' intromissione	die Einmischung, der Eingriff	f	
l' intrusione	das Eindringen, die Einmischung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
intuire	ahnen, errahnen, durchschauen; intuitiv erkennen	vt	
l' intuizione	die Eingebung, die Intuition	f	
inutile	unnötig, zwecklos, sinnlos, überflüssig, unbrauchbar	agg	in <u>u</u> tile
inutilmente	unnötig, unnötigerweise	avv	
invadere	überfallen, einfallen, eindringen, überschwemmen, überfluten; hereinbrechen über	vt	inv <u>a</u> dere
invalido	erwerbsunfähig, invalide	agg	inv <u>a</u> lido
invano	vergeblich, umsonst	avv	
invariato	unverändert; beschädigt, verdorben	agg	
l' invasione	die Invasion, das Eindringen, der Einfall, die Überschwemmung	f	
invaso	überschwemmt, überrannt	agg	
l' invasore	der Eindringling	m	
l' invecchiamento	das Altern, die Alterung, die Überalterung	m	
invecchiare	alt werden, altern	vi	
invecchiato	gereift, gelagert	agg	
invece	jedoch, dagegen, hingegen	avv	
invece	jedoch, dagegen, hingegen, aber	cong	
invenduto	unverkauft, nicht verkauft	agg	
inventare	erfinden, ersinnen, sich ausdenken	vt	
l' inventario	die Inventur, die Bestandsaufnahme; das Inventar	m	
l' inventore	der Erfinder	m	
l' invenzione	der Einfall, die Erfindung	f	
l' inversione	die Umkehrung	f	
l' inversione di tendenza	die Tendenzwende	f	
investigare	erforschen, untersuchen, nachforschen, ermitteln	vt	
il sito investigativo	die investigative Website	esp	
investigativo	investigativ	aag	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' investigazione	die Fahndung, die Untersuchung, f die Ermittlung		
l' investimento	die Investition	m	
investire	investieren, anlegen, erfassen	vt	
inviare	schicken, senden, übersenden, versenden	vt	
l' inviata	die Gesandte, die Abgesandte; die f Berichterstatte ^r in		
l' inviata di guerra	die Kriegsberichterstatte ^r in	f	
l' inviato	der Gesandte, der Abgesandte; der Berichterstatte ^r	m	
essere verde d' invidia	gelb vor Neid sein	esp	invi <u>d</u> ia
l' invidia	der Neid	f	invi <u>d</u> ia
non avere nulla invidiare di	in nichts nachstehen	esp	
invidiare	neiden, beneiden	vt	
l' invio	die Sendung, die Zusendung, die Entsendung; die Eingabetaste	m	
l' invio di armi	die Waffenlieferung	esp	
invisibile	unsichtbar	agg	invisi <u>b</u> ile
invitare	einladen, auffordern	vt	
l' invitato / invitata	der (geladene) Gast	m/f	
l' invito	die Einladung	m	
invivibile	unerträglich	agg	
l' ipertesto	der Hypertext	m	
ipocrita	scheinheilig, heuchlerisch	agg	ipoc <u>r</u> ita
l' ipotesi	die Vermutung, die Hypothese	f inv	
l' ipovedente	der Sehbehinderte	m/f	
ipovedente	sehbehindert	agg	
l' ironia	die Ironie	f	iron <u>i</u> a
l' ironia del destino	die Ironie des Schicksals	esp	iron <u>i</u> a
ironia della sorte	die Ironie des Schicksals	f	iron <u>i</u> a
irreprendibile	untadelig, tadellos	agg	
irresistibile	unwiderstehlich	irresistib <u>i</u> le	
irresponsabile	unverantwortlich, verantwortungslos	agg	
irretire	umgarnen, einwickeln	vt	
l' irrigazione	die Bewässerung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' irritazione	die Reizung, die Erregung, die Irritation	f	
irrobustire	stärken, kräftigen	vt	
irrompere	eindringen, einbrechen	vi	
l' iscritta	die Eingeschriebene, die Abonnentin	f	
l' iscritto	das Mitglied, der Eingeschriebene, der Abonnent	m	
iscritto	angemeldet, eingeschrieben, eingetragen	agg	
iscriversi	sich eintragen, sich anmelden, sich einschreiben, sich immatrikulieren	vr	iscri <u>vers</u> i
l' iscrizione	der Eintrag, die Anmeldung, die Einschreibung, der Beitritt, der Eintritt; die Inschrift	f	
l' islam	der Islam	m	isl <u>am</u>
l' islamizzazione	die Islamisierung	f	
l' isola	die Insel	f	is <u>ola</u>
l' isolamento	die Isolation	m	
l' isolano	der Inselbewohner	m	
isolare	isolieren	vt	
isolato	abgelegen, isoliert	agg	
l' ispettore	der Inspektor	m	
l' ispettrice	die Inspektorin	f	
ispirare	inspirieren	vt	
l' istantanea	der Schnappschuss	f	istan <u>ta</u> nea
ad ogni istante	jeden Augenblick	esp	
all' istante	im Augenblick	esp	
in un istante	im Nu	esp	
l' istante	der Augenblick	m	
isterico	hysterisch	agg	
istigare a	anstiften zu, aufhetzen, verleiten	vt	
istituire	gründen, stiften; einsetzen, einführen, ernennen	vt	
l' istituto	das Institut	m	
l' istituto di pena	die Strafanstalt	m	
l' istituto di ricerca	das Forschungsinstitut	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' Istituto nazionale della previdenza sociale (Inps)	die Italienische Sozialversicherungsanstalt	m	
l' istituto professionale	die Berufsfachschule	m	
l' istituzione	die Institution, die Einrichtung, die Gründung, die Stiftung	f	
l' istmo	die Landenge, der Isthmus	m	
istruire	ausbilden, unterweisen, unterrichten	vt	istruisco
istruttivo	lehrreich	agg	
l' istruttore	der Lehrer, der Ausbilder, der Trainer	m	
l' istruttrice	die Lehrerin, die Ausbilderin, die Trainerin	f	
l' istruzione	der Unterricht; das Unterrichtswesen, das Bildungswesen; die Ausbildung, die Berufsausbildung; die Instruktion; die Bildung	f	
l' italiano	das Italienisch; der Italiener	m	
l' iter	der Amtsweg, der Dienstweg	m inv	
l' itinerario	die Route, der Weg; die Reiseroute, der Reiseplan, der Reiseweg	m	
la iuta	die Jute	f	
il jazz	der Jazz	m	
i jeans	die Jeans	m pl	
il jolly	der Joker; das Mädchen für alles	m	
avere l'influenza	die Grippe haben	esp	
là	da, dort, dorthin	avv	
la la calle	Gasse (in Venedig)	f	
il labbro	die Lippe, die Schamlippe	m	pl.: le labbra (f) = die Lippen; i labbri = die Ränder (z.B. einer Wunde)
il labbro inferiore	die Unterlippe	m	
il labbro superiore	die Oberlippe	m	
il laboratorio	das Labor, die Werkstatt, das Atelier; der Workshop	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la lacrima	die Träne	f	l <u>a</u> crima
essere in lacrime	weinen	esp	<u>e</u> ssere, l <u>a</u> c <u>r</u> ime
tra le lacrime	unter Tränen	esp	l <u>a</u> c <u>r</u> ime
lacustre	See-	agg	
la ladra	die Diebin	f	
il ladro	der Dieb	m	
il lago	der See; die Lache	m	
la laicità	das Laientum	f	
lambire	umspülen, lecken	vt	
lamentare	beklagen, beweinen	vt	
lamentarsi	sich beschweren, sich beklagen	vr	
la lampada	die Lampe	f	l <u>a</u> mpada
la lampada da comodino	die Nachttischlampe	f	
la lampada petrolio	die Petroleumlampe	f	petro <u>l</u> io
il lampadario	der Leuchter, die Deckenlampe, die Hängelampe	m	
la lampadina	die Glühbirne	f	
il lampone	die Himbeere, der Himbeerstrauch	m	
di lana	Woll-, aus Wolle, wollen	esp	
la lana	die Wolle	f	
la lancetta	der Zeiger	f	
la lancia	die Lanze	f	
lanciare	schleudern, werfen; ausstoßen,	vt	
lanciare un segnale	ein Zeichen setzen	esp	
lanciare una sfida a qcn	jemanden herausfordern	esp	
lanciarsi	sich auf den Weg machen	vr	
il lancio	der Wurf; der Abwurf; die Lancierung, die Verbreitung; die Einführung; das Ausbringen	m	l <u>a</u> ncio
il lancio del disco	das Diskuswerfen	m	
il lancio del giavellotto	das Speerwerfen	m	
il lancio del martello	das Hammerwerfen	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il lancio del peso	das Kugelstoßen	m	
il laptop	der Laptop	m inv	
il lardo	der Speck	m	
la larghezza	die Breite, die Weite		
il largo	der Platz, die offene See	m	
largo	weit, breit, groß	agg	
al largo di	vor der Küste von	esp	
il larice	die Lärche	m	larice
le lasagne	Lasagne	f pl	
lasciare	lassen, loslassen, verlassen, ablassen, zurücklassen, hinter	vt	lascio, lasci
lasciare il segno	Spuren hinterlassen	esp	
lasciare in eredità	hinterlassen	esp	
lasciare le penne	Federn lassen	esp	
lasciare senza parole	in Erstaunen versetzen	esp	
lasciare sperare	Hoffnung machen	esp	
lasciarsi alle spalle	hinter sich lassen	esp	
andiamo lassù	gehen wir dort hinauf	esp	
lassù	dort oben, da oben	avv	
guarda lassù!	sieh mal da oben!	esp	
la lastra	die Platte, das Röntgenbild	f	
la lastra di ceramica	die Keramikplatte	f	ceramica
il lastricato	die Pflasterung	m	
lastricato	gepflastert	agg	
il latifondo	der Großgrundbesitz	m	
il latino	der Römer; das Latein	m	
latino	römisch; lateinisch	agg	
latitante	untergetaucht, flüchtig	agg	
la latitudine	die Breite; der Breitengrad	f	latitudine
la latrina	die Latrine	f	
il latte	die Milch	m	
il latte d'asina	die Eselsmilch	m	
il latte di mandorla	die Mandelmilch	m	mandorla
il latte intero	die Vollmilch	m	
il latte parzialmente	die fettarme Milch	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il lattosio	der Milchzucker, die Laktose	m	latt <u>o</u> sio
la laurea	der Hochschulabschluss, der	f	l <u>a</u> urea
la laurea breve	der Hochschulabschluss nach einem kurzen Studiengang	f	l <u>a</u> urea
laureare	einen Hochschulabschluss erwerben, ein Examen ablegen	vt	
laurearsi	Examen machen, das Staatsexamen machen	vr	
la laureata in fisica	die Physikerin	f	f <u>i</u> sica
il laureato	der Akademiker, der	m	
lavabile	waschbar, abwaschbar, auswaschbar, waschecht	agg	
la lavagna	die Tafel	f	
la lavanda	der Lavendel; die Waschung, die	f	
la lavanda gastrica	die Magenspiegelung	f	g <u>a</u> strica
la lavanderia	die Wäscherei	f	lavander <u>i</u> a
la lavanderia	die Wäscherei, die Reinigung	f	lavander <u>i</u> a
il lavandino	das Waschbecken	m	
lavare	waschen	vt	
lavare a secco	chemisch reinigen	vt	
lavare i piatti	das Geschirr spülen	esp	
lavarsi	sich waschen	vr	
la lavastoviglie	die Spülmaschine, die	f	
la lavatrice	die Waschmaschine	f	
lavorare	arbeiten; bearbeiten	vi/vt	
lavorare a maglia	stricken	vt	
lavorativo	Arbeits-	agg	
il lavoratore	der Arbeitnehmer, der Arbeiter,	m	
il lavoratore autonomo	der Selbständige	m	aut <u>o</u> nomo
la lavoratrice	die Arbeitnehmerin, die	f	
la lavoratrice autonoma	die Selbständige	f	aut <u>o</u> nom <u>a</u>
il lavoretto	der Job	m	
il lavoretto saltuario	der Gelegenheitsjob	m	saltu <u>a</u> rio

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il lavoro	die Arbeit	m	
il lavoro agile	das Homeoffice, das mobile	m	<u>a</u> gile
il lavoro di casa	die Hausarbeit	m	
il lavoro di squadra	die Teamarbeit	f	
il lavoro domestico	die Hausarbeit	m	dem <u>e</u> stico
il lavoro forzato	die Zwangsarbeit	m	
il lavoro interinale	die Zeitarbeit	f	
il lavoro sommerso	die Schwarzarbeit	m	
leccare	lecken, auflecken	vt	
leccarsi	sich lecken, sich ablecken	vr	
il leccio	die Steineiche	m	l <u>e</u> ccio
la leccornia	der Leckerbissen, die Leckerei,	f	
il legale	der Rechtsexperte, der Rechtsanwalt	m	
legale	legal, gesetzlich	agg	
la legalità	die Gesetzlichkeit, die Rechtmäßigkeit, die Legalität	f	
la Legambiente	(italienische Umweltschutzorganisation)	f	
il legame	das Band, die Bindung, die Verbindung	m	
legare	binden, zusammenbinden, fesseln, anbinden	vt	
legato	gebunden, verbunden	agg	
essere legato a	verbunden sein mit	esp	
legato a	verbunden mit, im Zusammenhang mit	esp	
legato alla famiglia	familiengebunden	esp	
la legge	das Gesetz; das Recht, die Rechtswissenschaft	f	
la leggenda	die Legende	f	
leggere	lesen	vt	l <u>e</u> ggere
leggero	leicht	agg	
le leggi razziali	die Rassengesetze	f pl	
leggiadro	anmutig, lieblich	agg	
il legionario	der Legionär	m	leg <u>i</u> onario
legittimo	legitim; ehelich	agg	leg <u>i</u> ttimo
il legname	das Holz, das Nutzholz, das Bauholz	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il legno	das Holz	m	
il pezzo di legno	das Holzstück	esp	
il legume	die Hülsenfrucht	m	
i legumi	die Hülsenfrüchte	m pl	
la lemma	das Stichwort	f	
la lente	die Linse, das Glas, die Lupe	f	
la lente d'ingrandimento	die Lupe, das Vergrößerungsglas	f	
con lentezza	langsam	esp	
la lentezza	die Langsamkeit	f	
le lenti a contatto	die Kontaktlinsen	f pl	
la lenticchia	die Linse; die Sommersprosse	f	lenticchia
lento	langsam; locker, entspannt	agg	
il lenzuolo	das Bettlaken, das Betttuch	m	pl.: i lenzuoli / le lenzuola (f pl)
il leone	der Löwe	m	
lesbica	lesbisch	agg	
lessare	kochen, garen	vt	
il lessico	der Wortschatz; das Lexikon, das Wörterbuch	m	lessico
il lessico di base	der Grundwortschatz	m	
il lesso	das gekochte Fleisch, das Kochfleisch	m	
lesso	gekocht, gegart	agg	
il letame	der Mist, der Dünger, der Dung	m	
la lettera	der Buchstabe; das Schreiben, der Brief	f	lettera
prendere alla lettera	wörtlich nehmen	v	prendere, lettera
la lettera all' editore	der Leserbrief	f	lettera
letteralmente	buchstäblich, wörtlich	avv	
il critico letterario	der Literaturkritiker	m	letterario
letterario	literarisch	agg	letterario
la letteratura	die Literatur, das Schrifttum	f	
le lettere	die Literatur, die Literaturwissenschaft	f pl	lettere
a lettere cubitali	in Blockbuchstaben	esp	
il lettino	das Bettchen, das kleine Bett, das Kinderbett	m	
il letto	das Bett	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il letto di sabbia	das Sandbett	m	
il lettore	der Lektor, der Leser	m	
il lettore compact disc	der CD-Spieler, der CD-Player	m	
la lettrice	die Lektorin, die Leserin	f	
la lettura	die Lektüre, die Leseübung; die Lesung	f	
la lettura obbligatoria	die Pflichtlektüre	esp	
la leva	der Hebel, die Brechstange, das Brecheisen; die Einberufung	f	
la levatrice	die Hebamme, die Amme	f	
la lezione	die Unterrichtsstunde, die Schulstunde; die Lektion	f	
lì	da, dort; dahin, dorthin	avv	
la libera professionista	die Freiberuflerin	f	libera
liberamente	frei, offen, freimütig	agg	
liberare	befreien, freilassen, freimachen	vt	
liberarsi	frei werden, los werden	vr	
liberato	befreit	agg	
liberatorio	befreiend	agg	
la liberazione	die Befreiung, die Freilassung; die Entlassung; die Erlösung	f	
libero	frei	agg	libero
il libero professionista	der Freiberufler	m	libero
la libertà	die Freiheit	f inv	
la libertà di espressione	das Recht auf freie Meinungsäußerung	esp	
la libertà di opinione	die Meinungsfreiheit	f	
la libertà di stampa	die Pressefreiheit	f	
la libreria	die Buchhandlung; die Bibliothek, das Bücherregal, der Bücherschrank	f	libreria
il libretto	das Büchlein, das kleine Buch, das Heft	m	
il libretto di circolazione	der Fahrzeugschein	m	
il libretto di risparmio	das Sparbuch	m	
il libro	das Buch	m	
il libro giallo	der Kriminalroman, der Krimi	m	
il licenziamento	die Kündigung, die Entlassung	m	
licenziare	kündigen, entlassen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il liceo	das Gymnasium (nur Oberstufe)	m	liceo
il liceo artistico	das musisch orientierte Gymnasium	m	
il liceo classico	das humanistische Gymnasium	m	
il liceo linguistico	das neusprachliche Gymnasium	m	
il liceo scientifico	das naturwissenschaftliche Gymnasium	m	
il lichene	die Flechte	m	
il lido	der Strand	m	
lieto	froh, erfreut, freudig	agg	
il lievito	die Hefe	m	lievito
il lievito in polvere	das Backpulver	m	lievito
la limetta	die kleine Feile	f	
la limetta	die Limette	f	
la limetta per le unghie	die Nagelfeile	f	
il limitare	die Schwelle; der Rand	m	
limitare	eingrenzen; einschränken, begrenzen	vt	
al limitare del bosco	am Waldrand	esp	
limitarsi	sie einschränken, sich beschränken	vr	
limitato	beschränkt, begrenzt	agg	
il limite	die Grenze, das Limit, der Grenzwert; der Rekord	m	limite
il limite di velocità	die Geschwindigkeitsbeschränkung, das Tempolimit	m	
la limonata	die Limonade	f	
il limone	die Zitrone	m	
limpido	klar, durchsichtig, rein	agg	limpido
in prima linea	in vorderster Front	esp	linea
la linea	die Linie; die Leitung	f	linea
la linfa vitale	der Lebenssaft	f	
la lingua	die Zunge; die Sprache	f	lingua
la lingua di terra	die Landzunge	f	lingua
la lingua parlata	AGGEBER, DER mANDANT	f	lingua
la lingua straniera	die Fremdsprache	f	lingua
la lingua ufficiale	die Amtssprache	f	lingua

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il linguaggio	die Sprache, die Ausdrucksweise, f das Ausdrucksmittel, die Sprechweise		lingu <u>a</u> ggio
il lino	das Leinen	m	
il lino	der Leinen	m	
il liocorno	das Einhorn	m	
la liposuzione	die Fettabsaugung	f	
la liquefazione	die Verflüssigung, das Schmelzen	f	
la liquidazione	der Ausverkauf, die Abwicklung, f die Liquidation		
il liquore	der Likör; die Spirituose	m	
la lira	die Lira	f	
l lirica	die Lyrik	f	
liscio	schlicht, glatt, pur	agg	
la lista	der Streifen; die Liste; die Karte, f die Speisekarte		
la lista civica	die Bürgerliste	c <u>i</u> vica	
la lista delle bevande	die Getränkekarte	f	
il listino	die Liste	m	
il listino prezzi	die Preisliste	m	
la lite	der Streit, der Rechtsstreit	f	
litigare	streiten, sich streiten	vi	
il litigio	der Streit, der Zank	m	lit <u>i</u> gio
il feroce litigio	der heftige Streit	m	lit <u>i</u> gio
la litigio	die Erlaubnis, die Genehmigung, f die Lizenz, der Schein; das Abgangszeugnis; der Schulabschluss		
il litorale	die Küste, der Küstenstreifen; die m Seeküste, die Meeresküste		
la litoranea	die Küstenstraße; der Küstenstrich	f	litor <u>a</u> nea
la liuteria	der Geigenbau	f	
il liuto	die Laute	m	
la livella	die Wasserwaage	f	
il livello	das Niveau, die Ebene, der Grad; m die Höhe, der Stand, der Pegel		
il livello del mare	der Meeresspiegel	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il livello di sicurezza	das Sicherheitsniveau	m	
il locale	das Lokal	m	
la località	der Ort, die Ortschaft, die Lokalität	f	
la località balneare	der Badeort	f	
la località sciistica	der Skiort	f	
la località turistica	der Fremdenverkehrsort	f	
il lockdown	der Locdown, der Shutdown	m	
la locomotiva	die Lokomotive	f	
la locomotiva a vapore	die Dampflokomotive	f	
la locomozione	die Bewegung, die Ortsveränderung	f	
la locuzione	die Redewendung	f	
lodare	AGGEBER, DER mANDANT	vt	
la lode	das Lob; die Auszeichnung	f	
il loggione	die Galerie, die Empore	m	
logico	logisch, selbstverständlich	agg	lógico
logorare	abnutzen, verschleifen	vt	
logoro	abgenutzt, verschlissen	agg	lógico
il lombar	der zweite Gang, der Hauptgang (beim Essen)	m	
il lombrico	der Regenwurm	m	
la longevità	die Langlebigkeit	f	
longevo	langebig	agg	
la lontananza	die Ferne, die Abwesenheit	f	
lontano	fern, weit, entfernt	avv	
il più lontano possibile	so weit wie möglich	esp	
lordo	brutto; besudelt, roh	agg	
loro	ihr	agg	
la lotta	der Kampf; das Ringen, der Ringkampf	f	
la lotta a	der Kampf gegen	esp	
la lotta libera	das Freistilringen	f	
lottare	ringen; kämpfen	vi	
il lotto	das Lotto	m	
il lucano	der Lukaner; lukanisch	m / agg	
il lucchetto	das Vorhängeschloss	m	
il luccio	der Hecht	m	l <u>u</u> ccio
la luce	das Licht	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
a luci rosse	pornographisch	esp	
lucido	glänzend	agg	<u>l</u> ucido
la ludoteca	das Spielzimmer, die Spielothek	f	
la lumaca	die Schnecke	f	
luminoso	leuchtend, Leucht-	agg	
la luna	der Mond	f	
la mezza luna	der Halbmond	f	
la luna calante	der abnehmende Mond	f	
la luna crescente	der zunehmende Mond	f	
la luna di miele	die Flitterwochen	f	
la luna piena	der Vollmond	f	
avere la luna storta	schlecht gelaunt sein	esp	
il lunedì	der Montag	m	
di gran lunga	mit Abstand, bei Weitem	esp	
la lunghezza	sie Länge, die Dauer	f	
la lungimiranza	die Weitsicht, der Weitblick	f	
lungo	lang	agg	
in lungo e in largo	hin und her	esp	
il lungolago	die Seepromenade, die Uferpromenade	m	
il lungomare	sie Seepromenade, die Strandpromenade, die	m	
aver luogo	stattfinden	vi	
il luogo	der Ort, der Platz, die Stelle, der Raum, die Örtlichkeit, die Stätte	m	
il luogo comune	der Gemeinplatz; das Klischeewort	m	
il luogo di nascita	der Geburtsort	m	nāscita
il luogo di residenza	der Wohnort	m	
il luogo di villeggiatura	der Ferienort	m	
il luogo domicilio	der Wohnort	m	
il lupo	der Wolf	m	
il luppolo	der Hopfen	luppolo	
il lusso	der Luxus, der Prunk	m	
lussureggiante	üppig	agg	
lussurioso	unzüchtig, wollüstig, geil	agg	
il lutto	die Trauer; der Trauerfall	m	
macché	ach was, ach woher, ach wo, von wegen, im Gegenteil		

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
darsi alla macchia	sich vom Fleck machen	esp	macchia
la macchia	der Fleck; der Makel	f	macchia
macchiare	beflecken	vt	
la macchina	die Maschine, der Apparat; das Auto, der Wagen	f	maçchina
la macchina da caffè / macchina del caffè	die Kaffeemaschine	f	maçchina
la macchina da cucire	die Nähmaschine	f	maçchina
la macchina da scrivere	die Schreibmaschine	f	maçchina da scriivere
la macchina fotografica	die Kamera, der Fotoapparat	f	maçchina fotogràfica
la macchinina	das Spielzeugauto	f	
la macedonia	der Fruchtsalat	f	
la macedonia (di frutta)	der Obstsalat	f	
la macellaia	die Metzgerin	f	
il macellaio	der Metzger	m	
il giorno della macellazione	der Schlachttag	esp	
la macellazione	das Schlachten	f	
la macelleria	die Metzgerei, die Fleischerei	f	(macelleria)
le macerie	die Trümmer, der Schutt	f pl	macerie
la macina	die Mühle	f	maçina
macinare	mahlen, durch den Wolf drehen, zermahlen, pressen	vt	
macinare tanti chilometri	viele Kilometer zurücklegen	esp	
la madre	die Mutter	f	
la madre di famiglia	die Familienmutter	f pl	
il madrelingua	der Muttersprachler	m	madrelingua
la madrelingua	die Muttersprache, die Muttersprachlerin	f	madrelingua
madrelingua	muttersprachlich	agg	madrelingua
la maestra	die Lehrerin (an Grundschulen)	f	
la maestra d'asilo	die Kindergärtnerin	f	
il maestrale	der Mistral	m	
le maestranze	die Arbeiterschaft	f pl	
il maestro	der Lehrer (an Grundschulen); der Meister, der Lehrmeister	m	
la mafia	die Mafia	f	
la maga	die Magierin, die Zauberin	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
magari	schön wär's, vielleicht, wahrscheinlich; und ob! wenn es doch!	int	
il magazzino	das Lager, das Depot	m	
la maggioranza	die Mehrheit	f	
la maggioranza parlamentare	die Parlamentsmehrheit, die parlamentarische Mehrheit	f	
il maggiordomo	der Butler	m	
maggiore	größer, höher, länger, älter; Dur-, agg-Dur		
maggiorenne	volljährig	agg	
la magia	die Magie, die Zauberei, der Zauber	f	magia
magico	magisch, zauberhaft	agg	magico
il magistrato	der Richter, der Staatsanwalt, der Justizbeamte	m	
la maglia	die Masche; das Unterhemd; das Trikot	f	maglia
la maglietta	das T-Shirt, das Unterhemd	f	
il maglione	der Pullover	m	
magnifico	großartig, herrlich, prächtig	agg	
il mago	der Zauberer, der Magier	m	i maghi
di magro	fleischlos, mager	esp	
magro	mager, dünn	agg	
mai	nie, niemals; jemals, schon einmal; bloß, wohl, je, denn je	avv	
che sarà mai?	was ist schon dabei?		
la mail box	die Mailbox	f inv	
il mal di denti	die Zahnschmerzen	m	
il mal di gola	die Halsschmerzen	m	
il mal di mare	die Seekrankheit	m	
il mal di pancia	die Bauchschmerzen	m	
il mal di stomaco	die Magenschmerzen	m	stomaco
il mal di testa	die Kopfschmerzen	m	
la mala creanza	die Ungezogenheit	f	
la malafatta	die Untat	f	
la malalingua	die böse Zunge, das Klatschmaul, das Schandmaul	f	
malandrino	schelmisch, spitzbübisch	agg	
il malanno	die Krankheit, das Leiden; das Unglück, das Unheil	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
malato	krank	agg	
la malattia	die Krankheit	f	
la malattia da Covid	die Corona-Erkrankung	f	
far male	wehtun	v	
il male	das Böse, das Übel; das Schlechte, m das Schlimme; die Krankheit, der Schmerz		
male	schlecht, schlimm, übel; falsch, nicht recht, nicht richtig	avv	compar. peggio; superlativo malissimo/pessimamente
che male c'è?	was ist schlimm daran?	esp	
la maledizione	der Fluch, die Verwünschung	f	
maledizione	verdammt	int	
la malefatta	die Untat, die Missetat	f	
malefico	schlecht, unheilvoll, böseartig, niederträchtig	agg	malefico
il malessere	das Unwohlsein, die Übelkeit, die Beschwerde; das Unbehagen, das Missbehagen	m	malessere
la malevolenza	die Missgunst	f	
malevolo	boshaft, übel gesinnt, missgünstig:	agg	malevolo
mio malgrado	gegen meinen Willen	esp	
senza malgrado	ziellos	esp	
suo malgrado	gegen seinen Willen	esp	
malgrado	trotz; obwohl	prep/con	
malgrado tutto	trotz allem	esp	
la mamma	die Mama	f	
la mamma domani	die werdende Mutter	esp	
mamma li turchi!	du meine Güte! [Mama, die Türken kommen!]	esp	
la mammella	die Brust, die Zitze	f	
il mammifero	das Säugetier	m	mammifero
il mammone	das Muttersöhnchen	m	
mancante	fehlend	agg	
la mancanza	der Mangel, der Fehler, das Fehlen	f	
in mancanza di	in Ermangelung von, mangels	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la mancanza di gravità	die Schwerelosigkeit	f	
mancare	fehlen, mangeln,, nicht da sein, ausbleiben	vi	
mancato	verhindert, missglückt, fehlgeschlagen, verpasst; verstorben	agg	
la mancia	das Trinkgeld	f	
la manciatina	die Handvoll	f	
manco	nicht mal, auch nicht	avv	
il mandante	der Auftraggeber, der Mandant	m	
mandare	schicken, senden, übersenden	vt	
mandare in onda	übertragen [Radio/TV]	vt	
il mandarino	die Mandarine	m	
il mandato	das Mandat, der Auftrag; die Beauftragung, der Bescheid	m	
il mandolino	die Mandoline	m	
la mandorla	die Mandel	f	mandorla
il mandorlo	der Mandelbaum	m	mandorlo
il mangianastri	das Tonbandgerät	m inv	
fare da mangiare	Essen machen	esp	
il mangiare	das Essen, die Kost	m	
mangiare	essen; fressen, zerfressen	vt	ho mangiato
mangiarsi	essen, verschlingen, verdrücken	vr	
la mania	der Wahn, der Wahnsinn, die Manie; die Sucht, der Fimmel, die Macke	f	manía
la manica	der Ärmel	f	manica
il maniero	das Schloss, die Burg	m	
la manifattura	die Herstellung, die Verarbeitung, die Manufaktur; die verarbeitende Industrie	f	
la manifestazione	der Ausdruck, das Zeichen, die Enthüllung; das Auftreten, das Anzeichen; die Veranstaltung, das Event, die Demonstration	f	
la manifestazione agonistica	der Wettkampf	f	agonistica
la manifestazione canora	das Schlagerfestival	f	
la manifestazione pacifista	die Friedensdemonstration	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la manifestazione popolare	das Volksfest	f	
il manifesto	das Manifest; das Plakat, das Poster	m	
l maniglia	die Klinke	f	
la mano	die Hand	f	
dare una mano a	zur Hand gehen	esp	
il manoscritto	das Manuskript, die Handschrift	m	
la manovra	die Bedienung, die Steuerung; das Manöver, die Übung	f	
la manovra di sorpasso	das Überholmanöver	f	
il mantello	der Mantel, der Umhang	m	
mantenere	halten, einhalten, wahren, behaupten	vt	
mantenere la distanza	Abstand halten	esp	
mantenersi	sich halten, bleiben	vr	
il manto	der Mantel, das Fell, die Decke, das Kleid; der Deckmantel	m	
il manto d'asfalto	die Asphaltdecke	m	
il manuale	das Handbuch	m	
la manutenzione	die Instandhaltung, die Wartung; die Pflege	f	
il manzo	das Rind; das Rindfleisch	m	
il mappamondo	die Weltkarte, der Globus	m	
la maratona	der Marathonlauf	f	
la marca	die Marke, das Warenzeichen	f	
il marchio	das Zeichen, das Warenzeichen, das Markenzeichen	m	
la marcia	der Marsch; die Fahrt; der Gang (beim Auto)	f	
la marcia indietro	der Rückwärtsgang	f	
il marciapiede	der Bahnsteig	m	
marciare	marschieren	vi	
il marco	die Mark	m	
il mare	das Meer, die See	m	
l' alta marea	das Hochwasser, die Flut, DIE GEZEITEN	f	marea
la marea	die Gezeiten	f	marea

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il maresciallo	der Marschall; der Feldwebel	m	
la margarina	die Margarine	f	
il margin	der Rand	m	mārgine
la marina	die Marine; die Küste, das Seestück	f	
il marinaio	der Matrose, der Seemann	m	
marino, marina	Meeres-, Meer-	agg	
la marionetta	die Handpuppe, die Marionette, der Hampelmann	f	
il marito	der Ehemann	m	
la marmellata	die Marmelade	f	
la marmitta	der Kessel, der große Topf; der Auspufftopf	f	
la marmitta catalitica	der Katalysator	f	catalitica
il martedì	der Dienstag	m	
il martedì grasso	der Faschingsdienstag	m	
il martello	der Hammer	m	
il martello pneumatico	der Presslufthammer	m	pneumático
il/la martire	der Märtyrer / die Märtyrerin	m/f	mārtire
il marzo	der März	m	
la mascella	der Kiefer	f	
la maschera	die Maske, das Kostüm	f	māschera
la maschera di bellezza	die Schönheitsmaske	f	māschera
la maschera subacquea	die Tauchermaske, die Taucherbrille	f	māschera
la mascherina	die Halbmaske, die Atemschutzmaske	f	
la maschietta	das burschikose Mädchen	f	
il maschietto	der (kleine) Junge	m	
il maschio	der Junge; der Mann; das Männchen	m	
maschio	männlich, maskulin	agg	
la masnada	die Schar, die Horde	f	
i mass media	die Massenmedien	m pl	
la massa	die Masse, die Menge, der Haufen	f	
il massaggio	die Massage	m	
la massaia	die Hausfrau	f	massāia
il massaro	der Landwirt, der Gutsverwalter	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la masseria	der Bauernhof	f	masser <u>ia</u>
il massiccio	das Massiv, das Gebirgsmassiv	m	massic <u>ci</u> o
massiccio	massiv, kräftig, enorm	agg	massic <u>ci</u> o
al massimo	höchstens	avv	ma <u>ss</u> imo
massimo	maximal, Höchst-	agg	ma <u>ss</u> imo
la Massoneria	die Freimaurerei	f	Massoner <u>ia</u>
il masterizzatore (di CD)	der Brenner [Computer]	m	
la mastoplastica additiva	die Brustvergrößerung	f	
la matematica	die Mathematik	f	matema <u>t</u> ica
il matematico	der Mathematiker / die Mathematikerin	m	matema <u>t</u> ico
il materassino	die Luftmatratze	m	
il materasso	die Matratze	m	
la materia	der Stoff, die Materie, das Thema; f das Fach, das Unterrichtsfach	f	mat <u>er</u> ia
la materia facoltativa	das Wahlfach	f	mat <u>er</u> ia
la materia prima	der Rohstoff	f	mat <u>er</u> ia
il materiale	das Material	m	
la matita	der Bleistift, der Stift	f	
la matrice	die Herkunft, der Ursprung	onirico	
il matricidio	der Muttermord	m	
la matrigna	die Stiefmutter	f	
il matrimonio	die Ehe; die Heirat, die Hochzeit, m die Trauung	m	matrimo <u>n</u> io
di prima mattina	früh am Morgen	esp	
la mattina	der Morgen, der Vormittag	f	
mattonare	mit Backsteinen pflastern	vt	
il mattone	der Backstein, der Ziegelstein, m der Ziegel	m	
maturare	reif werden	vi	
maturare	reifen, reif werden	vi	
la maturità	die Reife; das Abitur	f	
maturo	reif, ausgereift, fällig; erwachsen; agg gelagert, alt (Wein)	agg	
la mazzetta	das Schmiergeld; das Banknotenbündel	f	
il meandro	der Mäander, das Labyrinth	m	
la meccanica	die Mechanikerin	f	meccan <u>ic</u> a

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il meccanico	der Mechaniker	m	meccanico
la medaglia	die Medaille	f	
i media	die Medien	m pl	
in media	durchschnittlich	esp	media
la media	der Durchschnitt, das Mittel, der Mittelwert; das Mittelmaß; der Notendurchschnitt; ein Schultyp (6.-8. Schuljahr)	f	media
mediare	vermitteln	vt	
la medicina	die Medizin	f	
la medicina ambientale	die Umweltmedizin	f	
medicinale	medizinisch	agg	
il medico	der Mediziner, der Arzt / die Medizinerin, die Ärztin	m	medico
medievale	mittelalterlich, aus dem Mittelalter	agg	
medio	mittel, durchschnittlich	agg	
la mediocrità	die Mittelmäßigkeit, das Mittelmaß	f	
medioevale	mittelalterlich	agg	
il medioevo	das Mittelalter	m	
meditare	meditieren	vi	
meditato	wohlüberlegt, wohlbedacht	agg	
il Mediterraneo	das Mittelmeer	m	Mediterraneo
meglio	besser	agg/avv	
la mela	der Apfel	f	
la melanzana	die Aubergine	f	
la melodia	die Melodie	f	melodia
il melone	die Melone	m	
il membro	das Mitglied	m	
il membro fondatore	das Gründungsmitglied	m	
la memoria	das Gedächtnis; das Gedenken, die Erinnerung, das Andenken; der Speicher [Computer]	f	memoria
memorizzare	speichern [Computer]; sich etwas einprägen	vt	
il / la mendicante	der Bettler / die Bettlerin	f/m	
il meneghino	der Mailänder	m	
meneghino	mailändisch	agg	
il menestrello	der Hofsänger	m	
di meno	weniger	avv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
non essere da meno	in nichts nachstehen	esp	
non potere fare a meno	nicht umhinkommen	esp	
meno	weniger, am wenigsten	avv	
fare a meno di	auf etwas verzichten	esp	
meno male!	um so besser! Gott sei Dank!	esp	
la menopausa	die Wechseljahre, die Menopause, das Klimakterium	f	
la mensa	die Tafel, der Tisch; das Mahl; die Kantine, die Mensa	f	
la menta	die Minze, die Pfefferminze	f	
la mente	der Geist, der Verstand; das Gedächtnis; der Sinn; der Kopf	f	
venire in mente	einfallen	esp	
il mento	das Kinn	m	
mentre [+ Indik.]	während, solange, und dabei	conj temp	
il menù	die Speisekarte; das Menü	m	
la meraviglia	die Verwunderung; das Wunder, das Wunderwerk; die Überraschung	f	meraviglia
la meraviglia del mondo	das Weltwunder	esp	
meravigliarsi	sich wundern	v	
meraviglioso	wunderbar	agg	
il/la mercante	der Händler der Kaufmann / die Händlerin. die Kauffrau	f/m	
il(la) mercante di bestiame	der Viehhändler / die Viehhändlerin	f/m	
mercantile	kaufmännisch, Handels-	agg	
a buon mercato	billig, preiswert	avv	
il mercato	der Markt	m	
il mercato azionario	der Aktienmarkt	m	
il mercato dell'antiquariato	der Antiquitätenmarkt	m	
il mercato delle pulci	der Flohmarkt, der Trödelmarkt	m	
il mercato finanziario	der Kapitalmarkt	m	
il mercato valutario	der Devisenmarkt	m	
la merce	die Ware, das Gut	f	
il mercoledì	der Mittwoch	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
fare una figura merda di	adulto	esp	
gli va di merda	es geht ihm beschissen	esp	
la merda	die Scheiße	f	
la merendina	der (abgepackte süße) Snack, der Pausensnack, der Imbiss, der Frühstückssnack	f	
la meridiana	die Sonnenuhr	f	
il meridiano	der Meridian, der Längengrad	m	
il meridionale	der Südländer, der Südtaliener	m	
meridionale	südlich, aus dem Süden, Süd-	agg	
meritare	verdienen, wert sein, sich lohnen	vt	
meritatissimo	wohlverdient	agg	meritatissimo
meritatissimo	tausende	manidatt migliaia ura	
a pari merito	gleichauf	esp	merito
il merito	das Verdienst, der Vorzug; der Kern, die Hauptsache	m	merito
in merito a	bezüglich, in Bezug auf	avv	merito
la meritocrazia	das Leistungsprinzip	f	meritocrazia
la merla	die Amsel, das Amselweibchen	f	
il merletto	die Spitze	m	
mescolare	umrühren, mischen	vt	
mescolarsi	sich mischen, sich vermischen	vi	
il meese	der Monat	m	
la messsa	die Messe, der Gottesdienst	f	
il messaggio	die Botschaft, die Nachricht, die Message	m	
il mestiere	das Handwerk, der (nichtakademische) Beruf	m	
il mestolo	der Schöpflöffel, die Schöpfkelle	m	mestolo
la mestruazione	die Menstruation, die Regel, die Periode	f	
la meta	das Ziel, das Reiseziel	f	
senza meta	ziellos	esp	
la metà	die Hälfte, die Mitte	f	
la meta è il viaggio	der Weg ist das Ziel	esp	
la meta obbligatoria	das Muss, das Pflichtziel	esp	
a metà percorso	auf halber Strecke	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il metabolismo	der Stoffwechsel, der Metabolismus	m	
meteo	Wetter-	inv	
il meteorite	der Meteorit	m	
meteoropatico	wetterfällig	agg	meteoropático
il metodo	die Methode	m	metodo
il metodo di apprendimento	die Lernmethode	m	metodo
il metro	der/das Meter, das Maß, das Metermaß; das Versmaß	m	
il metro di altitudine	der Höhenmeter	m	altitudine
il metro pieghevole	der Zollstock	m	pieghevole
la metropolitana	die U-Bahn, die Untergrundbahn	f	
mettere	stellen, setzen, legen, befestigen; kleben, ankleben; anziehen; auflegen	vt	mettere; ho messo
mettere a punto	entwickeln	esp	
mettere al bando	verbannen	esp	mettere
mettere di buon umore	in gute Laune versetzen	esp	mettere
mettere in vendita	zum Verkauf anbieten	esp	mettere, vendita
mettere su	gründen, aufmachen	vt	
mettersi	auftragen	vr	mettersi
mettersi a	sich machen an, anfangen	esp	mettersi
mettersi d'accordo	sich einigen	esp	mettersi
mettersi in fila	sich anstellen	esp	mettersi
mettersi in mot	sich in Bewegung setzen	esp	mettersi
mettersi in poltrona	sich auf die faule Haut legen	esp	mettersi
mettersi in proprio	sich selbständig machen	esp	mettersi
la mezzanotte	die Mitternacht	f	
il mezzo	die Mitte; das Mittel, das Fahrzeug	m	
mezzo	halb	agg	
il mezzo di locomozione	das Fortbewegungsmittel, das Fahrzeug	m	
il miagolio	das Miauen	m	miagolio
mica	ja, doch, gar; nicht, kein	avv	
mica male	nicht schlecht, nicht übel	avv	
il micio	das Kätzchen, das Katzenjunge	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il microfono	das Mikrofon	m	microfono
il microprocessore	der Mikroprozessor	m	
i miei	meine Leute, meine Verwandten, meine Familie	m pl	
il miele	der Honig	m	
mietere	mähen, ernten	vt	miētere
a migliaia	zu Tausenden	esp	migliaia
le migliaia	die Tausenden	f pl	migliaia
migliaia e migliaia	abertausend	esp	migliaia
il migliaio	das Tausend	m	migliaio
un migliaio di ...	etwa tausend ...	esp	migliaio
il miglio	die Meile; die Hirse	m	miglio
migliorare	verbessern, besser werden	vt	
migliorarsi	sich verbessern	v	
migliore	besser; bester	agg	
la mignotta	die Schlampe, die Nutte, die Hure	f	
la Milano	Mailand	f	
il miliardo	die Milliarde	m	
militare	militärisch, Militär-	agg	
mille	tausend	agg	
millenario	tausendjährig, jahrtausendealt	agg	
la mina	die Mine	f	
la minaccia	die Gefahr, die Bedrohung, die Drohung	f	minaccia
minacciare	drohen, bedrohen, androhen, gefährden	vt	
il minerale	das Erz	m	
il minerale di ferro	das Eisenerz	m	
la minestra	die Suppe [mit Reis oder Nudleinslage]	f	
il minestrone	die Gemüsesuppe, die Minestrone	m	
mingherlino	schmächtig	agg	
il minifurgoncino	der Kleintransporter	m	
minimo	minimal, Mindest-	agg	minimo
il ministero	das Ministerium; die Regierung, das Kabinett	m	
il ministero competente	das zuständige Ministerium	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il ministero degli (affari) esteri	das Außenministerium, das Auswärtige Amt	m	
il ministero degli (affari) interni	das Innenministerium	m	
il ministero dei beni culturali	das Ministerium für Kulturgüter	m	
il ministero dei lavori pubblici	das Ministerium für öffentliche Bauvorhaben	m	
il ministero dei trasporti	das Verkehrsministerium	m	
il ministero del bilancio	das Staatshaushaltsministerium	m	
il ministero del commercio con l'estero	das Außenhandelsministerium	m	
il ministero del lavoro e della previdenza sociale	das Arbeits- und Sozialministerium	m	
il ministero del tesoro	das Schatzministerium	m	
il ministero del turismo e dello spettacolo	das Ministerium für Fremdenverkehr und öffentliche Veranstaltungen	m	
il ministero dell'agricoltura e delle foreste	das Land- und Forstwirtschaftsministerium	m	
il ministero dell'ambiente	das Umweltministerium	m	
il ministero dell'economia	das Wirtschaftsministerium	m	
il ministero dell'industria e del commercio	das Industrie- und Handelsministerium	m	
il ministero della difesa	das Verteidigungsministerium	m	
il ministero della pubblica istruzione	das Kultusministerium	m	
il ministero della sanità	das Gesundheitsministerium	m	
il ministero delle finanze	das Finanzministerium	m	
il Ministero delle Poste e Telecomunicazioni	das Ministerium für das Post- und Fernmeldewesen	m	
il ministero di grazia e giustizia	das Justizministerium	m	
il ministero di pace	die Friedensmission	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il ministero di transizione	das Übergangsministerium	m	
il ministero sacerdotale	das Kirchenamt	m	
il ministro	der Minister / die Ministerin	m	
il ministro della Cultura	der Kulturminister	,	
il ministro della Difesa	der Verteidigungsminister	m	
la minoranza	die Minderheit	f	
il minore	der Minderjährige	m	
minore	kleiner, geringer, niedriger, kürzer, jünger, Jugend-; Moll-, -Moll	agg	
il / la minorenne	der/die Minderjährige	m/f	
minorenne	minderjährig	agg	
minorile	Jugend-	agg	
minuscolo	winzig, klein	agg	minuscolo
la minuteria	der Nippes, der Kleinkram	f	
mio	mein	agg	
a mio avviso	meiner Meinung nach	esp	
mirabile	wundervoll, wundersam	agg	
mirabilmente	wundervoll, wundersam	avv	
il miracolo	das Wunder	m	miracolo
mirare	zielen, anstreben	vi	
mirare a	anstreben	vi	
il mirtillo	die Heidelbeere	m	
il mirtillo rosso	die Preiselbeere	m	
il mirto	die Myrte	m	
la miseria	das Elend, die Armut, die Not	f	miseria
la misericordia	die Barmherzigkeit	f	
il misfatto	die Missetat	m	
il missile	die Rakete	m	missile
il missile intercontinentale	die Interkontinentalrakete	m	
misterioso	geheimnisvoll, mysteriös	agg	
il mistero	das Geheimnis, das Rätsel. das Mysterium	m	
la misticanza	die Mischung		
il misto	das Gemisch	m	
misto	gemischt	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la misura	das Maß, das Ausmaß, die Abmessung, die Größe; die Maßnahme; die Möglichkeit	f	
a misura d'uomo	auf den Menschen zugeschnitten	esp	
la misura di contenimento	die Sicherheitsmaßnahme	esp	
misurare	messen, ausmessen	vt	
mite	mild, sanft, mäßig	agg	
mitico	mythisch, legendär, sagenhaft; utopisch; außergewöhnlich	agg	mītico (-ci,-che)
il mito	der Mythos; die Utopie	m	
il / la mittente	der Absender / die Absenderin	m/f	
il mobile	das Möbelstück, das Möbel	m	mōbile
mobile	beweglich, mobil	agg	mōbile
i mobili	die Möbel	m pl	mōbili
alla moda	modisch, trendig, modebewusst	agg	
andare di moda	modisch sein	esp	
fuori moda	altmodisch	esp	
la moda	die Mode	f	
la modalità	die Beschaffenheit, die Bedingung, die Art; der Modus	f	
la modella	das Model, das Mannequin	f	
modellare	modellieren, formen	vt	
il modello	das Modell, das Vorbild	m	
modello	Muster-, vorbildlich	agg inv	
il modem	das Modem	m	
moderno	modern	agg	
modesto	bescheiden, anspruchslos	agg	
la modifica	die Änderung, die Veränderung	f	modīfica
modificare	ändern, verändern, modifizieren, umbauen	vt	
modificarsi	sich ändern	vr	
il modo	die Art, die Weise, der Modus	m	
c'è modo e modo	es gibt verschiedene Wege	esp	
il modulo	das Formular, das Formblatt, der Vordruck; das Modul	m	mōdulo
la moglie	die Ehefrau	f	
molestare	belästigen, stören, plagen	vt	
la molestia	die Plage, die Belästigung	f	mōlestia

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la molestia sessuale	die sexuelle Belästigung	esp	moleſtia
la molestia verbale	die verbale Belästigung	esp	moleſtia
la molla	die (mechanische) Feder	f	
mollare	loslassen, locker lassen, lockern; sitzen lassen, verlassen	vt	
il molo	die Mole, die Hafenmole, die Anlegestelle	m	
moltiplicare	malnehmen, multiplizieren	vt	
la moltiplicazione	die Multiplikation	f	
del momento	seinerzeit	esp	
il momento	der Augenblick, der Moment	m	
il momento cruciale	der entscheidende Moment	m	
la monaca	die Nonne	f	mōnaca
il monaco	der Mönch	m	mōnaco
il Monaco	Monaco	m	Mōnaco
la Monaco	München	f	Mōnaco
la monarchia	die Monarchie	f	monarchīa
la monarchica	die Monarchistin	f	monarchica
il monastero	das Kloster	m	
il monastero fortificato	die Klosterfestung	m	
mondano	weltlich, irdisch; mondän	agg	
mondiale	Welt-, weltweit	agg	
il mondo	die Welt	m	
il mondo dello spettacolo	das Showbusiness	m	spettācolo
il monello	der Balg, der Flegel, der Schelm, der Lausbube; der Straßenjunge	m	
la moneta	die Münze, das Geldstück; die Währung	f	
una moneta da 1 euro	eine 1-Euro-Münze	esp	
il monile	das Schmuckstück, das Juwel	m	
il monitoraggio sismico	die Erdbebenüberwachung	m	monitoraggio sīsmico
monitorare	überwachen, beobachten, kontrollieren, untersuchen	vt	
il monolocale	die Einzimmerwohnung	m	
il monopattino	der Roller	m	monopattino
monotono	monoton, eintönig	agg	monōtono
monovitigno	aus einer Rebsorte	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il montaggio	die Montage, der Einbau	m	
l'alta montagna	das Hochgebirge	f	
la montagna	der Berg, das Gebirge	f	
le montagne	die Berge, das Gebirge	f pl	
montano	Berg-	agg	
montare	montieren, einbauen	vt	
il montatore	der Monteur	m	
la montatrice	die Monteurin	f	
il monte	der Berg	m	
montuoso	gebirgig	agg	
monumentale	riesig, monumental	agg	
il monumento	das Denkmal, das Monument	m	
il morale	die Stimmung, die Moral	m	
la morale	die Sittlichkeit, die Moral	f	
morale	moralisch, sittlich	agg	
morbido	weich, zart, saftig	agg	morbido
il morbo	die Krankheit	m	
morbosamente	krankhaft, obsessiv	agg	
morire	sterben, ums Leben kommen	vi	sono morto
la morosa	die Geliebte [regional]	f	
il moroso	der Geliebte [regional]	m	
mortale	tödlich, sterblich, vergänglich	agg	
la morte	der Tod	f	
il morto	der Tote	m	
morto	tot	agg	
il mosaico	das Mosaik	m	mosaico
il mosaico di idee	die Ideenvielfalt	m	mosaico
la mosca	die Fliege	f	
l moschea	die Moschee	f	moschea
la mossa	die Bewegung, die Handlung, der Zug	f	
mosso	bewegt, unruhig; schäumend, perlend	agg	
il mosto	der Most	m	
la mostra	die Ausstellung, die Schau	f	
mostrare	zeigen, erkennen lassen, aufweisen	vt	
il mostro	das Monstrum, das Ungeheuer	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la motivazione	die Motivation; die Begründung, der Grund	f	
per motivi di spazio	aus Platzmangel	esp	
il motivo	das Motiv, der Grund	m	
il moto	die Bewegung, die Geste; die Regung, die Anwendung	m	
la moto	das Motorrad	f inv	
il motocarro	das dreirädrige Fahrzeug	m	
la motocicletta	das Motorrad, der Motorroller	f	
il motociclismo	der Motorradsport	m	
il / la motociclista	der Motorradfahrer / die Motorradfahrerin	f/m	
il motopeschereccio	der Fischkutter, das Fischerboot	m	
il motore	der Motor, das Triebwerk	m	
il motore a nafta	der Dieselmotor	esp	
il motore di ricerca	die Suchmaschine [Computer]	m	
il motorino	das Mofa, das Moped	m	
il moscafo	das Motorboot	m	
il mouse	die Maus [Computer]	m inv	
la movida	das Nachtleben	f	
il movimento	die Bewegung	m	
in movimento	in Bewegung	esp	
mozzafiato	atemberaubend	agg	
il mozzicone	der Stummel	m	
il mozzicone di matita	der Bleistiftstummel	m	
il mozzicone di sigaretta	der Zigarettenstummel, die Kippe	m	
la mucca	die Kuh	f	
la mucca pazza	der Rinderwahn	f	
la muffa	der Schimmel, der Schimmelpilz	f	
la mulattiera	der Saumpfad, der Maultierpfad	f	
il mulino	die Mühle	m	
il mulino a vento	die Windmühle	m	
il mulino ad acqua	die Wassermühle	m	
la multa	die Geldstrafe, das Bußgeld	f	
multimediale	multimedial, Multimedia-	agg	
il municipio	das Rathaus	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
munirsi	sich ausrüsten, sich wappnen	vr	
muovere	bewegen	vt	
muoversi	sich bewegen	vr	
le mura	die Mauern	f pl	
il muratore	der Maurer	m	
la muratrice	die Maurerin	f	
il muretto	das Mäuerchen, die kleine Mauer	m	
il muretto a secco	die Trockenmauer	m	
il muro	die Mauer, die Wand	m	pl: i muri (m pl) / le mura (f pl)
il muschio	das Moos	m	
la muscolatura	die Muskulatur	f	
la muscolatura lombare	die Lendenmuskulatur	f	
il muscolo	der Muskel	m	muşcolo
muscoloso	muskulös	agg	
il museo	das Museum	m	muşeo
cambiare musica	andere Saiten aufziehen	esp	muşica
la musica	die Musik	f	muşica
la musica classica	die klassische Musik	f	muşica
la musica leggera	die Unterhaltungsmusik	f	muşica legera
la musica lirica	die Opernmusik	f	muşica lirica
musicale	musikalisch; Musik-	agg	
il / la musicista	der Musiker / die Musikerin	m/f	
il muso	das Maul, die Schnauze	m	
il musone	der Griesgram; die beleidigte Leberwurst	m	
la musulmana	die Muslimin	f	
il musulmano	der Moslem	m	
musulmano	moslemisch	agg	
la muta	der Wechsel, die Häutung, die Mauser; der Taucheranzug, der Neoprenanzug	f	
in mutamento	im Wechsel	esp	
le mutande	die Unterhose	f pl	
le mutandine	der Slip	f pl	
muto	stumm	agg	
la mutua	die Krankenkasse, die Krankenversicherung	f	mütua

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il mutuo	das Darlehen, der Kredit	m	mütuo
la nafta	der Dieselkraftstoff	f	
la nanny	die Amme	f	
il napoletano	der Neapolitaner	m	
il narcotraffico	der Drogenhandel	m	narcotra <u>ff</u> ico
narrare	erzählen	vt	
il narratore	der Erzähler	m	
la narratrice	die Erzählerin	f	
nascere	geboren werden	vi	
la nascita	die Geburt	f	nāscita
nascondere	verstecken, verbergen, verheimlichen	vt	nascondere; nascosi; nascosto
il nascondiglio	das Versteck	m	nascond <u>ig</u> lio
giocare a nascondino	Verstecken spielen	esp	
il nascondino	das Versteckspiel	m	
nascosto	versteckt, verborgen	agg	
il naso	die Nase	m	
il naso adunco	die Hakennase	m	
il naso aquilino	die Hakennase	m	
la nassa	die Reuse, die Fischreuse	f	
il nastro	das Band	m	
il nastro adesivo	das Klebeband	m	
il nastro trasportatore	das Förderband	m	
il Natale	Weihnachten, die Weihnacht	m	
la natalità	die Geburtenrate, die Geburtenzahl, die Geburtenziffer	f	
natio	Geburts-, Heimat-; angeboren	agg	
nato	geboren	agg	
la natura	die Natur, die Beschaffenheit, die Art, das Wesen	f	
la natura morta	das Stilleben	f	
naturale	natürlich	agg	
il naturalistico	der Naturschutz	m	natural <u>is</u> tico
la nausea	die Übelkeit, der Ekel; der Überdruß	f	nāusea
la navata	das Kirchenschiff	f	
la nave	das Schiff	f	
la nave a remi	das Ruderboot	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la nave a vela	das Segelschiff		
la nave cargo	das Frachtschiff	f	
la nave cisterna	das Tankschiff, der Tanker	f	
la nave da carico	das Frachtschiff	f	carico
la nave da crociera	das Kreuzfahrtschiff	f	
la nave mercantile	das Handelsschiff	f	
la nave passeggeri	das Passagierschiff	f	
la nave rompighiaccio	der Eisbrecher	f	rompighiaccio
la nave spaziale	das Raumschiff	f	
la nave traghetto	die Fähre	f	
la navetta	der Shuttle	f	
navigabile	schiffbar	agg	navigabile
il navigante	der Seefahrer	m	
navigare	fahren, segeln, fliegen; unterwegs sein, zur See fahren; surfen [Computer]	vi	
navigare a vela	segeln	esp	
il navigatore	der Seefahrer, der Navigator; das Navi	m	
la nazionale	die Nationalmannschaft	f	
nazionale	National-	agg	
la nazionalità	die Nationalität	f	
la nazione	die Nation	f	
ne	davon	pron	
né	und nicht, auch nicht	conj	
né ... né	weder ... noch	conj	
neanche	auch nicht, noch nicht einmal, überhaupt nicht	avv	
la nebbia	der Nebel	f	nebbia
necessario	notwendig, erforderlich, nötig; gebührend	agg	necessario
di prima necessità	des täglichen Bedarfs	esp	
la necessità	die Notwendigkeit, das Bedürfnis	f	
fare di necessità virtù	aus der Not eine Tugend machen	esp	
negare	ablehnen, leugnen, abstreiten, leugnen, negieren, verweigern	vt	
il negativo	das Negativ, das Negativbild	m	
la negazione	die Leugnung, die Negierung, die Verneinung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il negazionista	der Leugner, der Vernein er	m	
il negazionista del Covid	der Corona-Leugner		
negoziare	verhandeln, handeln, aushandeln	vt	
i negoziati per la pace	die Friedensverhandlungen	m pl	
il negoziato	die Verhandlung, die Unterhandlung	m	
il negozio	das Geschäft, der Laden; der Handel	m	
il negozio di alimentari	das Lebensmittelgeschäft	esp	
il negozio di vini	die Weinhandlung	m	
la nemica	die Feindin	f	nemica
il nemico	der Feind	m	nemico
nemmeno	auch kein, noch nicht einmal, überhaupt nicht	avv	
il neonato	das Neugeborene, der Säugling	m	
vedere tutto nero	schwarz sehen	esp	
nero	schwarz	agg	
mettere nero su bianco	schriftlich schwarz auf weiß geben	esp	
il nervo	der Nerv	m	
nervoso	nervös; sehnig, nervig	agg	
in caso di nessessità	bei Bedarf, in der Not	esp	
nessuno	kein	agg	
la neurologa	die Neurologin	f	neurologa
il neurologo	der Neurologe	m	neurologo
neutrale	neutral	agg	
il neutro	das Neutrum	m	neutro
la neve	der Schnee	f	
la neve vergine	der Neuschnee	f	vergine
nevicare	schneien	vi	
la nicchia	die Nische; das ruhige Plätzchen	f	nicchia
la nicchia di mercato	die Marktlücke	f	nicchia
il nido	das Nest, der Horst	m	
il nido d'aquila	der Adlerhorst	m	
il nido di ucello	das Vogelnest	m	
non niente	nichts	pron	
niente	nichts	pron	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
niente da fare	man kann nicht umhin	esp	
il / la nipote	der Neffe, der Enkel / die Nichte, die Enkelin	f/m	
nitido	klar, scharf, rein; rauscharm	agg	nītido
la nobildonna	die Adlige, die Edelfrau	f	
il nobile	der Adelige, der Edelmann	m	nobile
nobile	adelig	agg	nobile
la nobiltà	der Adel, der Adelige, die Adelige	f inv	
il nobiluomo	der Adlige, der Edelmann	m	
la nocciolina	die Erdnuss	f	
la noce	die Nuss, die Walnuss; der Nussbaum, der Walnussbaum	f	
la noce moscata	die Muskatnuss	f	
il nodo	der Knoten, der Ast, der Kernpunkt	m	
nodoso	knorrig	agg	
la noia	die Langeweile; der Ärger, die Unannehmlichkeit	negare	
noioso	langweilig	agg	
noleggiare	mieten [bei beweglichen Dingen], vt chartern		
il noleggio	die Vermietung, der Verleih	m	noleggio
il noleggio bici	der Fahrradverleih	esp	noleggio
il / la nomade	der Nomade, die Nomadin	f/m	nomade
il nomade digitale	der digitale Nomade	m	nomade
il nome	der Name, der Vorname; das Substantiv, das Nomen	m	
il nome d'arte	der Künstlernaame	m	
nel nome del padre	im Namen des Vaters	esp	
il nomignolo	der Spitzname	m	nomignolo
la nomina	die Ernennung	f	nomina
nominare	nennen, ernennen, nominieren	vt	
il non fumatore	der Nichtraucher	m	
la non fumatrice	die Nichtraucherin	f	
non tossico	schadstofffrei	agg	tossico
la nonna	die Großmutter	f	
i nonni	die Großväter; die Großeltern	m pl	
il nonno	der Großvater	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
nonostante	prep: trotz; conj.: obgleich, obwohl	prep / cong	
nonostante ciò	nichtsdestotrotz	cong	
nonostante tutto	trotz allem	esp	
il nord	der Norden; Norditalien	m	
la norma	die Norm, die Vorschrift; das Gesetz	f	
normale	normal	agg	
la normativa	die Regelung, die Vorschrift, die Bestimmung	f	
la nostalgia	die Sehnsucht, das Heimweh; die Nostalgie	f	nostalgia
nostro	unser	agg	
la nota	die Notiz, die Anmerkung; das Kennzeichen, das Merkmal; die Note; der Ton	f	
la nota a piè di pagina	die Fußnote	pagina	
notare	merken, bemerken	vt	
fare notare qc.	auf etwas hinweisen, bemerken	esp	
il notebook	das Notebook	m inv	
notevole	bemerkenswert, beträchtlich	agg	notēvole
la notizia	die Nachricht, die Neuigkeit, die Meldung	f	
noto	bekannt	agg	
la notorietà	die Berühmtheit, die Bekanntheit	f	
di notte	nachts	avv	
la notte	die Nacht	f	
nel cuore della notte	mitten in der Nacht	esp	
nella notte dei tempi	in grauer Vorzeit	esp	
la notte in bianco	die schlaflose Nacht	esp	
a notte inoltrata	spät in der Nacht	esp	
buona notte!	gute Nacht!	esp	
il nove	die Neun	m	
nove	neun, 9	num	
il Novecento	das zwanzigste Jahrhundert	m	
novecento	neunhundert, 900	agg inv	
la novella	die Novelle	f	
novello	neu, frisch, Früh-	agg	
la novità	die Neuheit, die Neuigkeit	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la nozione	der Begriff, die Kenntnis		
le nozze	die Hochzeit, die Trauung, die Heirat	f pl	
le prime nozze	die Erst-Ehe	f pl	
le nozze subacquee	die Unterwasserhochzeit	f pl	subacquee
la nube	die Wolke, der Schleier	f	
la nube vulcanica	die Vulkanwolke	f	vulcanica
nubile	ledig, ehelos [Frau]	agg	nubile
il nubifragio	der Wolkenbruch	m	nubifragio
nucleare	nuklear, Kern-, Atom-	agg	
il nucleo	der Kern, die Einheit	m	
il nucleo abitato	der Ortsteil	esp	
il nucleo della cellula	der Zellkern	esp	
il nucleo familiare	der Haushalt	esp	
il/la nudista	der Nudist, der FKK-Anhänger / die Nudistin, die FKK-Anhängerin	f/m	
il nudo	der Akt	m	
nudo	nackt, unbekleidet, bloß, kahl	agg	
il nume	der Gott, die Gottheit; die Größe	m	
il nume tutelare	die Schutzgottheit	m	
fare il numero	wählen	esp	numero
il numero	die Zahl, die Nummer; die Größe [Kleidung]	m	numero
il numero di telefono	die Telefonnummer	m	(numero di telefono)
la numerosità	die große Anzahl, die Vielzahl	f	
numeroso	zahlreich, groß	agg	
i numi della scienza	die Größen der Wissenschaft	espp	
nuocere	schaden, schädlich sein	vi	nuocere
la nuora	die Schwiegertochter	f	
nuotare	schwimmen	vi	ho nuotato
il nuoto	der Schwimmsport, das Schwimmen	m	
il corso di nuoto	der Schwimmkurs	m	
il nuoto a rana	das Brustschwimmen	m	
il nuoto sul dorso	das Rückenschwimmen	m	
nuovo	neu	agg	
nutriente	nährhaft	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
nutrire	ernähren	vt	
nutrirsi	sich ernähren	vr	
il/la nutrizionista	der Ernährungswissenschaftler, die Ernährungswissenschaftlerin	f/m	
o	oder; sonst; das heißt, nämlich	conj	
l' oasi	die Oase	f inv	oasi
l' oasi fiscale	die Steueroase	f	oasi
obbligare	verpflichten, zwingen	vt	
obbligato	vorgeschrieben, obligatorisch, unumgänglich, verpflichtet	agg	
d' obbligo	obligatorisch	esp	
essere d' obbligo	ein Muss sein	esp	
l' obbligo	die Pflicht, die Verpflichtung, das Muss	m	obbligo
l' obbligo civile	die Bürgerpflicht	m	obbligo
obeso	fettleibig, übergewichtig, beleibt	agg	
l' obiettivo	der Objektiv; das Ziel; die Absicht	m	
l' obiezione	der Widerspruch, der Einwand	f	
obsoleto	veraltet	agg	
l' oca	die Gans	f	
occasionale	zufällig, gelegentlich	agg	
l' occasione	die Gelegenheit, die Möglichkeit, die Chance, der Anlass	f	
per occasione	per Nachnahme, gegen Nachnahme	avv	
per l' occasione	aus diesem Anlass		
in occasione di	anlässlich	prep	
gli occhiali	die Brille	m pl	
dare un' occhiata	hineinschauen, einen Blick werfen	esp	
l' occhiata	der Blick	f	
l' occhio	das Auge	m	
occidentale	westlich, West-	agg	
l' occidente	der Westen, der Okzident, das Abendland	m	
occorrere	nötig sein, notwendig sein, brauchen	vi	occorrere

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' occupabilità	die Beschäftigungsfähigkeit, die Arbeitsmarktfähigkeit	f	
occupare	besetzen, einnehmen	vt	
occuparsi di	sich beschäftigen mit	v	
occupato	besetzt, belegt	agg	
l' occupazione	die Beschäftigung; die Besetzung	f	
l' oceano	der Ozean	m	oceano
ocra	ockerfarben	agg	
l' odore	der Geruch, der Duft	m	
offendere	beleidigen, verletzen, kränken	vt	offendere
offensivo	beleidigend, kränkend, verletzend	agg	
l' offerta	das Angebot; die Spende	f	
l' offesa	die Beleidigung, die Kränkung	f	
l' offeso	der Beleidigte, der Gekränkte	m	
offeso	beleidigt, verletzt	agg	
l' officina	die Werkstatt	f	
offrire	bieten, anbieten; einladen	vt	
l' oggetto	der Gegenstand, das Objekt; der Betreff	m	
l' oggetto di recupero	das Treibgut	m	recupero
oggi	heute	avv	
ogni	jeder, alle	agg	
da ogni dove	von überall her	agg	
ogni tanto	ab und zu, hin und wieder	esp	
ognuno	jeder, jedermann	agg	
olimpico	olympisch	agg	
l' olio	das Öl	m	
l' olio essenziale	das ätherische Öl	m	
l' oliva	die Olive	f	
l' olivo	der Olivenbaum	m	
andare oltre	darüber hinausgehen	esp	
oltre	weiter Länger; über, jenseits	avv / prep	
omaggiare	huldigen	vt	
l' omaggio	Huldigung, Ehrerbietung, die Ehrung, Hommage; Geschenk	m	
rendere omaggio	huldigen	esp	rendere omaggio

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' ombra	der Schatten	f	
rimanere nell' ombra	im Hintergrund bleiben	esp	
ombreggiato	schattig, beschattet	agg	
l' ombrello	der Regenschirm	m	
l' ombrellone	der Sonnenschirm	m	
l' omicidio	der Mord, die Tötung, der Totschlag	m	
omnicomprensivo	allumfassend	agg	
omnipresente	allgegenwärtig	agg	
omografo	homographisch	agg	
omologare	anpassen	vt	
omonimo	gleichnamig, homonym	agg	omonimo
omosessuale	homosexuell	agg	
l' omotransfobia	die Homo- und Transphobie	f	omotransfobia
l' onda	die Welle, die Flut, die Wogen	f	
l' ondata	die Welle	f	
l' ondata di caldo	die Hitzewelle	f	
l' ondata di calore	die Hitzewelle	f	
l' ondata di freddo	die Kältewelle	f	
l' ondata di proteste	die Protestwelle	f	
l' ondata epidemica	die Infektionswelle	f	epidemica
ondeggiare	wogen schaukeln	vi	
ondulato	gewellt	agg	
l' onestà	die Ehrlichkeit, die Rechtschaffenheit	f	
onesto	ehrlich, aufrichtig, rechtschaffen	agg	
onirico	unwirklich, Traum-	agg	onirico
online	online	agg inv	
onnipresente	allgegenwärtig	agg	
onnivoro	allesfressend	agg	onnivoro
l' onomastico	der Namenstag	m	onomastico
onomatopeico	lautmalerisch, lautmalend	agg	onomatopeico
l' onore	die Ehre	m	
rendere onore	die Ehre erweisen	esp	rendere
il onorevole	der Parlamentsabgeordnete	m	onorevole
onorevole	ehrenhaft	agg	onorevole
l' ONU	UNO	f	l'Organizzazione delle Nazioni Unite

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
opaco	glanzlos, matt	agg	
l' opera	das Werk, die Arbeit; die Oper	f	o <u>p</u> era
l' opera d'arte	das Kunstwerk	f	o <u>p</u> era
l' operaia	die Arbeiterin	f	
l' operaio	der Arbeiter	m	o <u>p</u> era <u>i</u> o
operare	tätig sein	vi	
l' operatore	der Fachmann, der Techniker; der Makler; der Operator	m	
l' operatore telefonico	der Telefonist	m	
l' operatrice telefonica	die Telefonistin	f	
l' operazione	der Vorgang, das Verfahren; die Operation, die Aktion; die Transaktion, das Geschäft	f	
l' opinione	die Meinung, die Ansicht, die Auffassung	f	
l' opinione pubblica	die öffentliche Meinung; die Öffentlichkeit	f	
opporsi a	opponieren gegen, sich widersetzen	vt	
l' opportunità	die Gelegenheit, die Chance; die Angemessenheit	f	
le pari opportunità	die Gleichberechtigung	esp f pl	
l' opportunità di carriera	die Karrierechance	f	
opportuno	angemessen, angebracht, geeignet, entsprechend	agg	
l' opposizione	die Opposition	f	
l' opposto	das Gegenteil	m	
opposto	entgegengesetzt, gegenüberliegend; gegensätzlich		
oppure	oder, sonst	conj	
optare	sich entscheiden	vi	
l' opzione	die Wahlfreiheit; die Option	f	
l' ora	die Stunde, die Zeit	f	
ora	jetzt, nun; sofort, gleich; heute	avv	
l' ora legale	die Sommerzeit	f	
l' ora solare	die Winterzeit	f	
l' orafa	die Goldschmiedin	f	<u>o</u> rafa
l' orafo	der Goldschmied	m	<u>o</u> rafo

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' orario	die Stunde, die Zeit; der Plan, der Fahrplan	m	
l' orario lavorativo	die Arbeitszeit	m	
l' orbita	die Umlaufbahn, der Orbit	m	orbita
l' orchestra	das Orchester	f	
l' orchestra sinfonica	das Sinfonieorchester	f	sinfonica
l' orda	die Horde	f	
l' ordigno	der Sprengkörper	m	
ordinare	bestellen, befehlen	vt	
l' ordinazione	die Order, die Bestellung, der Auftrag	f	
con ordine	der Reihe nach	esp	ordine
l' ordine	die Ordnung, die Reihenfolge; der Befehl, der Auftrag, die Bestellung	m	ordine
l' ordine del giorno	die Tagesordnung	m	ordine
per ordine di	im Auftrag von	esp	ordine
l' ordine di bonifico	der Überweisungsauftrag	m	ordine di bonifico
l' ordine di cattura	der Haftbefehl	m	ordine
l' ordine religioso	die Ordensgemeinschaft	m	ordine
l' ordito	die Kette; der Zettel; das Gewirr; die Handlung	m	
fare orecchie da mercante	sich taub stellen	esp	orecchie
l' orecchino	der Ohrring	m	
l' orecchio	das Ohr	m	pl.: gli orecchi (m), le orecchie (f)
gli organi genitali	die Geschlechtsorgane	m pl	
l' organizzazione	die Organisation	f	
l' Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU)	die Vereinten Nationen (UNO)	f	
l' organo	das Organ; die Orgel	m	organo
l' orgoglio	der Stolz, der Hochmut	m	orgoglio
l' orgoglio nazionale	der Nationalstolz	m	orgoglio
orgoglioso	stolz, hochmütig	agg	
orientale	orientalisch, östlich, asiatisch, Ost-	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
orientato	orientiert, gerichtet, ausgerichtet	agg	
l' oriente	der Orient, das Morgenland; der Osten	m	
l' originale	das Original	m	
originale	original, originell, echt	agg	
originario	gebürtig, stammend; ursprünglich	agg	origin <u>a</u> rio
all' origine	anfangs, am Anfang	avv	orig <u>i</u> ne
avere origine	entstehen	esp	orig <u>i</u> ne
in origine	ursprünglich, am Anfang	avv	orig <u>i</u> ne
l' origine	der Ursprung, der Anfang; die Herkunft, die Abstammung; die Ursache	f	orig <u>i</u> ne
di origini umili	aus einfachen Verhältnissen	esp	orig <u>i</u> ni <u>u</u> mili
orinare	urinieren	vt	
l' orizzonte	der Horizont	m	
orlare	säumen, einsäumen	vt	
orlato	gesäumt	agg	
l' orlo	der Rand; der Saum	m	
l' orma	die Spur, die Fußstapfen	f	
ormai	nun, jetzt; schon, bereits	avv	
ormeggiare	festmachen, vertäuen, anlegen, ankern	vt	
ormeggiato	festgemacht, angedockt	agg	
ornare	schmücken, verzieren	vt	
ornitologia	die Vogelkunde	f	ornitolog <u>i</u> a
l' oro	das Gold	m	
l' orologiaia	die Uhrmacherin	f	orolog <u>i</u> aia
l' orologiaio	der Uhrmacher	m	orolog <u>i</u> aio
l' orologio	die Uhr	m	orolog <u>i</u> o
l' orologio da polso	die Armbanduhr	m	orolog <u>i</u> o
l' orologio da taschino	die Taschenuhr		orolog <u>i</u> o
l' orso	der Bär	m	
l' orso bruno	der Braunbär	m	
l' orso polare	der Eisbär	m	
tre anni orsono	es ist nun drei Jahre her	esp	
orsono	vor, vor nunmehr	avv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' ortaggio	das Gemüse; die Gemüsepflanzen	m	ortaggio
l' orticello	der kleine Gemüsegarten	m	
l' orto	der Gemüsegarten, der Garten	m	
l' orto botanico	der botanische Garten	m	botanico
l' ortografia	die Rechtschreibung	f	ortografia
l' ortopedica	die Orthopädin	f	ortopedica
l' ortopedico	der Orthopäde	m	ortopedico
osare	wagen	vt	
l' ospedale	das Krankenhaus, das Hospital	m	
ospitale	gastfreundlich	agg	
l' ospitalità	die Gastfreundschaft	f	
ospitare	beherbergen, zu Gast haben, unterbringen, aufnehmen	vt	
l' ospite	der Gast	m/f	ospite
l' ospizio	das Heim, das Altenheim, das Altersheim	m	
ossequioso	ehrerbietig, unterwürfig	agg	
osservare	beobachten, betrachten; befolgen, beachten, einhalten	vt	
l' osservatorio	das Observatorium	m	osservatorio
l' osservatorio astronomico	die Sternwarte	m	osservatorio astronomico
essere in osservazione	unter Beobachtung sein	esp	
fare un osservazione	eine Bemerkung machen	esp	
l' osservazione	die Überlegung, die Beobachtung, f die Betrachtung; die Anmerkung, der Kommentar, die Bemerkung		
L' osservazione dei cetacei	die Wahlbeobachtung	f	
l' ossessione	die Leidenschaft, die Besessenheit	f	
l'idea ossessiva	die fixe Idee	esp	
ossessivo	quälend, Zwangs-	agg	
ossia	das heißt, oder auch, beziehungsweise, oder, besser gesagt	conj	ossia
l' ossigeno	der Sauerstoff	m	ossigeno

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' osso	der Knochen	m	pl.: gli ossi = die (Tier-)Knochen; le ossa = die Knochen, das Knochengerüst
l' ostacolo	das Hindernis, die Hürde; die Schwierigkeit	m	ostàcolo
l' ostaggio	die Geisel	m	
l' ostello	die Herberge	m	
l' ostello della gioventù	die Jugendherberge	m	
l' osteria	das Gasthaus, das Wirtshaus	f	osteria
ostico	hart, schwierig; trotzig, spröde	agg	ostico
ostile	feindlich, feindselig	agg	
ostile agli uomini	männerfeindlich	esp	
ostile alle donne	frauenfeindlich	esp	
gli anni Ottanta	die Achtziger Jahre	esp	
ottanta	achtzig	num	
ottenere	erzielen, erreichen, erhalten, bekommen	vt	ottenuto
ottenere la grazia	begnadigt werden	esp	grazia
ottimo	sehr gut, vortrefflich, ausgezeichnet, optimal	agg	
l' otto	die Acht	m	
otto	acht, 8	num	
l' Ottocento	das 19. Jahrhundert	m	
ottocento	achthundert, 800	agg inv	
l' ottone	das Messing	m	
ottuagenario	achtzigjährig	agg	
l' ovaia	der Eierstock	f	
a ovest	im Westen	esp	
l' ovest	der Westen	m	
ovino	Schaf-	agg	
ovunque	wo auch immer, wohin auch immer	avv	
ovvio	offensichtlich; natürlich, selbstverständlich; banal	agg	
oziare	faulenzen	vi	
l' ozio	die Freizeit, der Müßiggang, die Muße	m	ozio

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
pacato	besänftigt	agg	
il pacchetto	das Päckchen	m	
il pacco	das Paket	m	
la pace	der Frieden, der Friede, die Ruhe	f	
lasciare in pace	in Ruhe lassen	esp	
pacifico	friedlich	agg	pacífico
la padella	die Pfanne	f	
il padiglione	der Pavillon; das Gebäude; die Halle	m	
il padre	der Vater	m	
il padre mdi famiglia	der Familienvater	m	
la padrona	die Eigentümerin, die Besitzerin	f	
la padrona di casa	die Hausbesitzerin	f	
il padrone	der Eigentümer, der Besitzer	m	
il padrone di casa	der Hausbesitzer	m	
il paesaggio	die Aussicht, das Panorama; die Landschaft	m	paessaggio
il paesaggio lunare	die Mondlandschaft	esp	
il paesaggista	der Landschaftsmaler	m	
paesaggistico	landschaftlich, Landschafts-	agg	paesaggistico
il paese	das Land, das Dorf	m	
il bel paese	(poetischer Name für Italien)	m	
il paese dei balocchi	das Schlaraffenland	m	
il paese membro	der Mitgliedsstaat	m	
il paese ospite	das Gastland	m	ospite
la paga	der Lohn, der Arbeitslohn, der Sold	f	
il pagamento	die Bezahlung, die Zahlung	m	
pagano	heidnisch	agg	
pagare	zahlen, bezahlen	vt	
la pagella	das Schulzeugnis	f	
la pagina	die Seite	f	pagina
la pagina iniziale	die Startseite	f	pagina
la pagina web	wie Website, die Internetseite	f	pagina
le pagine gialle	die Gelben Seiten	f pl	pagine
la paglia	das Stroh, der Strohalm	f	
il pagliaccio	der Clown; der Narr	m	pagliaccio

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il paio	das Paar; ein paar, einige wenige	m	
il paio di forbici	die Schere	m	pl: le paia di forbici (f)
il paio di pantaloni	die Hose	m	pl: le paia di pantaloni (f)
la palafitta	der Pfahlbau, das Pfahlwerk	f	
il palato	der Gaumen	m	
il palazzo	der Palast; das Gebäude; das Wohnhaus, das Mietshaus, der Wohnblock	m	
il palazzone	das Hochhaus, das riesige Haus, der Monsterbau	m	
il palco	die Loge, die Bühne, die Tribüne	m	
il palcoscenico	die Bühne	m	palcoscenico
palesare	offenbaren, darlegen	vt	
la palestra	die Turnhalle, das Fitnesscenter,	f	
mettere in palio	als Preis aussetzen	esp	mettere
la palla	der Ball, die Kugel	f	
la pallacanestro	der Basketball, der Korbball	f	
la pallamano	der Handball	f	
la pallavolo	der Volleyball	f	
pallido	blass, bleich	agg	pallido
il pallone	der Ball, der Ballon; der Fußball	m	
il palmo della mano	die Handfläche	m	
il palo	der Pfahl, der Pfosten, der	m	
il palpebra	das Lid	f	
palpeggiare	befühlen, betasten, betatschen	vt	
paludoso	sumpfig	agg	
la panca	die Bank, die Sitzbank	f	
la pancetta	das Bäuchlein, der Bauchansatz;	f	
la pancetta affumicata	der geräucherte Speck	f	
la panchina	die Bank, die Gartenbank	f	
la panchina	die Trainerbank, die	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la pancia	der Bauch	f	p <u>an</u> cia
il pane	das Brot	m	
il pane nero	das Schwarzbrot	m	
la panetteria	die Bäckerei	f	(panetter <u>ia</u>)
il panettone	der Panettone [klassischer	m	
il pangrattato	das Paniermehl, der Semmelbrösel	m	
il panino	das Brötchen	m	
la panna	die Sahne	f	
la panna acida	die saure Sahne	f	
la panna montata	die Schlagsahne	f	
il pannello	die Tafel, das Brett, die Platte	m	
il pannello fotovoltaico	die Solarzelle	m	fotovolta <u>ic</u> o
il pannello solare	die Solarzelle	m	
i panni	die Kleider	m pl	
lavare i panni	die Wäsche waschen	esp	
nei panni	in der Rolle	esp	
il panno	das Tuch; der Wollstoff	m	
il pannop di lana	das Wolltuch	m	
il panorama	das Panorama, der Ausblick; der	m	
il panorama complessivo	die Gesamtübersicht	m	
i pantaloni	die Hose	m pl	
i pantaloni a zampa	die Schlaghose	esp	
il panzerotto	die gefüllte Teigtasche	m	
il papa	der Papst	m	
il papà	der Papa	m	
il papavero	der Mohn	m	pap <u>a</u> vero
il pappagallino ondulato	der Wellensittich	m	
il pappagallo	der Papagei	m	
il paradiso	das Paradies	m	
il parafango	der Kotflügel, das Schutzblech	m	
paragonabile	vergleichbar	agg	
il paragone	der Vergleich	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
senza paragoni	unvergleichlich	avv	
il parapendio	das Paragliding	m	parapend <u>i</u> o
il parapetto	die Brüstung, die Reling, das	m	
il parasole	der Sonnenschirm	m	
la parata	die Parade		
il paraurti	die Stoßstange	m	
il paraurti	die Stoßstange, der Puffer	m	
la parcella	die Honorarforderung, das	f	
il parco	der Park	m	
il parco nazionale	der Nationalpark	m	
a quanto pare	wie es scheint	esp	
parecchio	viel, ziemlich viel	agg	par <u>e</u> cchio
pareggiare	ebnen, ausgleichen	vt	
il pareggio	der Ausgleich, das Unentschieden	m	
il / la parente	der/die Verwandte	m/f	
la parentela	die Verwandtschaft; die	f	
i parenti	die Verwandtschaft	m/f pl	
a mio parere	meiner Meinung nach	esp	
il parere	die Meinung, das Urteil	m	
parere	scheinen, aussehen	vi	sono par <u>s</u> o
la parete	die Wand	f	
la parete di roccia	die Felswand	f	ro <u>c</u> cia
la pargola	das Mädchen	f	
il pargolo	der Knabe	m	
alla pari	auf Augenhöhe	esp	
pari	gleich, ebenbürtig	agg inv	
essere pari a	betragen	esp	
pari a	in Höhe von, also, entsprechend	avv	
a pari merito	gleichwertig, mit dem gleichen	avv	me <u>r</u> ito
la Parigi	das Paris	f	
la parigina	die Pariserin	f	
il parigino	der Pariser	m	
la parità	die Gleichheit, die Parität; das	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la parità dei sessi	die Gleichberechtigung der Geschlechter	esp	
la parità di diritti	die Gleichberechtigung	esp	
la parità di genere	die Gleichstellung der	esp	genere
paritario	gleich, unentschieden; gleichberechtigt	agg	
il parlamento	das Parlament	m	
il parlare	die Sprechweise, das Gerede	m	
parlare	sprechen, reden	vi	
parlare a	sprechen mit, sich wenden an	esp	
la parlata	die Sprechweise, die Redeweise,	f	
il parmigiano	der Parmesankäse	m	
la parola	das Wort, die Sprache, der	f	
lasciare la parola	das Wort übergeben	esp	
la parola chiave	der Schlüsselbegriff	f	
la parola d'ordine	die Parole, das Kennwort	f	
dire parolacce	Schimpfwörter gebrauchen	esp	
la parolaccia	das Schimpfwort	m	
il parroco	der Pfarrer	m	parroco
la parrucca	die Perücke	f	
la parrucchiera	die Friseurin, die Friseuse	f	
il parrucchiere	der Friseur	m	
parsimonioso	sparsam	agg	
a parte	getrennt, separat, extra;	avv	
la parte	der Teil, der Anteil, der Abschnitt, die Seite	f	
prendere parte	teilnehmen	esp	
far parte di	Teil sein von, gehören zu	esp	
fare parte di	sich beteiligen an	esp	
partecipare (a)	teilnehmen (an), sich beteiligen	vi	
la partecipazione	die Teilnahme, die Beteiligung	f	
partenopeo	neapolitanisch	agg	partenopeo

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la partenza	die Abfahrt, die Abreise	f	
il particolare	das Detail, die Einzelheit	m	
in particolare	besonders	avv	
particolarmente	insbesondere, zumal;	avv	
l partigiana	die Partisanin, die Widerstandskämpferin	f	
il partigiano	der Partisan, der Widerstandskämpfer	m	
partire	losgehen, abfahren, abreisen, wegfahren, aufbrechen, starten,	vi	
a partire da	ab; ausgehend von	esp	
partire in quarta	mit Schwung und Enthusiasmus		
la partita	die Partie, das Spiel, das Match	f	
la partita IVA	die Mehrwertsteuernummer	f	
il partito	die Partei	m	
il / la partner	der Partner / die Partnerin	m/f	
il parto	die Geburt, die Entbindung	m	
patorire	gebären, zur Welt bringen,	vt	
la parvenza	der Anschein, der Schein	f	
pascolare	weiden, hüten; grasen	vi / vt	
il pascolo	die Weide, die Weidefläche	m	pascolo
a Pasqua	zu Ostern	avv	
la Pasqua	Ostern	f	
la Pasquetta	der Ostermontag	f	
il passaggio	das Vorbeigehen, das	m	
il passaporto	der Reisepass	m	
passare	vorbeigehen, vorbeifahren;	vi/vt	
passare dalle parole alle fatti	von Worten zu taten schreiten	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
passare in rassegna	Revue passieren lassen	esp	
passare la notte in il passatempo	eine schlaflose Nacht verbringen der Zeitvertreib	esp m	
il passato	die Vergangenheit	m	
in passato	früher	esp	
la passeggera	die Passagierin, die Reisende, die	f	
il passeggero	der Passagier, der Insasse, der Fahrgast, der Reisende	m	
passeggero	vorübergehend	agg	
passeggiare	spazieren gehen, wandern	vi	
la passeggiata	der Spaziergang, der Spazierweg	f	
passeggiata a cavallo	der Reitausflug	f	
il passeggerino	der Kinderwagen, der	m	
a passeggio	flanierend		passeggio
il passeggio	der Spaziergang; der	m	passeggio
la passerella	der Steg, der Laufsteg	f	
il passero	der Sperling, der Spatz	m	passero
passionale	leidenschaftlich	agg	
la passionalità	die Leidenschaftlichkeit	f	
la passione	die Leidenschaft, die Passion	f	
la passione civile	das sozialpolitische Engagement	f	
la passione giovanile	die Jugendliebe	f	
il passito	der Likörwein (weißer oder roter	m	
il passivo	das Soll; das Passiv	m	
di questo passo	wenn es so weitergeht	esp	
il passo	der Schritt, der Gang	m	
la password	das Passwort	f inv	
la pasta	die Teigwaren, der Teig; die	f	
la pasta alle erbette	die Nudeln mit Kräutersoße	esp	
la pasticca	die Pille, die Tablette	f	
la pasticceria	die Konditorin	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il pasticcere	der Konditor	m	pasticceria
la pasticceria	die Konditorei	f	
la pasticciera	die Konditorin	f	
il pasticciere	der Konditor	m	
il pasticcino	das Feingebäck	m	
il pasticcio	der Auflauf, die Pfuscherei, der	m	
il pasto	die Mahlzeit, das Essen	m	
la pastora	die Hirtin, die Schäferin	f	
il pastore	der Hirte, der Schäfer	m	
la patata	die Kartoffel	f	
le patate al forno	die Bratkartoffeln	f pl	
il paté	die Pastete	m	
la patella	die Kniescheibe	f	
la patente	die Lizenz, der Schein, der	f	
la paternità	die Vaterschaft; die Urheberschaft	f	
paterno	väterlich, väterlicherseits	agg	
patire	leiden; erleiden	vi/vt	
la patria	die Heimat; das Heimatland, das	f	
il patrigno	der Stiefvater	m	
il patrimonio	das Vermögen, der Bestand, das	m	patrim <u>o</u> nio
il patrimonio culturale	das Kulturgut	m	patrim <u>o</u> nio
il patrimonio	das immaterielle Kulturerbe	m	patrim <u>o</u> nio
il patrimonio UNESCO	das UNESCO-Welterbe	m	patrim <u>o</u> nio
il / la patriota	der Patriot / die Patriotin	m/f	
patrocinare	verteidigen, vertreten;	vt	
patrocinato da	unter der Schirmherrschaft von	esp	
il patrono	der Schutzheilige, der Patron, der m Schirmherr, der Schutzpatron	m	
pattinare	Schlittschuh laufen, Rollschuh laufen, skaten	vt	
la pattinatrice	die Schlittschuhläuferin. die Eisläuferin	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
i Pattini in linea	die Inliner	m pl	pattini in linea
i pattini in rotelle	die Rollerskates	m pl	pattini
il pattino	der Schlittschuh	m	pattino
il patto	die Vereinbarung, die	m	
il patto che	unter der Bedingung, dass	esp	
pattugliare	patrouillieren	vi	
la pattumiera	der Mülleimer, der Abfalleimer	f	
la paura	die Angst, die Furcht	f	
avere una paura fottuta	eine Heidenangst haben	esp	
pavimentare	pflastern, zupflastern,	vt	
la pavimentazione	der Boden, der Fußboden; der Straßenbelag, die Pflasterung	f	
il pavimento	der Fußboden, der Bodenbelag	m	
il / la paziente	der Patient / die Patientin	m/f	
paziente	geduldig	agg	
la pazienza	die Geduld	f	
pazzesco	verrückt, wahnsinnig, irrsinnig	agg	
il pazzo	der Verrückte, der Wahnsinnige,	m	
pazzo	verrückt, wahnsinnig, irre	agg	
peccaminoso	sündhaft, sündig	agg	
peccare	sündigen, sich versündigen	vi	
il peccato	die Sünde	m	
peccato!	schade!	esp	
la pece	das Pech	f	
nero come la pece	pechschwarz, rabenschwarz	esp	
la pecora	das Schaf	f	pecora
essere una pecora nera	ein schwarzes Schaf sein	esp	pecora
la pecorella	das Schäflein, das Schäfchen	f	
il pecorino	der Schafskäse	m	
peculiare	charakteristisch, eigen,	agg	
la peculiarità	die Besonderheit	f inv	
pedalare	in die Pedale treten, radeln, Rad	vi	
il pedale	das Pedal	m	
la pediatria	die Kinderheilkunde, die	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il pedone	der Fußgänger	m	
la pedula	der Wanderschuh	f	pe <u>d</u> ula
peggiore	verschlechtern, sich	vt	
peggiore	schlechter, schlimmer; schlechtster, schlimmster	agg	
pelare	schälen	vt	
pelesarsi	sich offenbaren	vr	
i peli del pube	die Schamhaare	m pl	
la pelle	die Haut, das Fell, das Leder, die Schale, die Pelle	f	
il pellegrinaggio	die Wallfahrt	m	pellegrin <u>a</u> ggio
il pellegrino	der Pilger, der Wallfahrer	m	
pellegrino	umherirrend, fremd, eigentümlich, seltsam	agg	
la pelliccia	der Pelz, das Fell	f	
la pellicola	die Folie, der Film, der Streifen	f	pellic <u>o</u> la
il pelo	das Körperhaar, das Fell	m	
la peluria	die Behaarung, der Flaum	f	pel <u>u</u> ria
la pena	das Leid, die Qual, die Pein; das Mitleid; die Strafe	f	
valere la pena	sich lohnen	esp	
la pena pecuniaria	die Geldstrafe	f	
pendente	hängend, offen, ungelöst, schwebend, anhängig, schief	agg	
la pendenza	die Steigung, das Gefälle, der Abhang, die Neigung	f	
la dolce pendenza	die leichte Steigung	esp	
la forte pendenza	das starke Gefälle	esp	
pendere	hängen, herabhängen	vi	pe <u>n</u> dere
la pendice	der Hang, der Abhang, die Hanglage	f	
il / la pendolare	der Pendler, die Pendlerin	m/f	
il pendolino	der Pendolino (ein Zug mit Neigetechnik)	m	
il pene	der Penis	m	
la penisola	die Halbinsel	f	pe <u>n</u> isola
il penitenziario	die Haftanstalt, die Strafanstalt	m	pe <u>n</u> itenziario
la penna	die Feder	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la penna (stilografica)	die Feder; der Füller, der Füllfederhalter	f	stilografica
la penna biro	der Kugelschreiber	f	
il pennacchio	der Federbusch, der Busch	m	pennacchio
il pennacchio di fumo	die Rauchfahne, die Rauchschwade	m	
il pennarello	der Filzstift, der Farbstift	m	
a pennello	perfekt	esp	
andare a pennello	wie angegossen sitzen	esp	
il pennello	der Pinsel; der Maler	m	
il pennello	der Pinsel; der Maler	m	
pensa che	stell dir vor, ...	esp	
pensare	denken, überlegen	vt	
pensare (a)	denken (an); sich kümmern	vi	
fare un pensierino	mit etwas liebäugeln	esp	
il pensierino	die Kleinigkeit, die kleine Aufmerksamkeit	m	
il pensiero	der Gedanke; die Lehre, die Meinung	m	
pensierosa	nachdenklich	agg	
il pensionamento	der Ruhestand	m	
la pensionata	die Rentnerin	f	
il pensionato	der Rentner	m	
la pensione	die Pension, die Rente	f	
la mezza pensione	die Halbpension	f	
la pensione completa	die Vollpension	f	
il pentatlon	der Fünfkampf	m	pentatlon
la Pentecoste	Pfingsten	f	
pentirsi di	bereuen	v	
pentito	reuig, reuevoll	agg	
la pentola	der Topf, der Kochtopf	f	pentola
penzolare	baumeln	vi	
la peonia	die Pfingstrose	f	peonia
il pepe	der Pfeffer	m	
il peperone	der Paprika, die Paprikaschote	m	
la pera	die Birne	f	
perbacco!	Donnerwetter!	esp	
il per cento	das Prozent	m	
la percentuale	der Anteil, die Quote, der Prozentsatz	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la percezione	die Wahrnehmung	f	
perché	weil, denn, damit, da; warum	conj	
perciò	deshalb, daher, darum, deswegen	avv	
percorrere	zurücklegen, durchfahren; durchstreifen, abklappern; entlanggehen, entlangfahren	vt	percorrere; percorso
il percorso	die Strecke, die Route, der Lauf; der Weg; der Verlauf	m	
il percorso ad anello	die Ringstrecke	m	
il percorso ciclistico	der Radweg	m	ciclistico
il percorso di pellegrinaggio	der Pilgerweg, der Pilgerpfad	m	pellegrinaggio
il percorso espositivo	die Ausstellung	m	
la percossa	der Schlag, der Hieb	f	
perdere	verlieren, verpassen, versäumen	vt	perdere; ho perduto / ho perso
perdersi	sich verlaufen, sich verirren, sich (aus den Augen) verlieren, verloren gehen	vr	perdersi
la perdita	der Verlust	f	perdita
a perdita d'occhio	so weit das Auge reicht	esp	perdita
perdonare (qu)	verzeihen (jdm)	vt	
il perdono	die Verzeihung, die Vergebung, die Entschuldigung	m	
perduto	verloren	agg	
perfettamente	vollkommen, völlig, ganz, perfekt	avv	
il perfezionamento	die Weiterbildung, die Vervollständigung	m	
perfino	sogar, selbst	avv	
la performance	die Leistung, die Performance	f	
la pergola	die Pergola, die Laube	f	
il pergolato	die Laube, die Weinlaube	m	
il pericolo	die Gefahr	m	pericolo
il pericolo di valanghe	die Lawinengefahr	m	
pericoloso	gefährlich	agg	
la periferia	das Randgebiet, die Peripherie	f	periferia
il perimetro	der Umfang, die Begrenzungslinie	m	perimetro

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il periodo	die Periode, die Zeit, der Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit	m	período
la perla	die Perle	f	
perlomeno	wenigstens, mindestens, zumindest	avv	
permaloso	empfindlich	agg	
permanente	dauerhaft, permanent, ständig	agg	
la permanenza	das Andauern, die Permanenz; der Aufenthalt	f	
permeare	prägen; durchdringen	vt	
il permesso	die Erlaubnis, die Genehmigung	m	
il permesso di costruire	die Baugenehmigung	m	
il permesso di costruzione	die Baugenehmigung	m	
permesso?	darf ich?	esp	
permettere	erlauben, zulassen, genehmigen; ermöglichen	vt	permettere
permettersi	sich erlauben, sich leisten	vi	permettersi
il pernottamento	die Übernachtung	m	
pernottare	übernachten	vi	
però	aber, doch, jedoch; dennoch, trotzdem	conj	
perpetuare il ricordo	das Andenken verewigen	esp	
la perpetuazione	die Verewigung	f	
perseguibile	erreichbar, durchführbar; verfolgbar	agg	
perseguire	verfolgen	vt	
la persiana	der Fensterladen	f	
la persiana avvolgibile	die Jalousie, der Rollladen	f	avvolgibile
persino	sogar, selbst	avv	
la persona	die Person	f	
la persona di riguardo	die Respektperson	f	
la persona sguaiata	die ordinäre Person	esp	
il personaggio	die Persönlichkeit; die Figur, die Gestalt	m	
personale	persönlich	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la personalità	die Persönlichkeit, der Charakter, f die Individualität		
persuadere	überreden. überzeugen	vt	persu <u>a</u> dere
pertanto	deshalb, daher	con	
la perturbazione	die Störung, die Perturbation	f	
la perturbazione atmosferica	die atmosphärische Störung	f	
pesante	schwer	agg	
pesante	schwer, dick	agg	
la pesantezza	die Schwere, das Gewicht	f	
pesare	wiegen, abwiegen	vt	
pesarsi	sich wiegen	vr	
la pesca	der Pfirsich; die Fischerei, der Fischfang	f	
pescare	fischen, angeln; finden, auffischen, aufgabeln; erwischen, ertappen	vt	
il pescato	der Fischfang	m	
il pescatore	der Fischer	m	
il pescatore della domenica	der Sonntagsfischer	m	domen <u>i</u> ca
la pescatrice	die Fischerin	f	
il pesce	der Fisch	m	
il pescecane	der Hai, der Haifisch	m	
il peschereccio	der Fischkutter, das Fischerboot	m	
il pesciolino rosso	der Goldfisch	m	
il peso	das Gewicht; die Last	m	
il petalo	das Blütenblatt	m	pet <u>a</u> lo
il pettegolezza	der Klatsch, der Tratsch, das Gerede	m	
pettinare	kämmen	vt	
pettinarsi	sich kämmen	v	
il pettine	der Kamm	m	
il petto	die Brust, der Brustkorb	m	
la pezza	das Stück; der Flicker, der Lappen	f	
il pezzo	das Stück, das Teil; das Musikstück, der Song	m	
il pezzo di merda	der Scheißkerl	esp	
a piacere	nach Belieben	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
con piacere	mit Vergnügen, ist mir ein Vergnügen	esp	
il piacere	die Freude, das Vergnügen, die Lust, der Genuss; der Gefallen	m	
se ti fa piacere	wenn es die Spaß macht	esp	
fare un piacere a	einen Gefallen tun	esp	
il piacere del palato	die Gaumenfreude	m	
piacere di conoscerla	es freut mich, Sie kennenzulernen	esp	
il piacere e tutto mio	das Vergnügen ist ganz meinerseits	esp	
che piacere!	was für eine Freude!	esp	
i piaceri mondani	die weltlichen Freuden	esp	
piacevole	angenehm, wohltuend; gefällig	agg	piacevole
la piadina	ein spezielles Fladenbrot	f	
pian pianino	allmählich, mit der Zeit	avv	
la piana	die Ebene	f	
il planeta	der Planet, der Wandelstern	f	
pianificare	planen	vt	
il / la pianista	der Pianist / die Pianistin	m/f	
il piano	die Fläche, die Ebene; das Stockwerk, der Stock (beim Gebäude), die Stufe; das Klavier, das Piano; der Plan, das Projekt	m	
in piano	eben, flach	esp	
piano	flach, eben (adj); leise, langsam (adv)	agg / avv	
il pianoforte	das Klavier, das Piano	m	
il pianoro	die Hochebene, das Plateau	m	
la pianoterra	das Erdgeschoss	f	
la pianta	die Pflanze, der Baum; der Plan	f	
la pianta da vaso	die Topfpflanze	f	
la pianta medicinale	die Heilpflanze	f	
la pianta rampicante	die Kletterpflanze	f	
la pianta sempreverde	die immergrüne Pflanze		
la pianta velenosa	die Giftpflanze	f	
la piantagione	die Plantage, die Pflanzung	f	
piantare	pflanzen	vt	
il pianterreno	das Erdgeschoss	m	
la piantina	das Pflänzchen, der Keimling	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
in pianura	in der Ebene	esp	
la pianura	die Ebene	f	
la Pianura Padana	die Poebene	f	
il piatti cupo	der Suppenteller, der tiefe Teller	m	
il piattino	der kleine Teller, die Untertasse	m	
il piatto	der Teller; das Gericht, die Speise	m	
piatto	flach, eben, platt	agg	
il piatto etnico	das fremdländische Gericht	m	<u>etnico</u>
il piatto fondo	der tiefe Teller	m	
il piatto forte	das Hauptgericht; die Spezialität	m	
il piatto piano	der flache Teller	m	
il piatto preferito	das Lieblingsessen	m	
il piatto principale	das Hauptgericht, die Hauptspeise	m	
la piazza	der Platz	f	
la piazza d'armi	der Exerzierplatz	f	
il piazzale	der Platz, der Vorplatz	m	
piazzare	platzieren, aufstellen, legen	vt	
la piazzola	der Zeltplatz, der Stellplatz	f	
piccante	pikant, scharf	agg	
picchiare	schlagen, verprügeln, hauen, verhauen	vt	
il picchio	der Specht	m	
il piccione	die Taube	m	
a picco	steil, senkrecht	esp	
il picco	die Bergspitze; der Spitzenwert	m	
a picco su	hoch über	esp	
il piè	der Fuß		
il piede	der Fuß	m	
a piedi	zu Fuß	esp	
su due piedi	auf der Stelle, aus dem Stand	esp	
la piega	die Falte, die Bügelfalte	f	
piegare le ginocchia / i ginocchi	die Knie beugen	esp	
la piena	das Hochwasser	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
in piena notte	mitten in der Nacht	esp	
il pieno	die Tankfüllung	m	
pieno	voll, vollständig; vollmundig, körperreich (Wein)	agg	
pieno di	voll mit, voller, mit viel	esp	
pieno di contraddizione	widerspruchsvoll	agg	
in pieno giorno	am helllichten Tag	esp	
in pieno viso	direkt ins Gesicht, mitten ins Gesicht	esp	
la pietanza	das Gericht, die Speise	f	
la pietra	der Stein	f	
la prima pietra	der Grundstein	f	
la pietra calcarea	der Kalkstein	f	calc <u>a</u> rea
la pietra d'ardesia	der Schieferstein	f	ard <u>e</u> sia
la pietra di tufo	der Tuffstein	f	
la pietra lavica	der Lavastein	f	
la pietra miliare	der Meilenstein		
la pietra pomice	der Bimsstein	f	p <u>o</u> mice
la pietra preziosa	der Edelstein	f	
pietrificare	versteinern, erstarren lassen	vt	
la pieve	die Pfarrei, die Pfarrkirche	f	
il pigiama	der Schlafanzug	f	
il pigmalione	der Pygmalion	m	
pignolo	kleinlich, pedantisch	agg	
la pigra	die Faulenzerin	f	
la pigrizia	die Faulheit, die Trägheit	f	pigr <u>i</u> zia
il pigro	der Faulenzer	m	
pigro	faul, träge	agg	
la pila	der Stapel, der Stoß; das Becken, die Wanne	f	
la pillola (contraccettiva)	die Antibabypille	f	
il / la pilota	der Pilot / die Pilotin	f/m	
la pinacoteca	die Pinakothek, die Gemäldegalerie	f	
la pineta	der Pinienwald	f	
il ping-pong	das Tischtennis	m	
pinguino	der Pinguin	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la pinna	die Flosse, die Schwimmflosse		
la pinna nasale	der Nasenflügel	f	
il pino	die Kiefer	m	
il pino marittimo	die Strandkiefer	m	
il pinolo	der Pinienkern	m	
la pinzetta	die Pinzette	f	
la pioggerella	der Nieselregen	f	
il piombo	das Blei	m	
il pioppo	die Pappel	m	
piovere	regnen	vi	piovere
la pira	der Scheiterhaufen		
la piramide	die Pyramide	f	piramide
pisciare	pissen	vi	
la piscina	das Schwimmbad, das Schwimmbecken	f	
il piscio	die Pisse	m	
il pisello	die Erbse	m	
il pisolino	das Schläfchen, das Nickerchen	m	
la pista	die Spur, die Piste, die Bahn	f	
la pista ciclabile	der Radweg, der Fahrradweg	f	ciclabile
la pistola	die Pistole	f	
il pittore	der Maler, der Kunstmaler, der Anstreicher	m	
pittoresco	malerisch	agg	
la pittrice	die Malerin, die Kunstmalerin, die Anstreicherin	f	
la pittura	die Malerei	f	
di più	mehr	avv	
tutt'al più	höchstens	avv	
più che mai	mehr denn je	esp	
più di una volta	mehr als einmal	esp	
la piuma	die Feder	f	
piuttosto	lieber, eher; ziemlich	avv	
la pizza	die Pizza; die Tranfunzel, die Transuse	f	
la pizza da asporto	die Pizza auf die Hand	esp	
che pizza!	so etwas Langweiliges! so etwas Dummes!	esp	
il pizzaiolo	der Pizzabäcker	m	
il pizzico	die Prise; der Kniff, der Stich	m	pizzico

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
un pizzico	ein bisschen, etwas	esp	pizzico
il pizzo	die Spitze, die Bergspitze; der Zipfel	m	
plasmare	formen, gestalten; prägen, bilden vt		
la plastica	der Kunststoff, die Plastik	f	plastica
la platea	die Parterre, das Parkett; das Publikum, die Zuschauer	f	
il platino	das Platin	m	plätino
plumbeo	bleiern; drückend	agg	plumbeo
la pluralità	die Vielzahl, die Vielfalt, die Pluralität	f	
lo pneumatico	der Reifen, der Luftreifen, der Autzoreifen	m	pneumático
lo pneumatico anteriore	der Vorderreifen	m	pneumático
lo pneumatico posteriore	der Hinterreifen	m	pneumático
fra poco	bald, in Kürze	avv	
poco	wenig	avv	
poco tossico	schadstoffarm	agg	tossico
il podere	das Landgut, der Gutshof	m	
la poesia	die Dichtung, das Gedicht, die Poesie	f	poesja
il poeta	der Dichter, der Poet	m	pl: i poeti
la poetessa	die Dichterin, die Poetin	f	
il poggiatesta	die Kopfstütze, die Nackenstütze; m inv die Nackenrolle, das Nackenkissen	m inv	
il poggio	die Anhöhe, der Hügel	m	poggio
poi	dann, später, außerdem	avv	
la polacca	die Polin	f	
il polacco	der Pole	m	
la politica	die Politik	f	política
la politica ambientale	die Umweltpolitik	f	política
la politica estera	die Außenpolitik	f	política <u>e</u> stera
il politico	der Politiker, die Politikerin	m	político
la polizia	die Polizei	f	polizja
la polizia stradale	die Verkehrspolizei	f	polizja
il poliziesco / film poliziesco	der Krimi, der Kriminalfilm	m	
la poliziotta	die Polizistin	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il poliziotto	der Polizist	m	
la polizza	die Police; der Schein, die Versicherung	f	p <u>o</u> lizza
il pollice	der Daumen; der Zoll	m	p <u>o</u> llice
avere il pollice verde	einen grünen Daumen haben	esp	p <u>o</u> llice
il pollo	das Hähnchen	m	
il pollo arrosto	das Brathähnchen, das Grillhähnchen	m	
il palmone	die Lunge, der Lungenflügel	m	
il polo	der Pol; das Zentrum	m	
il polo nord	der Nordpol	m	
il polo sud	der Südpol	m	
la Polonia	Polen	f	
la polpa	das Fruchtfleisch; der Kern	f	
la polpetta	der Fleischkloß	f	
il polpo	der Oktopus	m	
la poltrona	der Sessel; der Posten	f	
la polvere	der Staub; das Pulver	f	p <u>o</u> lvere
la pomata	die Salbe	f	
pomeridiano	nachmittäglich	agg	
il pomeriggio	der Nachmittag	m	
la pomice	der Bimsstein	f	p <u>o</u> mice
il pomodoro	die Tomate	m	
la pompa	die Pumpe	f	
il pompieri	der Feuerwehrmann	m	
il ponente	der Westen; der Westwind	m	
a ponente di	westlich von	esp	
il ponte	die Brücke; der Brückentag	m	
il ponte levatoio	die Zugbrücke	m	levat <u>o</u> io
il ponte sospeso	die Hängebrücke	m	
il ponte tibetano	die Hängebrücke, die Seilbrücke	m	
il pontefice	der Papst	m	pont <u>e</u> fice
il ponteggio	das Gerüst, das Baugerüst	m	pont <u>e</u> ggio
pontificio	päpstlich	agg	pontif <u>i</u> cio
il pontile	die Anlegestelle, die Landungsbrücke, der Steg	m	
il pop	der Pop	m	
il popolano	der Mann aus dem Volk	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
popolano	volkstümlich	agg	
popolare	populär, beliebt, volkstümlich, Volks-	agg	
la popolazione	die Bevölkerung	f	
il popolo	das Volk	m	popolo
il porcellino	das Ferkel	m	
il porcellino d'India	das Meerschweinchen	m	
porgere	bieten, reichen, geben	vt	porgere
porgere	reichen, geben	vt	
essere alla porta	vor der Tür stehen	esp	
la porta	die Tür; die Schnittstelle [Informatik]	f	
la porta di casa	die Haustür	f	
il portabagagli	der Träger, der Gepäckträger; der Kofferraum	m inv	
la portaerei	der Flugzeugträger	f	
il portafoglio	die Brieftasche	m	
il portafortuna	der Glücksbringer	m	
il portamonete	der Geldbeutel, die Geldbörse	m	
il portapacchi	der Gepäckträger [Auto, Fahrrad, m inv etc.]		
portare	tragen	vt	
portare bene	sich gut gehalten haben	esp	
portare in salvo	in Sicherheit bringen	esp	
la portata	die Tragweite, die Reichweite, das Ausmaß, die Schussweite; der Gang (beim Essen)	f	
alla portata di	erreichbar für, machbar für, erschwinglich für	esp	
a portata di mano	in Reichweite	esp	
il portatile	der Laptop	m	portatile
portatile	tragbar	agg	portatile
portato	begabt	agg	
farsi portavoce	sich zum Fürsprecher machen	esp	
il / la portavoce	der Regierungssprecher / die Regierungssprecherin; der Sprecher, die Sprecherin; das Sprachrohr	m/f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
a porte chiuse	hinter verschlossenen Türen	esp	
il porticato	die Arkaden		
il porticciolo	der kleine Hafen	m	
il porticciolo d'attracco	der Fährhafen	esp	
la portiera	die Pförtnerin, die Torfrau, die Torhüterin; die Hausmeisterin		
il portiere	der Pförtner, der Portier; der Tormann, der Torwart; der Hausmeister	m	ammutolire
la portinaia	die Pförtnerin, die Hausmeisterin	f	
il portinaio	der Pförtner, der Hausmeister	m	
la portineria	die Portiersloge	f	portineria
il porto	der Hafen	m	
il Portogallo	Portugal	m	
il portone	das Tor, die Toreinfahrt	approfondimento	
la porzione	die Portion, der Teil	f	
la posa	die Legung, die Verlegung; das Einsetzen, der Einbau	f	
posare	stellen, setzen, legen, verlegen; abstellen, absetzen	vt	
la posata	das Besteckteil	f	
le posate	das Besteck	f pl	
la posizione	die Position, der Standpunkt, die Lage, die Stellung, die Meinung	f	
prendere posizione	Stellung beziehen	esp	
possedere	besitzen, haben; beherrschen	vt	possiedo
il possedimento	die Beszung, das Besitztum	m	
il possesto	der Besitz	m	
la possibilità	die Möglichkeit, die Aussicht	f	
la posta	die Post, das Postamt	f	
la posta elettronica	die Email	f	
la posta prioritaria	der Eilbrief	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la postacelere	die Eilzustellung	f	postacelere
la postazione	die Stellung	f	
la postazione di lavoro	der Arbeitsplatz	f	
Poste e Telegrafi	Post und Telegrafenamnt		Telegrafi
posteriore	Hinter-, nachfolgend, später	agg	
il posticino	das Plätzchen, das Örtchen, das Fleckchen	m	
la postina	die Briefträgerin, die Postbotin	f	
il postino	der Briefträger, der Postbote	m	
essere a posto	in Ordnung sein	esp	
il posto	der Platz, die Stelle, der Ort, die Stellung, der Sitz	m	
il posto a sedere	der Sitzplatz	m	
il posto di lavoro	der Arbeitsplatz	m	
il posto letto	der Liegeplatz	m	
potabile	trinkbar	agg	(potabile)
potente	mächtig, einflussreich; stark, kräftig, kraftvoll; leistungsfähig	agg	
la potenza	die Macht, die Stärke, die Gewalt, die Potenz	f	
il potere	die Macht, die Kraft	m	
potere	können [Möglichkeit]	vt	
povero	arm	agg	povero
la povertà	die Armut	f	
la pozza	die Pfütze	f	
la pozza d'acqua	die Wasserpfütze	f	
la pozza di sangue	die Blutlache	f	
il pozzo	die Grube, der Schacht; der Brunnen	m	
pranzare	zu Mittag essen	ft	
il pranzo	das Mittagessen	m	
la pratica	das Ausüben, die Ausübung; die Erfahrung, die Praxis; das Verfahren, der Vorgang	f	pratica
la pratica sul campo	die Praxiserfahrung	f	pratica
il / la praticante	der Praktikant / die Praktikantin	m/f	
praticare	üben, ausüben, treiben, betreiben, praktizieren	vt	
praticare la gentilezza	freundlich umgehen	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
pratico	erfahren, vertraut, praktisch	agg	prätico
essere pratico di qcs.	in etw. erfahren sein, sich auskennen mit	esp	
il prato	die Wiese, das Grasland; der Rasen	m	
il prato incolto	die Wildwiese	m	
le Prealpi	die Voralpen	f pl	
la precauzione	die Vorsicht	f	
prendere precauzioni	Vorkehrungen treffen	esp	
precedente	vorherig, vorhergehend	agg	
la precedenza	die Vorfahrt, der Vortritt, der Vorrang	f	
precedere	vorangehen, vorausgehen; vorfahren, vorausfahren; voranstehen	vi	precedere
la precipitazione	der Niederschlag	f	
precristiano	vorchristlich	agg	
il predatore	der Beutejäger	m	
il predecessore	der Vorgänger	m	
predicare	predigen	vt	
predire	vorhersagen, voraussagen	vt	
predisporre	vorher festlegen	vt	
preferire	vorziehen, bevorzugen, lieber mögen, lieber haben	vt	preferisco, preferisci
preferito	bevorzugt, Lieblings-	agg	
il prefetto	der Präfekt	m	
prefigurare	ankündigen	vt	
il prefisso	die Vorsilbe, das Präfix; die Vorwahl, die Vorwahlnummer	m	
il prefisso interurbano	die Ortsnetzkennzahl	m	
pregare	beten, bitten	vt	
la preghiera	das Gebet	f	
pregiato	hochwertig	agg	
di grande pregio	von großem Wert, sehr wertvoll	esp	pregio
il pregio	der Vorzug, der Wert; die Tugend	m	pregio
il pregiudizio	das Vorurteil	m	pregiudizio
prego	bitte		
il prelato	der Prälat		
prelevare	abheben; entnehmen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
prelevare sangue	Blut entnehmen	esp	
prelibato	köstlich	agg	
il prelievo	die Entnahme, die Probe	m	
premature	voreilig, verfrüht	agg	
premere	drücken	vt	premere
la premessa	die Vorbemerkung, das Vorwort, die Einleitung; die Prämisse, die Voraussetzung, die Vorbedingung	f	
premessato che	vorausgesetzt, dass	esp	
premettere	voraussetzen, vorausschicken	vt	premettere
il premio	der Preis, der Gewinn, die Belohnung, die Prämie	m	
premuroso	aufmerksam, zuvorkommen, fürsorglich	agg	
prendere	nehmen; fassen, fangen	vt	prendere; ho preso
prendere a calci e pugni	treten und prügeln	esp	prendere
prendere alla leggera	auf die leichte Schulter nehmen	esp	prendere, leggera
prendere in giro qualcuno	sich über jemanden Lustig machen, jemanden auf den Arm nehmen	vt	prendere
prendere vita	lebendig werden	esp	prendere
prenotare	reservieren, vorbestellen, buchen	vt	
la prenotazione	die Vorbestellung, die Reservierung, die Buchung	f	
su prenotazione	mit Reservierung	esp	
preoccupante	besorgniserregend	agg	
preoccupare	beunruhigen, Sorgen bereiten	vt	
preoccuparsi	sich Sorgen machen, sich sorgen, besorgt sein	vr	
la preoccupazione	die Sorge, der Kummer, die Besorgnis, das Problem	f	
preparare	zubereiten, vorbereiten, präparieren, herrichten	vt	
prepararsi	sich vorbereiten, sich fertig machen	vr	
il preparativo	die Vorbereitung	m	
preparato	bereit, vorbereitet, bewandert	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il preparatore	der Vorbereiter	m	
la preparatrice	die Vorbereiterin	f	
la preparazione	die Vorbereitung	f	
il prepensionamento	der Vorruhestand	m	
preponderante	vorherrschend	agg	
la preposizione	die Präposition	f	
la prerogativa	die Eigenschaft	f	
la presa	der Griff, die Steckdose	f	
la presa di corrente	die Steckdose	f	
la presa in giro	die Verarschung	esp	
prescrivere	vorschreiben; verschreiben, verordnen	vt	ho prescritto
presentare	vorstellen, bekannt machen, präsentieren	vt	
presentarsi	sich vorstellen	vr	
aver presente	präsent haben, kennen	vt	
il presente	das Geschenk, das Präsent	m	
presente	anwesend, gegeben, heute, gegenwärtig, jetzt, vorliegend	agg	
la presenza	die Anwesenheit, die Gegenwart, das Vorhandensein, die Präsenz	f	
il presepe	die Weihnachtskrippe	m	
il presepe vivente	das Krippenspiel	m	
il presepio	die Krippe	m	presepio
preservare	bewahren, erhalten, schützen	vt	
il preservativo	das Kondom	m	
il/la preside	der Rektor / die Rektorin, der Direktor / die Direktorin, der Schulleiter, die Schulleiterin	m/f	preside
il / la presidente	der Präsident / die Präsidentin	m/f	
il presidente del consiglio (dei ministri)	der Ministerpräsident (offizieller Titel des italienischen Regierungschefs)	m	
il presidente onorario	der Ehrenpräsident	m	onorario
la presidenza	der Vorstand, die Leitung, das Präsidium	f	
la presidenza del Consiglio	das Ministerratspräsidium	f	
presieduto	geleitet	agg	
nei pressi di	in der Nähe von	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il pressione	der Druck, das Pressen, die Belastung	m	
il pressione sanguigna	der Blutdruck	m	
presso	bei, in der Nähe von, an, neben	prep, avv	
prestare	leihen, verleihen, ausleihen, borgen	vt	
prestarsi	sie anbieten, sich einlassen auf	vr	
la prestazione	Leistung	f	
prestigioso	namhaft, hochrangig, renommiert	agg	
il prestito	das Darlehen; die Leihgabe	m	prestito
a presto	bis bald	avv	
ben presto	bald	avv	
presto	früh, schnell, bald	avv	
presupporre	voraussetzen, verlangen; annehmen, vermuten	vt	
il prete	der Priester	m	
pretendere	verlangen; behaupten	vt	pretendere
la pretesa	der Anspruch, die Forderung	f	
il pretesto	der Vorwand, die Ausrede; der Deckmantel	m	
la pretura	das Amtsgericht	f	
prevalentemente	überwiegend	agg	
prevalere	vorherrschen	vi	
la prevaricazione	der Amtsmissbrauch, der Machtmissbrauch	f	
prevedere	vorsehen, vorhersehen, vorhersagen	vt	
prevenire	vorbeugen, zuvorkommen	vt	
il preventivo	der Voranschlag, der Kostenvoranschlag	m	
previdenziale	Sozial-, Fürsorge-	agg	
la previsione	die Vorhersage, die Prognose	f	
le previsioni del tempo	die Wettervorhersage	f pl	
come previsto	wie vorgesehen, nach Plan	esp	
previsto	vorgesehen, vorausgesehen	agg	
il prezioso	das Schmuckstück	m	
prezioso	wertvoll, kostbar	agg	
il prezzemolo	die Petersilie	m	prezzemolo
il prezzo	der Preis	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il prezzo di partenza	der Startpreis	m	
la prigione	das Gefängnis	f	
la prigionia	die Gefangenschaft	f	prigionia
la prigioniera	die Gefangene	f	
il prigioniero	der Gefangene	m	
tenere prigioniero	gefangen halten	v	
prigioniero	gefangen, eingeschlossen	agg	
il prigioniero di guerra	der Kriegsgefangene	m	
il prigioniero politico	der politische Gefangene	m	
prima	früher, eher, vorher; zuerst, zuallererst	avv	
prima che [+ Konj.]	bevor	conj temp	
a prima vista	auf den ersten Blick	avv	
il primato	die führende Stellung, der/das Primat, der Vorrang, die Überlegenheit; der Rekord	m	
la primavera	der Frühling	f	
il primo (piatto)	der erste Gang	m	
principale	hauptsächlich, Haupt-	agg	
il principato	das Fürstentum	m	
il principe	der Fürst, der Prinz	m	principe
la principessa	die Fürstin, die Prinzessin	f	
il principiante	der Anfänger	m	
il principio	das Prinzip, der Grundsatz	m	
il principio di contraddizione	das Kontradiktionsprinzip	m	
privato	privat	agg	
privilegiare	privilegieren; bevorzugen, vorziehen	vt	
il privilegio	das Privileg, das Sonderrecht; der m Vorzug	m	
privo di	ohne, frei von	prep	
privo di carattere	charakterlos	agg	
privo di contenuto	inhaltslos, inhaltsleer	agg	
privo di coraggio	mutlos	agg	
privo di efficacia	wirkungslos	agg	
privo di energia	energielos	agg	
privo di fantasia	phantasielos	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
privo di gusto	geschmacklos	agg	
privo di mezzi	mittellos	agg	
privo di scrupoli	skrupellos, bedenkenlos	agg	
privo di senso	sinnlos, unsinnig	agg	
privo di spirito	witzlos	agg	
privo di tatto	taktlos	agg	
privo di valore	wertlos; ungültig	agg	
privo di valore legale	rechtsungültig	agg	
probabile	wahrscheinlich	agg	probabile
probabilmente	wahrscheinlich	avv	
il problema	das Problem, die Schwierigkeit, die Frage	m	pl: i problemi
il problema principale	das Hauptproblem	m	
probo	aufrecht, redlich, rechtschaffen	agg	
procacciare	besorgen, beschaffen, verschaffen	vt	
procacciarsi	werben, gewinnen; sich etw. beschaffen	v	
procedere	vorgehen; fortschreiten	vi	procēdere
il proclama	der Aufruf	m	
proclamare	ausrufen, proklamieren, erklären, von sich geben	vt	
la procura	die Vollmacht, die Prokura; die Anwaltschaft	f	
per procura	per Stellvertreter		
la procura della Repubblica	die Staatsanwaltschaft	f	
procurare	besorgen, beschaffen	vt	
procurarsi	sich beschaffen	vi	
il procuratore	der Bevollmächtigte, der Prokurator, der Staatsanwalt	m	
il sostituto procuratore	der stellvertretende Staatsanwalt	m	
il procuratore della Repubblica	der Oberstaatsanwalt	m	Repubblica
il prodigio	das Wunder, die Wundertat	m	
prodigo	verschwenderisch, großzügig, freigebig	agg	prodigo
il prodotto	das Produkt	m	
il prodotto interno lordo (il PIL)	das Bruttoinlandsprodukt (BIP)	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il prodotto naturale produrre	das Naturprodukt hervorbringen, produzieren, erzeugen, herstellen	m vt	produco, produci; produssi; prodotto
il produttore	der Produzent	m	
il produttore cinematografico	der Filmproduzent	m	cinematografic o
la produttrice	die Produzentin	f	
la produzione	die Produktion, die Herstellung, die Erzeugung	f	
profano	weltlich	agg	
professionale	beruflich, Berufs-	agg	
la professione	der Beruf [akademisch]	f	
il/la professionista	der/die Berufstätige [nicht handwerklich]; der Berufssportler, der Profisportler / die Berufssportlerin, die Profisportlerin	m/f	
il professore	der Professor; der Lehrer (an höheren Schulen)	m	
la professoressa	die Professorin; die Lehrerin (an höheren Schulen)	f	
con profitto	erfolgreich	esp	
il profitto	der Profit, der Gewinn	m	
la profondità	die Tiefe	f	
profondo	tief, tiefgehend, tiefgründig	agg	
il profugo	der Flüchtling, der Flüchtende	m	profugo
il profumo	der Duft, das Parfüm	m	
progettare	entwerfen, planen	vt	
la progettazione	die Planung, die Projektierung	f	
la progettazione edile	die Bauplanung	f	
il progetto	der Plan, der Entwurf, das Projekt	m	
il progetto di legge	der Gesetzentwurf	m	
il progetto edile	das Bauvorhaben	m	
essere in programma	angesagt sein, auf dem Programm stehen	esp	essere
il programma	das Programm	m	
il programma di intrattenimento	die Unterhaltungssendung	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
programmare	planen; programmieren	vt	
la programmazione	die Programmierung, die Planung	f	
progredire	fortschreiten, Fortschritte machen, sich fortentwickeln	vi	
il progresso	der Fortschritt	m	
proibire	verbieten	vt	
proiettare	werfen, projizieren, katapultieren; vorführen; auswerfen, ausstoßen	vt	
la proiezione	die Vorführung	f	
la proiezione cinematografica	die Filmvorführung	f	cinematografica
la prolunga	die Verlängerungsschnur, das Verlängerungskabel	f	
prolungare	verlängern	vt	
il promessa	der Prozess, der Ablauf, der Verlauf, das Verfahren	m	
la promessa	das Versprechen, die Versprechung	f	
promettente	vielversprechend, verheißungsvoll, aussichtsreich	agg	
promettere	versprechen, zusagen	vt	
promiscuo	gemischt	agg	promiscuo
il promontorio	das Vorgebirge, das Kap, der Küstenvorsprung, die Landzunge, die Halbinsel	m	promontorio
il promotore	der Förderer	m	
la promozione	die Beförderung; die Werbung	f	
promuovere qc	für etwas werben; fördern, befördern; versetzen	vt	promuovere; promosso
il pronipote	der Großneffe, der Urenkel	m	
la pronipote	die Großnichte, die Urenkelin	f	
pronto	fertig, bereit; hallo (am Telefon)	agg	
il prontuario	der Leitfaden, das Handbuch		
la pronuncia	die Aussprache	f	
pronunciarsi	sich äußern	v	
la propiziazione	die Versöhnung, die Günstigstimmung	f	
proporre	vorschlagen; anbieten	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
i buoni propositi	die guten Vorsätze	esp	
a questo proposito	in diesem Zusammenhang	esp	
il proposito	die Absicht, das Vorhaben; der Vorsatz, das Thema	m	propósito
a proposito di	apropos	esp	
la proposizione	der Satz	f	
la proposizione principale	der Hauptsatz	f	
la proposizione secondaria	der Nebensatz	f	
la proposta	der Vorschlag, der Antrag, das Angebot, die Idee	f	
la proposta di legge	der Gesetzentwurf	f	
la proposta di matrimonio	der Heiratsantrag	f	matrimonio
essere di proprietà	gehören	esp	
la proprietà	die Eigenschaft; das Eigentum; die Besetzung, der Besitz	f	
la proprietà privata	das Privateigentum	f	
la proprietaria	die Eigentümerin, die Inhaberin	f	proprietaria
il proprietario	der Eigentümer, der Inhaber	m	proprietario
l'amor proprio	die Eigenliebe	m	proprio
proprio	eigen, besonders, typisch, geeignet, passend	agg	
proprio	genau, wirklich, wahrhaftig	avv	
è proprio il caso di dirlo	das muss man wirklich sagen	esp	proprio
prorogare	verlängern, aufschieben, verschieben	vt	
prorompente	ungestüm, hervorbrechend, herausbrechend; voll, überbordend	agg	
il prosciutto	der Schinken	m	
proseguire	weitergehen, weiterfahren, fortsetzen, fortfahren, weiterführen	vi	
la prosperità	der Wohlstand	f	
prospero	ertragreich, fruchtbar; blühend; wohlhabend	agg	prospero
la prospettiva	die Perspektive, die Sicht; die Aussicht, der Ausblick	f	
il prossimo	der Nächste	m	prossimo

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la prostata	die Prostata, die Vorsteherdrüse	f	
il / la protagonista	die Hauptperson, die Hauptfigur, presa die Titelfigur, der Hauptdarsteller / die Hauptdarstellerin, der Protagonist / die Protagonistin		
proteggere	schützen, beschützen	vt	protèggere
protendersi	sich vorbeugen, sich beugen, sich v vorstrecken	v	
il / la protestante	der Protestant / die Protestantin	m/f	
protestante	protestantisch	agg	
protetto	geschützt	agg	
protetto da scrittura	schreibgeschützt	esp	
gli protettori degli animali	der Tierschützer, die Tierschützerin	m pl	
la protezione	der Schutz	f	
la protezione civile	der Katastrophenschutz, der Zivilschutz	f	
la protezione degli animali	der Tierschutz	f	
la protezione dell'ambiente	der Umweltschutz	f	
protrarre	hinausziehen, verlängern	vt	
protrarsi	sich hinziehen, sich hinausziehen	vr	
dare prova	unter Beweis stellen, beweisen	esp	
la prova	die Probe, die Prüfung, der Beweis, das Zeichen, der Test	f	
mettere a dura prova	auf eine harte Probe stellen	esp	
la prova del tasso alcolico	der Alkoholtest	f	alcolico
la prova muscolare	die Kraftprobe	esp	
provare	probieren, ausprobieren, anprobieren, versuchen; beweisen, nachweisen; erleben	vt	
proveniente (da)	kommend, stammend (aus)	agg	
il provenire	das Delikt, die Straftat, die Tat, das Vergehen, das Verbrechen	m	
il provenire	der Stinker, der Stinktiefel	m	
provenire (da)	stammen (aus), herkommen	vi	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
proverbiale	sprichwörtlich	agg	
il proverbio	das Sprichwort	m	proverbio
il provider	der Provider	m inv	
la provincia	die Provinz; der Landkreis	f	
provocare	verursachen, auslösen, hervorrufen; provozieren	vt	
provvedere a	sorgen für, vornehmen	vt	
il provvedimento	die Maßnahme	m	
la provvigione	die Provision	f	
la provvista	der Vorrat	f	
la prozia	die Großtante	f	prozia
il prozio	der Großonkel	m	prozio
la prua	der Bug	f	
la prugna	die Zwetschge, die Pflaume	f	
lo / la psichiatra	der Psychiater / die Psychiaterin	m/f	
la psicologa	die Psychologin	f	psicologa
il psicologo	der Psychologe	m	psicologo
la pubblica amministrazione	die öffentliche Verwaltung	f	pública
pubblicare	veröffentlichen, publizieren, herausgeben, herausbringen	vt	
pubblicato	herausgegeben	agg	
la pubblicazione	die Veröffentlichung, die Publikation	f	
la pubblicità	die Werbung, die Reklame; die Verbreitung; die Öffentlichkeit	f	
pubblicitario	Werbe-, Reklame-	agg	
il pubblico	das Publikum, die Zuschauer; die Öffentlichkeit	m	público
rendere pubblico	publik machen, öffentlich machen	esp	público
pubblico	öffentlich, publik	agg	público
il pube	das Schambein, die Schamgegend	m	
la pubertà	die Pubertät	f	
il puffo	der Schlumpf	m	
il pugno	die Faust	m	
la pulce	der Floh	f	
il pulcino	das Küken	m	
pulire	putzen, säubern, reinigen	vt	pulisco

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
pulito	rein, sauber	agg	
la pulizia	die Reinigung, die Reinigungsarbeit, die Säuberung	f	pulizia
fare le pulizie	putzen	esp	
il pullman	der Reisebus	m	
il pullover	der Pullover	m	
il pullulare	wimmeln von	m	
il pulpito	die Kanzel	m	pulpito
punire	strafen, bestrafen	vt	punisco
punirsi	sich quälen, sich strafen	vr	
la punizione	die Bestrafung, die Strafe	f	
la punta	die Spitze, der Gipfel, die Landzunge	f	
la punta di ferro	die Eisenspitze	f	
puntare	aufsetzen, stützen, richten, setzen, zielen	vt	
puntare su qc	setzen auf	esp	
la puntata	die Wette, der Einsatz; die Folge, der Teil	f	
punteggiare	tüpfeln, punktieren		
di tutto punto	tipptopp	esp	
il punto	der Punkt, die Stelle; die Sache, das Problem	m	
il punto cardinale	die Himmelsrichtung	m	
il punto d'incontro	der Treffpunkt	m	
il punto di ristoro	der Rastplatz	m	
il punto di vista	der Blickwinkel	m	
il punto e virgola	das Semikolon	m	virgola
di punto in bianco	aus heiterem Himmel	esp	
fare il punto su	einen Überblick geben über; Bilanz ziehen; zeigen auf	esp	
puntualmente	pünktlich	avv	
la puntura	der Stich	f	
la puntura di insetto	der Insektenstich	f	
pur / pure	auch wenn, selbst wenn; trotzdem, und doch	cong	
pur sempre	immerhin	esp	
il purè	das Püree, der Brei	m	
purificare	reinigen, klären, läutern	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
purtroppo	leider	avv	
il puzzle	das Puzzle, das Puzzlespiel	m inv	
il puzzolente	der Stinker, das Schwein	m	
puzzolente	stinkend, stinkig	agg	
il quaderno	das Heft	m	
quadrare	entsprechen, übereinstimmen	vi	
il quadrifoglio	das vierblättrige Kleeblatt, der Glücksklee	m	quadrif <u>o</u> glio
il quadro	das Bild, das Gemälde	m	
fare un quadro della situazione	sich einen Überblick verschaffen	esp	
quale	welcher, was für ein	agg	
qualificato	qualifiziert	agg	
la qualità	die Qualität, die Eigenschaft, die Sorte	f	
qualsiasi	irgendein, irgendwelcher, beliebig, jeder	agg	qual <u>s</u> iasi
qualunque	beliebig, irgendein, x-beliebig, normal	agg	
da quando [+ Indik.]	seitdem	conj temp	
quando [+ Indik.]	wenn, als	conj temp	
quanto	wie viel, wie lange	conj	
il quartiere	das Stadtviertel, der Stadtteil, das Viertel	m	
il quartiere periferico	das Stadtrandviertel	m	perif <u>e</u> rico
il quartino	der Viertelliter	m	
il quarto	der Vierte; das Viertel	m	
quarto	vierter	agg	
il quarto d'ora	die Viertelstunde	m	
quasi	quasi, fast, beinahe	avv	
quasi	als, als ob	conj	
quasi quasi	vielleicht	avv	
quassù	hier oben	avv	
il quattro	die Vier	m	
quattro	vier, 4	num	
quattrocentesco	aus dem 15. Jahrhundert	agg	
il Quattrocento	das 15. Jahrhundert	m	
quattrocento	vierhundert, 400	agg inv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
quello / quella	jener, jene, jenes; der (dort), die (dort), das (dort); solcher, solche, solches	pron	
la quercia	die Eiche, der Eichenbaum	f	quercia
la questione	die Frage, die Streitfrage; das Problem, die Angelegenheit, die Sache	f	
questo	dieser, diese, dieses; der, die das	pron	
il questore	der Polizeipräsident	m	
la questura	das Polizeipräsidium	f	
di qui	von hier aus	avv	
qui	hier, da, nun	avv	
quindi	danach, dann, darauf; folglich, daher	avv	
quindi	folglich, daher	conj	
la quinta	die Kulisse	f	
fare da quinta naturale	eine natürliche Kulisse bilden	esp	
la quisquilia	die Kleinigkeit, die Lappalie	f	quisquilia
il quiz	das Quiz, das Frage- und Antwortspiel, das Ratespiel	m inv	
la quota	der Anteil, der Beitrag; die Höhe, die Höhenlage	f	
quotato	begehrt, gefragt, notiert	agg	
la quotazione	der Kurz, die Kursnotierung	f	
il quotidiano	die Tageszeitung	m	
quotidiano	täglich, alltäglich	agg	
la rabbia	die Wut, die Rage	f	rabbia
rabbonire	beruhigen, besänftigen	vt	ho rabbonito
la racchetta	der Tennisschläger, der Schläger; f der Skistock	f	
la racchetta da neve	der Schneeschuh	f	
la racchetta da sci	der Skistock	f	
racchiudere	einschließen, verschließen, in sich bergen, beinhalten;	vt	racchiudere
racchiudere in sé	in sich bergen	esp	racchiudere
racchiuso	beschlossen, eingeschlossen, enthalten	agg	
raccogliere	sammeln, ernten, pflücken, aufheben	vt	raccogliere
raccogliersi	sich versammeln	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il raccoglitore	der Ordner, der Hefter, der Sammelordner	m	
la raccolta	die Sammlung; die Ernte	f	
la raccolta di firme	die Unterschriftensammlung	f	
la raccolta di fondi	die Spendensammlung	f	
la raccolta differenziata	die Mülltrennung	f	
il raccolto	die Ernte	m	
raccomandare	anvertrauen, empfehlen, nahelegen	vt	
la raccomandata	das Einschreiben, der Einschreibebrief	f	
la raccomandazione	die Empfehlung, der Ratschlag	f	
raccontare	erzählen, mitteilen	vt	
raccontarsi	über sich selbst sprechen	vr	
il racconto	die Erzählung	m	
il raccordo	die Verbindung, der Anschluss; die Zubringerstraße	m	
il raccordo anulare	die Umgehungsstraße	esp	
il raccordo autostadale	der Aurobahnanschluss	esp	
il raccordo di entrata	die Autobahnauffahrt	esp	
il raccordo ferroviaria	der Bahnanschluss	esp	
la rada	die Reede	f	
raddoppiare	verdoppeln		
raddrizzare	begradigen, gerade biegen, gerade rücken, zurechtrücken	vt	
radere	rasieren, niederreißen, fällen	vt	<u>rad</u> ere
radere al suolo	dem Erdboden gleichmachen	esp	<u>rad</u> ere
radicale	radikal	agg	
la radice	die Wurzel, der Ursprung	f	
mettere radici	Wurzeln schlagen	esp	met <u>ter</u> e
la radio	das Radio	f	
la radiomobile	der Mobilfunk	f	radiomobile
la radiotelevisione	Radio und Fernsehen	f	
di rado	selten, rar	avv	
non di rado	nicht selten, oft	avv	
rado	schütter, licht, spärlich; selten	agg	
radunare	sammeln, versammeln, vereinigen	vt	
radunarsi	sich versammeln, sich sammeln	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la radura	die Lichtung, die Rodung	f	
il rafano	der Meerrettich	m	rafano
raffigurare	darstellen, versinnbildlichen, verkörpern, symbolisieren	vt	
raffigurato	dargestellt, symbolisiert	agg	
la raffigurazione	die Darstellung	f	
raffinato	raffiniert	agg	
rafforzare	stärken, verstärken, festigen	vt	
il raffreddamento	die Abkühlung, die Kühlung	m	
raffreddare	abkühlen, auskühlen	vt	
essere raffreddato	erkältet sein	esp	
avere raffreddore	Schnupfen haben, eine Erkältung haben	esp	
il raffreddore	der Schnupfen, die Erkältung	m	
la ragazza	das Mädchen, die feste Freundin	f	
la ragazzina	die Kleine, das junge Ding, die Göre, das Balg	f	
il ragazzino	der Knabe, das kleine Kind	m	
il ragazzo	der Junge, der Knabe, der feste Freund	m	
raggiante	strahlend, leuchtend	agg	
il raggio	der Strahl, der Radius; die Speiche	m	
raggiungere	erreichen, erzielen, einholen, treffen	vt	raggiungere; ho raggiunto
raggiungibile	erreichbar, einholbar	agg	raggiungibile
il raggiungimento	das Erreichen, das Erzielen	m	
raggrinzito	runzlig, faltig, verschrumpelt	agg	
ragionare	denken, nachdenken, überlegen; Vernunft anwenden	vi	
avere ragione	Recht haben	esp	
dare ragione	Recht geben	esp	
la ragione	die Vernunft, die Rason, der Verstand; der Grund, die Ursache, der Anlass, das Motiv; das Recht	f	
ragionevole	vernünftig; angemessen	agg	ragionevole
la ragioniera	die Buchhalterin	f	
il ragioniere	der Buchhalter	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la ragnatela	das Spinnennetz, das Spinngewebe, das Netz	f	
il ragno	die Spinne	m	
il ragù	die Hackfleischsoße	m inv	
rallegrare	erfreuen, aufheitern	vt	
rallegrarsi	sich freuen, sich erfreuen; gratulieren	vr	
rallentare	verlangsamen, verringern, abbremsen, langsam fahren	vt	
il rame	das Kupfer	m	
ramificare	Zweige bekommen	vi	
ramificarsi	sich verzweigen	vr	
il ramo	der Ast, der Zweig; der Bereich; die Linie; der Zweig	m	
il rampollo	der Spross	m	
la rana	der Frosch	f	
il rancore	der Groll	m	
il randagismo	das Streunen, das Herumstreunen	m	
il ranuncolo	der Ranunkel, der Hahnenfuß	m	ran <u>u</u> ncolo
il rap	der Rap	m	(englisch ausgesprochen)
la rapa	die Rübe; der Dummkopf	f	
la rapida	die Stromschnelle	f	rap <u>i</u> da
rapido	schnell, rasch, geschwind, prompt	agg	rap <u>i</u> do
la rapina	der Raub, der Raubüberfall	f	
rapinare	berauben, ausrauben	vt	
rapire	entführen, kidnappen	vt	rap <u>i</u> sco
rapito	entführt; verzückt, entzückt, hingerissen	agg	
il / la rapper	der Rapper / die Rapperin	m/f	(englisch ausgesprochen)
il rapporto	der Bericht, die Meldung; der Zusammenhang, das Verhältnis; die Beziehung, die Verbindung	m	
il rapporto annuale	der Jahresbericht	m	
il rapporto di forze	das Machtverhältnis	m	
il rapporto sessuale	der Geschlechtsverkehr	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il rapporto sociale	der soziale Kontakt	esp	
il / la rappresentante	der Vertreter, die Vertreterin, der m/f Repräsentant, die Repräsentantin		
il / la rappresentante in giudizio	der / die Prozessbevollmächtigte	m/f	
la rappresentanza	die Vertretung, die Repräsentation	f	
rappresentare	darstellen, symbolisieren, verkörpern, vertreten	vt	
rappresentativo	typisch, repräsentativ; darstellerisch	agg	ritardare
la rappresentazione	die Darstellung, die Vorstellung, die Aufführung	f	
rarefatto	verdünnt; verfeinert, raffiniert, fein	agg	
raro	selten, rar	agg	
rasentare	dicht vorbeigehen, dicht vorbeiführen, streifen	vt	
il rasoio	der Rasierer	m	
il rasoio elettrico	der Elektrorasierer	m	
la rassegna	die Ausstellung, die Schau, die Parade	f	
rassegnato	resigniert	agg	
la rassegnazione	die Resignation	f	
rassicurante	beruhigend	agg	
rassomigliare	ähneln, gleichen	vi	
rassomigliarsi	sich ähneln	vr	
la rata	die Rate, die Teilzahlung, die Abschlagszahlung	f	
a rate	Raten-, in Raten	avv	
il ratto	die Ratte	m	
razionale	rational; vernunftbegabt; zweckmäßig	presa	
il razzismo	der Rassismus	m	
il razzo	die Rakete, die Trägerrakete	m	
il re	der König	m inv	
i tre Re Magi	die Heiligen Drei Könige	m pl	
reale	wirklich, real, eigentlich, tatsächlich; reell, echt, dinglich; königlich	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
i reali	die Königsfamilie, das Königshaus	m pl	
realizzare	verwirklichen	vt	
la realtà	die Wirklichkeit, die Realität	f	
il reato	die Straftat, das Delikt, das Vergehen, das Verbrechen	m	
la reazione	die Reaktion	f	
la reazione allergica	die allergische Reaktion	f	
il recapito	die Zustellung, das Zustellen; die Anschrift, die Adresse	m	recapito
recare	tragen, bringen, verursachen	vt	
recarsi	sich begeben, gehen	vr	
di recente	vor kurzem	esp	
recente	neu, jüngst, kürzlich, letzt	agg	
la recessione	der Rückgang, die Rezession	f	
recettivo	aufnahmefähig, aufgeschlossen		
la recita	die Aufführung, die Vorstellung, der Vortrag	f	recita
recitare	spielen, schauspielern, lauten, sagen	vi	
recitare	rezitieren, vortragen, aufsagen, aufführen, spielen; lauten	vt	
reclamare	fordern, verlangen; reklamieren; zurückfordern, zurückverlangen, beanspruchen	vt	
il reclamo	die Reklamation, die Beschwerde	m	
la reclusione	die Gefängnisstrafe, die Haft; das Gefängnis	f	
il record	der Rekord; die Höchstleistung, die Bestleistung	m	
il record mondiale	der Weltrekord	m	
recuperare	aufholen, nachholen; zurückgewinnen; wiederherstellen; wieder herrichten; verwerten; wiederbeleben	vt	
il recupero	das Aufholen, die Rückgewinnung; die Verwertung	m	recupero
il reddito	die Rendite, die Einnahme, das Einkommen, das Verdienst	m	reddito

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il reddito annuo	das Jahreseinkommen	m	reddito <u>annuo</u>
il reddito di lavoro	das Erwerbseinkommen	esp	reddito
redigere	abfassen, verfassen, redigieren; aufstellen, erstellen, aufnehmen	vt	redigere
la redine	der Zügel	f	
il referendum	das Referendum, die Volksabstimmung, der Volksentscheid	m inv	
refrattario	hitzebeständig, feuerfest	agg	refratt <u>ario</u>
regalare	schenken, verschenken	vi/vt	
la regalità	das Königtum	f	
il regalo	das Geschenk	m	
il reggiseno	der Büstenhalter, der BH	m	ritardare
la regia	die Regie	f	regia
il regime	das Regime, das Regierungssystem; die Ordnung, die Verhältnisse	m	
la regina	die Königin	f	
regionale	regional	agg	
la regione	die Region, die Gegend	f	
il / la regista	der Regisseur / die Regisseurin	f//m	
registrare	aufnehmen; verzeichnen; registrieren; buchen, verbuchen	vt	
il registratore (a cassette)	der Kassettenrecorder	m	
la registrazione	die Registrierung, die Eintragung, f die Buchung; der Vermerk; die Aufnahme, die Aufzeichnung		
regnare	regieren, herrschen	vi	
il regno	das Königreich	m	
il regno celeste	das Himmelreich	m	
il Regno d'Italia	das (Vereinte) Königreich Italien	m	
la regola	die Regel	f	reg <u>ola</u>
regolamentare	regeln	vt	
il regolamento	die Ordnung, das Reglement, die Vorschriften;	m	
regolare	regeln, begleichen, regulieren	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
le regole per il distanziamento	die Abstandsregeln	f pl	regeln
reinventare	wieder erfinden	vt	
reinventarsi	sich neu erfinden, sich wieder erfinden	vi	
relativo	relativ	agg	
relativo a	bezüglich ...	esp	
la relazione	der Zusammenhang, die Verbindung; das Verhältnis, die Beziehung, der Kontakt; der Bericht, das Referat	f	
le relazioni umane	die zwischenmenschlichen Beziehungen	f pl	
la religione	die Religion, die Konfession	f	
religioso	religiös	agg	
remare	rudern	vi	
il remo	das Ruder, der Riemen	m	
da remoto	aus der Ferne	esp	
remoto	weit zurückliegend, weit entfernt gelegen; abgelegen, entlegen	agg	
rendere	zurückgeben, erwidern; einbringen, abwerfen	vt	rendere
rendere immortale	unsterblich machen	esp	rendere
rendere onore	ehren	esp	rendere
rendersi conto di	sich bewusst werden, sich bewusst machen, feststellen	vr	rendersi
il rendimento	die Leistung	m	
il rene	die Niere	m	
il reparto	die Abteilung	m	
reperibile	erreichbar, greifbar, zu finden, zu erreichen; auffindbar	agg	reperibile
il reperto	der Fund, das Fundstück	m	
replicare	wiederholen; erwidern, entgegen, antworten; einwenden	vt	
il reportage	die Reportage, der Bericht	m	
reprimere	unterdrücken, zurückhalten, niederschlagen	vt	reprimere; represso
la repubblica	die Republik	f	
repubblicano	republikanisch	agg	
la resa	die Kapitulation	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il residente	der Bewohner, der Anwohner	m	
la residente	die Bewohnerin	f	
residente	ansässig, wohnhaft	agg	
la residenza	der Wohnsitz, die Residenz	f	
il residuo	der Rest, der Überrest; der Rückstand, der Abfall, der Restmüll	m	resid <u>u</u> o
resistente	widerstandsfähig, resistent	agg	
la resistenza	der Widerstand, die Resistenz, die Gegenwehr; die Widerstandsbewegung	f	
resistere a	widerstehen, standhalten, aushalten; Widerstand leisten; durchhalten	vt	resist <u>e</u> re
il resoconto	der Bericht, die Aufstellung	m	
respingere	abwehren	vt	resping <u>e</u> re
respinto	zurückgewiesen, abgewehrt, nicht angenommen	agg	
respirare	atmen, einatmen, Atem holen, Atem schöpfen	vi	
il respiro	der Atem, der Atemzug; die Pause, die Ruhe	m	
il/la responsabile	der/die Verantwortliche; der/die Schuldige	m/f	
responsabile	verantwortlich, verantwortungsbewusst	agg	responsab <u>il</u> e
la responsabilità	die Verantwortung; die Haftung, die Haftbarkeit	f	
restare	bleiben	vt	
restaurare	restaurieren, wiederherstellen, wiedereinsetzen, sanieren	vt	
il restauro	die Restaurierung	m	restaur <u>o</u>
i resti	die Reste, die Überreste	m pl	
lo restituire	die Ausgrabung	m	
restituire	dumm, töricht	agg	
restituire	sich beeilen	br	
restituire	zurückgeben, wiedergeben	vt	restituisc <u>o</u>
del resto	übrigens, im Übrigen	avv	
il resto	der Rest		
restringere	verengen, enger machen, zusammenziehen	vt	restring <u>e</u> re

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
restringersi	sich zusammenziehen, zusammenrücken, sich vershmälern	vr	restringersi
la restrizione	die Einschränkung, die Beschränkung, der Vorbehalt	f	
resuscitare	wieder aufleben	vi	
resuscitare	auf erwecken, wieder zum Leben erwecken	vt	
la rete	das Netz, der Zaun; der Sender	f	
mettere in rete	vernetzen	esp	mettere
la rete da pesca	das Fischernetz	esp	
la rete di frontiere	das Grenznetz	esp	
la retribuzione	die Entlohnung, das Gehalt	f	
il retrogusto	der Nachgeschmack, der Abgang (Wein)	m	
la retta	die Gerade, die Pension, das Kostgeld	f	
dar retta a	Glauben schenken, hören auf	esp	
il rettile	das Reptil, das Kriechtier	m	
la revoca	der Widerruf, die Widerrufung, die Aufhebung	f	revoca
revocare	widerrufen	vt	
il reguardo	die Rücksicht, die Achtung, der Respekt	m	
la riabilitazione	die Rehabilitation, die Rehabilitierung	f	
la clinica di riabilitazione	die Rehaklinik	esp	
riabituarti a qc.	sich an etwas gewöhnen	vi	
riacquistare	wiedererlangen	vt	
riaffiorare	wiederbeleben	vt	
rialzare	höher machen, erhöhen, aufstocken	vt	
la riapertura	die Wiedereröffnung; die Wiederaufnahme	f	
riapparire	wiederauftauchen	vi	
il riarmo	die Aufrüstung, die Nachrüstung		
la corsa di riarmo	der Rüstungswettlauf	esp	
riassumere	zusammenfassen	vt	riassumere
riattaccare	wieder befestigen, wieder annähen; auflegen, einhängen [Telefonhörer]	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
riattrezzare	umrüsten	vi	
ribadire	nieten, vernieten; bekräftigen, betonen, unterstreichen	vt	
la ribalta	die Klappe, die Rampe, die Bühne, der Vordergrund	f	
ribattezzare	umbenennen	vt	
il / la ribelle	der Rebell, der Aufständische / die Rebellin, die Aufständische	m/f	
la ribellione	die Rebellion, der Aufstand	f	
il ribes	die Johannisbeere	m	
ricadere	fallen, wieder fallen, zurückfallen	vi	
ricadere su	zurückgehen auf	esp	
ricalcare	nachbilden, nachahmen	vt	
ricamare	sticken	vt	
ricamato	bestickt, gestickt	agg	
ricambiare	erwidern	vt	
il ricamo	die Stickerei, das Sticken	m	
la ricarica	das Aufladen, das Wiederaufladen; das Auffüllen, das Nachfüllen	f	ricarica
ricaricare	laden, wieder aufladen	vt	
ricattare	erpressen	vt	
il ricatto	die Erpressung	m	
ricavare	gewinnen, herausbekommen, verdienen	vt	
il ricavato	der Erlös, der Ertrag; das Ergebnis	m	
il ricavo	der Erlös, der Gewinn, der Ertrag	m	
la ricchezza	der Reichtum	f	
il riccio	der Igel	m	riccio
ricco	reich, reichhaltig, üppig	agg	
il centro di ricerca	das Forschungszentrum	esp	
la ricerca	die Suche, die Forschung, die Untersuchung, die Studie, die Recherche, die Umfrage	f	
la ricerca di mercato	die Marktforschung	f	
ricercare	forschen, erforschen, ergründen, fahnden	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
ricercato	angestrebt, gesucht, gefragt, begehrt; anspruchsvoll	agg	
il ricercatore	der Forscher, der Erforscher, der wissenschaftliche Mitarbeiter	m	
il ricercatore universitario	der Universitätsassistent	m	
la ricercatrice	die Forscherin	f	
la ricetta	das Rezept, das Kochrezept; die Verschreibung, das Mittel	f	
ricevere	erhalten, empfangen, bekommen vt		ricevere; ha ricevuto
il ricevimento	der Empfang, der Eingang, der Erhalt; die Feier	m	
il ricevitore	der Empfänger, das Empfangsgerät, der Receiver; der Hörer, der Telefonhörer	m	
la ricevuta	die Quittung, der Beleg	f	
richiamare	zurückrufen, abberufen, erinnern, anziehen	vt	
richiamare alla mente	in Erinnerung rufen	esp	
il richiamo	der Ruf; die Einberufung, die Abberufung; die Lockung, die Verlockung; der Lockruf	m	
richiedere	zurückverlangen; erfordern, beantragen	vt	richiedere
a richiesta	nach Wunsch, auf Wunsch	avv	
la richiesta	die Bitte, der Wunsch, die Forderung, der Antrag, das Verlangen, die Nachfrage, der Bedarf	f	
la richiesta di grazia	das Gnadengesuch	esp	grazia
richiesto	gefragt	agg	
il riciclo	die Wiederverwertung, das Recycling		
la ricompensa	der Lohn, die Belohnung, die Prämie	f	
ricompensare	belohnen, entschädigen	vt	
la riconciliazione	die Versöhnung	f	
riconducibile	rückführbar, zurückzuführen	agg	riconducibile
il ricongiungimento	die Zusammenführung, die Wiedervereinigung	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la riconoscenza	die Dankbarkeit, die Anerkennung, der Dank	f	
riconoscere	erkennen, wiedererkennen, anerkennen, zuerkennen	vt	riconoscere
il riconoscimento	das Wiedererkennen, die Identifizierung, die Anerkennung; die Auszeichnung, der Preis	m	
il riconoscimento giuridico	die rechtliche Anerkennung	esp	giuridico
il riconoscimento precoce	die Früherkennung	m	
ricosciuto	erkannt; anerkannt, bekannt, eingetragen		
ricoperto di	überzogen mit	esp	
ricoprire	bestreuen, bedecken	vt	
ricoprire un ruolo	eine Rolle über nehmen	esp	
ricordare	erinnern an	vt	
ricordarsi	sich erinnern	vr	
il ricordo	die Erinnerung; das Andenken, das Gedenken	m	
il ricordo d'infanzia	die Kindheitserinnerung	esp	infanzia
la ricorrenza	der Anlass, der Jahrestag, der	f	
ricorrere a qc	etwas anwenden, auf etwas zurückgreifen; sich jähren; vorkommen	vi	ricorrere
fare ricorso	Einspruch erheben	esp	
il ricorso	die Anwendung; der Widerspruch, die Berufung; die Revision	m	
ricostruire	wiederaufbauen, rekonstruieren	vt	ricostruisco
ricostruirsi	sich neu bilden, sich erholen	vr	
la ricostruzione	die Rekonstruktion, der Wiederaufbau, die Errichtung	f	
ricredersi	seine Meinung ändern	vr	ricredersi
ridare	wiedergeben, zurückgeben	vt	
ridare vita	wiederbeleben	esp	
ridere	lachen	vi	ridere
ridicolizzare	lächerlich machen	vt	
ridicolo	lächerlich, lachhaft	agg	ridicolo
ridimensionare	verkleinern, einschränken	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
ridiscendere	wieder absteigen, wieder hinabsteigen	vi	ridisc <u>e</u> ndere; ridisces <u>i</u> , ridisc <u>e</u> so
ridisegnare	neu festlegen, neu zeichnen, neu definieren	vt	
ridurre	reduzieren, senken, herabsetzen, kürzen, verkürzen, verringern, drosseln	vt	riduco, riduci; ridussi; ridotto
ridursi	sich reduzieren	vr	
la riduzione	die Abnahme, die Senkung, die Reduzierung	f	
rielaborare	neu interpretieren; bearbeiten, überarbeiten, umarbeiten	vt	
rieleggere	wiederwählen	vt	rieleg <u>g</u> ere
riemergere	wiederauftauchen	vi	riem <u>e</u> rgere; sono riem <u>e</u> rso
riempire	füllen, erfüllen, ausfüllen	vt	
riempitivo	füllend, Füll-	agg	
rientrare	zurückgehen, zurückkehren, wiederkehren, zurückkommen	vi	
il rientro	die Rückkehr	m	
la rievocazione	die Erinnerung, der Nachruf, das Gedenken; die Inszenierung	f	
rifare	neu machen, noch einmal machen; nachmachen, erneuern	vt	
il riferimento	der Bezug, die Bezugnahme; der Verweis, der Hinweis	m	
il punto di riferimento	der Bezugspunkt	m	
fare riferimento a	Bezug nehmen auf	esp	
riferire	berichten, mitteilen; ausrichten, erzählen; beziehen	vt	
riferirsi a qc.	sich auf etw. beziehen	v	
rifiutare	verweigern	vt	
i rifiuti	der Müll, der Abfall	m pl	
il rifiuto	die Weigerung, das Ablehnen, die Zurückweisung; der Abfall, der Müll	m	
la riflessione	die Überlegung, der Gedanke; die Widerspiegelung, die Reflexion	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
riflettere	nachdenken, reflektieren; überlegen; widerspiegeln	vt	riflettere
la rimforma	die Reform	f	
la rimforma tributaria	die Steuerreform	f	
il rimformatorio	das Erziehungsheim, die Erziehungsanstalt, die Jugendstrafanstalt	m	
il rimfornimento	die Versorgung, der Nachschub	m	
la rimfrangenza	die Brechung, die Lichtbrechung	f	
rimfugiarsi	flüchten, sich flüchten, Schutz suchen	vr	
il /la rimfugiato / rimfugiata	der Flüchtling	f/m	
il rimfugio	die Zuflucht, der Unterschlupf; die Berghütte; der Rückzugsort	m	rimfugio
la rimga	der Strich, die Linie, der Streifen; f die Zeile; das Lineal; der Kratzer		
rimgenerante	wohltuend, belebend	agg	
essere rimgoglioso	gedeihen	esp	
rimgoglioso	üppig; blühend	agg	
rimgoroso	streng, rigoros	agg	
rimguardare	betreffen, angehen	vt	
rimguardoso	rücksichtsvoll, respektvoll	agg	
rimlasciare	gewähren, wieder lassen, freilassen; entspannen	vt	
rimlassante	entspannt, entspannend, erholsam	agg	
rimlassarsi	sich entspannen, sich beruhigen	vr	
la rimlevanza	die Bedeutung, die Relevanz	f	
rimlevare	ermitteln, erheben; feststellen, erkennen; hervorheben	vt	
rimlevato	erhöht	agg	
il rimlievo	das Relief; die Bedeutung; die Erhöhung, die Erhebung	m	
la rimma	der Reim	f	
rimmandare	zurückschicken, zurückweisen; durchfallen lassen; verschieben, hinausschieben, aufschieben	vt	
rimanere	bleiben, verbleiben	incinta	rimasto

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
rimanere con le mani in mano	die Hände in den Schoß legen	esp	
il rimbambito	der Trottel	m	
rimbambito	verkalkt, vertrottelt, verblödet, senil	agg	
rimbecillito	verblödet, vertrottelt; benebelt	agg	
rimborsare	erstatten, zurückerstatten, zurückzahlen, vergüten	vt	
rimediare	Abhilfe schaffen, wiedergutmachen; beheben	vt	
il rimedio	die Abhilfe; das Mittel, das Heilmittel; die Lösung	m	pl: rimedi
rimettere	wieder stellen, wieder setzen, wieder legen	vt	rim <u>et</u> tere
rimettere in moto	losgehen, sich wieder in Bewegung setzen	esp	rim <u>et</u> tere
rimettersi	sich erholen	vr	rim <u>et</u> tersi, mi sono rimesso
rimettersi in cammino	wieder aufbrechen	vr	rim <u>et</u> tersi
rimettersi in forma	wieder fit werden	esp	rim <u>et</u> tersi
rimorchiare	abschleppen, mitschleppen; aufreißen	vt	
rinascere	wiedergeboren werden, wieder wachsen	vi	rin <u>a</u> scere; rinacqui; rinato; aus. essere
rinascimentale	Renaissance-	agg	
il Rinascimento	die Renaissance	m	
il primo Rinascimento	die Frührenaissance	m	
la rinascita	die Wiedergeburt, das Wiederaufblühen, der Neuanfang	f	rin <u>a</u> scita
rincarare	verteuern, hinzufügen	ft	
rincarare la dose	noch einen draufsetzen	esp	
rinchiudere	einschließen, wegschließen, einsperren	vt	
la bevanda rinfriscante	das Erfrischungsgetränk	esp	
rinfriscante	erfrischend, kühlend	agg	
rinfriscare	erfrischen, frisch machen; auffrischen	vt	
la ringhiera	das Geländer	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
ringraziare (qu)	danken (jdm), sich bei jdm bedanken	ft	
la rinnovabile	die erneuerbare Energie	f	rinno <u>v</u> abile
rinnovabile	erneuerbar	agg	rinno <u>v</u> abile
il rinnovamento	die Renovierung, die Erneuerung	m	
rinnovare	erneuern	vt	
rinnovare il contratto	den Vertrag verlängern	esp	
il rinno<u>v</u>o	die Verlängerung, die Erneuerung	m	
rinomato	berühmt, namhaft, bekannt, renommiert	agg	
rinunciare a	verzichten auf, entsagen	vt	
rinviare	verschieben, vertagen	vt	
il rione	das Stadtviertel	m	
riparare	reparieren	vt	
ripararsi	sich schützen	br	
la riparazione	die Reparatur	f	
al riparo	geschützt		
il riparo	der Schutz; die Abhilfe; der Unterschlupf, die Deckung	m	
ripartire	wieder abfahren, wieder wegfahren, wieder aufbrechen, abreisen; wieder durchstarten	vi	
ripassare	wiederholen	vt	
il ripasso	die Wiederholung	m	
ripensare	neu überdenken, noch einmal nachdenken; es sich anders überlegen, seine Meinung ändern	vi	
ripercorrere	nachvollziehen; nachzeichnen, Revue passieren lassen	vt	riperco <u>r</u> correre
ripescare	herausziehen, herausholen, herausfischen, wieder ausgraben	vt	
ripetere	wiederholen	vt	ri <u>p</u> etere
ripetitivo	eintönig, sich wiederholend	agg	
ripetutamente	wiederholt	avv	
il ripiano	das Brett	m	
ripido	steil; schroff	agg	ri <u>p</u> ido
ripiegare	zusammenlegen, zusammenfalten; ausweichen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
ripiegato	gefaltet	agg	
il ripiego	die Notlösung, der Notbehelf, der m Ausweg		
ripieno	gefüllt	agg	
il ripopolamento	die Wiederbevölkerung, die m Wiederbesiedelung; das Wiederbesetzen		
ripopolare	wieder bevölkern	vt	
ripopolarsi	sich wieder bevölkern, belebt werden	vi	
riportare	wiederbringen, zurückbringen; wiedergeben; davontragen, erleiden; berichten, zitieren	vt	
riportare a	sich beziehen auf	esp	
riportare in vita	wieder zum Leben erwecken	esp	
riposare	ruhen, ausruhen, sich ausruhen, vi schlafen		
riposarsi	sich ausruhen, sich entspannen	vr	
il riposo	die Rast, die Ruhe	m	
riprendere	wieder aufnehmen	vt	riprendere
la ripresa	die Wiederaufnahme; die zweite f Halbzeit; die Erholung, die Besserung; die Dreharbeit		
il numero di riproduzione	die Reproduktionszahl	esp	
la riproduzione	die Fortpflanzung, die f Wiedergabe, die Reproduktion		
ripulire	säubern, reinigen	vt	
il riquadro	das Rechteck, die Tafel	m	
riqualificare	umschulen; sanieren	vt	
risalente a	aus	esp	
risalire	hochgehen, hochfahren, hochsteigen, hinaufsteigen; zurückgehen	vi	risalgo, risali
risalire a	zurückgehen auf, stammen aus	vi	
la risalita	das Ersteigen, das Besteigen	f	
il risalto	die Hervorhebung	m	
mettere in risalto	hervorheben	esp	
risaputo	bekannt	agg	
il risarcimento	die Entschädigung, die m Vergütung, der Schadenersatz		
risarcire	vergüten, entschädigen, wiedergutmachen	vt	risarcisco

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la risata	das Lachen, das Gelächter	f	
la risata sguaiata	das unanständige Lachen	esp	
il riscaldamento	die Heizung	m	
riscaldare	erwärmen, aufwärmen, heizen, beheizen	vt	
riscattare	erlösen, befreien, freikaufen	vt	
il riscatto	das Lösegeld; das Loskaufen, das Freikaufen; die Ablösung	m	
rischiare	erhellen, aufhellen, erleuchten	vt	
rischiare	riskieren, Gefahr laufen	vt	
il rischio	das Risiko, die Gefahr	m	ri <u>sch</u> io
a rischio di estinzione	vom Verschwinden bedroht, vom Aussterben bedroht	esp	ri <u>sch</u> io
la riscoperta	die Wiederentdeckung	f	
riscoprire	wiederentdecken	vt	
la riscossa	der Gegenangriff; die Wiedereroberung, die Revanche	f	
riscuotere	eintreiben, einlösen, einziehen, kassieren	vt	ris <u>cu</u> otere, riscosso
riscuotere successo	Erfolg haben	esp	
il risentimento	der Groll; das Ressentiment; die Gereiztheit	m	
risentire di	leiden unter	vt	
la riserva	die Reserve, der Vorrat; die Auslese (Wein mit gesetzlich vorgeschriebener Lagerzeit von mindestens drei Jahren im Fass); das Reservat	f	
la riserva di caccia	das Wildreservat	f	
la riserva naturale	das Naturschutzgebiet	f	
riservare	reservieren; widmen	vt	
riservato	reserviert, vorbehalten	agg	
il riso	der Reis	m	
risolvere	lösen, auflösen, klären; beilegen	vt	ris <u>ol</u> vere
risorgere	auferstehen, wieder aufblühen, wieder auftauchen, wiederaufleben	vi	ris <u>or</u> gere, risorto
il risorgimento	das Wiederaufleben	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il Risorgimento	der Risorgimento (die Zeit der italienischen Staatsgründung im 19. Jahrhundert)	m	
risparmiare	sparen, einsparen, verschonen	vt	
il risparmio	die Ersparnis, das Sparen, das Einsparen	m	
il risparmio energetico	das Energiesparen	m	
rispecchiare	widerspiegeln	vt	
rispettivamente	beziehungsweise; jeweils	avv	
il rispetto	der Respekt, die Achtung, die Ehrfurcht	m	
rispetto a	im Vergleich zu, gegenüber	avv	
il rispetto dell'ambiente	die Umweltfreundlichkeit, der Umweltschutz	m	
rispettoso	respektvoll	agg	
rispondere	antworten, reagieren; haften, aufkommen	vi	rispondere
il ristabilimento	die Wiederherstellung	m	
il ristagno	die Stauung, die Stockung, die Stagnation, die Flaute	m	
la ristampa	die Auflage, der Nachdruck	f	
il ristorante	das Restaurant	m	
il ristoratore	der Gastronom, der Gastwirt	m	
la ristoratrice	die Gastronomin, die Gastwirtin	f	
ristrutturare	sanieren, renovieren, umbauen; umstrukturieren	vt	
ristrutturato	saniert	agg	
la ristrutturazione	die Umstrukturierung, die Renovierung, die Sanierung, der Umbau	f	
risultare	sich ergeben	vi	
il risultato	das Ergebnis, das Resultat	m	
il risultato economico	das Geschäftsergebnis	m	
risuonare	ertönen, erklingen widerhallen	vi	
risvegliare	wecken, aufwecken, wachrütteln	vt	
ritardare	verzögern, aufschieben, verschieben, verlangsamen	vt	
il ritardo	die Verspätung, die Verzögerung, der Verzug, der Rückstand	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
in ritardo	verspätet	avv	
ritenere	halten, ansehen, betrachten; glauben, meinen; schätzen; erachten	vt	ritengo, ritieni; ritenni; ritenuto
ritirare	abholen, zurückziehen, einziehen	vt	
ritirarsi da	zurücktreten von, sich zurückziehen von/aus	vr	
il ritiro	die Rücknahme, das Zurückziehen, der Rückzug, der Rücktritt; die Einziehung	m	
il ritmo	der Rhythmus	m	
il rito	der Ritus, der Brauch	m	
il rito civile	die standesamtliche Trauung	m	
ritoccare	überarbeiten	vt	
il ritocco	die Schönheitsoperation	m	
ritornare	zurückkehren, zurückkommen	vi	
il ritornello	der Refrain, der Kehrreim; die alte Leier, das alte Lied	m	
il ritorno	die Rückfahrt, die Rückkehr, die Wiederkehr	m	
ritrarre	zurückziehen; wiedergeben, abbilden, darstellen, porträtieren, zeigen	tvv	
il ritratto	das Porträt, das Bildnis, das Bild	m	
ritratto	porträtiert, dargestellt	agg	
il ritrovamento	der Fund, das Fundstück; die Entdeckung; die Auffindung, die Erfindung	m	
ritrovare	finden, wiederfinden, entdecken	riproduz ione	
ritrovarsi	sich treffen, sich wiedertreffen	vi	
la riunione	die Wiedervereinigung, die Wiederbegegnung; die Versammlung, die Sitzung, das Treffen, das Meeting	f	
riunire	vereinen, wiedervereinigen, versammeln, sammeln, zusammenbringen	vt	riunisco
riunirsi	sich versammeln, zusammentreten	v	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
riuscire	Erfolg haben, erfolgreich sein; es schaffen, können; klappen	vi	riesco, riesci, riesce
riutilizzare	wiederverwenden, wiederverwerten	vt	
la riva	das Ufer, die Küste	f	
la riva del fiume	das Flussufer	f	
la riva del lago	das Seeufer	f	
la riva del mare	die Küste, die Meeresküste	f	
il / la rivale	der Rivale / die Rivalin	m/f	
la rivalutazione	die Aufwertung	f	
farsi rivedere	sich sehen lassen	esp	
rivedere	wiedersehen; prüfen, durchsehen; umarbeiten; revidieren, überprüfen, korrigieren	vt	
rivedersi	sich wieder treffen, sich wiedersehen	vr	
rivelare	enthüllen, verraten, offenbaren, entdecken, aufdecken, preisgeben	vt	
rivelarsi	sich erweisen, sich entpuppen; sich offenbaren, sich herausstellen	vi	
rivendicare	fordern, beanspruchen, geltend machen, einfordern	vt	
riversarsi	strömen, sich ergießen	vr	
il rivestimento	die Auskleidung, die Verkleidung, die Ummantelung	m	
rivestire	wieder anziehen, neu einkleiden; verkleiden, überziehen, bemänteln; schmücken	vt	
rivestito da	überzogen mit	agg	
la rivincita	die Revanche	f	rivincita
la rivisitazione	die Wiederbesichtigung, die Neuinterpretation, die Neuauslegung	f	
la rivista	das Wiedersehen; die Parade, die Truppenschau, die Revue; die Zeitschrift, die Illustrierte	f	
rivivere	wieder lebendig werden, wieder aufleben	vi	rivivere

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
rivolgere	richten, wenden	vt	riv <u>ol</u> gere
rivolversi (a)	sich umdrehen, sich wenden (an)	v	riv <u>ol</u> gersi
la rivolta	die Revolte, der Aufstand	f	
la rivoltella	der Revolver	f	
rivolto	gerichtet, zugewandt	agg	
il rivoltoso	der Aufrührer, der Aufständische	m	
rivoltoso	aufrührerisch	agg	
la rivoluzione	die Revolution	f	
la rivoluzione	die Revolution	f	
robusto	kräftig, robust	agg	
rocambolesco	kühn, waghalsig	agg	
la rocca	die Festung, die Feste, die Burg	f	
la roccaforte	die Festung; die Hochburg	f	
la roccia	der Fels, der Felsen, der Felsblock	f	<u>ro</u> ccia
roccioso	felsig, Felsen-	agg	
il roccordo di uscita	die Autobahnausfahrt	esp	
il rock	der Rock	m	
il rogo	der Scheiterhaufen	m	
romanesco	römisch	agg	
romanico	romanisch	agg	<u>ro</u> manico
romano	römisch	agg	
la romanza	die Romanze	f	
il romanzo	der Roman; das Märchen	riproduz ione	
romanzo	romanisch	agg	
il romanzo giallo	der Kriminalroman, der Krimi	m	
il romanzo rossa	der Liebesroman	m	
il romitaggio	die Einsiedelei, die Klause	m	
rompere	brechen, zerbrechen, zerschlagen, einschlagen, zerreißen	vt	<u>ro</u> mpere, ho rotto
rompere il ghiaccio	das Eis brechen	esp	<u>ro</u> mpere
rompersi	sich brechen	v	mi sono rotto
la rondine	die Schwalbe	f	<u>ro</u> ndine
il rosa	das Rosa	m inv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la rosa	die Rose, der Rosenstock	f	
rosa	rosa	agg	
i Rosacroce	die Rosenkreuzer	m pl	
il rosario	der Rosenkranz	m	
roseo	rosig	agg	
il rosicone	der Miesepeter	m	
il rosmarino	der Rosmarin	m	
il rospo	die Kröte	m	
rossastro	rötlich	agg	
il rossetto	der Lippenstift	m	
rosso	rot	agg	
rosso come un peperone	rot wie ein Krebs	esp	
essere rosso dalla vergogna	glutrot vor Scham sein	esp	<u>essere</u>
rosso fuoco	feuerrot	agg	
la rosteria	die Rotisserie [ein Schnellrestaurant mit Speisen zum Mitnehmen]	f	rosteria
la rotaia	die Schiene, das Gleis	f	rotaia
la rotatoria	der Kreisverkehr	f	
il rotolone da cucina	die Küchenrolle	m	
rotondo	rund, kreisrund	agg	
la rotta	die Route, der Kurs; der Dammbruch, die vernichtende Niederlage	f	
rottamare	verschrotten	vt	
rotto	kaputt, zerbrochen, zerrissen, zerschlagen	agg	
la roulotte	der Wohnwagen	f	(französisch ausgesprochen)
il/la rovere	die Eiche, die Steineiche	f/m	rovere
rovesciare	umkehren, umdrehen; stürzen, umstürzen; schütten, umkippen	vt	
rovesciato	auf den Kopf gestellt, umgedreht	agg	
la rovina	der Ruin, der Verfall, der Niedergang; die Ruine	f	
rovinare	ruinieren, verderben	vt	
le rovine	die Ruinen, die Trümmer	f pl	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
rubare	stehlen, wegnehmen, mitgehen lassen	vt	
il rubinetto	der Hahn	m	
il rubinetto del gas	der Gashahn	m	
il rubinetto dell'acqua	der Wasserhahn	m	
la rubrica	die Rubrik; das Verzeichnis, das Telefonverzeichnis	f	
la ruga	die Falte	f	
il ruggito	das Gebrüll, das Brüllen	riproduzione	
il rumore	das Geräusch, der Lärm	m	
tanto rumore per nulla	viel Lärm um nichts	esp	
il ruolo	die Rolle	m	
la ruota	das Rad, der Reifen	f	
la ruota dentata	das Zahnrad	f	
la ruota di scorta	das Reserverad	f	
ruotare	sich drehen, kreisen	vi	
rurale	ländlich	agg	
il ruscello	der Bach	m	
ruszare	schnarchen	vi	
russo	russisch	agg	
ruvido	rau, grob, spröde, herb	agg	<u>ru</u> vido
il ruzzolone	der Sturz, das Purzeln der Purzelbaum; der Ausrutscher	m	
mi sa che	ich glaube, dass	esp	
il sabato	der Samstag, der Sonnabend	m	ṡabato
il sabato santo	der Karsamstag	m	ṡabato
il sabba	der Hexensabbat	m	
costruire sulla sabbia	aus Sand bauen		
di color sabbia	sandfarben		
la sabbia	der Sand	f	ṡabbia
il sabotaggio	die Sabotage	m	
il sacchetto	die Tüte, der Beutel	m	
il sacco	der Sack; die Plünderung	m	
il sacco a pelo	der Schlafsack	m	
il sacerdote	der Priester, der Geistliche	m	
sacrificare	opfern	vt	
il sacrificio	das Opfer	m	
il sacrilegio	der Frevel; das Sakrileg	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
sacro	heilig	agg	
la saggezza	die Weisheit	f	
la saggezza popolare	die Volksweisheit	f	
il saggio	der Weise; der Essay, der Aufsatz	m	
saggio	weise, klug	agg	
la saggistica	die Sachbuchliteratur; die Essayistik	f	
la sagoma	das Profil, die Form, die Schablone; die Silhouette	f	sagoma
la sagra	das Volksfest, das Kirchweihfest	f	
il sagrato	der Kirchplatz	m	
la sagrestia	die Sakristei	f	sagrestia
la sala	der Saal, das Wohnzimmer	riproduzione	
la sala da pranzo	das Esszimmer	f	
il salame	die Salami	m	
il salario	der Lohn, der Arbeitslohn	m	salario
il salatino	das Salzgebäck	m	
salato	gesalzen, salzig, versalzen, gepfeffert; teuer	agg	
saldamente	fest, eisern, unbeirrt, unerschütterlich	avv	
i saldi di fine stagione	der Schlussverkauf	m	
saldo	fest, unerschütterlich	agg	
il sale	das Salz	m	
restare di sale	zur Salzsäule erstarren	esp	
rimanere di sale	zur Salzsäule erstarren	esp	
il sale minerale	das Mineralsalz	m	
saliente	wesentlich; aufsteigend; vorspringend	agg	
salino	salzig, salzhaltig	agg	
salire	hinaufgehen, hinauffahren; einsteigen; besteigen, ersteigen, hinaufsteigen	vi/vt	
il saliscendi	der Riegel; das Auf und Ab	m inv	
in salita	bergauf	esp	
la salita	der Aufstieg, der Anstieg, die Steigung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il salotto	das Wohnzimmer, der Salon; die Couchgarnitur	m	
la salsa	die Soße, die Sauce	f	
la salsedine	der Salzgehalt	f	
la salsiccia	die Wurst	f	
la salsiccia arrostita	die Bratwurst	f	
far saltare	sprengen, platzen lassen	vt	
saltare	springen	vi	
saltare agli occhi	ins Auge springen	esp	
fare un salto	einen Sprung machen; einen Salto springen	ec	
il salto	der Sprung, der Satz	m	
il salto con l'asta	der Stabhochsprung	m	
il salto in alto	der Hochsprung	riproduz ione	
il salto in lungo	der Weitsprung	m	
il salto triplo	der Dreisprung	m	
saltuariamente	sporadisch	avv	
salubre	gesund, heilsam	agg	
la salumeria	das Wurstwarengeschäft, das Feinkostgeschäft	f	(salumeria)
i salumi	die Wurstwaren	m pl	
salutare	gesund, erholend, heilsam, nützlich	agg	
salutare	begrüßen; sich verabschieden	vt	
la salute	die Gesundheit	f	
il saluto	der Gruß	m	
il salvagente	der Rettungsring	m	
salvaguardare	schützen, schonen, bewahren	vt	
la salvaguardia	der Schutz, die Wahrung	f	salvaguardia
la salvaguardia dell'ambiente	der Umweltschutz	f	salvaguardia
salvare	retten, bewahren, schützen	vt	
il Salvatore	der Heiland	m	
il salvatore	der Retter	m	
salvatore	rettend	agg	
il salvatore della patria	der Vaterlandsretter	m	patria
la salvatrice	die Retterin	f	
salve	Grüß dich! Grüß euch! Grüezi!		
la salvezza	die Rettung; das Heil	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la salvezza eterna	das ewige Heil	f	
la salvia	der Salbei	f	
mettersi in salvo	sich in Sicherheit bringen	esp	mettersi
salvo	heil, unversehrt, außer Gefahr, gerettet	agg	
salvo	außer	prep	
salvo	außer, abgesehen von	prep	
sancire	festlegen; zustimmen, sanktionieren	vt	
il sandalo	die Sandale	m	sandalo
il sangue	das Blut	m	
avere il sangue blu	blaublütig sein, aus adliger Familie stammen	esp	
sanguinoso	blutig	agg	
il sano	der Gesunde	m	
sano	gesund	agg	
i sanpietrini	das Kopfsteinpflaster	m pl	
il sanpietrino	der Pflasterstein	m	casale
la santa	die Heilige	f	
il santo	der Heilige	m	
santo	heilig	agg	
il santo patrono	der Schutzpatron	m	
il santo protettore	der Schutzheilige	m	
Santo Stefano	der Stephanstag, der zweite Weihnachtstag	m	Stęfano
il santuario	das Heiligtum; die Wallfahrtskirche	m	
la sanzione	die Sanktion, die Strafe	f	
il sapere	das Wissen	m	
sapere	schmecken	vi	
sapere	wissen, kennen, können [Fähigkeit]	vt	ho saputo
sapere di	schmecken nach	esp	
sapido	wohlschmeckend, vollmundig	agg	sapido
sapiente	weise, geschickt, gelehrt	agg	
la sapienza	die Weisheit, die Gelehrsamkeit, das Wissen	f	
il sapone	die Seife	m	
il sapone da bucato	die Kernseife	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la saponetta	die Toilettenseife	riproduzione	
il sapore	der Geschmack; das Aroma	m	
saporito	würzig, lecker, schmackhaft, geschmackvoll	agg	
il sarago	die Brasse	m	<u>s</u> arago
il sarcofago	der Sarkophag	m	sar <u>c</u> ofago
la sarda	die Sardine; die Sardin, die Sardinierin	f	
la sardina	die Sardine	f	
il sardo	der Sarde, der Sardinier	m	
saroriale	maßgeschneidert	agg	
la sarta	die Schneiderin	f	
il sarto	der Schneider	m	
il sasso	der Stein, der Felsen	m	
restare di sasso	versteinern	esp	
il satellite	der Satellit	m	sat <u>e</u> llite
la saturazione	die Sättigung	f	
sbagliare	sich irren, sich täuschen, einen Fehler machen, etwas falsch machen	vi	
sbagliare numero	sich verwählen	esp	nu <u>m</u> ero
lo sbaglio	der Fehler	m	
sbalordire	verblüffen, Aufsehen erregen	vt	
sbalordirsi	verblüfft sein	vr	
sbalorditivo	verblüffend, erstaunlich, unglaublich	agg	
sbarcare	an Land gehen, landen, aussteigen	vi	
lo sbarco	die Landung, die Ausschiffung, die Ankunft	m	
la sbarra	die Schranke, die Stange, das Reck	f	
sbarrare	sperren, versperren, absperren	vt	
sbattere	schleudern; schlagen, zuschlagen, zuknallen	vt	sb <u>a</u> tttere
sbiadito	verblasst, farblos, fade, verblichen	agg	
sbirciare	schielen; einen Blick werfen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
sbizzarrirsi	seiner Laune freien Lauf lassen, sich austoben, sich verwirklichen	vr	
sboccare	münden, einmünden, enden	vi	sbocco, sbocchi
sbocciare	aufblühen, erblühen, entstehen	vi	
lo sbocco	der Zugang; der Ausgang, die Mündung		sbocchi
sbrigare	erledigen, bearbeiten, abfertigen	vt	
sbucare	auftauchen; herausschlüpfen, hervorkommen	vi	
sbuffare	schnaufen, keuchen stöhnen	vi	
scabro	rau; knapp, nüchtern	agg	
a scacchi	kariert	avv	
gli scacchi	Schach	m pl	
lo scacco	die Schachfigur	m	
scadente	schlecht	agg	
la scadenza	die Frist, der Fristablauf, die Fälligkeit, der Verfall	f	
la data di scadenza	https://katalog.ub.uni-heidelberg.de/titel/69003827	f	
scadere	verfallen, ablaufen	vi	sono scaduto
scaduto	verfallen, fällig, abgelaufen	agg	
lo scaffale	das Regal	m	
lo scafo	der Schiffsrumpf, der Bootsrumpf	m	
la scala	die Treppe, die Leiter; die Tonleiter, die Skala	f	
su vasta scala	im großen Stil	riproduzione	
la scala mobile	die Rolltreppe		
la scala musicale	die Tonleiter	f	
in scala reale	maßstabsgerecht	esp	
scalare	besteigen, erklettern, erklimmen, hinaufklettern		
la scalata	die Besteigung, die Ersteigung; der Aufstieg	f	
scaldare	wärmen, heizen, erhitzen; vorglühen	vt	
scaldarsi	sich wärmen, sich aufwärmen	vr	
la scalinata	die Freitreppe	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
lo scalino	die Stufe	m	
lo scalo	die Landung, die Zwischenlandung; der Landeplatz, der Anlegehafen	m	
la scaloppina	das Schnitzel	f	
lo scalpore	cappotto	m	
scalzo	barfuß	agg	
scambiare	verwechseln	vt	
scambiarsi	wechseln, austauschen, tauschen	vr	
scambiarsi un bacio	sich küssen	es	bacio
scambiate quattro chiacchiere	ein bisschen plaudern	esp	chiacchiere
scambiato	vertauscht, verwechselt	agg	
lo scambio	der Austausch; die Vertauschung, die Verwechslung	m	scambio
scampare	entgehen, entkommen, entrinnen	vt	
lo scampo	das Entrinnen, das Entkommen; die Rettung, der Ausweg	m	
lo scampolo	der Rest, der Stoffrest	m	scampolo
lo scandalo	der Skandal	m	scandolo
scandire	skandieren; einscannen	vt	
lo scanner	der Scanner	m inv	
scannerizzare	scannen, einscannen	vt	
scansionare	scannen	vt	
lo scantinato	das Kellergeschoss	m	
a scapito	zu Lasten	esp	scapito
lo scapito	der Verlust	m	scapito
lo scapolo	der Junggeselle	m	scapolo
scappare	fortlaufen, weglaufen, fliehen, entfliehen, entkommen	vi	
scaricare	herunterladen, downloaden; entladen, abladen	vt	
lo scarico	der Abfluss, der Auslass; der Auspuff	m	scarico
scarico	unbeladen	agg	
scarno	ausgemergelt; sehr mager, hager, dürr	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la scarpa	der Schuh	f	
la scarpetta	der kleine Schuh, das Schühchen	f	
scarso	wenig, gering, spärlich, knapp, schwach	agg	
scarso	wenig, gering; mager, spärlich, dürftig; schwach, mangelnd, knapp	agg	
scartare	verwerfen, ausschließen, aussondern	vt	
gli scarti	die Abfälle	m pl	
lo scarto	der Rest, der Abfall, der Ausschuss	m	
scatenare	entfesseln, entfachen, auslösen	vt	
scatenarsi	sich austoben	vr	
scatenato	tobend, wild, ausgelassen	agg	
la scatola	die Schachtel	f	
la scatola nera	die Blackbox, der Flugschreiber	f	scatola
lo scatolone	der Faltkarton, die große Kartonschachtel	m	
di scatto	plötzlich, mit einem Ruck, abrupt	esp	
lo scatto	das Losgehen, das Schnellen, das Schnappen, der Ausbruch; die Gebühreneinheit, die Gesprächseinheit	m	
scaturire	entspringen, heraussprudeln	vi	
scavalcare	klettern	vt	
scavare	ausgraben, graben, ausheben; aushöhlen	vt	
scavato	ausgebaggert, ausgemergelt	agg	
lo scavo	das Graben, die Aushöhlung, die Baugrube, die Grube; die Ausgrabung, die Grabung	m	
scegliere	wählen, auswählen, sich entscheiden, beschließen	vt	scegliere; scelgo, scegli, scelto
scegliere bene	eine gute Wahl treffen	esp	scegliere
sceglersi	sich aussuchen	vr	sceglersi
la scelta	die Wahl, die Auswahl, die Entscheidung	f	
scemare	nachlassen, abflauen, abnehmen	vi	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
in scena	auf der Bühne	esp	
la scena	die Bühne; die Szene	f	
mettere in scena	inszenieren, in Szene setzen	esp	
lo scenario	der Schauplatz, die Kulisse, die Szene	m	scen <u>a</u> rio
scendere	hinuntergehen, sinken; aussteigen	vi	sc <u>e</u> ndere
scendere in piazza	auf die Straße gehen	esp	sc <u>e</u> ndere
lo sceneggiato	der Fernsehfilm	m	
la/lo sceneggiatore	die Drehbuchautorin / der Drehbuchautor	f/m	
la scenografia	die Bühnengestaltung, die Bühnenmalerei; das Bühnenbild, die Bühnendekoration, die Szenerie	f	
scenografico	spektakulär, auffällig	agg	scenog <u>a</u> fico
lo scettro	das Zepter		
la scheda	die Karte, die Karteikarte; der Stimmzettel, der Wahlzettel	f	
la scheda telefonica	die Telefonkarte	f	telefonica
la schedina	das Kärtchen; der Tippschein, der Tippzettel	f	
lo scheletro	das Skelett; das Knochengerüst, das Klappergestell	m	
la scherma	das Fechten, die Fechtkunst, der Fechtsport	f	
schermire	schützen, beschützen	vt	
schermirsi	sich wehren; abwehren	vr	
lo schermo	die Leinwand; der Bildschirm, das Display	m	
lo schermo televisivo	der Fernsehbildschirm	m	
lo scherno	der Spott, das Gespött, die Verhöhnung	m	
lo scherzo	der Scherz, der Spaß, der Streich; das Kinderspiel	m	
scherzoso	scherzhaft, lustig	agg	
lo schiaccianoci	der Nussknacker	m inv	
schiacciare	knacken, zerquetschen, zerdrücken, zertreten	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
schacciare un pisolino	ein Nickerchen machen		
la schiaiva	die Sklavin	riproduzione	
lo schiavista	der Sklavenhändler	m	
la schiavitù	die Sklaverei	f	
lo schiaivo	der Sklave	m	
la schiena	der Rücken	f	
lo schieramento	die Aufstellung; das Lager	m	
schierare	aufstellen, aufreihen	vt	
schierarsi	sich aufstellen	vr	
schietto	aufrichtig, offen; unverblümt; schlicht	agg	
la schifezza	die Ekelhaftigkeit, der Mist	f	
fare schifo	anwidern	esp	
il schifo	der Ekel, der/die Abscheu	m	
che schifo!	pfui Teufel!	esp	
schivare	meiden, ausweichen, entkommen	vt	
schivo	abgeneigt; scheu	agg	
schizzare	spritzen, bespritzen; schießen, springen, hüpfen	vt / vi	
schizzare in vetta	an die Spitze katapultiert werden	esp	
lo schizzo	die Skizze, der Entwurf, die Zeichnung; der Spritzer; das Spritzen	m	
lo sci	der Ski	m inv	
lo sci alpino	der alpine Skilauf	m	
gli sci da discesa	die Abfahrtsski	m pl	
gli sci da fondo	die Langlaufski	m pl	
lo sci di fondo	der Skilanglauf	m	
lo sci nautico	der Wasserski	m	
lo sciabordio	das Plätschern, das Schwappen, das Klatschen; der Wellenschlag	m	sciabordio
sciacquare	spülen, ausspülen, abspülen	vt	
lo sciale	das Schultertuch, der Schal	m	
la sciamana	die Schamanin	f	
lo sciamano	der Schamane	m	
sciare	Ski laufen, Ski fahren	vt	
lo sciatore	der Skifahrer	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la sciatrice	die Skifahrerin	f	
scientifico	wissenschaftlich	agg	scien <u>t</u> ifico
la scienza	die Wissenschaft	f	
le scienze ambientali	die Umweltwissenschaft	f pl	
le scienze naturali	die Naturwissenschaften	f pl	
le scienze politiche	die Politikwissenschaft	f pl	pol <u>i</u> tiche
la scienziata	die Wissenschaftlerin	f	
lo scienziato	der Wissenschaftler	m	
la scimmia	der Affe	f	
lo scimpanzé	der Schimpanse	m	
scintillante	funkelnd, glitzernd, glänzend, schillernd	agg	
la sciocchezza	die Dummheit; die Lappalie, die Kleinigkeit	f	
sciogliere	lösen, auflösen; losbinden, befreien; schmelzen	vt	sc <u>o</u> gliere
sciogliere le camere	das Parlament auflösen	esp	sc <u>o</u> gliere, <u>cam</u> ere
sciogliersi	zergehen	vr	
sciogliersi in bocca	auf der Zunge zergehen	esp	
scioperare	streiken	vi	
lo sciopero	der Streik	m	sci <u>o</u> pero
lo sciopero della fame	der Hungerstreik	m	sci <u>o</u> pero
scivolare	gleiten, rutschen; ausrutschen, abgleiten	riproduz ione	
la scivolata	das Ausrutschen, das Gleiten, das Rutschen	f	
lo scivolo	die Rutsche	m	sc <u>i</u> volo
sclerare	nicht ganz dicht sein, spinnen; verrückt machen, verrückt werden	vi/vt	
scocciare	nerven, sich ärgern	vi/vt	
la scodella	die Schüssel, der Napf	f	
la scogliera	die Klippe	f	
lo scoglio	die Klippe, die Hürde, das Hindernis; der Fels, der Felsen, der Felsblock	m	
lo scoiattolo	das Eichhörnchen	m	scoi <u>a</u> ttolo
la scolara	die Schülerin	f	
scolare	abgießen, abtropfen lassen	vt	
lo scolaro	der Schüler	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
scolastico	schulisch, Schul-	agg	scolastico
scolpire	meißeln, hauen, schnitzen, behauen, einmeißeln, eingravieren	vt	scolpisco
scolpito	geformt, geprägt	agg	
avere scolpito nella memoria	ins Gedächtnis eingeprägt haben	esp	memoria
la scommessa	die Wette; der Einsatz; das kühne f Unterfangen		
scommettere su	wetten auf, setzen auf	vt	scommettere
la scomodità	die Unbequemlichkeit	f	
scomparire	verschwinden, sterben, versterben, untergehen	vi	scompaio/ scomparisco, scompari/scomparisci; congiunt pres scompaia/scomparisca; pass rem scomparii/scomparsi; p/pass scomparso/scomparito; aus. essere
la scomparsa	das Verschwinden	f	
scomparso	vermisst; verschwunden, verschollen	agg	
scomparso	verstorben	agg	
lo scompartimento	das Abteil, das Fach	m	
scompigliare	verwirren, zerzausen; zerstreuen, zersprengen	vt	
scomporsi	sich in seine Einzelteile auflösen, die Fassung verlieren, sich aufregen	vr	
sconcertare	erschüttern; verblüffen	vt	
sconfiggere	besiegen	vt	sconfiggere
sconfinato	grenzenlos	agg	
la sconfitta	die Niederlage	f	
sconfitto	geschlagen, besiegt, überwunden	agg	
lo sconforto	der Trübsinn, die Trostlosigkeit, die Verzagtheit	m	
sconosciuto	unbekannt, unerforscht	agg	
sconsacrare	entweihen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
sconsacrato	säkularisiert	agg	
sconsiderato	rücksichtslos, unbesonnen, unüberlegt, unbedacht, leichtsinnig, leichtfertig	riproduzione	
sconsigliato	unbesonnen, unbedacht, unüberlegt; nicht empfohlen	agg	
scontare	verbüßen, abbüßen; im Preis heruntersetzen	vt	
dare per scontato	für selbstverständlich halten; als selbstverständlich voraussetzen	esp	
essere scontato	selbstverständlich sein	esp	
scontato	ermäßigt, herabgesetzt; abgezahlt, abgebüßt; selbstverständlich	agg	
scontentare	unzufrieden machen, unbefriedigt lassen, enttäuschen	vt	
scontento	unzufrieden	agg	
lo sconto	der Preisnachlass, die Ermäßigung, der Skonto, der Nachlass, der Rabatt	m	
lo scontrino	der Kassenbon	m	
lo scontro	die Konfrontation, das Gefecht; der Zusammenstoß, der Kampf	m	
lo scontro a suon di pugni	die Rauferei	esp	
scontroso	mürrisch, ungesellig	agg	
lo scooter	der Roller, der Motorroller	m	
la scopa	der Besen, der Kehrbesen	f	
scopare	kehren, fegen; bumsen, ficken	vt	
la scoperta	die Entdeckung, der Fund, die Auffindung; das Herausfinden	f	
alla scoperta di noi stessi	um uns selbst zu entdecken	esp	
lo scopo	das Ziel, der Zweck; das Soll	m	
scoppiare	platzen, zerplatzen; ausbrechen	vi	
scoppiare a ridere	herzlich lachen	esp	ridere
scoprire	entblößen, entdecken, aufdecken; offenbaren (offen) zeigen; entdecken, finden, herausfinden; erwischen	vt	
scoprire gli altarini	aus dem Nähkästchen plaudern	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
lo scopritore	der Entdecker	m	
la scopritrice	die Entdeckerin	f	
scoraggiare	entmutigen	vt	
scoraggiarsi	verzagen, den Mut verlieren, den Mut verlieren	vr	
la scorciatoia	die Abkürzung	f	scorciato <u>ia</u>
lo scorcio	die Abkürzung, die Verkleinerung; der Abschnitt; der Ausblick, der Einblick	m	scor <u>cio</u>
scorgere	erkennen, erblicken, wahrnehmen, entdecken, bemerken	vt	scor <u>g</u> ere
scorrere	fließen, rieseln, gleiten, schieben, laufen, ablaufen	vi	scor <u>r</u> ere
scorrere	überfliegen, durchsehen, durchsehen, schweifen lassen	vt	scor <u>r</u> ere
scorrevole	flüssig, fließend; verschiebbar	agg	scor <u>r</u> e <u>v</u> ole
scorso	voriger, letzter, vergangen	agg	
fare scorta	Vorrat anlegen	esp	
la scorta	das Geleit, die Eskorte; der Geleitschutz; der Vorrat, die Reserve	f	
scortese	unhöflich, unfreundlich	agg	
la scorza	die Schale, die Rinde	f	
scosceso	steil, abschüssig	agg	
la scossa	der Ruck, der Stoß, die Erschütterung; der Erdstoß; der Schlag, der Stromschlag	f	
la scossa di assestamento	das Nachbeben	f	
la scossa di terremoto	der Erdstoß	f	
lo scossone	der heftige Stoß, der heftige Ruck, die Erschütterung	m	
scottante	brennend, heiß	agg	
scottare	brennen, heiß sein, glühen	vi	
la scottatura	die Verbrennung, der Sonnenbrand	f	
lo screzio	die Unstimmigkeit, die Meinungsverschiedenheit	m	
lo scrigno	der Schrein, der Kasten	riproduzione	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la scritta	die Aufschrift, die Schrift, die Inschrift	f	
lo scritto	das Schreiben, das Schriftstück	m	
lo scrittore	der Schriftsteller	m	
lo scrittore di gialli	der Krimiautor	m	
la scrittrice	die Schriftstellerin	f	
la scrittura	die Schrift, die Handschrift	f	
la scrivania	der Schreibtisch	f	scrivanja
scrivere	schreiben	vt	scriivere
scrollare	schütteln, rütteln, ausschütteln; blättern, scrollen [beim Computer]	vt	
scrostato	abgeblättert	agg	
scrotarsi	einen Abgang machen (Jugendsprache)	vr	
lo scrupolo	der Skrupel; das Bedenken; die Gewissenhaftigkeit	m	scrupolo
scrutare	beobachten, betrachten, forschend ansehen, anglotzen	vt	
scrutarsi	einander misstrauisch mustern	vr	
la scuderia	der Reitstall, sie Stallung; der Rennstall	f	scuderia
lo scudetto	der Schild, das Abzeichen; der Meistertitel [Sport]	m	
lo scultore	der Bildhauer	m	casale
la scultrice	die Bildhauerin	f	
la scultura	die Bildhauerei; die Skulptur, die Plastik	f	
andare a scuola	in die Schule gehen, zur Schule gehen	esp	
la scuola	die Schule	f	
la scuola dell'obbligo	die Pflichtschule, die Pflichtschuljahre	f	obbligo
la scuola elementare	die Grundschule, die Primarschule	f	
la scuola guida	die Fahrschule	f	
la scuola materna	die Vorschule, der Kindergarten	f	
la scuola media	die Mittelschule, die Realschule	f	
la scuola militare	die Militärschule	f	
la scuola primaria	die Grundschule, die Primarschule		

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la scuola superiore	die höhere Schule	f	
scuotere	schütteln	vt	
lo scuro	die Dunkelheit, die Finsternis; der Fensterladen, die Fensterblende	m	
scuro	dunkel, finster	agg	
la scusa	der Vorwand, die Ausrede, die Rechtfertigung; die Entschuldigung, die Verzeihung	f	
sdraiarsi	sich legen, sich hinlegen, sich niederlegen	v	
sdraiato	liegend, ausgestreckt	agg	
la sdraio	der Liegestuhl	f inv	
sdrammatizzare	entschärfen	vi	
se	wenn, ob, falls	conj	
a sé	für sich	avv	
di per sé	an sich	esp	
sé	sich, sich selbst	agg	
seccare	trocknen, austrocknen, dörren; trocknenlegen	vt	
seccarsi	austrocknen, vertrocknen	vr	
seccato	vertrocknet; genervt, sauer, widerwillig, gereizt	agg	
il secchio	der Eimer	m	
secco	trocken, ausgetrocknet, vertrocknet, dürr; herb (Wein); mager, hager	riproduz ione	
secolare	hundertjährig, jahrhundertlang, agg jahrhundertealt; weltlich, säkular	agg	
il secolo	das Jahrhundert; das Zeitalter, die Zeit	m	secolo
la secondina	die Gefängniswärterin	f	
il secondino	der Gefängniswärter	m	
secondo	zweiter, Zweit-, nächster, anderer	agg	
secondo	nach, gemäß, laut	prep	
a secondo di	je nach	esp	
il sedano	der Sellerie	m	sedano
sedativo	beruhigend	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la sede	der Sitz; der Herd; der Ort, die Stelle; die Niederlassung; der Amtssitz, der Standort	f	
il sedere	der Hintern, das Hinterteil, das Gesäß	m	
sedere	sitzen		
sedersi	sich setzen	vr	
la sedia	der Stuhl	f	
il sedile	der Sitz, die Sitzfläche; die Bank	m	
il sedile posteriore	die Rückbank, der Rücksitz	m	
il sedimento	die Ablagerung, das Sediment	m	
sedurre	verführen, verlocken, verleiten	vt	
la seduta	die Sitzung, die Tagung	f	
seduta stante	auf der Stelle	esp	
la sega	die Säge	f	
il seggio	der Sitz	m	
il seggolino	der Kinderstuhl, der Kindersitz	m	
la seggiovia	der Sessellift	f	seggiovia
segnalare	signalisieren, melden, anzeigen	vt	
la segnalazione	die Signalisierung; das Signal, das Zeichen; die Meldung, die Anzeige	f	
la segnalazione di errore	die Fehlermeldung	f	
il segnale	das Signal, das Zeichen, das Verkehrsschild	m	
il segnale acustico	das akustische Signal, der Piepton, der Pfeifton	m	acustico
segnare	notieren, vermerken, anzeigen; markieren, kennzeichnen; erzielen	vt	
segnarsi	sich notieren, sich aufschreiben; sich bekreuzigen	vr	
il segnavento	der Wetterhahn, die Windfahne	m	
il segno	das Zeichen	m	
il segno della croce	das Kreuzzeichen	m	
il segno particolare	das besondere Kennzeichen	m	
il segno zodiacale	das Sternzeichen	m	
segretamente	heimlich	avv	
la segretaria	die Sekretärin	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il segretario	der Sekretär	m	
la segreteria	das Sekretariat	f	segreteria
la segreteria telefonica	der Anrufbeantworter	f	segreteria telefonica
la segretezza	die Geheimhaltung	f	
segreto	geheim, heimlich	agg	
il segreto	das Geheimnis	m	
segreto	geheim, heimlich; unbekannt	agg	
il segreto del mestiere	das Berufsgeheimnis	m	
il seguace	der Anhänger, der Jünger	m	
la seguace	die Anhängerin, die Jüngerin	f	
seguire (qu / qc)	folgen, verfolgen (jdm); (etw) anwenden	vt	ho seguito
al seguito	im Gefolge	esp	seguito
di seguito	hintereinander, nacheinander	agg	seguito
il seguito	die Folge, die Auswirkung, das Nachspiel; die Gefolgschaft, das Gefolge	m	seguito
seguito	beliebt	agg	seguito
il sei	die Sechs	m	
sei	sechs, 6	num	
il Seicento	das 17. Jahrhundert	m	
seicento	sechshundert, 600	agg inv	
il selciato	das Straßenpflaster	m	
la sella	der Sattel; der Reitsattel; der Bergsattel, der Gebirgssattel	f	
la selvaggina	das Wild, das Wildbret	f	
la selvaggina grossa	das Großwild	f	
la selvaggina minuta	das Kleinwild	f	
selvaggio	wild, schrecklich, grausam; unberührt	agg	selvaggio
la selvatichezza	die Rohheit, die Wildheit	f	
selvatico	unberührt, wild	agg	selvatico
il semaforo	die Ampel, der Verkehrsampel; das Signal	m	semaforo
la sembianza	das Aussehen; die Gesichtszüge; der Anschein	f	
sembrare	scheinen, erscheinen, aussehen	vi	
sembrare un quadro	bildschön sein	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il seme	der Samen, die Saat, der Keim, der Kern; die Farbe (bei Spielkarten)	m	
il semestre	das Halbjahr, das Semester	m	
il semestre all'estero	das Auslandssemester	m	<u>e</u> stero
semiarido	halbtrocken	agg	
il semifreddo	das Halbgefrorene	m	
seminale	wegweisend	agg	
seminare	säen	vt	
seminudo	halbnackt	agg	
semmai	allenfalls, notfalls, wenn überhaupt	cong	
semplice	einfach, leicht	agg	
semplicemente	einfach, bescheiden, schlicht	agg	
semplificare	vereinfachen; erleichtern; kürzen	vt	
sempre	immer, regelmäßig	avv	
la senape	der Senf	f	s <u>e</u> nape
il senato	der Senat	m	
senile	senil	agg	
la senilità	das Alter, das Greisenalter, die Senilität	f	
il senior	der Senior	m	s <u>e</u> nior
la Senna	die Seine	f	
il senno	die Vernunft, der Verstand	m	
il seno	die Brust, der Busen	m	
la sensazione	das Gefühl, die Empfindung, die Wahrnehmung; die Sensation, das Aufsehen	f	
la sensibilità	das Gefühl. die Feinfühligkeit, die Empfindsamkeit; die Sensibilität		
il senso	der Sinn, das Bewusstsein; der Trieb, die sinnliche Begierde; das Gefühl	m	
in senso antiorario	gegen den Uhrzeigersinn	esp	antio <u>r</u> ario
il senso civico	der Bürgersinn, der Gemeinsinn	m	c <u>i</u> vico
in senso contrario	in entgegengesetzter Richtung	esp	
il senso della comunità	der Gemeinschaftssinn	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il senso di comunità	das Gemeinschaftsgefühl, der Gemeinschaftsgeist	m	
il senso figurato	der übertragene Sinn	esp	
il senso proprio	der eigentliche Sinn, die eigentliche Bedeutung	esp	proprio
il senso unico	die Einbahnstraße	m	unico
il senso vietato	die verbotene Fahrrichtung; das Einfahrverbot	m	
la sentenza	das Urteil	f	
sentenziare	urteilen, ein Urteil abgeben	v	
il sentierino	der schmale Pfad	m	
il sentiero	der Pfad, der Weg, der Steg, der Wanderweg	m	
sentimentale	gefühlvoll; sentimental	agg	
il sentimento	das Gefühl, die Empfindung, die Emotion	m	
la sentinella	die Wache, der Wachposten, der Wächter	f	
sentire	hören; wahrnehmen; fühlen, empfinden, spüren; schmecken; riechen	vt	ho sentito
sentirsi	sich fühlen; verspüren, haben	vr	
sentirsi straniero	sich als Fremder fühlen	esp	
sentito	herzlich, aufrichtig	agg	
il sentore	der Hauch, der Duft, der Geruch; das Gefühl	m	
senz'altro	ohne weiteres; ganz sicher	avv	
senza	ohne	prep	
senza piombo	bleifrei	agg	
il / la senza tetto	der / die Obdachlose	m/f	
separare	trennen	ct	
separarsi	sich trennen	vi	
separato	getrennt, abgetrennt, gesondert; getrennt lebend	agg	
la separazione	die Trennung; der Abschied	f	
la sepoltura	das Begräbnis, die Beerdigung, die Bestattung; die Grabstätte	f	
seppellire	begraben, bestatten	vt	seppelisco
la seppia	der Tintenfisch	f	
sequestrare	beschlagnahmen, einziehen, konfiszieren	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la serata	der Abend	f	
il serbatoio	der Tank, der Behälter	m	serbat <u>o</u> io
la serenità	die Heiterkeit, die Ruhe, die Gelassenheit	f	
sereno	ruhig, heiter	agg	
la serie	die Serie	f	s <u>e</u> rie
la serie televisiva	die Fernsehserie	f	s <u>e</u> rie
poco serio	unseriös	agg	s <u>e</u> rio
serio	ernst, ernsthaft; seriös; anständig	agg	s <u>e</u> rio
serpeggiare	sich schlängeln, sich winden	vi	
il serpente	die Schlange	m	
la serva	das Dienstmädchen	f	
la servetta	die Dienerin	f	
servire	dienen, bedienen, nützen	vi/vt	
la servitù	die Knechtschaft	f	
i servizi	die Dienstleistungen	m pl	
i servizi igienici	Badezimmer und Toilette	m pl	igien <u>i</u> ci
il servizio	der Dienst; die Bedienung, das Bedienungsgeld; die Dienstleistung; die Reportage, der Bericht; das Service	m	
il servizio di porcellana	das Tafelservice	m	
il servizio militare	der Militärdienst, der Wehrdienst	m	
il servo	der Diener	m	
sessista	sexistisch	agg	
il sesso	das Geschlecht, der Sex	m	
di sesso femminile	weiblich	agg	
di sesso maschile	männlich	agg	
il sesso sicuro	der Safer Sex	m	
sessuale	sexuell	agg	
la seta	die Seide	f	
avere sete	Durst haben	esp	
la sete	der Durst	f	
la sete di conoscenza	der Wissensdurst	f	
la setola	die Borste	f	
la setta	die Sekte	f	
la setta segreta	der Geheimbund	f	
settantenne	siebzugjährig	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il sette	die Sieben	m	
sette	sieben, 7	num	
settecentesco	aus dem 18. Jahrhundert	agg	
il Settecento	das 18. Jahrhundert	m	
settecento	siebenhundert, 700	agg inv	
il settembre	der September	m	
il settentrionale	der Nordländer; der Norditaliener; nördlich, Nord-	m / agg	
la settimana	die Woche	f	
la settimana bianca	der Skiurlaub, die Skiwoche	esp	
la settimana santa	die Karwoche	f	
il settimanale	die Wochenzeitung	m	
il settore	der Sektor; der Bereich, die Branche, das Gebiet, das Fach	m	
settuagenario	siebzigjährig	agg	
severo	streng, hart; schlicht	agg	
sfaccettato	facettenreich, vielschichtig	agg	
la sfaccettatura	die Facette	f	
sfacciato	frech, unverschämt, unverfroren	agg	
lo sfarzo	die Pracht, der Prunk	m	
la sfera	die Kugel, der Kreis; die Sphäre, der Bereich	f	
sfiancato	erschöpft, abgehetzt	agg	
la sfida	die Herausforderung	f	
lo sfidante	der Herausforderer	m	
sfidare	herausfordern	vt	
sfidare a duello	zum Duell herausfordern	esp	
la sfiducia	das Misstrauen	f	
lo sfigato	der Unglücksrabe, das arme Schwein	m	
sfilare	vorbeigehen, vorbeiziehen, defilieren, vorbeimarschieren, aufmarschieren, flanieren	vi	
sfilare in passerella	auf dem Laufsteg Mode vorführen	esp	
la sfilata	der Corso, die Parade, das Defilee, der Umzug; die Modenschau	f	
sfiorare	beinahe erreichen	vt	
sfiorarsi	sich leicht berühren	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
sfiorire	verblühen, vergehen	vi	
sfocato	unscharf	agg	
sfogare	ablassen	vt	
sfogarsi	sich abreagieren, sich Luft machen	vr	
sfoggiare	prunken, zur Schau stellen	vt	
sfollare	sich verlaufen; räumen, evakuieren	vi / vt	
sfondare	durchbrechen, durchstoßen; durchtreten	vt	
fare da sfondo	als Kulisse dienen, den Hintergrund bilden	esp	
lo sfondo	der Hintergrund, die Kulisse	m	
sullo sfondo	im Hintergrund	avv	
la sfortuna	das Unglück, das Pech	f	
portare sfortuna	Unglück bringen	esp	
sforzarsi	sich anstrengen, sich bemühen	vr	
fare un piccolo sforzo	sich ein bisschen anstrengen	esp	
lo sforzo	die Anstrengung, die Mühe	m	
sfrecciare	flitzen, vorbeiflitzen, vorbeisauen, schießen, herumschießen	vi	
sfrenato	ausgelassen	agg	
sfruttare	ausnutzen, ausbeuten	vt	
sfuggire a	entkommen, entgehen, entrinnen	vi	
sfuggire a caldo	der Hitze entfliehen	esp	
sfumare	sich auflösen, verrauchen; spielen; verklingen	vi	
la sfumatura	die Schattierung, die Nuancierung, die Nuance, der Ton (farblich)	f	
lo sgabuzzino	der Abstellraum, das Kabuff, die Besenkammer	m	
sgombrare	räumen	vt	
sgranare	weit aufreißen	vi	
sgranare gli occhi	die Augen aufreißen	vt	
lo sgravio	die Entlastung, die Erleichterung	m	sgravio
lo sgravio contributivo	die Entlastung bei den Sozialabgaben	esp	sgravio

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
lo sgravio fiscale	die Steuerermäßigung, die Steuerentlastung	esp	sgr <u>a</u> vio
sgridare qu	schimpfen mit, ausschimpfen, tadeln	vt	
sguaiato	unanständig, ordinär, vulgär	agg	
sgualcito	zerknittert, verwurschtelt, zerzaust	agg	
lo sguardo	der Blick	m	
sguazzare	planschen	vi	
lo shampoo	das Shampoo	m	
si	sich, man	pron	
sì	ja	avv	
sia ... sia	sowohl ... als auch	conj	
il sicario	der Meuchelmörder, der Killer	m	
la siccità	die Trockenheit, die Dürre	f	
siccome	da, weil	conj	
la Sicilia	Sizilien	f	
la siciliana	die Sizilianerin	f	
il siciliano	der Sizilianer; das Sizilianisch (der sizilianische Dialekt)	m	
siciliano	sizilisch, sizilianisch	agg	
la sicula	die Sizilianerin	f	sìcula
il siculo	der Sizilianer	m	sìculo
siculo	sizilianisch, sizilisch	agg	sìculo
sicura	sicher, gewiss	agg	
sicuramente	sicherlich, gewiss, bestimmt	avv	
la sicurezza	sie Sicherheit	f	
la sicurezza informatica	die IT-Sicherheit	informat ica	
sicuro	sicher, gewiss	agg	
sie ... che	sowohl ... als auch	conj	
la siepe	die Hecke	f	
il sigaro	die Zigarre	m	sìgaro
significare	bedeuten, heißen	vt	
significativo	bedeutend, deutlich	agg	
il significato	der Sinn, die Bedeutung	m	
la signora	die Frau, die Dame	m	
il signore	conduttore	m	
il Signore	der Herr, der Herrgott	m	
la signorina	das Fräulein	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il silenzio	die Ruhe, die Stille	m	
silenzioso	ruhig, still; schweigend, schweigsam	agg	
il simbolo	das Symbol	m	
il simbolo fonetico	das Lautzeichen	simbolo, fonetico	
simpatico	sympathisch, nett	agg	
la sinagoga	die Synagoge	f	
sincero	ehrlich, aufrichtig	agg	
la sindaca	die Bürgermeisterin	f	
sindacale	gewerkschaftlich, Gewerkschafts-	agg	
il sindacato	die Gewerkschaft; das Syndikat	m	
il sindaco	der Bürgermeister	m	sindaco
la sinfonia	die Symphonie	f	sinfonia
sinfonico	symphonisch, sinfonisch, Sinfonie-	agg	sinfonico
a sinistra	links	avv	
la sinistra	die Linke	f	
il sinistro	der Schaden, der Unfall, der Versicherungsfall	m	
sinistro	linke, linker; düster, unheilvoll, unheimlich	agg	
sinora	bisher, bis jetzt	avv	
la sintattica	die Syntax	f	
sintattico	syntaktisch	agg	
sintetico	prägnant; künstlich, synthetisch; knapp	agg	sintetico
il sintomo	das Symptom, das Anzeichen	m	
la sintonia	der Synchronismus; die Abstimmung, die Einstellung; der Einklang	f	sintonia
in sintonia con	abgestimmt auf	esp	sintonia
sinuoso	gewunden, kurvenreich	agg	
la sirena	die Sirene	f	
il sistema	das System, die Methode, das Verfahren	m	pl: i sistemi
il sistema sanitario	das Gesundheitswesen	m	sanitario
sistemare	unterbringen, einordnen, in Ordnung bringen, regeln	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il sito	der Ort, der Platz, die Stelle, die Stätte, das Gebiet; die Website	m	
il sito archeologico	die Ausgrabungsstätte	m	archeologico
il sito Unesco	die UNESCO Welterbestätte	m	
la situazione	die Lage, die Situation, der Zustand	f	
lo skateboard	das Skateboard, das Rollbrett	m	
slanciato	schlank, schmal	agg	
lo slancio	der Schwung, der Elan	m	slancio
la slitta	der Schlitten	f	
slittare	Schlitten Fahren; schlittern, rutschen; abrutschen; sich verschieben	vi	ho slittato
lo slittino	der Rodelschlitten, der Rennrodel	m	
lo smalto	der Lack	m	
lo smalto per unghie	der Nagellack	m	
la smanceria	cappotto	f	smanceria
lo smarrimento	der Verlust, die Verwirrung; die Orientierungslosigkeit	m	
smarrire	verlieren	vt	smarrisco
smarrirsi	sich verlaufen, sich verirren, sich verfahren	vr	saliscendi
smarrito	verloren	agg	
smascherare	entlarven, enttarnen	vt	
color smeraldo	smaragdfarben	esp	
lo smeraldo	der Smaragd	m	
smettere (qualcosa)	mit etwas aufhören, etwas aufgeben; aufgeben; ablegen	vt	smettere
smilzo	schmächtig, mager, dünn	agg	
sminuire	schmälern, abwerten, herunterspielen	vt	
lo smog	der Smog	m	
smontare	ausbauen, abbauen, abmontieren	vt	
lo smottamento	der Erdrutsch	m	
snello	schlank	agg	
snodare	aufknoten, aufknüpfen	vt	
lo snodarsi	das Platzen, die Explosion, der Ausbruch, der Knall	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
snodarsi	sich schlängeln, sich winden, sich vr krümmen, sich erstrecken		
lo snowboard	das Snowboard	,	
soave	süß, lieblich	agg	
sobbollire	köcheln, aufkochen	vt	
sobrio	schlicht, nüchtern, einfach, sachlich	agg	<u>s</u> obrio
socchiudere	halb schließen	vt	socchi <u>u</u> dere
soccorrere	helfen, zu Hilfe kommen	vt	soccor <u>r</u> ere
il soccorso	die Hilfe	m	
la socia	die Gesellschafterin, die Teilhaberin; das Mitglied	f	
i social	die sozialen Medien	m pl	
sociale	gesellschaftlich, sozial	agg	
il / la socialista	der Sozialist / die Sozialistin	m/f	
socialista	sozialistisch	agg	
la socialità	das Gemeinschaftsleben; der Gemeinschaftssinn	f	
la socializzazione	die Sozialisierung, die Sozialisation	f	
la società	die Gesellschaft, das Unternehmen	f	
la società a responsabilità limitata	die Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)	f	
la società di rete elettrica	der Stromnetzbetreiber	f	el <u>e</u> tttrica
la società per azioni (s.p.a.)	die Aktiengesellschaft (AG)	f	
la società segreta	der Geheimbund	f	
socievole	umgänglich, verträglich. gesellig	agg	soci <u>e</u> vole
il socio	der Gesellschafter, der Teilhaber; m das Mitglied	m	<u>s</u> ocio
il socio fondatore	das Gründungsmitglied	m	<u>s</u> ocio
soddisfare	befriedigen, zufriedenstellen; erfüllen	vt	soddisfo
dare soddisfazione	Freude bereiten, Freude verschaffen	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la soddisfazione	die Befriedigung, die Zufriedenheit, die Genugtuung	f	
sodo	fest, hart; hart gekocht	agg	
la sofferenza	das Leiden, die Qual	f	
soffiare	blasen, pusten, wehen, schnauben	vi	
il soffio	das Blasen, das Hauchen, das Fauchen, das Zischen, der Hauch	m	soffio
il soffio del vento	der Windhauch	m	soffio
la soffitta	der Dachboden	f	
il soffitto	die Decke (bei Häusern etc.)	m	
soffocare	ersticken	vi	
soffriggere	anbraten, andünsten	vt	soffriggere
soffrire (di)	leiden (an), erleiden, erdulden	vt	ho sofferto
soffrire di vertigini	an Schwindel leiden	esp	vertigini
s sofisticato	verfälscht, gepanscht, gekünstelt; hochentwickelt, hochkomplex	agg	
il software	die Software	m	
il soggetto	das Thema, der Gegenstand; das Subjekt	m	
soggetto	verpflichtet, unterworfen	agg	
essere soggetto a	unterliegen	esp	
soggiornare	sich aufhalten, verweilen; bleiben	vi	
il soggiorno	der Aufenthalt; das Wohnzimmer	m	
la soglia	die Schwelle	f	
la sogliola	die Seezunge	f	sogliola
sognare	träumen	vt	ho sognato
il sognatore	der Träumer	m	
la sognatrice	die Träumerin	f	
il sogno	der Traum	m	
il sogno	der Traum	m	
solare	solar-, Sonnen-; sonnig, strahlend	agg	
solcare	durchfurchen, umpflügen; durchziehen, zerfurchen	vt	
la soldatessa	die Soldatin	f	
il soldato	der Soldat	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
i soldi	das Geld	m pl	
i soldi di resto	das Wechselgeld	m pl	
il soldo	der Sold	m	
il sole	die Sonne	m	
soleggiato	sonnig, sonnenbeschienen	agg	
solenne	feierlich, festlich; würdevoll	agg	
solidale	solidarisch, fair	agg	
la solidarietà	die Solidarität, die Anteilnahme	f	
solitario	einsam; verlassen, öde; einzeln, einzelgängerisch	agg	solitario
di solito	gewöhnlich; meist, meistens, üblicherweise	avv	solito
solito	üblich, gewohnt	agg	solito
la solitudine	die Einsamkeit	f	
sollecitare	kitzeln; erregen, reizen; anregen, vt wecken; anmahnen, beanspruchen	vt	
sollecitare il palato	den Gaumen kitzeln	esp	
sollevare	heben, anheben, aufheben, aufwerfen	vt	
il solievo	die Erleichterung, die Linderung, der Trost	m	
da solo	allein	avv	
solo	allein, alleinstehend	agg	
solo soletto	mutterseelenallein	agg	
soltanto	nur, allein, bloß	avv	
la soluzione	die Lösung	f	
il somaro	der Esel	m	
la somiglianza	die Ähnlichkeit	f	
somigliare	ähneln, ähnlich sein, gleichen	vi	
la somma	die Summe; der Betrag; die Addition	f	
sommare	zusammenzählen, addieren	vt	
sommergere	überhäufen; überschwemmen, überfluten; versenken	vt	sommergere
sommerso	überflutet, überschwemmt, überhäuft	agg	
il sommozzatore	der Taucher	m	
il sondaggio	die Umfrage; die Sondierung	m	sondaggio
il sonno	der Schlaf	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la sonorità	der Wohlklang	f	
suntuoso	prächtigt, prunkvoll	agg	
sopportabile	erträglich	agg	sopportabile
sopportare	tragen, ertragen, standhalten, aushalten	vt	
il soprabito	der Übergangsmantel	m	sprabito
il sopracciglio	die Augenbraue	m	pl.: le sopracciglia (f), i sopraccigli (m)
la sopraffazione	die Überwältigung, die Unterdrückung, der Übergriff	f	
il soprannome	der Beiname, der Spitzname, der Rufname	m	
il soprano	der Sopran	m	
sopravanzare	übrig bleiben	vi	
sopravanzare	die Oberhand bekommen, übertreffen	vt	
la sopraveste	das Überkleid	f	
il sopravvento	die Oberhand	m	
prendere il sopravvento su	die Oberhand gewinnen über	esp	
la sopravvivenza	das Überleben	f	
sordo	taub	agg	
la sorella	die Schwester	f	
la sorellastra	die Halbschwester, die Stiefschwester	f	
la sorgente	die Quelle	f	
il sorgere	der Aufgang, das Entstehen	m	sorgere
sorgere	aufgehen, sich erheben; entstehen, entspringen	vi	sorgere; sorgo, sorgi; sorsi; sorto; aus. essere
il sorgere del sole	der Sonnenaufgang	m	sorgere
sormontare	überragen; überwinden	vt	
sorpassare	überholen; überragen, übertreffen	vt	
il sorpasso	das Überholen, der Überholvorgang, das Überholmanöver	m	
sorprendente	überraschend, erstaunlich	agg	
la sorpresa	die Überraschung	f	
sorreggere	stützen	vt	sorreggere

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
sorreggersi	sich stützen	vi	
sorridente	lächelnd	agg	
il sorriso	das Lächeln	m	
il sorso	der Schluck	m	
la sorta	die Sorte, die Art	f	
una sorta di	eine Art von	esp	
la sorte	das Schicksal, das Los, das Geschick	f	
il / la sorvegliante	der Wächter, der Aufseher / die Wächterin, die Aufseherin	m/f	
la sorveglianza	die Überwachung, die Aufsicht	f	
sorvegliare	bewachen, überwachen; aufbewahren	vt	
sospendere	aussetzen, einstellen, suspendieren	vt	sospeso
la sospensione	die Suspendierung, die Aussetzung, die Einstellung	f	
sospeso	schwebend, hängend	agg	
sospettare di qu	jdn verdächtigen	vt	
il sospetto	der Verdacht	m	
sospirare	seufzen	vi	
la sosta	der Halt, das Anhalten; die Rast, die Pause; der Aufenthalt	f	
il sostantivo	das Substantiv, das Nomen, das Hauptwort	m	
la sostanza	das Wesentliche, der Kern, die Substanz	f	
sostanza	hoffen (auf)	vt	
sostare	halten, anhalten, haltmachen, stehenbleiben; rasten, pausieren	vi	
il sostegno	die Stütze, der Halt; die Unterstützung	m	
a sostegno di	zur Unterstützung von	esp	
sostenere	stützen, tragen, halten; behaupten; unterstützen, fördern, sich einsetzen für	vt	sostengo, sostieni; sostenni; sostenuto
sostenere le spese	die Kosten übernehmen	esp	
sostenere un esame	eine Prüfung ablegen	esp	
sostenibile	tragbar, vertretbar, haltbar; nachhaltig	agg	sostenibile

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la sostenibilità	die Tragbarkeit, die Vertretbarkeit, die Haltbarkeit; die Nachhaltigkeit	f	
il sostenitore	der Vertreter, der Anhänger	m	
la sostenitrice	die Vertreterin, die Anhängerin	f	
sostituire	ersetzen, auswechseln, austauschen; vertreten	vt	sostituisco
il sostituto	der Stellvertreter	m	
sotterraneo	unterirdisch	agg	sotterraneo
sottile	dünn, schmal, fein	agg	
sotto	unten, darunter	avv	
sotto	unter	prep	
il sottobosco	das Unterholz	m	
il sottofondo	der Hintergrund	m	
sottolineare	betonen; unterstreichen, hervorheben	vt	
sottomettersi	sich unterwerfen	vr	sottomettersi
la sottomissione	die Unterwerfung	f	
sottopeso	untergewichtig	agg	
il sottosegretario	der Staatssekretär	m	
sottostante	darunter	agg	
sottostare	unterstehen, unterliegen	vi	
sottosviluppato	unterentwickelt; strukturschwach	agg	
sottovalutare	unterschätzen	vt	
la sottoveste	der Unterrock	f	
sottrarre	entreißen, entwenden	vt	
sottrarsi	sich entziehen	vr	
la sottrazione	die Subtraktion	f	
il sovraffollamento	die Überfüllung	m	
la sovrana	die Herrscherin	f	
il sovrano	der Herrscher	m	
sovrano	souverän	agg	
sovrapporre	übereinanderlegen,	vt	
sovrapporsi	sich überlagern, sich	vr	
sovrastare	überragen, übertönen; beherrschen	vt	
sovrastato	überragt	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
sovrintendere	vorstehen. leiten, überwachen	vt	sovrintendere
sovrintendere ai lavori	die Arbeiten leiten	esp	sovrintendere
lo spaccato	der Querschnitt	m	
spacciare	vertreiben, verbreiten, in Umlauf bringen	vt	
lo spaccio	der Direktverkauf, der Vertrieb, der Handel; der Drogenhandel	m	spaccio
la spada	das Schwert	f	
la spaghetata	das Spaghetti-Essen	f	
lo spagnolo	das Spanisch; der Spanier	m	
lo spago	die Schnur, der Bindfaden	m	
spalancare	aufreißen, weit öffnen	vt	
spalancato	aufgerissen, sperrangelweit offen, weit geöffnet	agg	
avere alle spalle	hinter sich haben	esp	
spandersi	sich verbreiten, sich ausbreiten	vi	spandersi
sparare	schießen, abfeuern; auftischen	vt	
sparecchiare la tavola	den Tisch abräumen	esp	tavola
sparire	verschwinden	vi	sparisco, sparisci; aus. essere
sparito	verschwunden	agg	
lo sparo	der Schuss	m	
sparso	verstreut, verteilt	agg	
spartirsi	untereinander aufteilen, sich teilen	vt	
la spasimante	die Verehrerin	f	
lo spasimante	der Verehrer	m	
bianco per lo spavento	blass vor Schreck	esp	
lo spavento	der Schreck	m	
prendersi uno spavento	einen Schreck bekommen	esp	
spaventoso	erschreckend, schrecklich, furchtbar	agg	
spaziale	räumlich, Raum-, Weltraum-	agg	
spaziare	vt: in Abständen aufstellen; reichen vi: umherschweifen, schweben; schweifen, sich bewegen, wandern	vt / vi	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
far spazio	Platz machen	esp	sp <u>a</u> zio
lo spazio	der Ausstellungsort	m	sp <u>a</u> zio
lo spazio	der Raum, der Weltraum	m	sp <u>a</u> zio
spazzare	fegen, kehren	vt	
spazzato	zerzaust	agg	
la spazzatura	der Abfall, der Müll	f	
la spazzola	die Bürste	f	sp <u>a</u> zzola
la spazzola per i capelli	die Haarbürste	f	
spazzolare	bürsten	vt	
lo spazzolino da denti	die Zahnbürste	m	
lo spazzolone	der Schrubber	m	
lo specchio	der Spiegel	m	
lo specchio d'acqua	der Wasserspiegel, die Wasserfläche	m	sp <u>e</u> cchio, <u>a</u> cqua
speciale	Spezial-, besonderer	agg	
la specialità	die Spezialität, die Besonderheit	f inv	
specializzarsi	sich spezialisieren	vr	
specializzato	spezialisiert; Fach-	agg	
la specie	die Sorte, die Art	f inv	sp <u>e</u> cie
specie	besonders, insbesondere, vor allem	avv	sp <u>e</u> cie
una specie di	eine Art von	esp	sp <u>e</u> cie
la specie vegetale	die Pflanzenart	f inv	sp <u>e</u> cie
spedire	schicken, senden, entsenden, absenden, abschicken	vt	sp <u>e</u> disco
la spedizione	der Versand, die Beförderung, die Spedition, die Fracht	f	
spegnere	ausschalten, ausmachen, löschen, auslöschen	vt	sp <u>e</u> gnere
spegnersi	ausgehen, erlöschen, verlöschen	v	
la speme	die Hoffnung [literarisch]	f	
spendere	ausgeben	ct	sp <u>e</u> ndere; ho speso
la spensieratezza	die Sorglosigkeit	f	
spensierato	unbeschwert, heiter	agg	
spento	erloschen, gelöscht, ausgeschaltet, abgestellt; matt	agg	
la speranza	die Hoffnung	f	
la speranza di vita	die Lebenserwartung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
sperato	gehofft	agg	
sperduto	abgelegen, einsam	agg	
lo sperma	das Sperma	m	
lo sperone	der Sporn; der Ausläufer	m	
lo sperone di roccia	der Felssporn, die Felsspitze, der Felsvorsprung	m	roccia
lo sperone roccioso	der Felssporn, die Felsspitze	m	
la spesa	der Einkauf; die Ausgabe	f	
per una spesa di	für etwa ...	esp	
le spese	die Kosten, die Ausgaben	f pl	
a spese di ...	auf Kosten von	esp	
le spese supplementari	die Nebenkosten	f pl	
spesso	dick, dickflüssig, dicht (adj); oft, häufig (adv)	agg / avv	
lo spessore	die Dicke, die Stärke	m	
spettabile	sehr geehrt	agg	spettabile
lo spettacolo	die Vorstellung, die Aufführung; das Schauspiel, der Anblick; das Showbusiness	m	spettacolo
lo spettacolo comico	das Lustspiel, die Komödie	m	spettacolo
lo spettacolo della natura	das Naturschauspiel	m	spettacolo
lo spettatore	der Zuschauer, der Betrachter	m	
la spettatrice	die Zuschauerin	f	
la spettinato	die Schulter, die Achsel; pl: der Rücken	f	
spettinato	zerzaust, ungekämmt	agg	
spettrale	gespenstisch, gruselig	agg	
la spezia	das Gewürz	f	
spezzettare	zerstückeln, zerkleinern	vt	
la spia	der Spion, die Spionin	f	
la spiaggia	der Strand	f	
la spiaggia da sogno	der Traumstrand	f	
spianare	glätten, ebnen, einebnen, planieren	vt	
spiare	spionieren, ausspionieren, bespitzeln, belauschen	vt	
spiazzante	irritierend	agg	
spiazzare	täuschen, verwirren, in Schwierigkeiten bringen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
lo spiazzo	der freie Platz, der Freiplatz; die Lichtung	m	
spiccare	hervorstechen, hervorragen; auffallen, sich abheben	vi	
spiccare	pflücken; ausstellen, erlassen	vt	
lo spicchio	die Scheibe, das Stück	m	pl: gli spicchi
lo spicchio d'aglio	die Knoblauchzehe	m	
gli spiccioli	Kleingeld	m pl	spiccioli
spiegare	erklären	vt	
la spiegazione	die Erklärung, die Erläuterung	f	
spiegazzato	zerknittert, zerknüllt, faltig, knittrig; schrumplig; verwurschtelt, zerzaust	agg	
spietato	mitleidlos, erbarmungslos, unbarmherzig, grausam, herzlos, unerbittlich	agg	
spigliato	unbefangen, ungezwungen; flott, schneidig	agg	
lo spigolo	die Kante	m	spigolo
la spilla	die Brosche, die Nadel	f	
lo spillo	die Stecknadel; die Brosche	m	
lo spillo di sicurezza	die Sicherheitsnadel	m	
la spina	der Dorn, der Stachel; die Gräte, die Fischgräte; der Stecker, der Zapfhahn	f	
la spina di raccordo	der Verbindungsstecker	f	
la spina dorsale	das Rückgrat	f	
gli spinaci	der Spinat	m pl	
spingere	schieben, stoßen, drücken; anregen; drängen	vt	spingere
spingersi	vordringen	vr	spingersi
spingersi oltre	noch einen Schritt weitergehen	esp	spingersi
la spinta	der Schub, der Stoß; der Ansporn	f	
essere spinto	angetrieben sein	esp	<u>essere</u>
spinto	getrieben, veranlasst	agg	
spinto da	angetrieben von	esp	
lo spionaggio	die Spionage	m	
lo spirito	der Geist; das Gemüt, die Stimmung	m	spirito

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
lo spirito di contraddizione	der Widerspruchsgeist	m	spīrito
lo spirito di ospitalità	die Gastfreundschaft	m	spīrito
lo spirito di sacrificio	die Opferbereitschaft	m	spīrito, sacrificio
spizzicare	knabbern, naschen	vt	
splendere	scheinen, glänzen, strahlen, leuchten, erstrahlen	vi	splēndere
splendido	strahlend, glänzend; prächtig, wunderschön, wunderbar, großartig, herrlich	agg	splēndido
lo splendore	der Glanz, die Pracht, die Herrlichkeit	m	
spogliare	ausziehen, entkleiden	vt	
spogliarsi	sich ausziehen	vr	
lo spogliatoio	der Umkleideraum, die Umkleidekabine	m	
spoglio	nüchtern, nackt	agg	spōglio
spolverare	abstauben	vt	
la sponda	das Ufer	f	
spopolare	erfolgreich sein, ein Hit sein	vi	
spopolare	entvölkern, leerfegen	vt	
spopolato	leerstehend, entvölkert, menschenleer	agg	
sporcare	beschmutzen, verschmutzen, bekleckern	vt	
sporco	schmutzig, dreckig, verschmutzt, unsauber, unrein	agg	
sporgersi	sich hinauslehnen	vr	spōrgersi
lo sport	der Sport	m	
lo sport nazionale	der Nationalsport	esp	
la sporta	die Tasche, die Einkaufstasche, die Tragetasche	f	
la sporta della spesa	die Einkaufstasche	f	
lo sportello	die Tür, die Autotür; der Schalter; die Filiale	m	
sportivo	sportlich	agg	
la sposa	die Braut	f	
la promessa sposa	die Verlobte, die zukünftige Braut	f	
sposare	heiraten	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
sposarsi	heiraten, sich verheiraten; sich ergänzen	v	
sposarsi bene con	gut passen zu, sich gut eignen für	esp	
sposato	verheiratet	agg	
gli sposi	das Brautpaar	m pl	
lo sposo	der Bräutigam	m	
spostare	verschieben, verrücken; umstellen	vt	
spostarsi	sich bewegen, ausweichen	v	
lo spot	der Spot	m	
lo spot pubblicitario	der Werbespot	m	
sprecare	verschwenden, vergeuden, vertun	vt	
sprecato	verschwendet, vergeudet	agg	
lo spreco	die Verschwendung	m	
lo spreco alimentare	die Lebensmittelverschwendung	m	
la sprecona	die Verschwenderin	f	
lo sprecone	der Verschwender	m	
sprecone	verschwenderisch	agg	
la spregiudicatezza	die Skrupellosigkeit	f	
la spremitura	die Pressung	f	
la spremuta (di frutta)	der frisch gepresste Fruchtsaft	f	
sprezzante	abfällig, verächtlich	agg	
sprigionare	ausströmen, freisetzen	vt	
spronare	anspornen	vt	
la spruzzata	der Spritzer, der Schuss	f	
dare una spruzzata al giardino	den Garten sprengen	esp	
una spruzzata di neve	leichter Schneefall	derubar e	
la spruzzata di pioggia	der Nieselregen, der Sprühregen	esp	
la spugna	der Schwamm	f	
lo spumante	der Sekt, der Schaumwein	m	
spumoso	schaumig, schaumartig, schäumend	agg	
spuntare	hervorkommen, auftauchen, sprießen, wachsen, erscheinen, heraus schauen	vi	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
spuntare	abhaken	vt	
dare spunti	Ideen geben, Anregungen geben	esp	
lo spuntino	der Imbiss, die Zwischenmahlzeit	m	
fornire lo spunto	Anlass geben	esp	
lo spunto	der Anlass, die Anregung, der Anstoß, das Stichwort	m	
prendere spunto	sich inspirieren lassen	esp	
sputare	spucken, speien, ausspucken	vi / vt	
la squadra	die Gruppe, das Team, die Mannschaft	f	
squadrare	mustern; rechtwinklig zuschneiden	vt	
squadrato	rechteckig, viereckig, quadratisch	agg	
squallido	trostlos, elend, abscheulich, miserabel	agg	squallido
lo squalo	der Hai, der Haifisch	m	
squarciare	aufreißen, zerreißen, durchschneiden	vt	
squarciare il velo di silenzio	das Schweigen brechen	esp	
lo squarcio	der Riss, der Spalt, die Lücke	m	
lo squilibrio	das Ungleichgewicht, das Missverhältnis	m	squilibrio
lo squilibrio mentale	die Geistesstörung	esp	
la squilla	die Glocke, das Geläute	f	
squillare	klingen, schellen, läuten	vi	
lo squillo	das Klingeln, das Läuten	m	
sragionare	wirres Zeug reden	vt	
lo stabilimento	das Werk, die Fabrik, die Anlage	m	
lo stabilimento balneare	das Strandbad	m	
lo stabilimento balneare	die Badeanstalt, das Strandbad	m	
lo stabilimento carceraria	die Haftanstalt	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
stabilire	festlegen, vereinbaren, bestimmen	vt	
stabilirsi	sich niederlassen, sich etablieren	vr	mi stabilisco
staccare	abnehmen, abtrennen, abdrehen; abheben, aushängen; abschalten; wegrücken, abwenden	vt	
staccarsi	sich lösen, sich trennen, sich losmachen; abgehen; abstoßen, abheben; loskommen (von)	vr	
lo stadio	das Stadion	m	
la staffetta	die Staffel, der Staffellauf	f	
stagionale	saisonal, jahreszeitlich	agg	
stagionato	gelagert, gereift; betagt	agg	
fuori stagione	außerhalb der Saison	esp	
l'alta stagione	die Hochsaison	esp	
la stagione	die Jahreszeit; die Saison	f	
la bassa stagione	die Vorsaison, die Nachsaison	esp	
stagliarsi	sich abheben	vr	
lo stagno	der Teich, der Weiher	m	
la stalla	der Stall; der Saustall, das Dreckloch	f	
stamani	heute Morgen, heute früh	avv	
stamattina	heute Morgen, heute früh	avv	
la stampa	der Druck, der Abdruck; die Presse, das Zeitungswesen	f	
la stampa straniera	die Auslandspresse	f	
la stampante	der Drucker	f	
la stampante a getto d'inchiostro	der Tintenstrahldrucker	f	
la stampante ad aghi	der Nadeldrucker	f	
la stampante laser	der Laserdrucker	f	
stampare	drucken, abdrucken, drucken lassen, abziehen	stampar e	
lo stampatello	die Blockschrift, die Druckschrift	m	
stampato	gedruckt	agg	
dare alle stampe	in Druck geben; in Druck gehen	esp	
le stampe	die Drucksache	f pl	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
stancare	ermüden, müde machen, langweilen	vt	
stancarsi	ermüden, müde werden; sich abmühen	v	
la stanchezza	die Müdigkeit; Langeweile	f	
stanco	müde	agg	
lo standard	der Standard, das Modell, das Niveau	m inv	
lo standard di vita	der Lebensstandard	esp	
stando a	laut, zufolge	avv	
stanotte	heute Nacht; vorige Nacht, letzte Nacht	avv	
fare la stanza	das Zimmer aufräumen	esp	
la stanza	das Zimmer; der Wohnsitz; die Garnison, der Standort	f	
la stanza dei bottoni	die Kommandozentrale	f	
lo stanziamento	die Bereitstellung	m	
stanziare	bereitstellen	vt	
stanziarsi	sich niederlassen	vi	
stappare	entkorken	vt	
star bene	gut passen, gut stehen	vi	
star male	schlecht passen, schlecht stehen	vi	
stare	bleiben, sein, sich befinden, leben, wohnen, stehen liegen, stecken	vi	
stare a pennello	wie angegossen passen	esp	
lo starnazzare	das Geschnatter	m	
starnazzare	schnattern	vi	
starsene	sein, bleiben, rumhängen	coll	starsene
stasera	heute Abend	avv	
stasera	heute Abend	sprecato	
statale	staatlich	agg	
la station wagon	der Kombi, der Kombiwagen	f inv	
esser stato	gewesen sein	esp	
lo stato	der Zustand; der Staat; der Stand (gesellschaftlich)	m	
lo stato civile	der Familienstand	m	
lo stato d'animo	die Gemütsverfassung, der Gemütszustand, die Stimmung	m	animo
lo stato dell'arte	der Stand der Technik	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
lo stato di diritto	der Rechtsstaat	m	
lo stato partecipante	der Teilnehmerstaat	m	
la statuina	die Statuette, die Figur	f	
la statura	die Statur, die Größe, die Gestalt	f	
lo statuto	das Statut, die Satzung	m	
la stazione	der Bahnhof; die Station, der Sender	f	
la stazione centrale	der Hauptbahnhof	f	
la stazione spaziale	die Weltraumstation	f	
la stazione televisiva	der Fernsehsender	f	
la stazione termale	der Kurort	f	
la stella	der Stern; der Star	f	
sotto una buona stella	mit viel Glück	esp	
la stella cadente	die Sternschnuppe	f	
stellato	besternt, voller Sterne, Sterne-	agg	
lo stemma	das Wappen	m	
stendere	ausbreiten, ausstrecken	vt	stendere
stendere al sole	an der Sonne auslegen	esp	stendere
stendersi	sich ausstrecken	v	stendersi
la stendino	der Wäscheständer	m	
stentato	gebrochen, holperig; mühsam, mühselig; gezwungen	agg	
la steppa	die Steppe		
il sterco	der Mist		
sterminare	vernichten, ausrotten	vt	
sterminato	unabsehbar, endlos	agg	
lo stesso	trotzdem, doch, dennoch	esp	
stesso	derselbe; eigen, selbst	agg	
allo stesso tempo	zur gleichen Zeit, gleichzeitig, zugleich	esp	
la stesura	das Auftragen; die Abfassung, das Aufsetzen, die Anfertigung	f	
la stesura del verbale	die Protokollaufnahme	f	
lo steward	der Steward, der Flugbegleiter	m inv	
stilare	aufsetzen, abfassen, erstellen	vt	
lo stile	der Stil	m	
lo stile libero	der Freistil	m	
lo stile liberty	der Jugendstil	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
lo / la stilista	der Modedesigner / die Modedesignerin	f/m	
la stima	die Schätzung, die Taxierung, die Einschätzung; die Achtung, die Wertschätzung	f	
stimare	schätzen, taxieren	vt	
stimolare	anregen, anreizen	vt	
lo stimolo	der Ansporn, der Antrieb, der Anreiz; die Ankurbelung	m	stímolo
lo stipendio	das Gehalt, die Bezüge, der Sold	m	stipéndio
stipulare	schließen, abschließen	vt	
stirare	bügeln	vt	
lo stivale	der Stiefel	m	
gli stivali di gomma	die Gummistiefel	m pl	
la stoffa	der Stoff	f	
dare di stomaco	sich übergeben	v	
lo stomaco	der Magen, der Bauch	m	stòmaco
lo stomaco disturbato	der verstimmte Magen	m	stòmaco
la storia	die Geschichte	f	
la storia universale	die Weltgeschichte	f	
lo storico	der Historiker, die Historikerin	m	stòrico
storico	historisch, geschichtlich	agg	stòrico
lo storico dell'arte	der Kunsthistoriker	m	stòrico
la storiografia	die Geschichtsschreibung, die Historiographie	f	storiografìa
lo stormo di uccelli	der Vogelschwarm, die Vogelschar	m	
stornare	stornieren	vt	
le stoviglie	das Geschirr	f pl	
strabilante	umwerfend, verblüffend	agg	
strabuzzare	verdrehen	vt	
strabuzzare gli occhi	die Augen verdrehen	esp	
lo straccio	der Fetzen, der Lappen, der Lumpen	m	straccío
la strada	die Straße	f	
per strada	an der Straße	esp	
la strada bianca	der Schotterweg	esp	
la strada commerciale	die Einkaufsstraße	f	
la strada provinciale (la SP)	die Landesstraße	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la strada statale (la SS)	die Staatsstraße	f	
la strada sterrata	die Schotterstraße	f	
lo strafalcione	der grobe Fehler, der Schnitzer	m	
la strage	das Attentat, das Massaker, das Blutbad, der Massenmord	f	
lo straniamento	die Entfremdung, die Verfremdung	m	
lo straniero	der Fremde, der Ausländer	m	
straniero	ausländisch, fremd	agg	
strano	sonderbar, komisch, merkwürdig, seltsam	agg	
lo straordinario	die Überstunde	m	
straordinario	außergewöhnlich, außerordentlich, Extra-	agg	
a strapiombo	überhängend	esp	
lo strapiombo	der Überhang, der Felsvorsprung	m	
a strapiombo su	hoch über	esp	
strappare	reißen, zerreißen, ausreißen, ausziehen, entlocken	vt	
lo strappo	der Riss	m	
lo strappo	der Ruck, der Riss, der Sprung	m	
lo strascico	die Folge, die Nachwirkung; das Schleppen	m	strascico
stratificato	geschichtet	agg	
lo strato roccioso	die Gesteinsschicht	m	
stravaccato	hingelümmelt	agg	
stravagante	extravagant, skurril; sonderbar, seltsam	agg	
stravedere	doppelt sehen, sich täuschen	vi	
stravedere per qc.	für etwas schwärmen, etwas anbeten, etwas vergöttern	esp	
la strega	die Hexe	f	
stregare	verhexen, behexen; in den Bann ziehen, verzaubern	vt	
stregato	verzaubert, verhext	agg	
la stregoneria	die Hexerei, die Magie	f	stregoneria
strepitoso	geräuschvoll, schallend; überwältigend, umwerfend, großartig	agg	
lo stress	der Stress	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
stressante	anstrengend, stressig, Stress verursachend	agg	
stressare	stressen	vt	
stressato	gestresst	agg	
la stretta	der Druck	f	
la stretta di mano	der Händedruck	f	
andare stretto	eng sein; beengen	esp	
lo stretto	die Meerenge, die Meeresstraße	m	
stretto	eng, nah, knapp; schmal	agg	
lo stridio	das Kreischen	m	strid <u>io</u>
stridulo	schrill, kreischend	agg	strid <u>ulo</u>
la stringa	das Schuhband, der Schnürsenkel	f	
stringere	drücken; pressen; festhalten	vt	ho stretto
stringere la mano	die Hand schütteln	esp	
stringersi	sich verengen, sich drücken, zusammenrücken	v	
la striscia	der Streifen; der Comic	f	strisc <u>ia</u>
le striscie pedonali	der Zebrastreifen	f pl	strisc <u>ie</u>
lo strofinaccio	der Putzlappen	m	strofin <u>accio</u>
lo strofinaccio da cucina	das Küchentuch, das Geschirrtuch	m	strofin <u>accio</u>
strofinare	wischen	vt	
strozzare	erwürgen	vt	
struccarsi	sich abschminken	v	
struggente	atemberaubend; verzehrend	agg	
struggere	schmelzen, verzehren	vt	strugg <u>ere</u>
lo strumento	das Werkzeug, das Gerät; der Apparat, das Instrument	m	
lo strumento musicale	das Musikinstrument	m	
lo struscio	das Flanieren, der Stadtbummel	m	strusc <u>io</u>
la struttura	die Struktur, der Aufbau	f	
il stucco	der Kitt; der Stuck	m	
restare di stucco	verblüfft sein, erstarren, wie vom Donner gerührt sein	esp	
lo studente	der Student; der Schüler (an einer höheren Schule)	m	
la studentessa	die Studentin; die Schülerin (an einer höheren Schule)	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
studiare	lernen, studieren	vt	
lo studio	das Lernen, das Studium; die Studie, die Forschung, die Erforschung; das Arbeitszimmer, das Büro; das Studio, das Atelier; die Praxis	m	
lo studio notarile	das Notariat	m	
lo studiolo	das kleine Büro, das kleine Arbeitszimmer	m	
lo studioso	der Wissenschaftler, der Forscher, der Gelehrte	m	
la stufa	der Ofen	f	
la stufa a legna	der Holzofen	f	
stufare	schmoren, dünsten	vt	
lo stuolo	die Schar, die Menge, die Vielzahl	m	
stupefacente	erstaunlich	agg	
stupendo	wunderbar, wundervoll, phantastisch	agg	
stupido	dumm	agg	stúpido
stupire	erstaunen, verwundern, in Erstaunen setzen, überraschen	vt	
stupirsi	sich wundern, erstaunt sein	v	
stupito	verwundert, erstaunt, überrascht	agg	
lo stupore	das Staunen, das Erstaunen, die Verblüffung, die Verwunderung	m	
stuprare	vergewaltigen	vt	
stuprato	vergewaltigt	agg	
lo stupratore	der Vergewaltiger	m	
lo stupro	die Vergewaltigung	m	
lo stuzzicadenti	der Zahnstocher	m	
stuzzicare	kitzeln, reizen, anregen, erregen	vt	
stuzzicarsi	sich necken	vr	
lo stuzzichino	das Häppchen	m/inv	
il / la sub	der Taucher / die Taucherin	m/f	
subacqueo	Unterwasser-	agg	subáqueo
subire	erleiden, erfahren; ertragen, hinnehmen	vt	
subire danno	beschädigt werden	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
subito	erlitten	agg	subito
subito	sofort, gleich	avv	subito
sublime	vortrefflich, kultiviert	agg	
succedere	passieren	vi	succedere
succedersi	aufeinanderfolgen	vr	succedersi
la successione	die Nachfolge, die Abfolge		
successivo	folgend, nachfolgend	agg	
avere successo	erfolgreich sein	esp	
il successo	der Erfolg	m	
succhiare	saugen, lutschen	vt	
il succhietto	der Schnuller, der Sauger	m	
il succo	der Saft	m	
il succo d'uva	der Traubensaft	m	
il succo di frutta	der Obstsaft, der Fruchtsaft	m	
succulento	saftig, schmackhaft	agg	
il sud	der Süden; Süditalien	m	
sud-occidentale	südwestlich	agg	
sudare	schwitzen	vi / vt	
sudare freddo	Blut und Wasser schwitzen	esp	
sudato	verschwitzt	agg	
la suddita	die Untertanin	f	
il suddito	der Untertan	m	suddito
suddividere	unterteilen; verteilen, aufteilen	vt	suddividere
suddiviso	unterteilt	agg	
sudicio	schmuddelig; schmutzig, dreckig, schmierig	agg	sudicio
essere sufficiente	genügen	esp	essere
sufficiente	ausreichend, genügend	agg	
il suggerimento	der Vorschlag, der Tipp, die Anregung; der Rat, der Ratschlag, die Empfehlung	m	
suggerire	vorsagen; raten, empfehlen; suggerieren	vt	suggerisco
la suggestione	der Eindruck, die Beeinflussung, die Suggestion; der Zauber	f	
suggestivo	stimmungsvoll, bezaubernd, eindrucksvoll; beeindruckend, faszinierend, malerisch	agg	
il sughero	die Korkeiche, der Kork	m	sughero

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il sugo	die Soße, der Saft	m	
suicidarsi	Selbstmord begehen, sich umbringen, sich das Leben nehmen	vr	
il suicidio	der Selbstmord, der Suizid	m	
suo	sein, ihr	agg	
la suocera	die Schwiegermutter	f	suocera
i suoceri	die Schwiegerväter; die Schwiegereltern	m pl	suoceri
il suocero	der Schwiegervater	m	suocero
il suolo	der Boden, der Grund	m	
il suolo pubblico	die öffentliche Fläche	m	pubblico
a suon di	zum Klang von	esp	
suonare	spielen; schlagen, läuten, klingeln; erklingen	vt	
suonare a festa	zum Fest läuten	esp	
suonato	kaputt, erschöpft, groggy	agg	
il suono	der Klang, der Ton, der Laut	m	
il suono intermedio	der stimmlose Laut	m	
farsi suora	Nonne werden	esp	
la suora	die Nonne, die Ordensschwester	f	
il superalcolico	die Spirituose	m	superalcolico
superalcolico	hochprozentig	agg	superalcolico
superare	übertreffen, überschreiten, überwinden; überragen; bestehen, überstehen, bewältigen; mehr sein als	vt	supero
superato	überholt; veraltet	agg	
superbo	großartig, prächtig; stolz, hochmütig	agg	
superficiale	oberflächlich	agg	
la superficie	die Oberfläche, die Fläche	f	superficie
superfluo	überflüssig, unnötig	agg	superfluo
superiore	höher	agg	
il supermercato	der Supermarkt	m	
il/la superstite	der/die Überlebende, der/die Hinterbliebene	m/f	
la superstizione	der Aberglaube	f	
la superstizione popolare	der Volksaberglaube	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il superstizioso	der abergläubische Mensch	m	
superstizioso	abergläubisch	agg	
la supervisione	die Aufsicht, die Oberaufsicht	f	
supplementare	zusätzlich, ergänzend	agg	
il supplemento	der Zuschlag; die Beilage, die Ergänzung	m	
il supplemento domenicale	die Sonntagsbeilage	m	
il supporto	die Unterstützung, die Stütze; der Support	m	
surgelare	einfrieren, tiefkühlen	vt	
i surgelati	die Tiefkühlkost	m pl	
il surgelato	die Tiefkühlkost, das Tiefkühlprodukt	m	
surgelato	tiefgekühlt, tiefgefroren	agg	
il surriscaldamento	die Überhitzung, die Erwärmung	m	
il surriscaldamento globale	die Erderwärmung	esp	
suscitare	erwecken, erregen, auslösen, hervorrufen	vt	
suscitare clamore	Aufsehen erregen	esp	
suscitare l'entusiasmo	Begeisterung auslösen	esp	
susseguire	folgen	vt	
il susseguirsi	die Reihenfolge, die Abfolge	m	
susseguirsi	aufeinanderfolgen	v	
il sussidio	der Zuschuss	m	sussidio
la sussistenza	der Lebensunterhalt, der Unterhalt, das Auskommen	f	
svantaggiato	benachteiligt	agg	
lo svantaggio	der Nachteil; der Rückstand [im Sport]	m	
lo svecchiamento	die Modernisierung, die Erneuerung	m	
svedese	schwedisch	agg	
la sveglia	der Wecker	f	sveglia
la sveglia telefonica	der Weckdienst	f	telefonica
svegliare	wecken, aufwecken	vt	ho svegliato
svegliarsi	aufwachen	v	
sveglio	wach	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
svelare	enthüllen, verraten, offenbaren	vt	
svelare un segreto	ein Geheimnis lüften	esp	
svelato	aufgeklärt, geklärt, enthüllt	agg	
svelto	schnell, rasch, flink	agg	
la svendita	der Ausverkauf	f	svendita
lo svenimento	die Ohnmacht, der Ohnmachtsanfall	m	
svenire	in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden	vi	sono svenuto
sventolare	wehen, schwenken	vt	
svernare	überwintern	vi	
svettare	emporragen	vi	
la sveva	die Schwäbin	f	
la Svevia	Schwaben, das Schwabenland	f	Svevia
la casa di Svevia	das Haus Hohenstaufen	f	Svevia
lo svevo	der Schwabe	m	
svevo	schwäbisch, Staufer-	agg	
la Svezia	Schweden	f	
sviluppare	entwickeln, fördern, ausarbeiten, ausbauen, leisten	vt	
svilupparsi	sich entwickeln	vi	
sviluppatto	entwickelt, aufgebaut	agg	
lo sviluppo	die Entwicklung, die Entfaltung; der Ausbau, die Erweiterung	m	
lo sviluppo economico	die wirtschaftliche Entwicklung	m	economico
lo sviluppo sostenibile	die nachhaltige Entwicklung	esp	sostenibile
svolgere	abwickeln, abspulen, abrollen, durchführen; auspacken; ausüben	vt	svolgere
svolgersi	ablaufen, vonstatten gehen, stattfinden	vr	svolgersi
la svolta	die Wende, der Wendepunkt; die Kurve, die Biegung	f	
svoltare	abbiegen	vi	
svolto	entfaltet, entwickelt, durchgeführt	agg	
svuotare	leeren, entleeren	vt	
svuotarsi	sich leeren	vr	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il tabaccaio	der Tabakhändler, der Inhaber eines Tabakwarengeschäfts	m	
la tabaccheria	das Tabakwarengeschäft, der Tabakladen	f	tabaccheria
il tabarro	der schwere Mantel	m	
il tabellone	die Anzeigetafel	m	
il tacco	der Absatz	m	
tacere	schweigen, verstummen	vi	
taciturno	schweigsam	agg	
l taglia	die Größe [Kleidung]	f	
tagliare	schneiden, abschneiden, stutzen; vt mähen; fällen, abholzen; teilen; unterbrechen, einstellen		
tagliarsi	sich schneiden		mi sono tagliato
le tagliatelle	die Bandnudeln	f pl	
tagliato	geschnitten, geteilt, durchgeschnitten	agg	
tagliato fuori dal mondo	von der Welt abgeschnitten	esp	
il tagliere	das Hackbrett, das Küchenbrett, das Schneidebrett	m	
il taglio	der Schnitt, das Abschneiden, die Kürzung	m	ta <u>g</u> lio
un tal	ein gewisser	esp	
tale	solcher, derartig, so ein	agg	
la talea	der Setzling, der Steckling	f	ta <u>l</u> ea
il talento	das Talent	m	
il tamburo	die Trommel; der Trommler	m	
la tana	die Höhle, der, das Loch; der Schlupfwinkel		
la tangente	das Bestechungsgeld, das Schmiergeld	f	
la tangentopoli	die Schmiergeldrepublik, der Schmiergeldskandal	f	
tannico	tanninhaltig	agg	
il tannino	das Tannin	m	
tanto	viel, lang, weit, groß	agg	
con tanto di	samt	esp	
fare tappa	einen Zwischenstopp einlegen	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la tappa	die Etappe, die Station	f	
il tappetino	der kleine Teppich, die Matte	m	
il tappetino isolante	die Isomatte	m	
il tappeto	der Teppich	m	
la tappezzeria	die Tapete	f	tappezzeria
la tappezzeria	die Tapete; die Polsterung (von Möbeln)	f	
il tappo	der Korken	m	
sapere di tappo	korken	esp	
il tappo a corona	der Kronkorken	m	
tarchiato	untersetzt, gedrunken, stämmig	agg	
tardi	spät	avv	
la targa	das Schild, das Nummernschild, das (polizeiliche) Kennzeichen, das Namensschild, die Plakette	f	
la tariffa	der Tarif	f	
la tartaruga	die Schildkröte		
la tartaruga marina	die Meeresschildkröte	f	
la tartaruga terrestre	die Landschildkröte	f	
il tartufo	der Trüffel	m	
la tasca	die Tasche (am Kleidungsstück)	f	
la tassa	die Gebühr, die Steuer, die Abgabe	f	
la tassa comunale	die Gemeindesteuer	f	
le tasce	die Steuern	f pl	
il tassello	der Dübel, das Einsatzstück; das Mosaiksteinchen	m	
il tassì	das Taxi	m inv	
il tasso	die Eibe; die Rate, der Anteil; der Satz, der Zins	m	
il tasso di disoccupazione	die Arbeitslosenrate	m	
il tasso di incidenza	der Inzidenzwert	m	
il tasso di natalità	die Geburtenrate	m	
la tastiera	die Tastatur	f	
il tasto	die Taste	m	
il tatto	der Tastsinn	m	
il tatuaggio	die Tätowierung	m	
la tavola	der Tisch; die Tafel	f	tavola

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la tavola calda	der Schnellimbiss	f	
la tavola da neve	das Snowboard	f	taşvola
il tavoliere	die Tiefebene	m	
il tavolino	das Tischchen; der Arbeitstisch	m	
il tavolino da lavoro	der Arbeitstisch	m	
il tavolo	der Tisch	m	taşvulo
il taxi	das Taxi	m inv	
la tazza	die Tasse	f	
la tazzina	das Tässchen; die Kaffeetasse, die Espresso- tasse	f	
te	dich	pron	
il tè	der Tee	m	
il teatro	das Theater	m	
la techno	die Techno-Musik	f	
la tecnica	die Technik	f	tecnica
il tecnico	der Techniker / die Technikerin	m	tecnico
tecnico	technisch	agg	tecnico
la tecnologia	die Technologie	f	tecnologia
il tedesco	das Deutsch; der Deutsche	m	
il tegame	die (hohe) Pfanne, der (flache) Kochtopf	m	
la teglia	die Backform; die Bratpfanne	f	
la tegola	der Ziegel, der Dachziegel	m	teğola
la tela	das Gewebe, das Tuch; die Leinwand; das Gemälde	f	
la telecamera	die Fernsehkamera	f	telecamera
la Telecom	die Telekom	f	Teleşcom
il telecomando	die Fernbedienung	m	
la telecomunicazione	das Fernmeldewesen, die Telekommunikation	f	
il / la telecronista	der Fernsehreporter / die Fernsehreporterin	m/f	
il telefax	das Telefax	m inv	telefax
telefonare	anrufen, telefonieren	vi	
la telefonata	das Telefonat, das Telefongespräch	f	
la telefonata urbana	das Ortsgespräch	f	
il telefonino	das Handy, das Mobiltelefon	m	
il telefono	das Telefon	m	teleşfono
il telefono a gettoni	das Münztelefon	m	teleşfono

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il telefono a scheda	das Kartentelefon	m	teľefono
il telegiornale	die Fernsehnachrichten	m	
il telegramma	das Telegramm	m	
il teleschermo	der Bildschirm, das Fernsehen	m	
il telescopio	das Teleskop	m	telescopio
il telespettatore	der Fernsehzuschauer	m	
la teletrasmissione	die Datenfernübertragung	f	
la televendita	das Teleshopping, der Verkauf über das Fernsehen	f	televendita
la televisione	das Fernsehen	f	
televisivo	Fernseh-	agg	
il televisore	der Fernsehapparat	m	
il televisore	der Fernseher, der Fernsehapparat, das Fernsehgerät	m	
il telo	das Tuch	m	
il telo da mare	das Badetuch	m	
il telo da spiaggia	das Badetuch	m	
il tema	das Thema, der Gegenstand; das Motiv; der Aufsatz	m	pl: i temi
la tema	die Furcht, die Angst	f	
temerario	waghalsig, verwegen, tollkühn, wagemutig	agg	temerario
temere	fürchten, befürchten	vt	
il temperamento	das Temperament, das Naturell; die Temperatur	m	
temperato	gemäßigt; temperiert	agg	
la temperatura	die Temperatur, das Fieber	f	
la temperatura ambiente	die Zimmertemperatur	f	
il temperino	der Bleistiftspitzer	m	
la tempesta	der Sturm, das Unwetter, die Turbulenz	f	
la tempesta mediatica	das Mediengewitter	esp	mediatica
il tempio	der Tempel	m	tempio; pl: i templi
il tempismo	das Timing, die Rechtzeitigkeit	m	
la tempistica	der Zeitplan	f	tempistica
i Templari	die Tempelritter	m pl	
a tempo	auf Zeit	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il tempo	die Zeit; der Zeitraum, die Dauer; m das Zeitalter, die Epoche; die Halbzeit; das Wetter		
in ordine di tempo	zeitlich	esp	<u>ordine</u>
il tempo di cottura	die Kochzeit	m	
il tempo di merda	das Scheißwetter	esp	
il tempo libero	die Freizeit	m	l ib ero
il tempo reale	die Echtzeit	m	
il tempo supplementare	die Verlängerung	m	
il temporale	das Gewitter; das Unwetter	m	
temporaneo	vorübergehend, vorläufig, zeitweise	agg	tempor <u>a</u> neo
tenace	beharrlich, zäh	agg	
la tenacia	die Zähigkeit, die Hartnäckigkeit, f die Verbissenheit, die Beharrlichkeit	f	ten <u>a</u> cia
le tenaglie	die Zange	f pl	
la tenda	der Vorhang, die Gardine; das Zelt	f	
la tendenza	die Tendenz, die Entwicklung, der Trend, die Richtung, die Strömung	f	
la tendenza stilistica	die Stilrichtung	f	
tendere a	tendieren zu	vi	t <u>e</u> ndere
tendere la mano	die Hand ausstrecken, die Hand reichen	esp	
tenere	halten, behalten, festhalten	vt	tengo; ho tenuto
tenere a	Wert legen auf	vt	
in tenere età	früh, im Kindesalter	esp	t <u>e</u> nera
dal cuore tenero	weichherzig	asp	t <u>e</u> nero
tenero	zart, weich; weichherzig; zärtlich	agg	t <u>e</u> nero
il tennis	das Tennis	m	
il tenore	der Tenor	m	
la tensione	die Spannung	f	
tentare	versuchen, reizen; in Versuchung führen	vt	
il tentativo	der Versuch	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il tentativo di colpo di stato	der Putschversuch	m	
la tentazione	die Versuchung	f	
la tenuta	das Halten; die Dichte; die Kapazität, das Fassungsvermögen; das Landgut; das Weingut	f	
la tenuta di campagna	der Landsitz	f	
la teoria	die Theorie	f	teorja
teorizzare	theoretisieren	vt	
il teppismo	das Rowdytum	m	
il teppista	der Rowdy	m	
il tergicristallo	der Scheibenwischer	m	
il tergicristallo	der Scheibenwischer	m	
terminare	enden, beenden; aufhören, abschließen	vt / vi	
terminare in	enden auf	esp	
il termine	das Ende, der Schluss; die Frist; der Termin; der Begriff, der Ausdruck, das Wort	m	termine
il termometro	das Thermometer	m	
il termosifone	der Heizkörper	m	
a terra	am Boden, niedergeschlagen	avv	
la terra	die Erde; der Boden, der Erdboden; die Welt, die Menschheit	f	
la terra d'origine	das Ursprungsland, das Herkunftsland, die Heimat	f	origine
la terra natale	das Heimatland	f	
la terra rara	die seltene Erde	g	
la terraferma	das Festland	f	
la terrazza	die Terrasse	f	
il terrazzo	die Terrasse	m	
il terremoto	das Erdbeben, der Erdstoß	m	
il terreno	das Gelände, der Boden, das Grundstück, das Terrain	m	
il terreno fabbricabile	das Baugelände, das Bauland	m	
il terreno lavorativo	das Ackerland	m	
terrestre	irdisch, weltlich	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il territorio	das Gebiet, das Territorium; das Hoheitsgebiet, das Staatsgebiet; die Gegend	m	territor <u>io</u>
il/la terrone	der Südtaliener / die Südtalienerin (abwertend)	f/m	
terrone	südtalienisch (abwertend)	agg	
il / la terrorista	der Terrorist / die Terroristin	m/f	
terzo	dritter	agg	
il teschio	der Totenkopf	m	tes <u>chio</u>
la tesi	die These; die Doktorarbeit, die Examensarbeit, die Dissertation, die Diplomarbeit	f (inv)	
i tesori artistici	die Kunstschatze	m pl	artist <u>ici</u>
il tesoro	der Schatz, der Kunstschatz	m	
fare tesoro di qc.	etw. beherzigen	esp	
la tessera	die Karte, die Zeitkarte; der Ausweis, die Kennkarte, die Versichertenkarte, der Mitgliedsausweis	f	tes <u>se</u> ra
il tessitore	der Weber	m	
la tessitrice	die Weberin	f	
il tessuto	das Gewebe; der Stoff; das	m	
il tessuto cerebrale	das Hirngewebe	m	
a testa	pro Person	avv	
la testa	der Kopf, die Person, die Spitze	f	
avere la testa dura	stur sein	esp	
il / la testimone	der Zeuge / die Zeugin	m/f	
la testimonianza	das Zeugnis, die Aussage; die Zeugenaussage	f	
testimoniare	bezeugen, zeugen	vt	
la testina	der Kopf, das Köpfchen	f	
la testina della stampante	der Druckkopf	f	
il testo	der Text	m	
la tetta	die Titte	f	
il tetto	das Dach; die Höchstgrenze, die Deckelung	m	
il tetto a doppio spiovente	das Satteldach	esp	
il tettuccio	das kleine Dach, das Verdeck	m	
il tettuccio apribile	das Schiebedach	m	apri <u>bi</u> le

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
tiepido	lau, lauwarm	agg	tiēpido
tifare	schwärmen, Partei ergreifen	vi	
il tifo	die Anfeuerung, die Begeisterung m der Fans		
la tifosa	der Fan, die Anhängerin	f	
il tifoso	der Fan, der Anhänger	m	
una tigella	ein kleiner, runder Fladen	f	
il tiglio	die Linde, der Lindenbaum	m	tiglio
il tigre	der Tiger	m	
timbrare	stempeln, entwerten	vt	
il timbro	der Stempel	m	
timidamente	scheu, schüchtern; furchtsam,	avv	
timido	schüchtern, scheu	agg	tīmodo
il timore	die Furcht, die Angst; die Ehrfurcht	m	
senza timore	furchtlos	esp	
tingere	färben, verfärben, abfärben	vt	
tingersi	sich färben	f	
tingersi di rosa	sich rosa färben, weiblich werden	esp	
la tinta	die Farbe	f	
la tintarella	die Bräune, die Sonnenbräune	f	
il tipo	der Typ, der Kerl; die Art, die Sorte	m	
il tiramisù	der Tiramisu [Dessert auf der Basis von in Kaffee getränktem Biskuit und Mascarpone]	m inv	
il tiranno	der Tyrann	m	
tirare	ziehen, zerren; werfen; schießen	vt	
tirare a mano	von Hand ziehen	esp	
tirare su	aufheben; auheitern, aufmuntern	vt	
tirarsi su	sich aufmuntern	vi	
la tiratura	die Auflage [Zeitschrift oder Buch]	f	
il tiro	das Ziehen; der Wurf, der Schuss	m	
fare un tiro in porta	auf das Tor schießen	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il / la tirocinante	der Praktikant, die Praktikantin, der Auszubildende, die Auszubildende,, der Lehrling		
la tisana	der Kräutertee	f	
il titolare	der Inhaber; der Stammspieler	m	
la titolare	die Inhaberin; die Stammspielerin	f	
il titolo	der Titel; die Schlagzeile	m	tìtolo
il titolo di studio	der Schulabschluss; der Studienabschluss	m	tìtolo
titubante	zögerlich	agg	
la tizia	die Tussi	f	tìzia
il tizio	der Typ, der Kerl	m	tìzio
toccante	ergreifend, rührend	agg	
toccare	berühren, anrühren, anfassen, erreichen; betreffen, angehen	vt	
toccarsi	sich berühren	vr	
togliere	wegnehmen, abnehmen; entfernen, ziehen, abziehen	vt	tògliere; tolgo, togli; fut toglierò/torrò; pass rem tolsi; p/pass tolto
togliersi	ablegen, sich ausziehen	v	tògliersi
la toilette	die Toilette	f	
tollerante	tolerant, duldsam	agg	
tollerare	tolerieren, dulden, zulassen	vt	
la tomba	das Grab, das Grabmal	f	
la tombola	das Zahlenlotto, die Tombola	f	tombola
tombola!	Volltreffer! Bingo!		tombola
la tonalità	die Tonart; der Ton, der Farbton, f die Tönung	f	
tondeggiante	rundlich	agg	
la tonnellata	die Tonne	f	
il tonno	der Thunfisch	m	
il tono	der Ton, die Stimme	m	
il topo	die Maus	m	
il toponimo	der Ortsname, die Ortsbezeichnung	m	toponimo
il torace	der Brustkorb, der Thorax, der Oberkörper	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la torba	der Torf	f	
torcere	verdrehen, verziehen; verwinden	vt	t <u>or</u> cere
torcere il collo a	den Hals umdrehen	esp	t <u>or</u> cere
la torcia	die Fackel	f	
la torcia elettrica	die Taschenlampe	f	
il tordo	die Drossel	m	
il/la torinese	der Turiner / die Turinerin	f/m	
la tormenta	der Schneesturm, das Schneegestöber	f	
tormentare	quälen, peinigen, foltern; plagen	vt	
tormentarsi	sich quälen, sich peinigen	vr	
il tormento	die Plage, die Qual	m	
il tormentone	der Ohrwurm; der Quälgeist, die Nervensäge	m	
il tornante	die Serpentine, die Kehre, die Kehrschleife	m	
tornare	wiederkehren, zurückkehre, zurückkommen	vi	
tornare in mente	in den Sinn kommen	esp	
tornare indietro	umkehren	esp	
il torrente	der Sturzbach, der Wildbach; der Fluss	m	
torrido	heiß, drückend heiß	agg	t <u>or</u> rido
la torsione	die Drehung	f	
la torta	die Torte	f	
dare torto	widersprechen	vt	
il torto	das Unrecht	m	
tortuoso	gewunden, kurvenreich; umständlich, unklar	agg	
la tortura	die Folter, die Qual, die Tortur	f	
torturare	foltern, quälen	vt	
la tosse	der Husten	f	
tossico	giftig, toxisch	agg	t <u>os</u> sico
tostare	toasten; rösten	vt	
tosto	hart, fest; taff; zäh, robust	agg	
il totale	die Summe, die Gesamtzahl	m	
per un totale	mit insgesamt	esp	
totale	völlig, total, gesamt; absolut	agg	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
con un totale di	mit insgesamt	esp	
il totocalcio	das Toto, das Fußballtoto	m	
le tour operator	der Reiseveranstalter	m	(englische Aussprache)
la tovaglia	die Tischdecke	f	tov <u>a</u> glia
la tovaglietta	das Platzdeckchen	f	
il tovagliolo	die Serviette	m	
il tovagliolo di carta	die Papierserviette	m	
tra	zwischen, unter	prep	
la traccia	die Spur; die Skizze, der Entwurf	f	tr <u>a</u> ccia
tracciare	abstecken, trassieren	vt	
il tracciato	die Trasse, die Strecke, der Kurs	m	
il tracciato ciclistico	die Radstrecke	m	cic <u>i</u> stico
il tracollo	der Zusammenbruch, der Einbruch	m	
il tradimento	der Verrat, die Untreue	m	
l'alto tradimento	der Hochverrat	m	
tradire	verraten; betrügen; enttäuschen, missbrauchen	vt	tr <u>a</u> disco
il traditore	der Betrüger	m	
la tradizione	die Tradition	f	
tradurre	übersetzen	vt	
il traduttore	der Übersetzer	m	
il traduttore elettronico	der Übersetzungscomputer	m	el <u>e</u> tronico
la traduttrice	die Übersetzerin	f	
la traduzione	die Übersetzung	f	
traferire	verlegen, versetzen, umsiedeln	vt	
il traffico	der Verkehr; der Handel, das Geschäft	m	tr <u>a</u> ffico
il traffico di vite umane	der Menschenhandel	esp	tr <u>a</u> ffico
il traforo	die Durchbohrung; der Tunnel	m	
la tragedia	die Tragödie, das Trauerspiel	f	tr <u>a</u> g <u>e</u> d <u>i</u> a
traghetta	übersetzen, überfahren, überqueren	vt	
il traghetto	die Fähre	m	
il tragitto	die Strecke, die Wegstrecke; der Weg, die Fahrt	m	
il traguardo	das Ziel; der Meilenstein	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
trainare	schleppen, abschleppen, ziehen; ankurbeln	vt	
tralasciare	auslassen, weglassen, unterlassen	vt	
il tram	die Straßenbahn	m	
la trama	die Handlung	f	
tramandare	überliefern, weiterführen, tradieren	vt	
il tramezzino	das Sandwich	m	
tramite	über	prep	
la tramontana	der Nordwind	f	
tramontare	untergehen; schwinden, vergehen	vi	
il tramonto	der Untergang, der Niedergang; der Sonnenuntergang	m	
il trampolino	das Trampolin; das Sprungbrett	m	
il tran tran	der Trott, der Alltagstrott	m	
tranne	außer, ausgenommen, ausschließlich	prep	
tranne eccezioni	von Ausnahmen abgesehen	esp	
la tranquillità	die Ruhe, die Gelassenheit	f	
tranquillo	ruhig, beruhigt, still	agg	
transferire	übertragen, transferieren	vt	trasferisco
transitare	gehen, durchfahren, verkehren	vi	
la trapanatrice	die Bohrmaschine	f	
il trapano	der Bohrer	m	trapano
trapiantato	verpflanzt; übersiedelt	agg	
la trappola	die Falle; das Klappergestell, die Karre	f	trappola
trarre	ziehen; entnehmen	vt	
trarre profitto da	profitieren von	esp	
trarre vantaggio	Nutzen ziehen	esp	vantaggio
trasandato	ungepflegt, schlampig; ramponiert	agg	
trascinare	schleppen, mitschleppen, schleifen, mitschleifen	vt	
trascolorare	sich verfärben; erbleichen, erblassen	vi	
trascorrere	verbringen; vergehen	vt/vi	trascorrere

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
trascurare	vernachlässigen, unterlassen, vergessen, versäumen	vt	
trascurato	vernachlässigt, ungepflegt	agg	
trasferibile	versendbar	agg	
trasferire	übertragen, überführen, überweisen, übereignen, verlegen	vt	
trasferirsi	umziehen	v	
trasformare	verwandeln, umgestalten	vt	
trasgredire	übertreten, verletzen	vt	
la trasgressione	die Übertretung, die Zu widerhandlung; die Ausschweifung; das unkonventionelle Verhalten	f	
il trasloco	der Umzug	m	
trasmettere	übertragen, senden, ausstrahlen, vermitteln	vt	trasm <u>e</u> tt ^{ere}
la trasmissione	die Übertragung, die Sendung	f	
la trasmissione televisiva	die TV-Sendung	f	
trasparente	durchsichtig, transparent; leicht zu durchschauen	agg	
trasportare	transportieren, befördern, überführen	vt	
il trasporto	der Transport, das Transportwesen, die Beförderung, die Überführung	m	
la tratta	der Menschenhandel; die Strecke	f	
la tratta degli schiavi	der Sklavenhandel	f	
la tratta ferroviaria	die Eisenbahnstrecke	f	ferrovi <u>a</u> ria
il trattamento	die Behandlung, die Pflege	m	
trattare	handeln, behandeln	vt	
trattarsi di	sich handeln um	v	
la trattativa	die Verhandlung	f	
la trattativa commerciale	die Geschäftsverhandlung	f	
il trattato	die Abhandlung, das Traktat; der Vertrag, das Abkommen	m	
il trattato di pace	der Friedensvertrag	m	
trattenere	aufhalten, zurückhalten, festhalten	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
trattenersi da	sich zurückhalten (von)	v	mi trattengo
a un tratto	plötzlich, auf einmal	esp	
il tratto	der Zug, der Gesichtszug, der Wesenszug; der Abschnitt	m	
tutt'a un tratto	unvermittelt	esp	
il tratto di costa	der Küstenabschnitt	esp	
il trattore	der Traktor, die Zugmaschine, der Schlepper	m	
la trattoria	die Gaststätte, das Wirtshaus, die Trattoria, das Speiselokal	f	trattoria
la trave	der Balken, der Träger; der Schwebebalken	f	
la traversata	die Überfahrt; die Überquerung, die Durchquerung	f	
travestire	verkleiden	vt	
travestirsi	sich verkleiden	vr	
travolgere	fortreißen, überwältigen, mitreißen	vt	travolgere
la trazione	der Zug, der Antrieb; die Traktion	f	
la trazione anteriore	der Vorderradantrieb	f	
la trazione posteriore	der Hinterradantrieb	f	
il tre	die Drei	m	
tre	drei, 3	num	
la treccia	der Zopf	f	
la treccina	das Zöpfchen	f	
il Trecento	das 14. Jahrhundert	m	
trecento	dreihundert, 300	agg inv	
la tregua	die Ruhe, die Pause; die Waffenruhe, der Waffenstillstand	f	tregua
tremante	zitternd, zittrig, schlottrig, tatterig	agg	
il trenino	die Spielzeugeisenbahn	m	
il treno	der Zug	m	
il treno di notte	der Nachtzug	m	
il treno diretto	der Eilzug	m	
il treno espresso	der D-Zug	m	
il treno eutocity	der Eurocity(zug)	m	
il treno intercity	der Intercity(zug)	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il treno interregionale	der Interregio-Zug, der Fernzug	m	
il treno locale	der Nahverkehrszug	m	
il treno merci	der Güterzug	m	
il treno navetta	der Autoreisezug	m	
il tribunale	das Gericht, das Landgericht	m	
in tribunale	vor Gericht	esp	
il triciclo	das Dreirad	m	
il trimestre	das Vierteljahr, das Quartal; das Trimester		
il trionfo	der Triumph	m	
triplicare	verdreifachen	vt	
triplo	dreifach	agg	
il tripudio	die Pracht, das Spektakel; der Jubel	m	
un tripudio di	eine bunte Folge von	esp	
la trisavola	die Urgroßmutter	f	trisavola
i trisavoli	die Urgroßeltern	m pl	trisavoli
il trisavolo	der Urgroßvater	m	trisavolo
il tritacarne	der Fleischwolf	m	
tritare	zerkleinern, zerhacken, zerstoßen	vt	
la tritata	das Hackfleisch, das Gehackte	f	
la tromba	die Trompete	f	
il tronco	der Baumstamm, der Stumpf, der Rumpf	m	
il tronco di piramide	der Pyramidenstumpf	m	piramide
troncoconico	stumpfkegelig	agg	tronoconico
troppo	zu viel	agg	
la trota	die Forelle	f	
trotterellare	trippeln	vi	
trovare	finden; bekommen	vt	
truccare	verkleiden, tarnen, verstellen, schminken	vt	
truccarsi	sich schminken	v	
il trucco	der Trick, der Kniff, der Schwindel, der Betrug	m	
la truffa	der Betrug, der Schwindel, die Prellerei	f	
la truffa aggravata	die arglistige Täuschung	f	
il tubero	die Knolle	m	tubero

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il tubetto	die Tube, das Röhrchen	m	
il tubo	das Rohr, die Röhre; der Schlauch	m	
il tubo di piombo	das Bleirohr	m	
tuffarsi	sich stürzen; untertauchen; springen, hineinspringen; hineinstürzen, eintauchen	vi	
il tuffo	der Sprung	m	
il tuffo carpiato	der Hechtsprung	m	
il tuffo di testa	der Kopfsprung	m	
la tuia	die Thuja, der Lebensbaum	f	
tuo	dein	agg	
il turismo	der Tourismus	m	
il / la turista	der Tourist / die Touristin	m/f	
il / la turista giornaliero / giornaliera	der Tagestourist, die Tagestouristin	m/f	
turistico	touristisch	agg	turistisch
il turno	die Schicht, der Dienst; der Wahldurchgang, die Runde	m	
di turno	jeweilig, obligat	esp	
la tuta	der Anzug, der Overall; der Trainingsanzug	f	
la tuta sportiva	der Trainingsanzug, der Sportanzug	f	
la tutela	die Vormundschaft, der Schutz; das Sorgerecht	f	
la tutela ambientale	der Umweltschutz		
tutelare	wahren, schützen; überwachen	vt	
il tutore	der Vormund	m	
tutti e due	alle beide	esp	
tutti in carrozza!	alles einsteigen!	esp	
tutto	ganz, alle, alles	agg	
la TV	das Fernsehen	f	
la TV di stato	das staatliche Fernsehen	f	
l' ubicazione	der Standort, die Lage	f	
l' ubriaca	die Betrunkene	f	
ubriacare	berauschen, betäuben, benommen machen	vt	
ubriacarsi	sich betrinken	vr	
l' ubriaco	der Betrunkene	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
ubriaco	betrunken	agg	
ubriaco d'amore	liebestrunken	esp	
ubriaco di stanchezza	todmüde	esp	
essere ubriaco fradicio	stockbesoffen sein	esp	
l' uccello	der Vogel; der Schwanz (vulgär)	m	
l' uccello acquatico	der Wasservogel	m	
l' uccello canoro	der Singvogel	m	
l' uccello da richiamo	der Lockvogel	m	
l' uccello di bosco	der Waldvogel	m	
l' uccello migratore	der Zugvogel	m	
l' uccello predatore	der Raubvogel	m	
l' uccello rapace	der Raubvogel, der Greifvogel	m	
uccidere	töten, umbringen, ermorden	vt	uccid <u>e</u> re, uccis <u>e</u> ro
ucciso	ermordet, getötet	agg	
l' udito	das Gehör	m	
UE	EU [Europäische Union]		Unione Europea
l' ufficiale	der Offizier; der Beamte	m	
ufficializzare	offiziell machen	vt	
l' ufficio	das Büro, das Amt	m	uffic <u>i</u> o
l' ufficio dello stato civile	das Standesamt	m	
l' ufficio oggetti smarriti	das Fundbüro	m	
l' uguaglianza	die Gleichheit, die Gleichstellung	f	
l' uguaglianza di genere	die Geschlechtergleichstellung	f	g <u>e</u> nere
uguale	gleich, der selbe, gleichmäßig, gleichförmig	agg	
l' uliveto	der Olivenhain	m	
l' ultimatum	das Ultimatum	m inv	
le ultime notizie	die neuesten Meldungen	f pl	
ultimo	letzter, jüngster, neuester	agg	
l' ultracentenario	der Mensch über 100	m	ultracenten <u>a</u> rio
ultracorto	ultrakurz	agg	
l' ululato	das Geheul, das Heulen	m	
l' umanità	die Menschheit, die Menschlichkeit	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
umano	menschlich, human	agg	
umbro	umbrisch	agg	
l' umido	die Feuchtigkeit	m	
umido	feucht, nass	agg	
umile	demütig, ergeben, bescheiden, niedrig	agg	umile
umiliante	demütigend, erniedrigend	agg	
umiliare	erniedrigen, demütigen, unterdrücken	vt	
umiliarsi	sich erniedrigen	vr	
l' umore	die Stimmung, die Laune	m	
essere di umore grigio	trübsinnig sein	esp	grigio
essere di umore nero	schlecht gelaunt sein	esp	essere
il umorismo	der Humor	m	
l' umorismo	der Humor	m	
l' umorista	der Komiker, der Humorist / die Komikerin, die Humoristin	f/m	
unanime	einstimmig	agg	
all' unanimità	einstimmig	esp	
l' unanimità	die Einstimmigkeit	f	
l' unghia	der Fingernagel	f	
l' unghiata	der Kratzer, die Kratzwunde	f	
l' unguento	die Salbe	m	
unico	einzigartig; einzig	agg	unico
unificare	vereinigen; vereinheitlichen, normen	vt	
l' uniforme	die Uniform	f	
l' unione	die Verbindung, die Vereinigung; die Einheit, die Einigkeit, die Eintracht; der Zusammenhang; der Verband, die Union	f	
l' unione carnale	die Körperliche Verbindung, die fleischliche Verbindung	f	
l' Unione Europea	die Europäische Union	f	
l' Unione Monetaria	die Währungsunion	f	
unire	vereinigen, vereinigen, verbinden	vt	unisco
unire l'utile al dilettevole	das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden	esp	utile, dilettevole

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
unirsi	sich verbinden, sich zusammenschließen	v	
l' unità	die Einheit	f	
unito	geeint, vereint, verbunden, einträchtig, vereinigt	agg	
universale	universal, universell, allgemein; Universal-	agg	
l' università	die Universität	f	
universitario	akademisch; Universitäts-	agg	
l' universo	das Universum, das Weltall; die Gesamtheit	m	
univoco	eindeutig	agg	univoco
l' uno	die Eins	m	
uno	eins, 1	num	
uno su due	jeder zwei	esp	
il mio uomo	der Mann an meiner Seite	m	
l' uomo	der Mensch; der Mann	m	
l' uovo	das Ei	m	pl: le uova (f)
l' uovo	das hart gekochte Ei	sodo	
la urbanizzazione	die Urbanisierung	f	
urgente	dringend	agg	
l' urina	der Urin, der Harn	f	
l' urlo	der Schrei; das Schreien, das Heulen	m	
l' urologa	die Urologin	f	urōloga
l' urologo	der Urologe	m	urōlogo
urtare	stoßen, prallen, anstoßen; irritieren, verletzen, Anstoß erregen	vt	
l' urto	der Stoß, der Schlag; der Aufprall, der Zusammenstoß	m	
l' usanza	der Brauch	f	
usare	benutzen, verwenden	vt	
usato	gebraucht	agg	
uscire	gehen, hinausgehen; fahren, hinausfahren; ausgehen; erscheinen	vi	
uscire di corsa	hinauslaufen	esp	
l' uscita	der Ausgang, die Ausfahrt; die Bemerkung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
l' usignolo	die Nachtigall	m	
fuori uso	außer Betrieb	esp	
l' uso	die Sitte, der Brauch; der Gebrauch, die Benutzung, die Anwendung	m	
di uso commune	allgemein gebräuchlich	esp	
l' uso domestico	der Haushaltsverbrauch	m	domestico
usufruire	nutzen, genießen, in Anspruch nehmen, nutzenießen	vt	
l' usura	der Wucher; der Verschleiß	f	
l' usuraio	der Wucherer	m	
l' utente	der Benutzer, der Teilnehmer, der User der Anwender / die Benutzerin, die Teilnehmerin, die Userin, die Anwenderin	m/f	
l' utero	die Gebärmutter, der Uterus	m	utero
utile	nützlich, vorteilhaft; hilfreich, sinnvoll	agg	utile
utilizzare	benutzen, verwenden	vt	
l' utilizzazione	die Nutzung, die Verwendung	m	
l' utilizzo	die Nutzung, die Verwendung	m	
l' uva	die Traube	f	
l' uva da tavola	Tafeltraube	f	
l' uva passa	die Rosine	f	
l' uva spina	die Stachelbeere	f	
la vacanza	der Urlaub, die Ferien	f	
le vacanze estive	die Sommerferien	f pl	
ma vaffanculo!	leck mich am Arsch!	esp	vaffanculo
vaffanculo!	leck mich am Arsch!	esp	vaffanculo
la vagina	die Scheide, die Vagina	f	
il vagli	die Anweisung, die Geldanweisung, die Überweisung	m inv	
il vagone	der Waggon, der Wagen	m	
il vagone ferroviario	der Eisenbahnwaggon	m	
il vagone letto	der Schlafwagen	m	
il vagone merci	der Güterwagen	m	
il vagone postale	der Postwagen	m	
il vagone ristorante	der Speisewagen	m	
la valanga	die Lawine, die Schneelawine; der Haufen, die Flut	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la valenza	die Bedeutung, der Wert; die Wertigkeit	f	
far valere	durchsetzen, geltend machen	vt	
valere	wert sein, tüchtig sein, taugen	vi	
valere la pena	sich lohnen	esp	
la valeriana	der Baldrian	f	
il valico	der Pass, der Übergang	m	<u>val</u> ico
la validità	die Gültigkeit, die Geltung	f	
valido	gültig, wirksam, wertvoll, tüchtig; agg gut		<u>val</u> ido
la valigetta	das Köfferchen; der Aktenkoffer, die Aktentasche	f	
disfare la valigia	den Koffer auspacken	esp	
fare la valigia	den Koffer packen	esp	
la valigia	der Koffer	f	
la valle	das Tal	f	
la valle alpina	das Alpental	f	
il valligiano	der Talbewohner	m	
il valore	der Wert, die Bedeutung, der Stellenwert; die Tapferkeit	m	
il valore aggiunto	der Mehrwert	m	
valorizzare	aufwerten; zur Geltung bringen; hervorheben; bestätigen; schätzen	vt	
la valorizzazione	die Aufwertung, die Wertsteigerung; die Erschließung, die Nutzung	f	
valoroso	tapfer, mutig	agg	
la valuta	die Währung; die Devisen	f	
la valuta pilota	die Leitwährung	f	
valutare	bewerten, abwägen, feststellen	vt	
il vangelo	das Evangelium	m	
vanitoso	eitel	agg	
vano	vergeblich, unbegründet, leer; vergänglich, hinfällig	agg	
il vantaggio	der Vorteil, der Nutzen; die Führung [Sport]	m	
il vantaggio a giocare in casa	Heimvorteil haben [im Sport]	esp	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
vantare	anpreisen, herauskehren; sich (wegen etwas) rühmen; fordern; zu bieten haben	vt	
vantarsi	sich rühmen	vr	
il vanto	der Stolz; das Prahlen, das Angeben	m	
il vapore	der Dampf	m	
il vaporetto	der Dampfer, das Dampfschiff	m	
varare	verabschieden, beschließen, initiieren	vt	
varare una legge	ein Gesetz verabschieden	esp	
il varco	der Durchgang, die Durchfahrt	m	
variare	ändern, verändern, variieren	vt	
variegato	gestreift, gesprenkelt, vielfarbig; vielfältig	agg	
il varietà	das Varietee	m	
la varietà	die Vielfalt	f	
vario	abwechslungsreich, verschieden, vielfältig, wechselvoll	agg	
il varo	die Verabschiedung, der Beschluss	m	
la vasca	die Wanne, das Becken; der Weiher	f	
la vasca da bagno	die Badewanne	f	
il vaso	die Vase, der Blumentopf	m	
iöl vassoio	das Tablett	m	
vasto	weit, ausgedehnt; umfangreich, umfassend; reich, breit; großflächig	agg	
vattene!	verpiss dich! zieh ab! scher dich fort	esp	
la vecchiaia	das Alter	f	
vecchio	alt	agg	
il non vedente	der Blinde	m	
non vedente	blind	agg	
vedente	sehend	agg	
far vedere	zeigen	esp	
staremo a vedere	man wird sehen	esp	
vedere	sehen	vt	ho visto

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
non vedere l'ora	es kaum erwarten können, es nicht erwarten können	esp	
vedere rosa	alles durch die rosarote Brille sehen	esp	
vedersi	sich sehen	v	
la vedova	die Witwe	f	
il vedovo	der Witwer	m	
la veduta	die Aussicht, der Blick	f	
vegetale	pflanzlich	agg	
la vegetariana	die Vegetarierin	f	
il vegetariano	der Vegetarier	m	
vegetariano	vegetarisch	agg	
la vegetazione	die Vegetation	f	
il veglione	die Feier, der Ball	m	
il veglione di fino anno	die Silvesterfeier	m	
il veicolo	das Fahrzeug, das Vehikel; der Überträger, der Träger	m	veicolo
la vela	das Segel	f	
veleggiare	segeln; segelfliegen	vi	
il veleno	das Gift	m	
velenoso	giftig	agg	
la velina	das Durchschlagpapier; die Einflüsterung [journalistisch]	f	
la vellutata	die Cremesuppe	f	
vellutato	samtig, samtweich	agg	
il velluto	der Samt	m	
il velo	der Schleier, der Hauch	m	
veloce	schnell, geschwind	agg	
velocemente	schnell, rasch, eilig, sofort	avv	
la velocità	die Geschwindigkeit, das Tempo, die Schnelligkeit	f	
la vena	die Vene, die Ader	f	
essere in vena di	in der Stimmung sein	esp	
la vendemmia	die Weinlese, die Weinernte	f	vendemmia
vendere	verkaufen	vt	vendere
vendesi	zu verkaufen	esp	vendesi
vendicare	rächen	vt	
vendicarsi	sich rächen	v	
la vendita	der Verkauf	f	vendita
il venditore	der Verkäufer	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il venditore ambulante	der Straßenverkäufer	m	
la venditrice	die Verkäuferin	f	
il venerdì	der Freitag	m inv	
il venerdì santo	der Karfreitag	m	
la Venezia	Venedig	f	
il venire	das Kommen	m	
venire	kommen	vi	sono venuto
venire a trovare	besuchen kommen [jdn]	esp	
venire al dunque	zur Sache kommen	esp	
venire avanti	näherkommen, herankommen	vi	
venire dentro	hereinkommen	vi	
venire fuori	herauskommen	vi	
venire giù	herunterkommen	vi	
venire incontro	entgegenkommen	vi	
venire su	herauskommen	vi	
a ventaglio	fächerartig	esp	
il ventaglio	der Fächer; die Bandbreite	m	ventaglio
il vento	der Wind	m	
il vento da nord	der Nordwind	m	
il vento da sud	der Südwind	m	
il vento di levante	der Ostwind	m	
il vento di ponente	der Westwind	m	
il ventre	der Bauch	m	
verace	wahr, echt, waschecht, authentisch, wirklich, real	agg	
il verbale	das Protokoll, das Strafmandat	m	
verbale	mündlich, verbal	agg	
il verbale di contravvenzione	das Strafprotokoll	m	
il verbale di processo	das Prozessprotokoll	m	
il verbale di seduta	das Sitzungsprotokoll	m	
il verbale registrato	das Tonbandprotokoll	m	
il verbo	das Verb, das Tätigkeitswort. das Zeitwort	m	
il verbo ausiliare	das Hilfsverb	m	
essere al verde	pleite sein abgebrannt sein	esp	<u>essere</u>
verde	grün; unreif	agg	
verdeggianti	grünend, grün	agg	
i verdi	die Grünen	m pl	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la verdura	das Gemüse	f	
la vergine	die Jungfrau	f	
la vergogna	die Scham, die Schande; die Schamteile	f	
vergognare	beschämen	vt	
vergognarsi	sich schämen, sich genieren	vr	
verificare	prüfen, überprüfen, feststellen	vt	
il verme	der Wurm	m	
la vernice	die Farbe, der Anstrich, der Lack	f	
verniciare	lackieren, beizen, streichen	vt	
vero	echt; wahr; richtig, wirklich	agg	
vero e proprio	regelrecht	esp	proprio
verosimile	wahrscheinlich	agg	
verosimilmente	wahrscheinlich	avv	
il versante	der Hang, der Abhang; die Seite	m	
versare	sich befinden, sein	vi	
versare	gießen, eingießen, einschenken; schütten, vergießen; einzahlen, überweisen	vt	
versatile	vielseitig	agg	versatile
il verso	der Vers, die Verszeile; die Richtung, die Seite	m	
verso	in Richtung auf, gegen	prep	
il vertice	der Scheitelpunkt, die Spitze, der Gipfel	m	vertice
la vertigine	der Schwindel; der Rausch	f	vertigine
verto e proprio	regelrecht	avv	proprio
la vescica	die Blase	f	
il vescovo	der Bischof	m	
il vescovo	der Bischof	m	vescovo
la vespa	die Wespe; die Vespa, der Roller, der Motorroller	f	
il vestiario	die Kleidung, die Garderobe	m	
le vestigia	die Spuren, die Überreste	f pl	vestigia
vestire	sich kleiden; anziehen	vt	
vestirsi	sich anziehen	v	
il vestito	das Kleid; der Anzug; die Kleidung	m	
il veterano	der Veteran, der Oldtimer	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la veterinaria	die Tierärztin	f	
il veterinario	der Tierarzt	m	
la vetrina	das Schaufenster; die Vitrine, der Schaukasten	f	
il vetro	das Glas, die Scheibe	m	
in vetta	an der Spitze, an die Spitze	esp	
la vetta	der Gipfel, die Spitze; der Berggipfel	f	
in vetta alla classifica	an der Spitze der Tabelle	esp	
la vettura	der Wagen, das Auto, das Fahrzeug; der Waggon	f	
il via	das Startzeichen, der Startschuss	m	
la via	der Weg, die Straße	f	
dare il via a	auslösen	esp	
la via aerea	die Luftpost	f	a <u>è</u> rea
per via aerea	per Luftpost	avv	
la via ciclabile	der Radweg	f	cicla <u>b</u> ile
la via di fuga	der Fluchtweg	f	
la via laterale	die Seitenstraße, der Seitenweg	f	
la Via Lattea	die Milchstraße	f	V <u>i</u> a L <u>a</u> ttea
il via libera	grünes Licht		l <u>i</u> bera
la via maestra	die Hauptstraße	f	
la via principale	die Hauptstraße	f	
via satellite	über Satellit	esp	satell <u>i</u> te
la via secondaria	die Nebenstraße. der Nebenweg	f	seconda <u>r</u> ia
la via trasversale	die Querstraße	f	
viaggiare	reisen	vi	ho viaggiato
viaggiare in autostop	per Anhalter fahren, per Anhalter reisen	esp	
il viaggiatore	der Reisende	m	
la viaggiatrice	die Reisende	f	
il viaggio	die Reise, die Fahrt, der Trip	m	
il viaggio di nozze	die Hochzeitsreise, die Flitterwochen	m	
il viaggio di piacere	die Vergnügungsreise	m	
il viaggio tutto compreso	die Pauschalreise	m	
il viale	die Allee	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il viale pedonale	die Fußgängerstraße	m	
il / la vice	der Stellvertreter, die Stellvertreterin	m/f inv	
a vicenda	gegenseitig, abwechselnd	esp	
la vicenda	die Geschichte, die Begebenheit, die Angelegenheit; der Vorfall, das Ereignis	f	
il vicequestore	der stellvertretende Polizeipräsident	m	
la vicina	die Nachbarin	f	
la vicinanza	die Nähe, die Ähnlichkeit	f	
il vicinato	die Nachbarschaft	m	
il vicino	der Nachbar	m	
vicino	nahe, in der Nähe	avv	
il vicolo	die Gasse	m	vicolo
il vicolo cieco	die Sackgasse	m	
la videocassetta	die Videokassette	f	
il videoregistratore	der Videorecorder	m	
il / la videoreporter	der Videoreporter / die Videoreporterin	m / f	
la videosorveglianza	die Videoüberwachung	f	
videosorvegliato	videoüberwacht	agg	
il / la viennese	der Wiener / die Wienerin	m/f	
vietare	verbieten, untersagen	vt	
vigilare	wachsam sein; überwachen, beaufsichtigen	vi/vt	
il / la vigile	der Polizist, der Feuerwehrmann / die Polizistin	m/f	vigile
vigile	wachsam	agg	vigile
la vigilia	der Vortag, der Vorabend	f	
la vigilia di Natale	Heiligabend	f	
la vigliaccheria	die Feigheit	f	vigliaccheria
la vigna	der Weinberg, das Weingut	f	
la vignaiola	die Winzerin, die Weinbäuerin	f	
il vignaiolo	der Winzer, der Weinbauer	m	
il vigneto	der Weinberg	m	
il vigore	die Kraft, die Energie, die Stärke, der Nachdruck; die Rechtskraft, die Gültigkeit	m	
in vigore	geltend, gültig, in Kraft	avv	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
vigoroso	kräftig, kraftvoll, stramm	agg	
la villa	die Villa; das alleinstehende Haus	f	
il villaggio	das Dorf, die Siedlung	m	
il villaggio turistico	das Feriendorf	m	
il/la villeggiante	der Urlauber / die Urlauberin, der Feriengast	f/m	
andare in villeggiatura	in Ferien fahren, in Urlaub fahren	esp	
la villeggiatura	die Sommerfrische, die Ferien	f	
la villetta	die kleine Villa, das(kleine) Haus (mit Garten)	f	
la villetta a schiera	das Reihenhause	f	
la villetta bifamiliare	das Zweifamilienhaus	f	
la villetta unifamiliare	das Einfamilienhaus	f	
vincente	gelingen, erfolgreich, siegreich	agg	
vincere	siegen, besiegen, schlagen, gewinnen	vt	vīncere, ho vinto
la vincita	der Gewinn	f	vīncita
il vincitore	der Sieger, der Gewinner	m	
la vincitrice	die Siegerin, die Gewinnerin	f	
la vincitrice del premio	die Preisträgerin	f	
vincolare	binden, verpflichten, festlegen	vt	
il vincolo	die Bindung, das Band; die Verpflichtung, die Auflage	m	vīncolo
vinicolo	Wein-	agg	
la vinificazione	das Keltern, die Weinherstellung	f	
il vinile	da Vinyl, die Schallplatte	m	
il vino	der Wein	m	
il vino alla frutta	der Obstwein	m	
il vino battezzato	der verwässerte Wein	m	
il vino bianco	der Weißwein	m	
il vino brûlé	der Glühwein	m	
il vino d'annata	der Jahrgangswein	m	
il vino da pasto	der Tafelwein	m	
il vino frizzante	der Perlwein	m	
il vino generoso	der süffige Wein	m	
il vino in botti	der Fasswein	m	
il vino in bottiglia	der Flaschenwein	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
il vino locale	der Landwein	m	
il vino nostrano	der einheimische Wein	m	
il vino novello	der neue Wein, der junge Wein	m	
il vino passito	die Spätlese	m	
il vino rosato	der Roséwein, der Rosé	m	
il vino rosé	der Roséwein	m	
il vino rosso	der Rotwein	m	
il vino sfuso	der Offene Wein	m	
la viola	das Veilchen	f	
violare	verletzen, übertreten, verstoßen gegen	vt	
la violazione	die Verletzung	f	
violentare	vergewaltigen	vt	
violento	gewaltsam, gewalttätig, heftig, brutal	agg	
la violenza	die Gewalt, die Gewaltanwendung, die Gewalttätigkeit	f	
fare violenza a	vergewaltigen	esp	
la violetta	das Veilchen	f	
violetta	violett	agg	
il violino	die Violine, die Geige	m	
la viottola	der Fußweg, der Fußpfad	f	viottola
il viottolo	der Saumpfad, der Weg, der Steig	m	viottolo
il viottolo di campagna	der Feldweg		viottolo
la virgola	das Komma, der Beistrich	f	virgola
la virilità	die Männlichkeit, die Mannhaftigkeit, die Virilität	f	
la virtù	die Tugend; die Wirkungskraft	f	
virtuoso	tugendhaft, brav, virtuos	agg	
viscerale	tief, innig, leidenschaftlich	agg	
i Visigoti	die Westgoten	m pl	
visigotico	westgotisch	agg	visigotico
la visita	der Besuch, die Besichtigung	f	visita
visitare	besuchen [Arzt, Museum, etc.], besichtigen	vt	
il visitatore	der Besucher	m	
la visitatrice	die Besucherin	f	
il viso	das Gesicht, das Antlitz	m	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la vista	das Sehen, die Sehkraft, der Anblick, die Sicht, der Ausblick	f	
dal punto di vista ...	in ... Hinsicht	esp	
in vista di	im Hinblick auf	esp	
il visto	der Sichtvermerk, das Visum	m	
visto che	da, wo	esp	
vistoso	auffällig	agg	
la visualizzazione	die Visualisierung, die Anzeige; der Aufruf, der Klick	f	
la vita	das Leben	f	
dare vita a	beginnen, ins Leben rufen	esp	
la vita amorosa	das Liebesleben	f	
la vita artistica	das Künstlerleben	f	
la vite	der Weinstock, der Rebstock; die Schraube	f	le viti
il viticoltore	der Winzer, der Weinbauer	m	
la viticoltrice	die Winzerin, die Weinbäuerin	f	
la viticoltura	der Weinbau, der Weinanbau	f	
il vitigno	die Rebsorte, die Weinrebsorte	m	
vitreo	gläsern, glasig	agg	vitr ^o
la vittima	das Opfer	f	v ⁱ ttima
il vitto	die Kost, die Verpflegung, die Verköstigung	m	
vitto e alloggio	Kost und Logis, Unterkunft und Verpflegung	esp	
la vittoria	der Sieg	f	vitt ^o ria
la viuzza	die Gasse, das Sträßchen, die enge Gasse	f	
vivace	lebhaft, lebendig, munter, temperamentvoll; leuchtend, grell	agg	
la vivanda	die Speise	f	
vivere	leben	vi	
vivo	lebendig	agg	
viziare	verwöhnen	vt	
viziato	verwöhnt, verzogen	agg	
il vizio	das Laster, die Untugend; die schlechte Angewohnheit; der Fehler	m	v ⁱ zio
il vocabolario	das Wörterbuch	m	
la vocazione	die Berufung	f	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
la voce	die Stimme; der Laut, der Ruf; das Gerücht	f	
a due voci	zweistimmig	esp	
il vociare	das Geschrei; das Stimmengewirr m		
essere in voga	in Mode sein	esp	
in voga	angesagt, in Mode	esp	
la voga	das Rudern; der Schwung, der Elan; die Mode	f	
la voglia	die Lust, der Heißhunger	f	
avere voglia di	Lust haben auf	esp	
la voglia di scoperta	die Entdeckungslust	f	
il volante	das Steuer, das Lenkrad	m	
volare	fliegen; rasen, eilen	vi	
la volatilità	die Unbeständigkeit, die Flüchtigkeit	f	
volentieri	gern	avv	
voler dire	heißen, bedeuten	vt	
volere	wollen; möchten	vt	
volere andare a parare	hinauswollen	esp	
volarsi bene	sich gern haben	v	
volgare	vulgär, ordinär, gemein	agg	
volitivo	willensstark, energisch	agg	
il volo	der Flug; der Fall, der Sturz	m	
la volontà	der Wille	f inv	
il volontariato	das Ehrenamt, das Volontariat	m	
il volontario	der Freiwillige	m	volontario
volontario	freiwillig, willkürlich	agg	
la volpe	der Fuchs	f	
a sua volta	seinerseits	esp	
ancora una volta	noch einmal	esp	
la volta	das Mal; das Gewölbe	f	
per la prima volta	zum ersten Mal	esp	
uno alla volta	einer nach dem anderen	esp	
alla volta di	in Richtung, nach	esp	
essere da volta di	an der Reihe sein	esp	
di volta in volta	von Mal zu Mal	esp	
voltare	abbiegen	vi	
voltare	wenden, drehen, umdrehen	vt	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
voltarsi	sich umdrehen, sich umwenden	vr	
volteggiare	kreisen; umherwirbeln	vi	
il volto	das Gesicht, das Angesicht, das Antlitz	m	
il volume	das Volumen, der Inhalt; die Lautstärke; der Band, das Buch	m	
voluto	beabsichtigt, gewollt	agg	
la vongola	die Venusmuschel	f	v ongola
vostro	euer	agg	
votare (qc)	abstimmen (über etw.), wählen, votieren; zustimmen	vt	
il voto	die Note, die Zensur; die Stimme, das Votum; die Wahl, die Abstimmung; das Wahlrecht; das Gelübde	m	
il voto di fiducia	das Vertrauensvotum	m	fid <u>u</u> cia
il voucher	der Voucher, der Hotelgutschein	m	(englisch ausgesprochen)
il vulcano	der Vulkan	m	
vulnerabile	verletzlich	agg	
la vulva	die Vulva	f	
vuol dire	das bedeutet, das heißt, d.h.		
vuotare	leeren, entleeren	vt	
vuoto	leer; hohl	agg	
il water	das Toilettenbecken, die	m	v ater
la xenofobia	die Fremdenfeindlichkeit	f	x enofob <u>i</u> a
xenofobo	fremdenfeindlich	agg	
lo yogurt	der Joghurt	m	
lo zafferano	der Safran	m	
lo zaino	der Rucksack	m	z aino
la zampa	das Bein	f	
a quattro zampe	vierbeinig	esp	
zampillare	sprudeln, heraussprudeln, herausspritzen	vi	
la zanzara	die Mücke, die Stechmücke, die Schnake; die Nervensäge, der Quälgeist	f	
la zanzariera	das Moskitonetz	f	
fare lo zapping	zappen	vi	

articolo italiano	tedesco	gram	annotazione
lo zapping	das Zappen	m	
la zattera	das Floß	f	zattera
lo zero	die Null	m	
zero	null, 0	num	
la zia	die Tante	f	
gli zii	die Onkeln; Onkel und Tante	m pl	
lo zingaro	der Zigeuner	m	zingaro
lo zio	der Onkel	m	
lo zio preferito	der Lieblingsonkel	esp	
stare zitto	still sein, den Mund halten	esp	
zitto	still, ruhig	agg	
lo zoccolo	der Holzschuh	m	
la zona	die Zone, die Gegend, das Gebiet, f der Bezirk	f	
il seme di zucca	der Kürbiskern		
la zucca	der Kürbis	f	
lo zucchero	der Zucker	m	zucchero
la/lo zucchina / zucchini	die Zucchini	f/m	
la zuppa	die Suppe [Fleisch- oder Fischsuppe ohne Einlage]	f	
la zuppa di fagioli	die Bohnensuppe	f	
la zuppa inglese	eine Cremespeise mit likörgetränktem Löffelbiskuit	f	